

# Universitätsbibliothek Wuppertal

## Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano di Cristiano Giuseppe Jagemann

composto in compendio su i dizionari dell' Accademia della Crusca e del  
Sig. abate Francesco de Alberti di Villanuova ed accresciuto di molti  
articoli importantissimi delle scienze ed arti

Von N - Z

**Jagemann, Christian Joseph**

**Vienna, [1816]**

R

---

**Nutzungsrichtlinien** Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-1162](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-1162)

- Quinto, adj. der fünfte.  
 Quinto, s. m. das Fünftel; der fünfte Theil.  
 Quintodécimo, adj. der fünfzehnte; la luna è in quintadecima, der Mond ist voll; costui pare la luna in quintadecima, er siehet aus wie der volle Mond.  
 Quintúltimo, adj. der fünfte vor dem letzten.  
 Quintuplicare, v. a. mit fünf multiplizieren.  
 Quintuplicato, adj. mit fünf multipliziert.  
 Quintuplo, adj. fünffach, fünffältig; subst. il quintuplo, das Fünffache.  
 Qui pro quo, (Volksausdruck) Mißverstand, Fehler.  
 Quiritta, adv. just hier, gerade hier.  
 Quisquiglia, s. f. (at.) Kehrlicht, Aus-  
 Quisquilia, s. f. Kehrlicht, Unrath — Kleinigkeiten, schlechtes Zeug; fig. quisquilia, Brut von Fischen; Fischen; Ungeziefer, Gewürm.  
 Quisionale, adj. s. quisionevole.  
 Quisionamento, s. m. Zank, Streit, Streitigkeit, Handel, Zwist.  
 Quisionante, adj. verb. der mit einem streitet, einen Streit, Zank mit ihm hat.  
 Quisionare, v. a. et n. zanken, streiten.  
 Quisionatore, s. m. ein Streitkopf, Streiter, Zänker, der gerne disputirt.  
 Quisionatrice, s. f. die gerne streitet und widerspricht; Streiterin, Zänkerin.  
 Quisioncella, s. f. kleine Frage; kleine  
 Quisioncina, s. f. Streitfrage, kleiner Zweifel, kleiner Streit ic.  
 Quisione, s. f. Streit, Zank, Zwist, Uneinigkeit, Keiserer; Geheiß — Streit-  
 sachen, Prozeß ic.; it. Frage, Zweifel, Aufgabe.  
 Quisioneggiamento, s. m. Streitigkeit, Streit.  
 Quisioneggiare, v. n. et a. streiten; eine Frage aufwerfen.  
 Quisionevole, adj. streitig; worüber gestritten wird; punti quisionevoli, streitige Punkte, Streitfragen.  
 Quitanza, s. f. Erlaß, Nachlaß, Erlas-  
 sung; Abtretung — Quittung, Beleg, Schein; mostrar le sue quitanze.  
 Quitare, v. a. quittiren, Quittung ge-  
 ben, eine Forderung abschreiben, oder seine Rechte fahren lassen, abtreten, nachlassen.  
 Quitato, part. quittirt.  
 Quivi, adv. da, dort, daselbst in dem Ort, wovon jemand spricht — hin, daselbst, dorthin; it. quivi sù, da hinauf, dort hinan; it. quivi vicino, in derselben Gegend; dort in der Nähe, oder ganz nahe dabey; quivi entro, dort drin, da hinein; quivi medesimo, eben da, eben dort, an eben dem Orte; quivi oltre, e oltre quivi, da herum, dort herum — da, dann, alsdann, zu der Zeit, bey solcher Gelegenheit; quivi, daher, darum, dero-  
 halben, deswegen; quivi procedette, ehe ecc., daher kam es ic. — hernach hierauf; di quivi, daher, daraus, dort her, von dannen; non molto di quivi lontano, eben nicht weit davon.  
 Quiviritta, adv. s. quiritta.  
 Quocere, v. a. s. cuocere.  
 Quoajo, s. m. s. cuoajo.  
 Quojo, s. m. s. cuojo.  
 Quota, s. f. Antheil, Beytrag, den jeder bezahlen muß; far la tassa, la quota, Anlage zum Beytrag machen.  
 Quotare, v. a. die Sachen jede dahin bringen, dahin stellen, wo sie hinge-  
 hört, oder jeder Sache ihre Stelle geben.  
 Quotidianamente, adv. täglich, alle Tage.  
 Quotidianeggiare, v. a. alltäglich werden, täglich das nähmliche thun, täg-  
 lich wieder kommen; per questa ca-  
 gione le febbri terzane cominciano a quotidianeggiare.  
 Quotidiano, adj. täglich, alltäglich, all-  
 täglich.  
 Quoato, s. m. s. ordine.  
 Quoziante, s. m. der Quotient; Zahl, so aus einer Theilung heraus kommt.

R.

R. Das R wird von den Toscanern sehr deutlich ausgesprochen, und in der Mitte der Wörter oft verdoppelt, wo man es auch doppelt hören muß. Die Wörter, welche mit Ri und Re anfangen, bedeuten meistens eine Wiederholung der Sache, oder der Handlung.

- Rabacchino, s. m. ein Kindchen, Dübchen.
- Rabacchio, } s. m. ein kleines Kind;  
Rabacchiuolo, } Püppchen.
- Rabábaro, reobábaro, rabáhero, e reubábaro, s. m. Ababábar.
- Rabharuffáre, v. a. verwirren, in Unordnung bringen, zerzausen (von Haaren), zerkrüppeln, verzerren (die Kleider); — rabharuffarsi, sich zerzausen, zerzausen; seine Kleider zerkrüppeln.
- Rabharuffáto, part. zerzaust ic.; aver i capégli rabharuffati, verfihte, zerzauste, verwirrte Haare haben.
- Rabbassaménto, s. m. Abschlag, Verminderung.
- Rabbassáre, v. a. aufs neue erniedrigen; niedriger setzen, stellen; rabbassarsi, v. p. sich mehr erniedrigen, oder sich noch tiefer bücken.
- Rabbassáto, part. niedriger, tiefer gesetzt, herunter gestellt ic.
- Rabbáttere, v. a. wieder abschlagen, noch mehr bejehen; (dalla somma, dal prezzo) it. statt succbiádere, s.
- Rabbáttersi, v. p. von ungefähr wieder ankommen, sich wieder antreffen, bejegen; wieder bekommen, wieder erlangen; non si rabbatté mai piú né in máschio, né in femmina, né in ingrossáre, sie bekam kein Kind mehr, wurde auch nie mehr schwanger; al suo albergo si rabbatté, er kam von ungefähr wieder zu seiner Herberge.
- Rabbattúto, part. zurückfallend, zurückprallend, wie Lichtstrahlen; s. rabbattere.
- Rabbatuffoláre, v. a. alles unter einander wirren; verwirrt durch einander schmeißen.
- Rabbatuffoláto, part. unter einander gewirrt, drüber und drunter geworfen.
- Rabbellire, v. a. wieder verschönern, putzen, einen neuen Glanz geben; v. n. et p. schöner, hübscher werden; sich noch mehr verschönern; praes. isco.
- Rabbellito, part. noch mehr verschönert ic.
- Rabberciáre, v. a. flicken, ausflicken, wieder zusammenflicken; ausbessern; wieder zurecht machen.
- Rabberciativo, adj. dienlich, auszubessern.
- Rabberciáto, part. geflickt, zusammengeflickt ic.
- Rabbi, s. m. ein Rabbiner, Rabbiner; Rabbi Maimonide ecc.
- Rabbia, s. f. die Tollheit der Hunde — Zorn, Grimm; mi faréste venir la rabbia, ihé macht mich toll; entráre in rabbia, sehr aufgebracht werden; gli montó la rabbia, er wurde zornig; sfogár la rabbia, sein Wüthchen kühlen, seinen Zorn ausgießen; prov. la rabbia é, o rimáne tra' cani, der Handwerksneid hört nicht auf — rasende, heftige Begierde; für stizza, s. rinforzándosi la rabbia de' venti, die Wüth, Gewalt der Winde; che ti venga la rabbia, daß du toll werdest.
- Rabbínico, adj. rabbinisch.
- Rabbínista, s. m. ein Rabbinist; der die Rabbinen studiert, und ihnen anhängt.
- Rabbino, s. m. ein Rabbiner, jüdischer Lehrer.
- Rabbiolina, s. f. ein Bißchen Wüth, ein wenig Grimm, Zorn.
- Rabbiosaménto, adv. rasend, wüthend, toll; wie ein Rasender.
- Rabbiosétto, adj. etwas toll; ein wenig aufgebracht, tobend.
- Rabbioso, adj. toll, rasend; cane rabbioso, ein toller Hund; fig. wüthend, toll, grimmig — übermäßig; fame rabbiosa.
- Rabboccare, v. a. wieder an den Mund setzen, dem Munde nähern — wieder mit dem Maul ergreifen, z. B. von den Jagdhunden; rabboccare fiaschi, Flaschen ic. wieder bis an die Mündung auffüllen.
- Rabboccató, part. von rabboccare, s. fiasco rabbocato, eine wieder vollgefüllte Flasche.
- Rabbonacciáre, v. a. wieder stillen — rabbonacciarsi, v. p. wieder still, ruhig werden, sich der Sturm legen; fig. quando la tempésta della persecuzione esce fuóri, e quando ella si rabbonaccia, wann sich der Sturm der Verfolgung erhebt, und sich legt — wieder gut werden; sich ausföhnen.
- Rabbondáre, v. a. s. abbondáre.
- Rabbonire, v. a. besänftigen; wieder gut machen; praes. isco.
- Rabbracciáre, v. a. nochmals, wieder umarmen.
- Rabbrenciáre, v. a. ausbessern, wieder zurecht machen.
- Rabbreviáre, v. a. aufs neue verkürzen.
- Rabbruscaménto, s. m. Trübheit der Luft, des Wetters.
- Rabbruscáre, v. p. imp. früh, düster werden, vom Wetter; il tempo si rabbruscó in un súbito, es umzog sich auf einmal ic.; fig. rabbruscare la fronte, ein sauer Gesicht machen; die Stirne runzeln.
- Rabbruscáto, part. umwölkt, trüb, umzogen; colla fronte rabbruscata, mit saurer Miene; verdriesslich, mit gerunzelter Stirn.

- Rabbuzzársi, } v. p. dunkel; finster  
Rabbuzzolársi, } werden.
- Rabbuffamento, s. m. Verwirrung, Auf-  
börstung der Haare.
- Rabbuffare, v. a. zerzausen, aufbörsten,  
aufwärts kämmen, verwirren; sträu-  
big machen, die Haare, Federn; rab-  
buffarsi, trüb, dunkel werden, sich der  
Himmel umziehen; ein Sturm, Unge-  
witter aufsteigen; il tempo si rabbuffa,  
rabbuffarsi, sich zausen, sich rausen,  
einander in die Haare gerathen u.
- Rabbuffato, part. zerzaust, sträubig.
- Rabbuffo, s. m. ein derber Verweis;  
far un solenne rabbuffo a qualcuno,  
einen tüchtig herunter machen, aus-  
sfilzen.
- Rabbujare, v. imp. rabbujarsi, v. p. dun-  
kel, trüb, finster werden; Nacht wer-  
den.
- Rabbujato, part. verfinstert, verdun-  
kelt, verdüstert.
- Rabescare, v. a. mit Laubwerk, Zügen,  
und Ziffern zieren, in Malerey und  
Bildhauerey.
- Rabescato, part. mit Laubwerk geziert  
— buntscheckig.
- Rabesco, s. m. allerhand Laubwerk,  
Schmuckel, Züge und Ziffern in der Mal-  
er- und Bildhauerkunst — buntschecki-  
ge Zierathen.
- Rabicano, s. m. ein Rothschimmel, Roth-  
fuchse.
- Rabido, adj. rasend, toll, wüthend,  
grimmig.
- Rabino, s. m. f. rabbino.
- Raccapazzare, v. a. finden, ausfindig  
machen, herausbringen; non racca-  
pezzo, quel che tu vogli dire, ich  
kann nicht herausbringen, verstehen,  
was du sagen willst.
- Raccapazzato, part. ausfindig gemacht  
oder verstanden.
- Raccapitolare, v. a. recapituliren; den  
Inhalt, das Vornehmste kürzlich wie-  
derholen.
- Raccappellare, v. a. f. rincappellare.
- Raccapricciamento, s. m. Schauer,  
Schrecken, Entsetzen.
- Raccapricciare, v. n. schauernd ma-  
chen; Schauer verursachen, machen,  
daß einem die Haare zu Berge stehen;  
raccapricciarsi, v. p. schauern; sich ent-  
setzen; einem die Haare zu Berge stehen;  
della qual cosa assai si raccapriccia.
- Raccapriccio, s. m. Schauer, Schauer,  
Schrecken, Entsetzen.
- Raccattorcire, v. a. wie eine Düte zu-  
sammen rollen.
- Raccattorciato, part. zusammengerollt,  
wie eine Düte.
- Raccattare, v. a. wieder bekommen, wie-  
der finden, loskaufen, wieder frey ma-  
chen, zusammenlesen, das Niederge-  
fallene aufheben; zusammensuchen,  
wieder zusammenbringen.
- Raccattato, part. wieder bekommen u.;  
essere il mal raccattato, schlimm ankom-  
men; garstig, übel anlaufen.
- Raccenciare, v. a. zusammensticken; rac-  
cenciarsi, v. p. seine Lumpen ausstic-  
ken, sich aus elenden Umständen wie-  
der erholen; più non si raccencia quel-  
la rosa scolorita, die ein Mal erblaßte  
Rose erhohlt sich nie wieder.
- Raccendere, v. a. wieder anzünden; rac-  
cendersi, wieder anbrennen, wieder  
in Brand kommen; fig. si raccense l'amó-  
re, seine Liebe kam wieder in Brand;  
praet. raccési, part. raccésso.
- Raccendirento, s. m. (prop. e fig.) die  
Wiederentzündung, Wiedereutbren-  
nung, Wiederanfackung.
- Raccennare, v. a. wieder zeigen, aufs  
Neue einen Wink geben.
- Raccerechiare, v. a. wieder binden; neue  
Reise anlegen, wieder womit umge-  
ben.
- Raccertare, v. a. vergewissern, versü-  
chern, bestätigen; raccertarsi, v. p.  
sich überzeugen — Vertrauen, Muth  
bekommen.
- Raccertato, part. vergewissert, versü-  
chert u.
- Raccésso, part. von raccendere, wieder  
angezündet, wieder angebrannt, wie-  
der entzündet; fig. raccésosi nell'ira  
ecc. da er wieder in Zorn gerathen u.
- Raccettare, v. a. aufnehmen, beherber-  
gen.
- Raccettatore, s. m. ein Wirth, der be-  
herberget, bewirthe, fig. raccettator  
di vizi, e cacciator di virtù. Aufneh-  
mer der Laster, und Verschucher der  
Tugend.
- Raccetto, s. m. Dach und Fach; Woh-  
nung, Herberge; dar raccetto ad al-  
cuno.
- Racchetare, v. a. wieder befriedigen, be-  
ruhigen, zufrieden stellen — racche-  
tarsi, seine Thränen stillen — sich zufrie-  
den geben; nicht mehr weinen.
- Racchetato, part. gestillt, besänftigt u.
- Racchetta, s. f. Racete zum Ballspiel.
- Racchiudere, v. a. einschließen, ver-  
schließen, einsperren; racchiudere il  
passo, den Paß verrennen; nicht durch  
lassen — in sich schließen; enthalten,  
begreifen; praet. racchiúsi, part. rac-  
chiúso.
- Racchiúso, part. von racchiudere, ein-  
geschlossen u., enthalten.
- Racciabattare, v. a. flicken, ausflicken,  
ausbessern.
- Raccoccare, v. a. den Bogen wieder span-  
nen; die Sehne wieder in die Kerbe

ziehen — wieder einen Schlag, einen Streich anbringen; wieder schlagen, treffen; (den Streich) wiederholen; Dudon raccócca un'altra bastonata — Rinaldo alla testa raccócca — aufs neue einen Streich spielen, bey der Nase kriegen; raccoccarla ad uno.

Raccoglienza, s. f. f. accoglienza.

Raccógliere, e raccorre, v. a. aufheben, aufraffen, (von der Erde) — sammeln, zusammenlesen, zusammensuchen — einärten, einsammeln, pflücken, lesen; raccogliere le vele, die Segel einziehen; fig. ein Ende machen — zusammenziehen, zusammenfassen, zusammenraffen; raccogliere la veste — raccorre, beherbergen, aufnehmen; raccogliere il parto, in Kindesnöthen helfen, in der Geburt beystehen; raccor la mente in qualche cosa, seine Gedanken zusammen nehmen, sammeln — enthalten, begreifen, in sich schließen — merken, behalten — ermessen, schließen; raccogliersi insieme, sich versammeln, zusammen kommen; it. raccogliere lo spirito, o l'álito, zu Athem kommen; Athem schöpfen; raccorre gli spiriti, l'álito, fig. sich wieder erhohlen; raccogliersi in qualche luógo; sich wohin begeben — zusammenzählen, summiren — die Stimmen sammeln bey einer Wahl; raccorre, zusammentreiben, enger machen; praet. raccólsi, part. raccólto.

Raccoglimento, s. m. die Sammlung, Einsammlung, Arnte — Zusammenhäufung, Aufhäufung; raccoglimento di spirito, di cuore, die Sammlung, Zusammennehmung der Gedanken — Aufnahme, Aufnehmung.

Raccogliuicio, adj. zusammengerafft.

Raccoglitoro, s. m. ein Sammler, Aufnehmer; Beherberger — raccoglitoro del parto, ein Accoucheur.

Raccoglitrice, s. f. eine Sammlerin, Aufnehmerin; Beherbergerin — auch eine Hebamme, Kindermutter.

Raccólta, s. f. die Sammlung — Arnte; macinare a raccolta, mit dem Schutze mahlen; fig. selten Bey Schlaf halten, um desto rüstiger zu arbeiten; sonare a raccolta, e sonar raccolta, zum Abzug, Abmarsch blasen — Aufnahme; besser; accoglienza, f.

Raccólto, part. von raccógliere, gesammelt u. c.; cogli occhi in giù raccólto, mit niedergeschlagenen Augen; raccolta persona, wohl proportionirt; ventre raccolto, ein schmaler Leib; vasi raccolti, enge Gefäße; se-dia raccolta, sie saß eng eingeschlossen (Dante); capelli raccólto, zusammengebundene Haare; veste raccolta, aufgebundenes, aufgeschürztes Kleid.

Raccólto, s. m. ein Sammler.

Raccomandagione, s. f. die Empfehlung, der Empfehl — Schutz.

Raccomandamento, s. m. Empfehlung; lèttre di raccomandamento, Empfehlungsschreiben.

Raccomandare, v. a. empfehlen; anbinden, woran binden; raccomandare la vite ad un palo, fig. raccomandare alla memoria delle lèttre, niederschreiben, aufschreiben; raccomandarsi, raccomandare i suoi beni ad una, sich, oder seine Güter dem Schutz eines andern unterwerfen; raccomandare l'anima, einem Sterbenden als Geistlicher beystehen, ihm Trost zusprechen.

Raccomandato, part. empfohlen, in Schutz gegeben — angebunden, besetzt an eine Stütze.

Raccomandatore, s. m. Empfehler, Gönner.

Raccomandatorio, adj. empfehlend, anpreisend; zur Empfehlung gehörig.

Raccomandazione, s. f. der Empfehl, die Empfehlung; raccomandazione dell'anima, Beystand des Geistlichen am Sterbebette; die bey dieser Gelegenheit vorgeschriebenen Gebethe; fare, e mandar raccomandazioni, seine Empfehlung machen, seine Empfehlung vermelden.

Raccomandigia, s. f. die Empfehlung; lèttre di raccomandigia, Empfehlungsschreiben.

Raccommiare, v. a. ab danken, verab-schieden.

Raccomodamento, s. m. die Ausbesserung.

Raccomodare, v. a. ausbessern; wieder zurecht machen.

Raccomodatrice, s. f. die ausbessert; Flickerin.

Raccomagnare, v. a. zurückbegleiten.

Raccomunare, v. a. wieder in Gemeinschaft geben, wieder gemeinschaftlich machen; auch in Gemeinschaft geben.

Racconciaménto, s. m. die Ausbesserung, Herstellung, Zurechtmachung.

Raccunciare, v. a. wieder ausbessern, herstellen, zurecht machen, in Ordnung, in Stand bringen; fig. wieder ausföhnen; raccunciersi il tempo, wieder schön Wetter werden, sich ausheiteren.

Raccunciatore, s. m. ein Verbesserer, Wiederhersteller.

Raccunciatura, s. f. Ausbesserung.

Raccóncio, s. m. die Ausbesserung, Wiederherstellung.

- Raccóncio, (statt racconciato) adj. aus-  
gebeßert, hergestellt, wieder zurecht  
gemacht ic.
- Racconfermare, v. a. f. riconfermare.
- Racconfortare, v. a. f. riconfortare.
- Racconoscénte, adj. verb. erkenntlich.
- Racconóscere, v. a. f. riconóscere.
- Racconsegnare, v. a. wieder abgeben,  
wieder zustellen, wieder überliefern.
- Racconsigliare, v. a. f. aconsigliare.
- Racconsigliato, part. f. aconsigliato.
- Racconsolare, v. a. trösten, zufrieden  
stellen, sich erquicken; racconsolarsi,  
sich zufrieden geben; trösten.
- Racconsolato, part. getröstet.
- Racconsolatore, s. m. ein Tröster.
- Raccontabile, adj. erzählbar, erzählens-  
würdig.
- Raccontamento, s. m. Erzählung, Be-  
richt.
- Raccontare, v. a. erzählen, berichten —  
raccontarsi, v. p. wieder gut werden,  
sich ausführen.
- Raccontato, part. erzählt, berichtet.
- Raccontatore, s. m. ein Erzähler, Be-  
richter.
- Racconto, s. m. Erzählung, Bericht.
- Raccontó, (statt raccontato) adj. erzählt,  
berichtet.
- Raccoppiare, v. a. zusammennehmen,  
zusammenparen, mit einander verbind-  
en; se bene ogni cosa raccoppio ecc.
- Raccorciamento, s. m. die Abkürzung,  
Verkürzung, Verminderung.
- Raccorciare, v. a. verkürzen, abkürzen,  
kürzer machen; verringern; i giorni  
si raccorciano, die Tage werden kür-  
zer.
- Raccorciato, } part. verkürzt, abge-  
Raccorcio, } kürzt ic.
- Raccordamento, s. m. die Erinnerung,  
Wiedererinnerung.
- Raccordare, v. a. raccordarsi, v. p. f.  
ricordare; wieder gut machen, aus-  
söhnen; raccordarsi, wieder eins we-  
den, sich wieder vertragen.
- Raccórgersi, v. p. seinen Fehler einse-  
hen, seinen Irrthum erkennen; sich  
eines Bessern bestimmen, si raccórse del  
fallato cammino; praet. raccórsi, part.  
raccórto.
- Raccórre, v. a. f. raccógliere; palo da  
raccorre, Stöck zum Treiben, bey  
den Kupferschmieden.
- Raccortare, v. a. f. raccórciare.
- Raccosciarsi, v. p. niederhocken, nieder-  
kauern — die Schenkel zusammen-  
ziehen.
- Raccostare, v. a. wieder anrücken, zu-  
sammenrücken, nahe an einander stel-  
len oder legen; raccostarsi, v. p. nä-  
her kommen, sich nähern.
- Raccozzaménto, s. m. Zusammenfügung,  
das Zusammenstoßen.
- Raccozzare, v. a. zusammenbringen, zu-  
sammenbringen, zusammenfügen, so gut  
es sich thun läßt; zusammenbauen;  
raccozzarsi, an einander stoßen; prova  
e' non raccozzerebbe tre pallottole in  
un bacino, er kann keinen Hund aus  
dem Ofen locken.
- Raccozzato, part. zusammen gethan ic.
- Raccrescere, v. a. noch größer machen;  
nochmals vermehren, noch mehr ver-  
stärken; praet. raccrebbe, part. rac-  
cresciuto.
- Raccrescimento, s. m. Anwachs, Ver-  
mehrung, Zunahme.
- Raccresciuto, part. noch mehr verstärkt,  
noch mehr angewachsen.
- Racculare, v. n. zurückweichen; rück-  
wärts gehen; linksun machen, davon  
laufen.
- Raccusare, v. a. wieder beschuldigen,  
abermal anklagen.
- Racémo, s. m. (lat.) f. racimolo.
- Racemoso, adj. was Weintrauben trägt.
- Rachitico, adj. mit der englischen Krank-  
heit behaftet, von Kindern.
- Rachitide, s. f. die englische Krankheit,  
Übel der Kinder.
- Rachitismo, s. m. eine Krankheit des  
Korns, welche mit der Rachitis der  
Kinder eine Gleichheit hat.
- Racimolamento, s. m. die Nachlese in  
Weinbergen.
- Racimolare, v. a. die kleinen Weintrau-  
ben nachlesen; die Überbleibsel zusam-  
menlesen; avendo racimolato il nóve-  
ro d'una legione, da er die Anzahl ei-  
ner Legion aus den Übergebliebenen  
zusammengestoppelt hatte.
- Racimoléto, s. m. ein Träubchen, kleine  
Traube.
- Racimolo, s. m. die Traube, Weintrau-  
be; der Kamm, woran die Beeren  
hängen; fig. ein kleiner Nest.
- Racimoluzzo, s. m. ganz kleines Träub-  
chen.
- Racquattarsi, v. p. sich tuckern, sich zusam-  
menschiegen.
- Racquetare, e racquietare, v. a. befänf-  
tigen, beruhigen.
- Racquetato, e racquietato, part. beru-  
higet ic.
- Racquietare, v. a. f. racquetare.
- Racquietato, part. f. racquetato.
- Racquistagione, s. f. } die Wiederer-  
Racquistamento, s. m. } langung, Wied-  
ererwerbung.
- Racquistare, v. a. wieder bekommen, wie-  
der erlangen.
- Racquistazione, s. f. } die Wiedererlan-  
Racquisto, s. m. } gung.

- Rada, s. f. in der Schifffahrt, Rade, Radrizzamento, s. m. f. raddrizzamento. Ankerplag.
- Radamente, adv. selten — dünn, nicht dicht; radamente seminato, dünn gesät; auch, nachlässig.
- Raddensare, v. a. noch mehr verdicken, dichter machen; reddensarsi, dichter werden; sich mehr verdicken.
- Raddimandare, v. a. f. raddomandare. Raddrizzamento, s. m. die Geradrichtung; Zurechtweisung.
- Raddrizzare, e radizzare, v. a. wieder gerade oder auch recht stellen, wieder aufrichten — in Gleichheit bringen, schnurgerad machen; fig. zurecht weisen; wieder auf den rechten Weg, in den Gang bringen.
- Raddrizzato, part. aufgerichtet, gerade gestellt; zurecht gewiesen.
- Raddobbare, v. a. bey den Schiffern, kalfatern, das Schiff ausbessern.
- Raddobbo, s. m. bey den Schiffern, Ausbesserung des Schiffs.
- Raddolciare, v. a. gelinder werden, vom Wetter; act. besänftigen, mildern &c.
- Raddolciato, part. besänftiget &c.
- Raddolciare, v. a. f. raddolciare.
- Raddolcimento, s. m. die Versüßung, Milderung der Schärfe; fig. Besänftigung.
- Raddolcire, v. a. versüßen, die Schärfe benehmen; fig. mildern, lindern, besänftigen; praes. isco.
- Raddolciato, statt raddolcato, part. versüßt — besänftiget (bey den Bauern in Toscana).
- Raddomandare, v. a. wieder bitten; wieder fragen — zurückfordern.
- Raddomandato, part. wieder begehrt &c.
- Raddoppiamento, s. m. die Verdoppelung.
- Raddoppiante, adj. verb. verdoppelnd.
- Raddoppiare, v. a. verdoppeln, vermehren, verstärken; wiederholen; raddoppiar fallo sopra fallo, Fehler auf Fehler häufen — den Redopp machen, von Pferden.
- Raddoppiamento, adv. doppelt; wiederholster Weise.
- Raddoppiato, part. verdoppelt &c.
- Raddoppio, s. m. der Redopp des Pferd &c.
- Raddormentare, v. a. wieder einschläfern, wieder in Schlaf bringen; raddormentarsi, wieder einschlafen.
- Raddossare, v. a. wieder aufladen, aufbürden — allzu eng an einander stellen (von einer Menge Menschen).
- Raddossato, part. sehr dicht, und fast einander auf dem Halse; furono raddossati l'un sopra l'altro.
- Raddotto, s. m. Redoute; Ort, wo viele Leute zum Vergnügen zusammen kommen; ein Haufen Menschen; dove era un raddotto de' parenti.
- Radente, adj. verb. von radere, s. auch praep. sehr nahe vorbei; radente il lido, dicht am Ufer vorbei.
- Radere, v. a. s. cheren, bescheren, rasiren — wie Schermesser schneiden; fig. radere la gente, den Leuten das Geld abnehmen — schaben, abschaben, abfragen, abscharren, Buchstaben radiren; die Zeichen austragen; fig. malagevole si rade dal cuore quello, che i rozzi animi hanno apparato — nahe vorbei streichen oder fahren; ganz nahe vorbei gehen — ein Maß streichen.
- Radetto, adj. etwas dünn, nicht dicht — etwas selten.
- Radezza, s. f. die Düntheit — Seltenheit.
- Radiate, adj. zu den Strahlen gehörig; strahlend, strahlend.
- Radiante, adj. verb. strahlend; strahlig, glänzend.
- Radiare, v. n. f. raggiare.
- Radiato, part. strahlend.
- Radica, s. f. Wurzel; Wurzelschen.
- Radiale, adj. wurzlig, von der Wurzel herkommend; umido radicale, der Lebenssaft — hauptsächlich peccato radicale, Hauptsünde.
- Radicalmente, adv. aus der Wurzel, bey der Wurzel — ursprünglich.
- Radicalmento, s. m. das Einwurzeln der Pflanze.
- Radicare, v. n. wurzeln, einwurzeln, Wurzel fassen; Wurzel treiben; fig. già tanto s'era il mal radicato, das Uebel war so stark eingewurzelt.
- Radicato, part. gewurzelt, eingewurzelt; fig. odio, amore radicato.
- Radiazione, s. f. das Wurzeln, Einwurzeln; Einwurzlung.
- Radicechio, s. m. Wegwart, Hundsläufte, Cichorien.
- Radice, s. f. die Wurzel; fig. der Ursprung, die Quelle, Ursache; radice quadra, o quadrata, die Quadratwurzel; radice cuba, o cubica, die Cubikwurzel — Meerrettig.
- Radicezza, s. f. kleine Wurzel; Wurzelschen — wilde Wegwart.
- Radificare, v. a. verdünnen, ausdehnen.
- Radimadia, s. f. eine Trogscharr.
- Radiometro, s. m. in der Messkunst, der Jakobs = Stab; bey den Schiffern, die goldene Ruthe; s. Balestriglia.
- Radioso, adj. strahlend, strahlend.
- Radisimamente, adv. überaus selten.
- Radissimo, adj. sup. sehr selten; radissime volte, sehr selten — sehr dünn, locker.

- Raditura**, s. f. Abschabſel, Abgeſchabtes, Abgekragtes; Radirtes.
- Rádo**, adj. dünn, locker, nicht dicht; **Raffilatura**, s. f. Schnitzſchn, Abſchnittlein, Stückchen vom Gleichſchneiden — das Gleichſchneiden, Beſchneiden der Enden rings herum — das Schärſen, Wegſen.
- panno di lino bianco, e rado**; **staccio rado** — dünn geſüet, einzeln, nicht dicht beſammen ſiehend; **case rade**, álberi radi — ſelten, rar, auſerleſen, vortreflich ic.; **rado**, adv. rade volte, ſelten.
- Radunaménto**, s. m. Verſammlung — Haufen, Anhäufung.
- Radunánza**, s. f. f. raunánza.
- Radunáre**, v. a. f. raunáre.
- Radunáto**, s. f. f. raunánza, radunaménto.
- Ráfano**, s. m. Meerrettig.
- Raffacciaménto**, s. m. f. rinfacciaménto.
- Raffacciáre**, v. a. rinfacciáre.
- Raffardelláre**, v. a. einpacken, in Bündel zuſammenpacken.
- Raffazzonáre**, v. a. herausputzen, herausſchmücken; auſtugen, eine beſſere Form geben.
- Raffazzonáto**, part. herausgeputzt ic.
- Rafférma**, s. f. } die Beſtätigung,  
Raffermaménto, s. m. f. } Beſtätigung.
- Raffermáre**, v. a. beſtätigen, bekräftigen.
- Raffermáto**, part. beſtätiget ic. f. raffer-  
mare.
- Raffermazióne**, s. f. f. rafférma.
- Rafférmo**, adj. ſtatt raffer máto, f. má-  
chie rafferme, alte eingedrungene  
Schmußſteck; pan raffermo, altbackenes  
Brot; hartes Brot.
- Raffibbiáre**, v. a. wiederhohlen, Hiebe,  
Worte; außs neue empfinden laſſen.
- Vitellio raffibbiáva parole e minacce**,  
redete und drohete nochmals
- Raffidársi**, v. p. das Mißtrauen, die  
Furcht ablegen, Vertrauen faſſen;  
l'avversário si raffida più nelle dette  
cose, che in altra ragione.
- Raffidáto**, part. voll Zuverſicht; getroßt;  
im Vertrauen geſtärkt; der nun alles  
Mißtrauen abgelegt hat.
- Raffigurábile**, adj. erkennbar, kennbar,  
kenntlich.
- Raffiguraménto**, s. m. die Erkennung,  
Wiedererkennung, das Erkennen an den  
Zügen, an der Geſtalt.
- Raffiguráre**, v. a. eine Perſon an den  
Zügen, an der Geſtalt, an Gebär-  
den ic. erkennen, wieder kennen; un-  
terſcheiden (durch den Blick). Quando  
la nebbia si dissipa, lo sguardo a po-  
co a poco raffigura gli oggetti, ver-  
gleichen; questi rettori a ragnuól raf-  
figuro, che ecc.
- Raffiguráto**, part. erkannt, wieder er-  
kannt.
- Raffiláre**, v. a. ſchärſen, ſcharf machen,  
wegen — die Enden und Ecken rings  
herum abſchneiden; wie die Schneider  
ihre Arbeiten.
- Raffinára**, v. a. verfeinern, läutern;  
feiner, reiner machen; luógo dove si  
raffina lo zucchero, Zuckerſiederey;  
raffinarsi, v. p. ſich verfeinern.
- Raffinatézza**, s. f. Verfeinerung; raffi-  
natezza d'ingegno, Scharſinnig-  
keit ic.
- Raffináto**, part. verfeinert, geläutert;  
virtù raffinata, erhabene, vollkommene  
Tugend; uómo raffinato, ein raffini-  
ter, verſtändiger, geſchickter Menſch.
- Raffinatóre**, s. m. Verfeinerer, Läuterer.
- Raffinatrice**, s. f. Verfeinerin; die ver-  
feinert; le arti dell' ingegno raffina-  
trici, die Künſte, welche den Verſtand  
ſchärſen, aufklären ic.
- Raffinatúra**, s. f. f. raffinaménto.
- Raffinára**, v. n. ſich verfeinern; feiner,  
beſſer, vollkommen werden; le cose  
vanno sempre raffinando, es wird al-  
les feiner herausgeſucht — auf Ver-  
beſſerung, Verfeinerung ſinnen; praes-  
isco.
- Raffinito**, part. von raffinára, f.
- Raffio**, s. m. eiferner Haken; Enterha-  
ken ic.
- Raffittáre**, v. a. wieder verpacken, wie-  
der vermietzen.
- Raffittire**, v. n. et p. dicht werden.
- Raffondáre**, v. a. tiefer graben; tiefer  
machen.
- Rafforzáre**, v. a. verſtärken, befeſtigen;  
feſter machen.
- Rafforzáto**, part. verſtärkt, befeſtigt.
- Raffreddaménto**, s. m. die Erkältung;  
raffreddamento dello stómaco.
- Raffreddánte**, adj. verb. erkältend; et-  
was erkältet.
- Raffreddáre**, v. a. kálten; kühlen; Kalt  
machen; raffreddare, v. n. und raf-  
freddarsi, Kalt werden; ſich erkálten;  
laurlicht werden; aspettáte che si raf-  
freddi la minéstra.
- Raffreddáto**, part. erkältet, erkaltet ic.  
( propr. et fig.).
- Raffreddatójo**, s. m. in den Glasfabriken,  
Kühlſofen.
- Raffreddó**, adj. f. raffreddáto.
- Raffreddóre**, s. m. der Schnuſen.
- Raffrenaménto**, s. m. die Zähmung, Be-  
zähmung.
- Raffrenára**, v. a. zähmen, bezähmen;  
im Zaum halten; fig. máßigen, Einhalt



- thun; steuern; zurückhalten; raffrenarsi, sich maßigen, Herr über sich seyn ic.
- Raffrenato, part. gezähmt, bezähmt ic.
- Raffrescamento, s. m. Erfrischung, Abkühlung; Kühle.
- Raffrettare, v. a. beschleunigen, fördern ic. raffrettare il passo, schneller gehen.
- Raffrontare, v. a. wieder angreifen, einen zweyten Angriff thun; raffrontare, antreffen — erreichen; einhohlen, in der Nähe, ins Gesicht sehen — die Aussagen verschiedener Personen gegen einander halten, mit einander vergleichen.
- Raffuscare, v. a. aufs neue verdunkeln.
- Raffuscato, part. aufs neue verdüstert, verdunkelt.
- Raffusolare, v. a. eine bessere Form geben; wieder zurecht machen; bessern, verschönern.
- Ragada, s. f. Krankheit des Mastdarms, wenn er durch die Schärfe der Excremente am Ende angefrissen wird.
- Ragana, s. m. Meerdrache, ein Seefisch.
- Ragazza, s. f. ein Mädchen, junges Mädchen.
- Ragazzaccio, s. m. ein böser Junge, loser Bube.
- Ragazzaglia, s. f. ein Haufen Buben.
- Ragazzamo, s. m. } ein Haufen Buben.
- Ragazzata, s. f. Zungensreich, Kinderpossen, Kinderey.
- Ragazzotto, s. m. ein kleiner oder junger Bedienter — ein Buben, kleiner Junge.
- Ragazzina, s. f. ein junges Mädchen — ein Dienstmädchen.
- Ragazzino, s. m. f. ragazzotto.
- Ragazzo, s. m. ein Kerl zu den niedrigsten Diensten des Hauses bestimmt, ein Knecht; ragazzo alla pece, Handlanger beym Kalfatern; ragazzo da scopa, Schiffknecht — ein Junge; Bube.
- Ragazzone, s. m. ein Bursche, großer Junge — ein starker Knecht.
- Ragazzotto, s. m. ein ziemlich großer Bursche, schon ziemlich großer Junge.
- Ragazzuccio, s. m. ein Buben, kleines Kind.
- Raggavignare, v. a. aufs neue mit der Hand umfassen — aufs neue beym Halfe ergreifen; raggavignarsi, sich einander aufs neue bey den Halsen erlegen — auch, sich mit der Hand fest an etwas halten; nel cadere mi raggavignai.
- Raggelarsi, v. p. f. congelarsi.
- Raggentire, v. a. verschönern; verfeinern, veredeln.
- Raggentire, part. verschönert ic.
- Ragghiare, v. n. schreyen, wie der Esel.
- Ragghio, s. m. das Geschrey des Esels.
- Raggia, s. f. der Rothe, Seefisch.
- Raggiante, adj. verb. strahlend, blinkend.
- Raggiare, v. n. strahlen, Strahlen werfen.
- Raggiata, s. f. ein Roggen, Seefisch.
- Raggio, s. m. der Strahl, (poet. in pl. rei.) rei; fig. ein Blick; die Augen — der Schein; ecco un raggio di speranza, chi ci splende; gli roggi da capo, die Krone — der Radius, in der Meßkunst — die Rolle am Aufzuge; raggio, e rádio, der Radius, ein Armbein.
- Raggiornare, v. n. der Tag wieder anbrechen; Tag werden; pensa, che questo di mai non raggiorna, bedenke, daß dieser Tag nie wieder kommt.
- Raggioso, adj. strahlig, strahlend.
- Raggiramento, s. m. der Umlauf, Herumgang; das Herumdrehen.
- Raggirante, adj. verb. herumlaufend, herumgehend ic.
- Raggirare, v. a. herumdrehen, herumwenden, herumwinden; raggirarsi, herumlaufen, herumgehen, umhergehen, sich herumdrehen.
- Raggirato, part. herumgedrehet, herumgewunden — herumgegangen ic.
- Raggiratore, s. m. ein Betrieger, Schelm.
- Raggirevole, adj. drehbar, wendbar; umdrehbar; was sich drehen und wenden läßt.
- Raggiro, s. m. f. rigiro.
- Raggiungere, v. n. einhohlen — wieder zusammenfügen — wieder hinzuthun, hinzufügen; raggiungersi, wieder zusammen kommen; wieder in einem Orte zusammen treffen; io mi raggiunsi colla scorta mia — praet. raggiunsi, part. raggiunto.
- Raggiungimento, s. m. die Fuge, Zusammenfügung — die Einbohlung, das Erreichen ic.
- Raggiunto, part. eingeholt ic. feist, speckfeist, von Thieren — stark angeschwollen, von Bächen.
- Raggiuolo, s. m. kleiner Strahl; raggiuolo di beltà, di virtù, kleiner Schein von Schönheit ic.
- Raggiustare, v. a. wieder zurecht machen ic.
- Raggomicellare, v. a. in einen Knaul bringen; raggomicellarsi, wie ein Knaul werden.
- Raggomicellato, part. in Gestalt eines Knauls zusammengehäuft, zusammengewickelt.
- Raggomitolante, adj. verb. der einen Knaul macht.
- Raggomitolare, v. a. wieder in einen Knaul bringen, wieder einen Knaul machen; rund zusammenpacken.
- Raggomitolato, part. wieder in einen Knaul gebracht ic.

- Raggrandire**, v. a. und n. wieder groß machen, wieder groß werden; praes. isco.
- Raggranellare**, v. a. Korn vor Korn zusammenlesen; fig. bißchenweise etwas Großes zusammentragen; con grande stento raggranellarono tre mila ducati, it. fig. zusammenbringen, zusammenschleppen, aufstreifen ic.
- Raggranellato**, part. zusammen gelesen ic.
- Raggravare**, v. a. mehr erschweren; raggravarsi, noch schwerer, schlimmer werden.
- Raggricchiamento**, s. m. das Zusammenziehen, Einkriechen, vor Kälte ic.
- Raggricchiare**, v. a. u. et p. zusammenziehen; zusammenziehen — zusammenschrumphen (von der Haut, vor Kälte und dergleichen andern Ursachen).
- Raggricchiato**, part. eingefroren, zusammengeschrumpft vor Kälte ic.
- Raggrinzamento**, s. m. die Zusammenrunzelung, die Zusammenschrumpfung.
- Raggrinzare**, v. a. runzeln, falten, zusammenrunzeln, Krümpen; raggrinzare le labbra, ein spitziges Maul machen; raggrinzare, v. n. und raggrinzarsi, sich runzeln; zusammenschrumphen; einlaufen, eingehen; inkriechen; fig. Kleinmüthig werden; den Muth sinken lassen.
- Raggrinzato**, part. gerunzelt, ver-
- Raggrinzito**, s. schrumpft, schrumpfig, runzlich.
- Ragrottare**, v. a. den Damm eines Gräbens wieder aufwerfen; fig. ragrottare le ciglia, die Miene eines tief nachsinnenden Mannes machen.
- Ragrottato**, part. von ragrottare, s. ciglia ragrottate, mit der Miene eines tiefdenkenden Mannes.
- Ragruppare**, v. a. zusammenwickeln, zusammenpacken; ragrupparsi, sich in Form eines Bündels zusammenziehen, zusammenwinden; vi trovai ragruppato uno sterminatissimo lombrico.
- Ragruppato**, part. zusammengepackt; zusammengewunden; in einander geschlungen; argomenti molto ragruppati, verflochten, verwirrt.
- Raggruppo**, s. m. die Windung, das Zusammenwinden, Zusammenziehung in Form eines Bündels.
- Ragruzzare**, v. a. zusammenziehen, zusammenbeugen zur Gestalt einer Muschel; ragruzzarsi, sich zusammenziehen, sich klein machen, sich tucken; zusammenkriechen.
- Ragruzzolare**, v. a. zusammenhäufen, in Häufchen sammeln; Geld zusammenscharren; ragruzzolarsi, zusammenkriechen.
- Ragruzzolato**, part. zusammengehäuft — zusammengekrochen.
- Ragguagliamento**, s. m. Abgleichung, Gleichmachung.
- Ragguaglianza**, s. f. f. agguaglianza.
- Ragguagliare**, v. a. abgleichen, eins ins andere rechnen; ausgleichen; gleich machen; ragguagliare colla terra, der Erde gleich machen; iddio ragguaglia il ricco col povero; vergleichen, in Vergleich setzen; ragguagliare alcuno d'alcuna cosa, einen wovon benachrichtigen; ragguagliare le scrittüre, die Bücher richtig führen, bey den Kaufleuten; ragguagliare le costure altrui, einem den Buckel vollschlagen ic.
- Ragguagliamento**, adv. mit Beobachtung des Verhältnisses, eins ins andere gerechnet.
- Ragguagliato**, part. gleich gemacht, eins ins andere gerechnet; verglichen — benachrichtiget.
- Ragguagliatore**, s. m. der etwas berichtet, umständlich anzeigt — der etwas ausgleicht.
- Ragguaglio**, s. m. die Ausgleichung, das Gleichmaß; Verhältniß; a ragguaglio, nach Verhältniß — Nachricht, Bericht; dar ragguaglio di alcuna cosa.
- Ragguardamento**, s. m. der Blick — Bedenkung, Erwägung; Überlegung.
- Ragguardante**, adj. verb. anschauend, beschauend; zuschauend — betreffend, anlangend.
- Ragguardare**, v. a. anschauen, beschauen, ansehen, genau besehen — bedenken, betrachten, erwägen, überlegen — betreffen, angehen; gehören; cose, che ragguardano la fede.
- Ragguardato**, part. betrachtet ic.
- Ragguardatore**, s. m. Beschauer, Ansehauer; Betrachter.
- Ragguardatrice**, s. f. die Beschauerin, Betrachterin ic.
- Ragguardevole**, adj. ansehnlich, merkwürdig, beträchtlich — scharf, fein, hell; il veder sottile, e ragguardevole.
- Raguardo**, s. m. Rücksicht, Hinsicht; Achtung, Betracht.
- Ragguazzare**, v. a. f. diguazzare.
- Ragia**, s. f. das Harz; ragia liquida, flüssiges Harz — Lix, Nachstellung, Fallstrich.
- Ragionaccia**, s. f. elende, schlechte, Ursache.
- Ragionale**, adj. f. ragionevole.
- Ragionamento**, s. m. Unterredung, Besprechung, Gespräch, Unterhaltung, Rede; aver ragionamento, sich worüber besprechen, sich unterhalten; entrare in ragionamento, sich in ein Gespräch einlassen — Abhandlung; Unternehmung; Raisonement; vernunftmäßiges Reden; Beurtheilungskraft; Vernunftschluß.
- Ragionante**, adj. verb. der wovon spricht, handelst.

Ragionare, v. n. sprechen, reden, sich besprechen — vernunftmäßig reden; schließen; v. a. untersuchen; ermesfen, einsehen, beschließen; it. berechnen; se ragionate, l'uno, e l'altro danno; ragionarsi con uno, sich mit jemand besprechen.

Ragionare, s. m. f. ragionamento.

Ragionatamente, adv. recht, mit Grund.

Ragionateria, s. f. Buchhaltung, Buchhalterey.

Ragionativo, adj. vernünftig, mit Vernunft begabt; la potenza ragionativa, die Vernunft, das Vermögen, vernünftig zu schließen.

Ragionato, part. von ragionare, f. auch besagt, schon gedacht — ausführlich bewiesen — überall bekannt — vernünftig; si dee andare al savyo, e ragionato confessore; cosa ragionata per via va, in prov. lupus in fabula ecc. — mit Grundsätzen und Beweisen erklärt; rasonirt. Aritmetica, Grammatica ragionata — it. s. f. ragioniere.

Ragionatore, s. m. ein Sprecher; Vernunftler.

Ragioncella, s. f. ein kleiner Grund.

Ragioncina, s. f. eine schwache, matte, unbündige Ursache.

Ragione, s. f. die Vernunft, Ursache, Grund, Beweis; render la ragione, den Beweis angeben — Recht; recht und billig; e ben ragione, es ist recht und billig; aver ragione, Recht haben — Inhalt, Zweck — Gattung, Art; erbe di mille ragioni, tausenderley Kräuter — Rechnung; esatto ogni cosa scrivere a sua ragione ecc.; libro delle ragioni, Rechnungsbuch, Conto-buch — Verhältnis; si vende a ragion di tanto, wird so und so hoch verkauft; a ragion di tanti scudi, in Lohn zu — von Frachten — eine Ragion, Handlungsgesellschaft; creare, disdire una ragione; Gerechtfame, Recht, Anspruch; ragione di stato, Staatsregel — das Recht; ragion civile, canonica, Civil-, Kirchenrecht — das Gericht, die Gerichte — monatliche Reinigung der Weiber; a ragione, con ragione, e per ragione, adv. recht, mit Recht, von rechtswegen; billig, di santa ragione, gewaltig, übermäßig, in Übersuß, in großer Menge; senza ragione, unrecht, mit Unrecht, unbillig. Egli e ragion, che Berto bea, prov. es gehört jedem das Seinige; far ragione, Recht widerfahren lassen; far ragione, sich einbilden, glauben, darauf rechnen; far ragione nel bere, Bescheid thun; far la ragione, rechnen, die Rechnung machen; dannar la ragione, eine Rechnung aus-

thun; saldär la ragione, die Rechnung abschließen, berichtigen; dire, o contare le sue ragioni a' birri, prov. alle Vorstellungen vergebens seyn; seine Noth vergebens klagen; tener, o render ragione, Gericht halten, Recht sprechen; rendere, chiedere, e richieder ragione, Rechenschaft geben, ablegen, fordern; riservar le ragioni, sich die Ansprüche, das Recht vorbehalten; andarsene alla ragione, sich an die Obrigkeit wenden; saper di ragione, rechnen können; aver ragion da rendere ecc. f. vendere.

Ragionevole, adj. vernünftig, billig, bescheiden, recht, gebührend &c.

Ragionevolemēte, adv. f. ragionevolmente.

Ragionevolzza, s. f. Recht, Gerechtigkeit, Billigkeit, Gebührniß.

Ragionevolmente, adv. vernünftig, mit Recht, billig, getührlich.

Ragioniere, s. m. Buchhalter, guter Rechner, geschickter Rechenmeister — Revisor; die die Rechnung durchgeht.

Ragioso, adj. hargisch, hurzig.

Ragliare, v. n. f. ragghiare

Raglio, s. m. f. raggio, prov. raggio d'asino non arriva mai in cielo, f. asino.

Ragna, s. f. ein zwischen zwey Pfählen aufgehängtes feines Boafnetz; fig. Nachstellung, List; dar nella ragna, ins Garn gehen; sich berücken lassen; e' da talora tale uccel nella ragna, che e' fuggito di gabbia, prov. auch läßt sich mancher berücken, der viele Erfahrung hat — eine Spinne; Spinnewebe.

Ragnaja, s. f. ein Vogelherd.

Ragnare, v. a. die Netze stellen; fig. wegmaufen; v. n. nicht über die Höhe des Netzes fliegen; sich mit leichten Wölfen umziehen; dünn, durchsichtig werden, von abgenutzten Kleidern.

Ragnatela, s. f. Spinnewebe.

Ragnatelo, s. m. die Spinne — Spinnewebe; aombrare, o inciampare ne' ragnateli, sich aus gar nichts faden können.

Ragnatelluccio, } s. m. ein Spinnchen,  
Ragnateluzzo, } kleine Spinne

Ragno, } s. m. eine Spinne — Spinnewebe;  
Ragnolo, } neuebe; ragno degli orti,  
Ragnuolo, } ti, Gartenspinne, der

Stricker, die Stridspinne; ragno delle cantine, Kellerspinne, Webspinne, der Weber; ragno domestico, Hausspinne; ragno acquatico, die Wasserspinne; ragno limbrato, die gesäumte Spinne, Sumpfspinne; ragno ghiotto del colibri, die Vogelspinne, der Colibrifresser; ragno portator di sacco, die Sackspinne, der Sackträger. Ragno; der Seidrad.

Ragnolocústa, s. f. die Fangheuschrecke, das wandelnde Blatt; der Wahrsager.  
 Ragunamento, s. m. } eine Versamm-  
 Ragunanza, s. f. } lung; ein Haus-  
 fen; Schober.  
 Ragunante, adj. verb. versammelnd.  
 Ragunare, e raunare, v. a. versammeln, zusammenbringen, sammeln, vereinigen; ragunarsi, v. p. sich versammeln; zusammenkommen.  
 Ragunata, e raunata, s. f. eine Versammlung, Zusammenkunft, Sammlung, Haufen.  
 Ragunaticcio, raunaticcio, cia, adj. (gente) zusammengerastetes Volk.  
 Ragunato, e raunato, part. versammelt ic.  
 Ragunatore, e raunatore, s. m. Versammler, Sammler.  
 \*Raguno, s. m. s. ragunamento.  
 Ragustella, s. f. im Neapolitanischen der Flußfloh.  
 Rai, s. m. pl. s. rággio.  
 Rajare, v. n. s. raggare.  
 Ralingare, v. a. in der Schiffahrt, die Segel so drehen, daß der Wind nicht hinein kann.  
 Ralinghe, s. f. plur. Saumtaue auf den Schiffen; tenere, méttete in ralinga, das Schiff so halten, oder richten, daß der Wind nicht in die Segel kann.  
 Rallargamento, s. m. die Erweiterung, Ausdehnung.  
 Rallargare, v. a. erweitern, ausdehnen; it. v. n. et p. sich erweitern ic.; fig. freigebig werden; mehr aufgehen lassen; auch, sich mehr herausnehmen, mehr Freyheit nehmen.  
 Rallargato, part. erweitert, ausgedehnt, vermehrt ic.  
 Rallargatore, s. m. der erweitert, ausdehnet.  
 Ralleggiare, v. a. erleichtern; leichter, gelinder machen.  
 Rallegramento, s. m. } Fröhlichkeit, Freu-  
 Rallegranza, s. f. } de, Lust, Vergnügen.  
 Rallegrare, v. a. erfreuen, vergnügen; rallegrarsi, sich freuen, sich erfreuen, sich vergnügen; rallegrarsi con alcuno di qualche felice avvenimento, einem wozu Glück ränfsen.  
 Rallegativo, adj. erfreulich, fröhlich, belustigend, vergnügend.  
 Rallegrato, part. erfreut, vergnügt ic.  
 Rallegatore, s. m. der erfreuet, fröhlich macht.  
 Rallegatrice, s. f. die erfreuet ic.  
 Rallegatura, s. f. Erfreulichkeit, Freude, Vergnügen.  
 Rallenare, v. n. s. allenare.  
 Rallentamento, s. m. die Nachlassung; das Nachlassen; die Erschlaffung.

Rallentare, v. a. nachlassen, locker, schlaff machen (von dem, was gespannt ist); rallentare il freno, la fune, sig. vermindern, langsamer, nicht mehr so eifrig etwas thun, im Eifer ic. nachlassen; rallentare il corso, lo studio ecc., auch rallentare in qualche cosa — rallentare l'animo all'opere infeso.  
 Rallentato, part. nachgelassen, locker, schlaff ic.  
 Rallevare, v. a. ziehen, erziehen; ralle-  
 vare piante, figliuoli.  
 Rallevato, part. gezogen, erzogen.  
 Ralleviare, v. a. erleichtern, mindern.  
 Rallignare, v. n. wieder bescheiden; fort-  
 wachsen, wieder Wurzel fassen.  
 Ralluminare, v. a. erleuchten, Licht geben; licht, helle machen; fig. einem die Augen aufthun, das Gesicht wieder geben, sehend machen; ralluminarsi, wieder sehend werden.  
 Ralluminato, part. erleuchtet, beleuchtet ic.  
 Rallungare, v. a. noch mehr verlängern, aufs neue verlängern.  
 Rama, s. f. der Zweig.  
 Ramaccia, s. f. s. ramazza.  
 Ramaccio, s. m. ein starker Zweig, dicker Ast.  
 Ramace, adj. (uccello) Raubvogel.  
 Ramadan, s. m. Art monatliche Fasten bey den Türken.  
 Ramajolo, } s. m. ein Kochlöffel, Rühr-  
 Ramajuolo, } löffel.  
 \*Ramanziere, s. m. Romanschreiber.  
 Ramanzina, s. f. s. ramanzina.  
 \*Ramanzo, s. m. s. romanzo.  
 Ramarro, s. m. die grüne Eidechse; bocca di ramarro, in prov. ein Mensch, der fest hält, was er einmal in Händen hat; ramarrì, Aufseher bey Prozeffionen; aver l'occhio del ramarro, schöne anziehende Augen haben; prov. E della mosca baco se ramarro, aus nichts ein großes Ubel machen.  
 Ramata, s. f. eine von Weibern geflochtene Schaufel, die Vögel bey dem Nachtfang todt zu schlagen; a ramata, adv. häufig, in Menge.  
 Ramatare, v. a. die Vögel mit einer von Weiden geflochtenen Schaufel todtschlagen, auf dem Fang bey Fackeln; ramatar le horse, den Vorbeygehenden die Geldbeutel abnehmen.  
 Ramatella, s. f. s. ramicello.  
 Ramato, adj. ästig, zweigig; halbe ramate, Drahtkugeln.  
 Ramazza, e ramaccia, s. f. ein Schlitten, eine Schleife von Baumzweigen geflochten.  
 Ramazzotta, s. f. Art Haube.  
 Rame, s. m. das Kupfer; rami, allerley kupfernes Geschirr; rame abbruciato.

- calciniertes Kupfer; rame di Corinto, Messing; rame purgato, rein Kupfer; intagliare in rame, in Kupfer stechen; figura in rame, ein Kupfersich — Geld, questa cosa sa di rame, das kostet erschrecklich Geld.
- \*Ramella, s. f. f. ramicello.
- Ramerino, s. m. Rosmarin.
- Rametto, s. m. ein Astchen, Zweigelschen
- Ramice, s. f. f. órnia.
- Ramicella, s. f. f. ramicello.
- Ramicello, s. m. ein Zweigelschen, Reis, Astchen; fig. ramicelli d'acqua, kleine Canälchen, Bächelchen, die aus einer Quelle kommen.
- Ramiéra, s. f. Hammerwerk, wo das Kupfer verarbeitet wird.
- Ramiére, s. m. Arbeiter in Kupfer.
- Ramificare, v. n. e ramificarsi, v. p. sich zweigen, sich ästen; sich in Zweige, in Äste theilen, verbreiten.
- Ramificazione, s. f. die Verbreitung in Zweige, Vertheilung in Äste.
- Ramina, s. f. Kupferschlacken, Hammerschlag vom Kupfer.
- Ramingo, adj. (uccello di rapina) aus dem Nest genommener Raubvogel; fig. der in der Irre herumgeht; der unstät und flüchtig ist; andá ramingo per lo mondo, in der Welt herumlaufen.
- Ramino, s. m. ein kupferner Topf.
- Ramiscello, s. m. f. ramicello.
- \*Ramitello, s. m. ein Ast.
- Rammantare, v. a. mit einem Mantel bedecken; fig. beschützen, vertheidigen; rammantarsi, sich schmücken, sich herausputzen; di ciò mi rammanto, ich mache mich schön damit; ich bin stolz darauf.
- Ramanzina, e ramanzina, s. f. f. rammanzo.
- Rammánzo, s. m. ein Wischer, Berweis.
- Rammarcarsi, v. p. f. rammaricarsi.
- Rammárcio, s. m. Bedauerung, Klage.
- Rammarginare, v. a. wieder zusammenheilen, zubeilen, eine Wunde wieder schließen; rammarginarsi, zubeilen, sich schließen — Fitten, löthen.
- Rammarginato, part. wieder zugeheilt, geschlossen ic.
- Rammaticamento, s. m. Klage, Bedauerung, Wehklage.
- Rammaticante, adj. verb. der sich beklagt; der wehklaget.
- Rammaticarsi, v. p. f. klagen, sich beklagen; sich beschweren, wehklagen, jammern, klagen, kläglich thun; prov. rammaticarsi di gamba sana, ohne Noth klagen.
- Rammaticato, part. von rammaticare, s. auch traurig, betrübt; il quale vedéndomi rammaticato di gaude dolore, mi disse ecc.
- Rammaticatore, s. m. der immer klaget, sich beschweret.
- Rammaticazione, s. f. kleine Klage, kleine Wehklage.
- Rammaticazione, s. f. Klage, Wehklage ic.
- Rammatichevole, adj. kläglich, erbärmlich; der klaget, wehklaget.
- Rammaticchio, s. m. f. rammaticazione.
- Rammárico, s. m. Klage, Wehklage, Wehswerde, Jammer; Wehruß.
- Rammaticoso, adj. kläglich, unzufrieden; der über alles klaget.
- Rammassare, v. a. zusammenscharren, zusammenhäufen, zusammenbringen.
- Rammassato, part. zusammengehäuft ic.
- Rammattónare, v. a. wieder mit Backsteinen besetzen.
- Rammembranza, s. f. das Andenken, Angedenken, Erinnerung.
- Rammembrare, v. n. f. rimembrare.
- Rammemoranza, s. f. das Andenken, Gedächtniß.
- Rammemorare, v. a. erinnerlich machen, ins Andenken bringen.
- Rammemorato, part. erinnert, erwähnt, gedacht.
- Rammemoratrice, s. f. die erinnerlich macht.
- Rammemorazione, s. f. die Erinnerung, das Andenken.
- Rammemoriarsi, v. p. sich erinnern.
- Rammendare, v. a. wieder ausbessern.
- Rammendatrice, s. f. die Verbesserin.
- Rammementamento, s. m. die Erinnerung.
- Rammentanza, s. f. f. ramentamento.
- Rammentare, v. a. erinnerlich machen; erinnern, erwähnen; v. p. ramentarsi, sich erinnern, sich entsinnen (di qualche cosa).
- Rammentatore, s. m. der erinnert, der erinnerlich macht.
- Rammentatrice, s. f. die erinnerlich macht.
- Rammentio, s. m. öftere Wiederholung; fanno un collrico ramentio de' benefizi prestati.
- Rammezzare, s. m. halbiren, zur Hälfte theilen, oder mitten durch theilen.
- Rammollare, v. a. erweichen; weich und schmeidig machen; fig. rammollare gli animi, die Gemüther erweichen.
- Rammollire, v. u. f. rammollare, praes. isco.
- Rammontare, v. a. aufhäufen.
- Rammontato, part. aufgehäuft.
- Rammorbidare, e rammorbidire, (praes. isco) v. a. wieder erweichen; weich, schmeidig machen; fig. besänftigen, erweichen; rammorbidare gl' inacerbiti spiriti.
- Rammorbidativo, adj. erweichend; was weich macht.
- Rammorbidato, e rammorbidito, part. erweicht ic. besänftiget.
- Rammorbidire v. a. f. rammorbidare.
- praes. iscu.
- Rammorbidito, part. f. rammorbidato.

- Rammorvidare, e rammorvidire, (praes. isco.) v. a. f. rammorbidare.
- Rammucchiare, v. a. häufen, häufeln, aufhäufen; rammucchiarsi, sich häufen; ein Häufen werden.
- Rammucchiato, part. gehäuft, gehäufelt ic.
- Rammuricare, v. a. zusammenhäufen, sammeln.
- Ramo, s. m. ein Ast, Zweig; rami de' cervi, Hirschgeweih — Arm von Flüssen — Zweig, Linie von einem Geschlecht; avere un ramo di pazzo, o di pazzia, einen Sparren zu viel haben ic.
- \*Ranogna, s. f. glückliche Fortsetzung der Reise.
- Ramolaccio, s. m. Meerrettig.
- Ramorato, adj. ästig, zweigig, was viel Äste hat.
- Ramoscello, s. m. f. ramucello.
- Ramoso, adj. ästig, zweigig.
- Rampa, s. f. Klau, Kralle.
- Rampante, adj. verb. auf den zwey Hinterfüßen stehend, aufsteigend, wie der Löwe in Wappen.
- Rampare, v. a. mit den Klauen schlagen.
- Ramparo, s. m. ein Wall.
- Rampicare, v. n. e rampicarsi, v. p. klettern, hinauf-, hineinklettern.
- Rampichino, s. m. f. picchio minore.
- Rampicone, s. m. ein Haken von Eisen.
- Rampino, s. m. ein Haken.
- Rampo, s. m. ein Haken; fatto a rampo, hatig, frumm.
- Rampogna, s. f. } das Herunter-
- Rampognamento, s. m. } machen mit  
beleidigenden Vorwürfen, besonders wegen empfangener Wohlthaten.
- Rampognare, v. a. beleidigende Vorwürfe machen; die empfangenen Wohlthaten auf eine bittere Weise vorwerfen; unter die Nase reiben; lästern; ausschelten, heruntermachen; rampognarsi, v. p. brummen, flagen, murren.
- Rampognatore, s. m. der Vorwürfe macht; ein Lästler, Widerbeller, Keifer, Brummer, Murrkopf.
- Rampognatrice, s. f. Widerbellerin, Lästlerin, Keiferin, Brummbär, Ausschelterin, mürrisches, zänkisches Weib.
- Rampognoso, adj. der immer leist, brummet, schmählt; verdriechlich, mürrisch; parole rampognose, Schmähworte.
- Rampollamento, s. m. die Quelle.
- Rampollante, adj. verb. quellend, herausquellend, springend.
- Rampollare, v. n. quellen, herausquellen, entspringen, herrühren, entstehen; act. hervorbringen; von sich geben, una fonte, che rampolla dilatto.
- Rampollo, s. m. kleine Quelle — ein Schößling, Sprosse, Sproßling, aus einem alten Stamme.
- Rampone, s. m. ein Haken.
- Ramuccio, } s. m. kleiner Zweig; Ast-  
Ramucello, } theu.  
Ramucello, }
- Ramusculoso, adj. zweigig, bezweigt.
- Rana, s. f. der Frosch; pigliare alcuno al boccone, come la rana, einen breif schlagen; fangen; se la rana avesse denti, wenn er sowohl die Kräfte als den Willen hätte; la rana è avvezza nel pantano e se ella è al monte, viene al piano, jedermann handelt nach den Bedürfnissen seiner Natur und Gewohnheit.
- Rancare, } v. n. hinken, nicht grad  
Ranchettare, } gehen.  
Ranciato, adj. f. rancio.
- Rancidezza, s. f. garstiger Geschmack oder Geruch, von verdorbenem Öle, oder fetten Sachen.
- Rancidire, v. n. ranzig, faul, stinkend werden; praes. isco.
- Rancido, adj. nach verdorbener Fette schmeckend oder riechend, faul, ranzig, thranig; fig. veraltet; ekelhaft; parole rancide — una vecchia rancida.
- Rancidume, s. m. f. rancidezza.
- Rancio, adj. pomeranzfarbig, citronengelb — altschmeckend, zu alt; stinkend, verdorben; subst. Ringelblume.
- Rancioso, adj. altschmeckend, altriechend.
- Ranco, adj. lahym, hinkend.
- Rancore, s. m. der Groll, heimlicher, eingewurzelter Haß.
- \*Rancura, s. f. Kummer, Verdruß, Gram, Mitleid; auch statt rancore, f.
- \*Rancurarsi, v. p. sich grämen, sich härmern.
- Randa, adv. a randa a randa, ed a randa, kaum, knapp; dicht daran, ganz dicht hin, längs hin.
- Randagio, s. m. ein Herumläufer, Herumschwärmer; it. fig. Hurenjäger.
- Randellare, v. a. prügeln, ausprügeln ic.
- Randellata, s. f. ein Schlag mit dem Stock, Prügel.
- Randello, s. m. Packstock, Kadel, Knebel, Stock zum Kadeln; it. randello della sella, der oberste Theil des Sattelbogens — ein Knittel, Prügel.
- Randione, s. m. ein Geperfall.
- Ranella, s. f. ein Fröschen, kleiner Frosch — das Fröschen unter der Zunge; it. Wassermerk, Wassereppich.
- Rangifero, s. m. das Rennthier.
- \*Rangola, s. f. Sorge, Kummer, Bekümmerniß.
- Rangolare, v. a. mit Sorgfalt betreiben, mit Emsigkeit thun, fordern — bloßen, heftig schreyen.
- \*Rangolo, s. m. f. rangola.
- Rangoloso, adj. emsig, eifertig; auch statt allamoso, f.

- \*Ranguläre, v. a. f. rangolare.  
 \*Ràngulo, s. m. f. ràngolo.
- Ranino, s. m. Wasserranunkel; Wasser-  
 eppich; vene ranine, die Adern unter  
 der Zunge.
- Rannàta, s. f. die schmutzige Lauge, Brü-  
 he von der Wäsche.
- Rannatàccia, s. f. garstige Lauge, Brühe  
 von Wäsche.
- Rannestàre, v. a. wieder impfen, von  
 neuem pflöpfen, belzen; it. per sim.  
 wieder zusammenfügen.
- Rannestatùra, s. f. f. annestatùra.
- Rannicchiàre, v. a. zusammenziehen; in  
 einen Klumpen zusammen machen; v. n.  
 et p. sich zusammenschmiegen; sich  
 krümmen, einfrischen, zusammen-  
 frischen.
- Rannicchiàto, part. zusammengeschmiegt,  
 eingetrochen; sentendosi la pelle ran-  
 nicchiata addosso.
- Rannière, s. m. das Laugenfaß, Laugfaß.
- Ranno, s. m. Stehdorn, Kreuzbeet —  
 Lauge; fig. übel, das auf seinen  
 Stifter zurückfällt. Seneca rovesciò  
 questo ranno in capo a lui più ro-  
 vente; ranno di mezzo, Lauge, die  
 Oliven und andere dergleichen Dinge  
 anzumachen; fuggire il ranno caldo,  
 prov. sich vor Ungelegenheit hüten;  
 perdere, e mandar male, o gettar  
 via il ranno, e sapone, Hopfen und  
 Malz wobey verlieren; piano barbiere,  
 che il ranno è caldo, die Hand von  
 der Rutte; es sind Weinbeeren darin.  
 Sachte! Sachte! nicht so hitzig.
- Rannobilire, v. a. f. annobilire, praes.  
 isco.
- Rannodamento, s. m. das Winden, Zu-  
 sammendrehen.
- Rannodàre, v. a. wieder zusammen-  
 knüpfen; einen neuen Knoten machen  
 — wieder ausbessern, zusammensticken,  
 zusammenstückeln; fig. a. n. et p. die  
 Freundschaft erneuern; wieder verei-  
 nigen; sich wieder schließen; temendo  
 che la gente di Curradino si ranno-  
 dasso — essi quell' affinità rannodà-  
 vano.
- Rannodàto, part. zusammengeknüpft ic.  
 Rannoso, adj. laugig.
- Rannovolamento, s. m. Verdüsterung  
 der Luft; Umziehung des Himmels mit  
 Wolken
- Rannovolàre, o rannogolàre, v. imp. und  
 rannogolarsi, v. p. trübes Wetter  
 werden; sich umziehen; sich wölken;  
 fig. düster, mürrisch, unfreundlich wer-  
 den; sauer aussehen.
- Rannovolàto, e rannogolàto, part. trüb,  
 düster, umwölkt, mit Wolken umzogen;  
 fig. mürrisch, verdrießlich.
- Ranocchia, s. f. } der Frosch; la ranoc-  
 Ranocchio, s. m. } chia non morde,  
 perch' ella non ha denti, prov. es  
 fehlt ihm nicht an Willen, sondern an  
 Kräften zu schaden.
- Ranocchièta, s. f. f. piè corvino.
- Rànto, } s. m. das Röcheln; rantolo  
 Ràntolo, } della morte, das Röcheln  
 der Sterbenden.
- Rantoloso, adj. röchelnd, rau, heisch.
- Ranunculo, } s. m. Ranunkel, ein Kraut;  
 Ranuncolo, } it. der Kieffrosch, die  
 Froschbrut.
- Ranùzza, s. f. ein Fröschen, kleiner Frosch.
- Ranzionàre, v. a. ranzioniren, loskaufen.
- Rapa, s. f. die Rübe; com' asino sape,  
 così minùzza rape, prov. es macht es  
 jeder, so gut er kann; volèr cavàre  
 della rapa sangue, einem unmögliche  
 Dinge zumuthen.
- Rapàce, adj. räuberisch, raubgierig;  
 uccello rapace, Raubvogel.
- Rapacemènte, adv. räuberischer Weise,  
 mit Raubbegierde.
- Rapacità, rapacitàde, rapacitàte, s. f.  
 die Raubbegierde, Raubsucht.
- Rapè, s. m. Rapè, oder geriebener  
 Schnupftabak.
- Raperèlla, s. f. eingefegtes Stück, Fließ-  
 stein — Zwinge, Ring, Reif am Mess-  
 serheft
- Raperellière, s. m. Werkzeug zu den  
 Zwingen der Messerhefte.
- Raperino, s. m. die Spechtmeise.
- Raperonzo, } s. m. Rapunzel, Rapünz-  
 Reperonzolo, } chen, Rawinzchen.
- Raperigiolo, s. m. f. raperino.
- Rapidamente, adv. reißend, schnell, plötzlich.
- Rapidità, rapiditàde, rapiditàte, s. f.  
 die Schnelligkeit, große Geschwindigkeit.
- Rápido, adj. reißend, schnell, rasch —  
 räuberisch.
- Rapillo, s. m. die aschgraue Erde, die  
 sich um den Schlund eines jeden Vul-  
 kans befindet.
- Rapimènte, s. m. der Raub, die Raubung,  
 Entführung; fig. Entzückung.
- Rapina, s. f. Raub, Räuberei, Wuth,  
 Grimm; it. animale di rapina, o da  
 rapina, ein Raubthier — der Raub,  
 das Geraubte.
- \*Rapinàre, v. a. rauben, nehmen.
- Rapinatòre, s. m. der die Leute preßt,  
 schindet ic.
- Rapinosamente, adv. gewaltsam, räube-  
 rischer Weise — wüthend, toll — reis-  
 send, schnell.
- Rapinoso, adj. räuberisch — reißend,  
 schnell, gewaltig.
- Rapire, v. a. rauben, entführen, mit  
 Gewalt nehmen — mit sich fortreißen.  
 nach sich ziehen; ganz einnehmen, dahin  
 reißen, in Ersäunen, in Verwunderung

- setzen — entzücken; *esser rapito in ispirito*, entzückt werden; *praes. isco.*
- Rapito**, part. geraubt, entführt *ic.* — entzückt, dahin gerissen.
- Rapitore**, s. m. ein Räuber, Entführer.
- Rapitrice**, s. f. Räuberin, Wegnehmerin.
- Rapontico**, s. m. Rapunzel (Wurzel).
- Rappa**, s. f. Schrunde, Galle an Füßen der Pferde; *rappa di finocchio*, o simile, Kolbe, Büschel am Fenchel *ic.*
- Rappaciare**, v. a. den Frieden herstellen; ausföhnen — die Gemüther besänftigen, beruhigen.
- Rappaciato**, part. besänftiget, ausgesöhnt *ic.*
- Rappacificare**, v. a. f. *rappaciare*, v. p. sich besänftigen; Friede machen, sich ausföhnen.
- Rappacificato**, part. besänftiget *ic.*
- Rappagare**, v. a. e *rappagarsi*, v. n. f. *appagare*.
- Rappagato**, part. befriediget *ic.*
- Rappallottolare**, v. a. zu Kugeln machen; v. p. sich kugelförmig krümmen, sich zusammenrollen; *fig. la lingua non si rappallozzola loro in bocca*, sie plappern beständig; *le parole rappallozzolarono loro in bocca per lo spavento*, sie konnten vor Schrecken kein Wort herausbringen.
- Rappallottolato**, part. kugelförmig gemacht.
- Rappallozzolare**, v. a. f. *rappallottolare*.
- Rapparecciare**, v. a. wieder zurecht machen; wieder zubereiten; neue Anstalten machen.
- Rappareggiare**, v. a. f. *pareggiare*.
- Rapparire**, v. n. wieder erscheinen, wieder zum Vorschein kommen; *praes. isco.*
- Rapparito**, part. wieder erschienen.
- Rappatumare**, v. a. wieder ausföhnen; v. p. sich wieder ausföhnen.
- Rappatumato**, part. ausgesöhnt.
- Rappellare**, v. a. zurückerufen; wieder wozu anreizen; v. n. auf neue appelliren.
- Rappezzamento**, s. m. das Flickwerk, Ausbessern; *fig. Flickwerk, Stückwerk, Gestoppel.*
- Rappezzare**, v. a. ausflicken, zusammenflicken, ausbessern; *fig. zusammenstoppen.*
- Rappezzato**, part. geflickt, gestückt *ic.*
- Rappezzatore**, s. m. ein Flicker, Ausbesserer; der zusammenflickt, zusammenstopfelt.
- Rappezzatura**, s. f. Flickerey; Ausbesserung.
- Rappianare**, v. a. gleich, eben machen; *fig. rappianare le difficoltà*, die Schwierigkeiten heben.
- Rappianato**, part. eben gemacht.
- Rappiastare**, v. a. wieder zusammenflicken; wieder verbinden, vereinigen; *fig. rappiastarsi*, sich wieder ausföhnen *ic.*
- Rappiattarsi**, v. p. sich verstecken, sich verstecken.
- Rappicare**, v. a. wieder anhängen, wieder anheften *ic.* *rappicare il sonno*, wieder einschlafen; *rappicare la battaglia*, das Treffen wieder ansaugen; *rappicarsi il fuoco*, wieder Feuer fangen, wieder anbrennen.
- Rappicata**, s. f. neue Zusammenfügung, Verbindung *ic.*
- Rappicinare**, v. a. f. *appiccolare*.
- Rappicino**, part. verkleinert, kleiner gemacht.
- Rappiciolare**, v. a. verkleinern, kleiner machen; *praes. isco.*
- Rappicolare**, v. a. verkleinern, verdünnen, kleiner machen; abnehmen, abtürzen.
- Rappigliamento**, s. m. Gerinnung, Gerinnung.
- Rappigliare**, v. a. gerinnen lassen, gerinnend machen; *rappigliarsi*, gerinnen, zusammenlaufen; *gestehen*; *geliefere*; *rappigliare*, in Beschlag nehmen, Reppressalien brauchen — verschlagen, vor Pferden — sich einer Sache wieder ergeben, sie wieder vornehmen — sich wieder an etwas halten.
- Rappoggiare**, v. a. f. *appoggiare*.
- Rapportagione**, s. f. } der Bericht, die
- Rapportamento**, s. m. } Benachrichtigung.
- Rapportante**, adj. verb. berichtend; deo einen Bericht gibt.
- Rapportare**, v. a. berichten, hinterbringen, benachrichtigen — verursachen, zurückbringen, wiederbringen — vorstellen; *quelle monete ecc. rapportano il volto del non verace Re*; *rapportarsi ad altiui*, sich auf einen berufen, es auf seinen Ausspruch ankommen lassen; *es dahin gestellt seyn lassen*; *io mi rapporto*, ich laß es dahin gestellt seyn — sich auf etwas beziehen, *rapportarsi a qualche cosa*.
- Rapportato**, part. berichtet, hinterbracht *ic.*
- Rapportatore**, s. m. ein Hinterbringer; Ohrenbläser, der Klatscherey macht.
- Rapportatrice**, s. f. eine Angeberin; Ohrenbläserin; Klatsche.
- Rapportazione**, s. f. Bericht, Nachricht.
- Rapporto**, s. m. Bericht, Nachricht, Erzählung — die Beziehung, Ähnlichkeit, Proportion; *queste cose non hanno rapporto alcuno tra loro*; *rapporti*, zur Hierath angebrachte Stücke in Arbeiten.
- Rapporto**, (statt *rapportato*) adj. hinterbracht, berichtet; *fu la novella a Marsilio rapporto*.
- Raprendere**, v. a. wiedernehmen, zurücknehmen; *rapprendersi*, gerinnen, gestehen, geliefere; *praet. rapprasi*, part. *rapprasi*.



- Rapprendimento, s. m. Herstellung, Erneuerung; la fede è uno rapprendimento d'amistade all' amico.
- Rappresaglia, s. f. Repräsentation; selbst verschaffte Entschädigung; eigenmächtige Rechtsverfassung.
- Rappresagliaire, v. a. Repräsentation bringen.
- Rappresentabile, adj. vorstellbar, vorstellig; was sich vorstellen läßt.
- Rappresentamento, s. m. die Vorstellung, Abbildung.
- Rappresentante, adj. verb. vorstellend.
- Rappresentanza, s. f. f. rappresentazione.
- Rappresentare, v. a. vorstellen, darstellen, vor Augen legen, vortragen — vorstellen, vorbilden, abbilden — vorstellen, eine Person auf der Bühne spielen; rappresentare le commedie, Komödien auführen, einen vorstellen, seine Person vertreten; egli rappresentò il tale, er stellt diesen oder den vorstellende Art; vorbildlich.
- Rappresentativamente, adv. auf eine vorstellende Art; vorbildlich.
- Rappresentativo, adj. vorgestellt ic.
- Rappresentatore, s. m. Vorsteller, der vorstellt.
- Rappresentatrice, s. f. Vorstellerin, die vorstellt.
- Rappresentazioncella, s. f. kleine Vorstellung, kleines oder kurzes Stück, Schauspiel.
- Rappresentazione, s. f. Vorstellung, Abbildung; Bild — Aufführung, Vorstellung eines Stücks auf der Bühne — die Stellvertretung — Representation in Erbschaften.
- Rappresentevole, adj. was vorstellen, vorbilden kann.
- Rappreso, part. geronnen, geliefert, zusammengelaufen — gelähmt, steif — erstarrt, verstarret, eingeschlafen, von Gliedern.
- Rappressare, v. a. wieder nähern, näher bringen; rappsarsati, näher kommen, sich wieder nähern.
- Rapprossondare, v. n. sich wieder vertiefen.
- Rapprossimamento, s. m. die Wiedernäherung.
- Rapprossimarsi, v. p. sich wieder nähern.
- Rappuntare, v. a. wieder spitzen, wieder zuspitzen.
- Rappuntato, part. von neuem gespitzt, wieder zugespitzt.
- Rappurare, v. a. reinigen, läutern.
- Rapsodia, s. f. rassodia, eine Rhapsodie.
- Rapsodiare, v. a. eine Schrift, oder Aufsatz aus andern zusammenschmieren.
- Rapsodiatore, }  
Rapsodista, } s. m. ein Rhapsodist.  
Rapsodo, }
- Raramente, adv. selten, nicht oft; selten.
- Rarefaciente, adj. verb. verdünnend.
- Rarefare, v. a. verdünnen, ausdehnen; rarefarsi, sich verdünnen, sich ausdehnen; praet. rarefeci, part. rarefatto.
- Rarefatto, part. verdünnt, ausgedehnt.
- Rarefazione, s. f. die Verdünnung.
- Raretto, adj. etwas dünn, ziemlich dünn.
- Rarezza, s. f. die Dünneheit, Dünne — Seltsamkeit, Seltenheit — Rarität, Vortreflichkeit, Besonderheit.
- Rarificare, v. a. f. rarefare.
- Rarificativo, adj. verdünnend, ausdehnend; was die Kraft zu verdünnen hat.
- Rarificato, part. verdünnt, ausgedehnt.
- Rarità, raritate, raritate, s. f. die Dünneheit, Dünne — Seltenheit, Rarität, Besonderheit, Kostbarkeit.
- Raro, adj. dünn, nicht dicht, wenig, gering; langsam; con passi rari, rar, kostbar.
- Raro, adv. selten, seltsam, nicht oft — dünn.
- Rascia, s. f. Reibeisen, Raspel.
- Rasciare, v. a. schaben, raspeln, abkratzen; fig. streifen, aufstreifen, im Vorbeygehen, oder Vorbeyreiten, oder Fahren; raschiò la còscia al Marchese ecc.
- Raschiato, part. geraspelt, geschabt ic.
- Raschiatojo, s. m. f. Rascia.
- Raschiatura, s. f. das Raspel, Geraspel, Schaben, Kratzen; Raspelpäne.
- Rascia, s. f. Rasch, Carische, wollener Zeug.
- Rasciare, v. a. trocknen, abtrocknen, abwischen.
- Rasciugato, part. getrocknet, abgetreugt ic.
- Rasciutto, adj. trocken; non avere ancora rasciutti gli orecchi, hinter den Ohren noch nicht trocken seyn.
- Rasentare, v. a. ganz knapp vorbey gehen, daran hinfahren; rasentare il lido, nahe am Ufer vorbey fahren; fig. videsi, quanto l'arte rasenti l'errore, man jah, wie nahe die Kunst an den Irrthum gränzt.
- Rasente, praep. dicht daran, ganz nahe dabey, längs hin; rasente il lido.
- Rasièra, s. f. eine Krage, Scharre, Schabeisen, ein Streichholz zum Messen.
- \*Rasmo, s. m. f. rabbia.
- Raso, s. m. Atlas — die Radirung; das Radirte, Ausgefrahnte.
- Raso, part. von radere, geschoren, abgeschoren, beschoren, rasirt — der Erde gleich gemacht; vidi un sumicel, che raso raso passava ecc. ganz sanft, ganz still; quei, ch' hanno la coscienza al tutto rasa di scrupoli, d i ganz frey; fig. gleich, eben, gestrichen; non faceva le misure rase, er strich das

- Maß nicht — radirt, ausgekraht —  
*campagna rasa*, weites offenes Feld.
- Rasojaccio, s. m. ein schlechtes Schermesser.
- Rasojo, s. m. ein Schermesser; *appiccarsi, o attaccarsi a' rasoj*, sich helfen, wie man nur kann ic.; *portare, o avere il mele in bocca*, e i rasojo a cintura, schöne Worte und schlechte Thaten.
- Ráspa, s. f. eine Raspel — ein Teigmesser der Bäcker.
- Raspante, adj. verb. scharrend; was scharret; *vino raspante*, scharfer Wein; Kräger.
- Raspere, v. a. scharren, wie die Pferde und Hühner mit den Füßen — etwas wegmausen — raspeln — rapiren
- Raspatino, adj. m. geringer Wein von Weinbeeren und gequetschten Kämmen der Trauben.
- Raspato, part. gescharrt ic. s. m. Wein von abgelesenen Beeren, und gequetschten Kämmen der Trauben.
- Raspatúra, s. f. das Abgeriebene, Abgeraspelte; Raspelpäne.
- Rasperella, s. f. *equisetó*.
- Ráspo, s. m. eine Weintraube — der Kamm der Weintraube — die Raude der Hunde.
- Raspollare, v. a. die Weintrauben nachlesen.
- Raspóllo, s. m. Trauben, die im Weinlesen stehen geblieben.
- Rassaggiante, adj. verb. der wieder koftet, nochmals koftet.
- Rassaggiare, v. a. wieder, noch ein Mal koften.
- Rassallire, v. a. wieder, zum zweyten Mal angreifen.
- Rasseggare, v. n. gerinnen, gestehen (von fetten Sachen).
- Rassegna, s. f. die Musterung; *far la rassegna*, mustern; *passare in rassegna*, durch die Musterung passiren.
- Rassegnamento, s. m. gewöhnlicher rassegna, f.
- Rassegnare, v. a. zustellen, einhändigen, abgeben, überliefern — sich darstellen, sich zeigen; *si rassegnavano prima alla Chiesa ecc.*, rassegnate i soldati, die Soldaten mustern; *rassegnarsi*, sich ergeben, sich unterwerfen; *rassegnarsi alla volontà di Dio*, sich in den Willen Gottes ergeben; *io accetto la grazia ecc.*, e le ne rassegno le mie verissime obbligazioni, ich sage Ihnen den aufrichtigsten Dank dafür; *le rassegno il mio ossequio*, le mie obbligazioni, la mia osservanza, ich versichere Sie meiner Hochachtung ic. und bin.
- Rassegnato, part. von rassegnare, f. gelassen; der sich in den Willen Gottes ergibt; *rassegnatamente*, adv. willig, mit Gelassenheit.
- Rassegnatóre, s. m. Musterinspector.
- Rassegnazione, s. f. die Gelassenheit; Ergebung in den Willen Gottes.
- Rassegnamento, s. m. Ähnlichkeit, Vorstellung, Nachbildung.
- Rassegnante, adj. verb. vorstellend im Bilde — ähnlich.
- Rassegnanza, s. f. die Ähnlichkeit.
- Rassegnare, v. n. ähnlich, gleich seyn; gleich, ähnlich sehen, aussehen, wie ic. *coloro, che i più forti rassegnano*, talora sono i più deboli — *il ritratto non vi rassegnano*; vorstellen — v. a. sammeln, vereinigen.
- Rasseramento, s. m. die Ausheiterung, Aufklärung.
- Rasserare, v. a. ausheitern, aufklären, heiter machen; fig. aufklären; *che rasserano il secol pieno d'errori ecc.* erheitern, erfreuen.
- Rasserato, part. ausgeheitert, erheitert ic.
- Rassetamento, s. m. die Wiederherstellung, Zurechtmachung, Ansbesserung.
- Rassetare, v. a. wieder in Ordnung bringen, zurecht machen, wieder in guten Stand setzen, wieder einrichten, ordnen; *rassettarsi*, sich schmücken, sich putzen, sich zurecht machen; *rassettare l'olive*, die Oliven auflesen, zusammenlesen — aufheben, sammeln — in guter Ordnung zurückbringen.
- Rassetato, part. wieder zurecht gemacht ic.
- Rassetatóre, s. m. der wieder zurecht macht ic.
- Rassetatura, s. f. die Verbesserung; Wiederherstellung.
- Rassicurare, v. a. aufrichten, wieder Herz, Muth machen; *assicurarsi*, sich ermahnen, wieder Muth fassen.
- Rassicurato, part. ausgerichtet; ermahnet ic.
- Rassodare, v. a. dick, derb, fest machen — befestigen.
- Rassodato, part. fest, stark geworden; befestiget ic.
- Rassodia, s. f. Rhapsodie.
- Rassomigliamento, s. m. Vergleichung, Gleichniß.
- Rassomigliante, adj. verb. ähnlich; was Ähnlichkeit hat.
- Rassomiglianza, s. f. Gleichniß; Ähnlichkeit.
- Rassomigliarsi, v. p. gleichen, Ähnlichkeit womit haben; *egli si rassomigliò a Cato il vecchio*.
- Rassomigliativo, adj. ähnlich, gleich.
- Rassottigliare, v. a. verdünnen, feiner, dünner machen; it. v. p. abnehmen; weniger, geringer werden.

- Rastello, s. m. ein Schußgitter.
- Rastiaménto, s. m. das Schaben, Abschaben, Kragen
- Rastiapaviménti, s. m. ein dummer Luml, schlechter Kerl.
- Rastiararchivi, s. m. der immer unter alten Papieren sitzt, unter dem Staube der Alterthümer vermodert, mit Geschlechtregistern sich abgibt.
- Rastiare, v. a. schaben, kragen; rastiar via, sich auf und davon machen.
- Rastiatúra, s. f. f. raschiátúra.
- Rastiatójo, s. m. ein jedes Werkzeug, das zum Schaben oder Kragen geschickt ist — eine Krücke der Erzgießer.
- Rastione, s. m. eine Rührschaufel der Gießer.
- Rastrelläre, v. a. rechen, harken, zusammenharcken; fig. lange Finger machen, mausen.
- Rastrellata, s. f. ein Rechen voll Hen etc.
- Rastrelliera, s. f. die Raufe — Schüsselbret, Topfbret — Leiste mit Haken, das Gewehr aufzuhängen.
- Rastrellino, s. m. kleiner Rechen, kleine Harke.
- Rastrello, s. m. der Rechen, die Harke; menare il rastrello, fig. ausplündern — Fallgitter, Schußgitter — Hakenleiste, Sachen daran zu hängen, auch, s. rastione, it. der Zahn im Schlosse.
- Rastro, s. m. ein Harken, Rechen.
- Rasúra, s. f. das Schaben, Kragen, Abschaben — das Radiren; Ausstrich — Abschabel, Abschabel — das Scheren, Rasiren.
- Rata, s. f. die Rata; der Theil, Antheil.
- Ratificaménto, s. m. die Ratificirung, Bestätigung.
- Ratificäre, v. a. ratificiren, bestätigen — für gültig erklären — seine Aussage bekräftigen; e per fine me le ratifico umilissimo servitore, eine Briefsformel, zu Ende.
- Ratificató, part. ratificirt, bestätigt etc.
- Ratificazione, s. f. Bestätigung, Ratification etc.
- Ratino, s. m. Ratin, eine Art Zeug.
- Ratio, adv. andar ratio, allenthalben suchen; überall aufsuchen; son morti tutti colóro, che l'andavano ratio per uccidere.
- \*Ratire, v. n. röcheln, wie ein Sterbender — vor Schmerzen, vor Betrübniß sterben; praes. isco.
- Rato, adj. bestätigt, ratificirt — bewilliget, für gut geheißen; matrimonio rato, e non consumato.
- Rátta, s. f. ratta da piedi, ratta di sopra, der Ablauf und Anlauf der Säulen.
- Rattaccäre, v. a. wieder anbinden — fortsetzen, wieder anfangen; rattaccare un trattato, o un discorso, una lite ecc.
- Rattaccanaménto, s. m. das Flicken, das Geflick, eigentlich der Schuhe — Schuhflecke; allerley zusammengeflückte Lappen.
- Rattaccónaro, v. a. die Schuhe flicken, Sohlen, Flecke ansehen.
- Rattaccónato, part. geflickt, geflickt etc.
- Rattaménto, adv. schnell, geschwind, plötzlich.
- Rattemperäre, v. a. mäßigen, stillen; v. p. sich mäßigen, sich enthalten.
- Rattemperato, part. gemäßiget etc.
- Rattenóre, v. a. zurückhalten, aufhalten; v. p. sich aufhalten, sich Einhalten thun; praet. rattenni, part. rattenuato.
- Ratteniménto, e ratténto, s. m. rattenúta, s. f. Zurückhaltung, Aufhaltung, Anhaltung.
- Rattenitiva, s. f. das Gedächtniß, das Vermögen zu behalten.
- Rattenitivo, s. m. ein Geländer, Widerhalt.
- Rattenúto, part. zurückgehalten etc. zurückhaltend, behutsam.
- Rattestäre, v. a. wieder vereinigen; v. p. sich wieder vereinigen, zusammenkommen.
- Rattézza, s. f. die Schleunigkeit, Geschwindigkeit — die Steile, Steilheit.
- Rattiepidäre, v. a. lau, laulich machen; Rattiepidire, f. rattiepidarsi, v. p. laulich werden; nachlassen; praes. isco.
- Rattiepidató, } part. laulich geworden.  
Rattiepidito, }
- Rattivo, adj. was zu rauben geschickt ist.
- Rattizzäre, v. a. das Feuer wieder anzuhären; fig. wieder anreizen, anfeuern.
- Rátto, s. m. Raub, Rauberey — Raub, Entführung; il ratto d'Elens; der Zug, Strom im Wasser; ein Schuß; fig. — eine Entzückung — eine Raube; Ratte; prov. molto sa il ratto, ma più il gatto, es ist keiner so verschlagen, er findet seinen Meister.
- Rátto, adj. schnell, geschwind, — steil, jähe, abschüssig — geraubt, entführt, entrisen etc.
- Rátto, adv. schnell, schleunig, geschwind, soaleich; chi va piano va ratto, prov. eile mit Wille; non potère andar né pian né ratto, fig. zu nichts taugen; auf den Karren zu lang, auf den Wagen zu kurz seyn; ratto ratto, sehr geschwind.
- Rattoppäre, v. a. ausflicken, ausbessern; wieder zurecht machen.
- Rattoppato, part. ausgebessert etc.
- Rattórcere, v. a. drehen, zusammenrollen, zusammenrollen; zurückbeugen; praet. rattórsi, part. rattórtó.

Rattóre, s. m. f. rapitóre.  
 Rattoriäre, v. a. umgeben, umschließen, einschließen, umringen, umfassen.  
 Rattoriäto, part. umgeben, umringet ic.  
 Rattorto, part. von rattorcere, gedreht, gewunden; mit Gewalt zurückgebeugt.  
 Rattrappare, v. n. steif werden, von Nerven; contract werden; rattrapparsi, v. p. zusammenschrumpfen; sich krümmen, sich zusammenziehen, einziehen.  
 Rattrappato, part. steif geworden, contract.  
 Rattrappatura, s. f. das Einlaufen, Einschrumpfen der Nerven, Zusammenziehung.  
 Rattrappire, v. n. f. rattrappare; praes. isco.  
 Rattrappito, part. f. rattrappato.  
 Rattrarre, v. n. einschrumpfen, einlaufen, von Nerven; praet. rattrassi, part. rattratto.  
 Rattratto, part. gelähmt; der steife Gliedmaßen hat.  
 Rattristäre, v. a. aufs neue betrüben, trüben; rattristarsi, sich betrüben, sich gramen.  
 Rattristato, part. betrübt, traurig ic.  
 Rattura, s. f. Raub, Entführung; la ratura d'Elena; besser ratto, f.  
 Ravaglione, s. m. die Windpocken, Spitzpocken.  
 Ravanello, } s. m. Nettig.  
 Ravano, }  
 Ravazzone, s. m. f. Ravizzone.  
 Raucédine, s. f. die Heiserkeit; rauher Hals.  
 Raucó, adj. heisch, heiser, rauh.  
 Raveggiuolo, s. m. f. ravaggiuolo.  
 Raverústo, e raverústo, s. m. wilder Weinstock.  
 Ravaggiuolo, e ravaggiuolo, s. m. Art Früchtchen und fetter Ziegenkäse.  
 Raverústo, s. m. f. raverústo.  
 Raviuolo, raviolo, eigentlich ravignolo, pl. ravióli, s. m. Art länglicher Klöße von Mehl, Kräutern, Käse und Eiern.  
 Ravizza, s. f. Rübenkraut.  
 Ravizzone, s. m. Rübesamen.  
 Rauciliäre, v. a. zähmen, den Stolz, den Zorn bändigen, demüthigen — besänftigen.  
 Raunamento, s. m. f. ragunamento.  
 Raunante, adj. verb. versammelnd.  
 Raunanza, raunäre, raunata, raunaticcio, raunato, raunatore, raunazione, f. ragunanza, ragunare ecc.  
 Rauncinato, adj. an der Spitze gekrümmt, gebogen, haßig.  
 Rauno, s. m. f. raguno.  
 Ravvaloräre, v. a. aufs neue ermuntern, Stärke, Muth geben; sentirsi ravvalorare, neue Kraft und Stärke fühlen.

Ravvalorato, part. aufs neue gestärkt ic.  
 Ravvedersi, v. p. in sich gehen, seine Fehler einsehen; praet. ravvidi, part. ravveduto.  
 Ravvedimento, s. m. die Veränderung des Sinnes; Erkenntniß, Bereuung seiner Fehler.  
 Ravveduto, part. der zur Erkenntniß gekommen, der in sich gegangen, der seine Fehler bereuet.  
 Ravviamento, s. m. Zurechtweisung.  
 Ravviare, v. a. zurechtweisen; wieder auf den rechten Weg, zurecht bringen; in Ordnung bringen, als verwirrte Haare, Flach, Garn; it. wieder in den Gang, in Aufnahme bringen; ravviarsi, v. p. sich wieder auf den Weg machen; seinen Weg wieder antreten.  
 Ravvicinäre, v. a. nähern, näher bringen; ravvicinarsi, v. p. näher kommen.  
 Ravvicinato, part. näher gekommen ic.  
 Ravvilitre, v. a. niederschlagen, den Muth benehmen, verzagt machen; auch v. n. verzagt werden — wieder abschlagen, wohlfeil werden; praes. isco.  
 Ravviluppamento, s. m. Verwicklung, Verwirrung der Dinge.  
 Ravviluppäre, v. a. e ravvilupparsi, v. p. f. avvilluppäre, fig. verwickeln, verwirren; ravviluppandosegli intorno mille pensieri, da tausenderley Gedanken in ihm aufstanden.  
 Ravviluppatisimo, adj. sup. sehr verwirrt, sehr verwirrt, höchst verworren; questione ravviluppatisima.  
 Ravviluppato, part. verwickelt ic.  
 Ravvicidire, v. n. weich, geschmeidig werden, durch das Eintauchen in das Wasser, eigentlich von halb durren Ästen, Bast ic. praes. isco.  
 Ravvinto, part. gebunden.  
 Ravvisaré, v. a. benachrichtigen, zu wissen thun — an der Gestalt, an den Zügen, an gewissen Zeichen erkennen, wahrnehmen; ravviso in lui l'amico perduto — ravvisare in alcuno un gran talento, erkennen.  
 Ravvisato, part. benachrichtigt, wieder erkannt — an gewissen Zeichen wahrgenommen.  
 Ravvivamento, s. m. die Belebung; neue Kraft und Muth.  
 Ravvivare, v. a. wieder beleben; aufleben; neues Leben geben — wieder aufmuntern; neue Kräfte geben, erquickend; ravvivarsi, neues Leben bekommen; neuen Muth fassen — sich wieder ermannen; wieder Kräfte bekommen.  
 Ravvivato, part. aufgelebt, wieder belebt ic.  
 Ravvolgere, v. a. einwickeln — umwickeln, umbinden — hin und her drehen oder wälzen — zurückdrehen, zurückwenden.

- den — ravvolgersi, in der Irre herumwandern, umherschweifen, sich verirren, verlieren; in numeri e misure si ravvolge, er verirrt sich in Abzählung der Perioden; ravvolgersi in cerimonia, sich im Umschweifen verlieren; praet. ravvolse, part. ravvolto.
- Ravvolgimento, s. m. } Umschweif —  
 Ravvolgitura, s. f. } Verwicklung,  
 Einwickelung.
- Ravvolto, part. zusammengewickelt, gerollt, zusammengedreht — krumm gebogen, bogig; rami ravvolti, gambe ravvolte.
- Ravvolto, s. m. ein Paß, Bund, Bündel.
- Raziocinamento, s. m. Raisonnement, Vernunftschluß.
- Raziocinante, adj. verb. Vernunftschlüsse machend.
- Raziocinare, v. a. vernunftmäßig reden, schließen, beurtheilen.
- Raziocinio, s. m. Vernunftschluß.
- Razionabile, adj. f. ragionevole.
- Razionabilità, s. f. die Vernunft.
- Razionale, adj. vernünftig.
- Razionale, s. m. das Brustschild des Hohenpriefters.
- Razionalità, s. f. Vernunft, Verstand, Verstandniß.
- Razione, s. f. tägliche Portion von Lebensmitteln für Menschen und Vieh im Kriege.
- Razza, s. f. (z. scharf) Geschlecht, Stamm, Familie; (meistens in verächtlichem Verstande von Menschen) razza di vipere, Ottern, zücht; razza cattiva, ecc. Gesindel, Geschmeiß; razza de' cavalli, o d'altri animali, eine Stuterey; Zucht, Art, von Vieh; cavallo di buona razza, Pferd von einer guten Art.
- Razza, s. f. (z. gelind) der Roche; razza stellata, Sternroche — Speiche, Radespeiche.
- Razzaccia, s. f. (z. scharf) die böse Art; böses Geschlecht, Gezucht.
- Razzare, v. n. (z. sanft) strahlen, glänzen, blinken; (z. scharf) mit den Füßen scharren, von Pferden.
- Razzato, part. strahlförmig; was sich in viele Strahlen vertheilt.
- Razzeggiare, v. n. (z. gelind) strahlen, umherstrahlen.
- Razzente, adj. scharf, pikant, vom Wein.
- Razzese, s. m. (sanft z) Art Wein.
- Razzimato, adj. (sanft z) gepuht, geschmückt, ausgeschert.
- Razzina, s. f. (scharf z) kleine Art, kleine Zucht.
- Razzo, s. m. (sanft z) ein Strahl — Speiche — Rakete, Schwärmer — Art Olivenbaum; razzi statt arazzi, s.
- Razzola, s. f. eine Kaspel.
- Razzolata, s. f. } das Scharren, Krögen,  
 Razzolio, s. m. } wie die Hühner thun.  
 Razzolare, v. a. scharren wie die Hühner; sig. nachspüren, auffuchen; herumstören, durchwühlen ic. e con un fuscellino razzolava non so che facessi — cantâr bene, e razzolar male, recht schön reden, aber schlecht handeln; chi di gallina nasce, convien, che razzoli, prov. Art läßt nicht von Art.
- Razzuffarsi, v. p. das Treffen wieder anfangen; sich wieder bey den Köpfen kriegen.
- Razzumaglia, s. f. f. plebaglia.
- Razuolo, s. m. (z. sanft) Strähchen, Fleischer Strahl; razuoli delle ruote, die Speichen in den Rädern.
- Re, e rege, s. m. ein König; sig. il re de' galantuomini, ein grundehrlicher Mann; il re della discortesia, Erzgrobian; il re degli usuraj, ein Erzwucherer — der König im Schach, im Kartenspiele; il re d'arme, der Wappenkönig (ein gewisser Herold); re di siepe, der Zaunkönig; re quaglio, o delle quaglio, Wachtelkönig; re delle pecchie, f. Regina, ognuno è re in casa sua, jedermann ist König in seinem Hause; chi mangia la vacca del re, la mangia magra, e la paga grassa, die Gnade großer Herren muß man theuer bezahlen.
- Realdire, v. a. einen Prozeß nochmals nachsehen; praes. isco.
- Reale, s. m. ein Real, eine spanische Münze; die vornehmste Galeere, welche vom General commandirt wird.
- Reale, e regale, adj. königlich, prächtig, herrlich ic. i reali di francia, subst. pl. das königliche Haus von Frankreich; egli è de' reali di francia, er bildet sich überaus viel ein; siúmo reale, carta reale, fogli reali, ecc. Hauptfluß, Regalpapier, Regalbogen — reale, wirklich, wahrhaftig, wahr; uómo reale, ein redlicher, rechtschaffener Mann — wesentlich; alla reale, adv. königlich, auf das herrlichste; sig. redlich, offenerzig, freymüthig.
- Reale di viglione, Real de Besson, eine spanische Münze von 3 gl. in Werth.
- Realgale, s. m. rothes Arsenicum (in der Chemie).
- Realmente, e regalmente, adv. königlich, prächtig, edelmüthig — wirklich, in der That — freymüthig, frey, unverhohlen.
- Realtà, realtade, realtate, s. f. die Wirklichkeit, Wahrheit; in realtà, in Wahrheit.
- Reame, s. m. f. régno.
- Reamento, adv. bösslich, ungerecht, böshast.
- Reas, s. m. f. rosolaccio.
- Reassumere, v. a. f. riassumere.
- Reassunto, part. f. riassunte.

- Reato**, s. m. (latein.) Schuld; Verschuldigung.
- Reattivo**, s. m. der Haubenkönig, das Goldhähnchen, der Zaunkönig.
- Reazione**, s. f. die Gegenwirkung; l'azione è simile alla reazione.
- Rebbiàre**, v. n. (voce Aretina) Wache haben, Wache stehen (Manni, Vèglia piacévoli).
- Rebbio**, s. m. Zinfe an der Gabel.
- Rebelle**, adj. s. ribello.
- Recadia**, s. f. s. ricadia.
- Recalcitrante**, adj. v. was ausschlägt, mit den Füßen schlägt; stätisch.
- Recamento**, v. a. die Herbringung; das Bringen, Herbeybringen *re. recamento di gioja*, Erweckung der Freude, Ursache zum Vergnügen.
- Recamo**, s. m. Kloben, Windezeug mit zwey Rollen.
- Recante**, adj. verb. bringend; was bringt, herbringt.
- Recapitare**, v. a. s. ricapitare.
- Recapito**, s. m. s. ricapito.
- Recapitolare**, v. a. s. ricapitolare.
- Recapitolazione**, s. f. s. ricapitolazione.
- Recapitulare**, v. a. s. ricapitulare.
- Recare**, v. a. bringen, herbringen, herbeyschaffen; reichen, darreichen; *recare uno a fare qualche cosa*, einen wozu bringen, wozu vermögen; *recare ad uno*, einem hinterbringen; *recare a certe classi*, a un certo numero, in gewisse Classen, in eine gewisse Zahl bringen; *recarsi ad uno*, sich vereinigen; *recare ad effetto*, ins Werk richten; *recare a niente*, o *recare a distruzione*, vernichten; *recare in uno*, o in una, in Gemeinschaft gehen; *recare d'una lingua in un'altra*, übersetzen; *recare a volgare*, o in volgare, in die Landessprache übersetzen; *recare a fine*, a perfezione ecc., zu Ende bringen; *recare a un di*, die Zahlungen anticipiren; *it. sein Hab und Gut auf ein Mal durchbringen*; *recare in desolazione*, verheeren; *recare a luce*, ans Licht bringen; *recarla ad oro*, s. oro — *recarsi una ingiuria da uno*, von jemand beleidiget werden; *recarsela*, abs. sich beleidiget halten; *recarsi addosso alcuna cosa*, etwas auf sich nehmen; *recarsi a mente*, a memoria, sich worauf besinnen, sich dessen entsinnen; *recarsi ubbia*, einen Abscheu wovor haben; *recarsi in braccio*, in mano, in grembo ecc., auf den Arm, in die Hand nehmen; *recarsi a noja*, etwas satt, überdrüssig werden; *recarsi le mani al petto*, seine Hände an die Brust legen, *recarsi sopra di se*, frey, allein stehen ohne sich anzuhalfen; *recarsi sopra di se*, o in se stesso, seine Gedanken zusammennehmen; *recarsi in*
- guardia*, auf seiner Hut seyn, sich in Postur setzen; *recarsi una cosa in buona*, o in cattiva parte, etwas wohl oder übel nehmen, aufnehmen; *recarsi qualche cosa ad onore*, sich etwas für eine Ehre halten; *recarsi alla volontà di Dio*, sich in den Willen Gottes ergeben; *non posso recarmi a credere*, ich kann nicht glauben; *recar piacere, disgusto, Vergnügen, Verdruß verursachen.*
- Recata**, s. f. das Herbringen, das Darreichen, Herbeyschaffen; *recata di piatti sulla mensa*, eine Tracht Essen; *recata della morte*, das Köcheln eines Sterbenden.
- Recato**, part. gebracht, hergebracht *re.*
- Recatore**, s. m. der bringt, verursacht; *recator d'allanni, di gioja ecc.*, der Leid, Freude *re*, bringt, schafft *re.*
- Recatrice**, s. f. die bringt.
- Recatura**, s. f. Fracht, Fuhrlohn.
- Recchiata**, s. f. | ein Schlag aufs Ohr;
- Recchione**, s. m. | Ohrfeige.
- Recedere**, v. n. von etwas abgehen, absteigen, es aufgeben.
- Recedimento**, s. m. das Abstehen, Abgehen, Ablassen.
- Recente**, adj. neu, neuerlich; frisch; *fatto recente*, pan recente, frutti recenti.
- Recentemente**, adj. neuerlich, jüngst, kürzlich.
- \*Recépere**, (lat.) v. a. s. ricévere.
- Recere**, v. a. speyen, sich übergeben, sich brechen; *recer l'anima*, sich die Seele aus dem Leibe brechen; *far veair voglia di recere l'anima.*
- Recesso**, s. m. der Abgang, Rückgang.
- Recettacolo**, s. m. s. ricettacolo.
- Recettibile**, adj. empfänglich.
- Recettibilità**, s. f. Empfänglichkeit.
- Recettivo**, adj. was annimmt, bekommt, empfängt; *non ha splendore da se*, ma è recettivo dello splendore del sole.
- Recettore**, s. m. Aufnehmer, der einen aufnimmt, bewirbt, besser *ricevitore*.
- Recezione**, s. f. Aufnahme.
- Recidere**, v. a. beschneiden, abschneiden; *praet. recisi*, *part. reciso*.
- Recidiva**, s. f. ein Rückfall. **Recidiv**; *recidiva in qualche fallo*, Rückfall in einen Fehler; *sempre è peggiore la recidiva*, che il male premiero, der Rückfall ist immer gefährlicher als die erste Krankheit.
- Recidivo**, e **ricidivo**, adj. rückfällig; der wieder in die vorigen Fehler verfällt.
- Recinto**, s. m. ein Bezirk, Einschluß.
- Recipe**, s. m. (lat.) ein Recept, Verschreibung vom Arzt.
- Recipiente**, s. m. der Recipient, im Desistiren — ein Raum, ein Gefäß, worin etwas eingeschlossen ist.

- Recipiente**, adj. der empfängt, bekommt — ehrlich; von gutem Betragen.  
**Recipitóre**, s. m. ein Sinnnehmer.  
**Reciprocamente**, adv. wechselseitig; gegenseitig.  
**Reciprocazione**, s. f. die Gegenseitigkeit; Abwechslung, Erwidern.  
**Reciproco**, adj. gegenseitig, wechselseitig, f. verbo.  
**Reciso**, part. abgeschnitten, weggeschnitten; fig. kurz, gedrängt; con recisa risposta ecc. se gli tolse d'addosso.  
**Recita**, s. f. Ausführung eines Schauspielspiels.  
**Recitamento**, s. m. f. recitazione.  
**Recitante**, adj. verb. der recitirt; der auswendig her sagt.  
**Recitare**, v. a. recitiren, auswendig her sagen, erzählen — eine Rolle in einem Schauspiel haben, mitspielen, agiren.  
**Recitativo**, s. m. ein Recitativ.  
**Recitato**, part. recitirt, hergesagt ic.  
**Recitatóre**, s. m. ein Recitant; der her sagt; relatóre, f.  
**Recitazione**, s. f. die Recitirung; Her-sagung; Erzählung.  
**Reciticcio**, s. m. Gespötes, Ausgespienes; fig. etwas höchst Schelhaftes.  
**Reclamare**, v. n. sich worüber beschweren; seine verlorne Rechte wieder fordern — reclamare contro la professione, Gründe wider die Gültigkeit der löstlichen Profession anführen.  
**Reclamo**, s. m. die Wiederforderung, Zurückforderung.  
**Reclinare**, v. n. (lat.) sanft niederlegen, oder niederlegen; nel lieno è reclinato il dolce bambolino — anlehnen.  
**Reclinatório**, s. m. Ruheplatz, Lager.  
**Reclusorio**, s. m. ein Erziehungshaus, oder Arbeitshaus für Frauenzimmer.  
**Reclúta**, s. f. Recrutirung, Werbung; s. m. ein Recrute, frisch angeworbener Soldat.  
**Reclutare**, v. a. recrutiren, anwerben — vollständig machen.  
**Reclutato**, part. recrutirt; truppe reclutate, vollständig gemachte Truppen.  
**Recogitare**, v. n. nachdenken; reiflich überlegen.  
**Recogitato**, part. überdacht, wohl bedacht.  
**Recognizione**, s. f. f. ricognizione.  
**\*Recolendo**, adj. verb. verehrungswürdig.  
**\*Recólere**, v. a. (lat.) verehren; gedenken; Erwähnung thun.  
**Reconciliare**, v. a. f. riconciliare.  
**Reconciliatrice**, s. f. Versöhnerin, An-söhnerin.  
**Recondito**, adj. verborgen, geheim.  
**Recreare**, v. a. f. ricreare.  
**Recreazione**, s. f. die Erquickung, Erhö-hung.  
**Recrementizio**, adj. umóri recrementi-zj, aus dem Blut abgefonderte Säfte ic.  
**Recremento**, s. m. Absonderung des Un-raths, in der Arzneykunst.  
**Recriare**, v. a. f. recreare.  
**Recriminazione**, s. f. Gegenbeschuldigung.  
**Recuperare**, v. a. wieder erlangen.  
**Recuperato**, part. wieder erlangt ic.  
**Recuperazione**, s. f. die Wiedererlangung, Wiedererlangung; recuperazione della sanità, die Herstellung der Ge-sundheit.  
**Recurrénte**, s. m. Nerve in der Lufttröhre.  
**Recusa**, s. f. f. ricusa.  
**Recusabile**, ad. verweigerlich, abschläglic, was abgeschlagen, oder ausgeschlagen zu werden verdient.  
**Recusante**, adj. verb. verweigernd, aus-schlagend.  
**Recusare**, v. a. f. ricusare.  
**Recusazione**, s. f. Verweigerung, Aus-schlagung.  
**Reda**, s. f. } die Erbin; der Erbsolger;  
**Rede**, s. m. } it. ein Kind, Erbe; rima-nere senza rede di figliuoli maschi, ohne männliche Erben bleiben.  
**Redaggio**, s. m. die Erbschaft.  
**Redare**, v. a. erben, eine Erbschaft thun.  
**Redarguire**, v. a. verwerfen, widerlegen — Fehler strafen, die Fehler vorhalten, verweisen; praes. isco.  
**Redargutivo**, adj. was zu einem Ver-weis dienen kann; was Tadel enthält.  
**Redarguito**, part. verworfen, getadelt ic.  
**Redatrice**, s. f. die Erbin.  
**Redazione**, s. f. die Versekung in einen gewissen Zustand, p. e. una redazione in servitudine, it. die Redaction.  
**Reddiméto**, s. m. f. rendimento.  
**\*Reddire**, v. n. zurückkommen; wieder-kommen (in praes. réddo, e réggo).  
**\*Reddita**, s. f. die Rückkehr, Rückkünst.  
**Reddo**, adj. dicht, undurchdringlich. (Atti dell' Accademia di Siena).  
**Rede**, s. m. f. reda.  
**Redéto**, part. von redimere, erlöst, los-gekauft, erlöset.  
**Redentóre**, s. m. der Erlöser.  
**Redentrice**, s. f. die Erlöserin, Befrey-erin.  
**Redenzione**, s. f. die Erlösung; Rettung, Hilfe; quasi senza alcuna redenzione morivano.  
**Redificare**, v. a. f. riedificare.  
**Redificatóre**, s. m. der Wiederaubauer, Hersteller.  
**Redificazione**, s. f. die Wiederaubau-ung.  
**Redimere**, v. a. erlösen, loskaufen, be-freyen; redimersi, sich lösen, sich loskau-fen; redimere uno dalla schiavitù, part. redéto.

- Redimbile**, adj. erkäuflich, erkaufbar, abkäuflich.
- Redimire**, v. a. Fröhen; einen Kranz oder Krone aufsetzen.
- Redimito**, part. gekrönt; redimito della laurea dottorale.
- Rédina**, s. f. meist rédine, oder rédini, s. pl. der Zügel, die Zügel; rallentare, abbandonare le rédine, den Zügel nachlassen, völlig schießen lassen; avere in mano le redini del governo, die Regierung führen.
- Redintegramento**, s. m. s. reintegrazione.
- Redintegrare**, v. a. f. reintegrare.
- Redintegrato**, part. wieder ergänzt, erseht ic.
- \*Redire**, v. a. f. ritornare.
- \*Redita**, s. f. die Rückkehr, Umkehr.
- Redità**, reditade, reditade, s. f. reditaggio, s. m. Erbschaft, Erbtheil.
- Reditiéro**, s. m. der Erbe.
- Reditiéro**, (lat.) der wieder kommen soll.
- Redivio**, s. m. das Kruppenfegen, das Gökken, eine Krankheit der Pferde.
- Redivivo**, adj. (lat.) der wieder lebendig geworden.
- Redolente**, adj. verb. wohlriechend; fig. was nach etwas riecht.
- Redolénza**, s. f. einen Wohlgeruch, angenehmer Geruch; das Riechen nach etwas.
- Redolire**, v. n. gut riechen; einen guten Geruch geben; nach etwas riechen; fig. quest'azione redolisce un' animo vile; praes. isco.
- Redondare**, v. n. f. ridondare.
- Reducere**, v. a. f. ridurre.
- Reducimento**, s. m. f. riduzione.
- Reduplicare**, v. a. verdoppeln.
- Reduplicativo**, adj. eine Wiederholung, ein Wiederthun angehend, in der Sprachlehre.
- Reduplicato**, part. verdoppelt.
- Reduplicazione**, s. f. Wiederholung einer Sylbe, in der Sprachlehre.
- Redutto**, part. ridotto.
- Reduzione**, s. f. f. riduzione.
- Reedificare**, v. a. f. riedificare.
- Reedificatore**, s. m. f. riedificatore.
- Reedificazione**, s. f. f. riedificazione.
- \*Reezza**, s. f. f. reità.
- Refajnolo**, s. m. Zwirnhändler.
- Réte**, s. m. Zwin; cuocere a rete doppio, prov. beyde Parteien pressen, betriegen.
- Referendario**, s. m. der Referent, Berichterstatter — der die Bittschriften annimmt: Referendar — der Referendarius am römischen Hofe — ein Ohrenbläser; Spion.
- Referimento**, s. m. Bericht; referimento di grazie, die Danksetzung.
- Referire**, v. a. f. riferire.
- Referto**, s. m. ein Bericht.
- Refettorajo**, s. m. Bedienter des Speisesaals in einem Hospital.
- Refettorio**, s. m. Eßsaal, Speisesaal, i Klöstern ic.
- Refezione**, e rifezione, s. f. Erstattung, Vergütung — Mahlzeit, Labung.
- Refiziare**, v. a. f. ristorare.
- Reficiatrice**, s. f. Erquicklerin; die stärket, labet.
- Reflessare**, v. a. den Gegensein ausdrücken, in Gemäßen.
- Reflessato**, part. zurückgefallen; zurückgeprallt, von Strahlen.
- Reflessibile**, adj. was zurückprallen, abprallen, zurückstrahlen kann.
- Reflessibilita**, s. f. Eigenschaft eines Körpers, welcher des Rückprallens, Gegenseines empfänglich ist.
- Reflessione**, s. f. der Rückschein, Gegensein, Rückfall des Lichts ic. Betrachtung, Überlegung, Reflexion.
- Reflessivo**, adj. zurückprallend, zurückhaltend, widerscheinend ic.
- Reflesso**, part. zurückgeprallt, zurückgefallen, zurückgeworfen ic.
- Reflesso**, s. m. der Rückprall; Gegensein, Widerschein, Zurückstrahlung.
- Reflettere**, v. a. zurückwerfen, das Licht ic. reflectarsi, zurückprallen, zurückstrahlen, durch einen Widerschein sich abbilden; l'immagine della luna dall'acqua si reflette; met. fammi pruova, ch'io possa in te refletter quel, ch'io penso, daß ich dir meine Gedanken mittheilen kann; e facilmente ogni scusa s'amette, quando in amor la colpa si reflette, wenn man der Liebe die Schuld gibt (Dante); praet. reflessi, part. reflesso.
- Refluo**, adj. wieder, von neuem fließend.
- Reflusso**, e riflusso, s. m. die Ebbe; Abfluß des Meeres nach der Fluth.
- Refocillare**, v. n. erquickeln, laben, stärken; refocillarsi, sich erhohlen, stärken.
- Réfolo**, s. m. Windstoß von einem Gebirge her, wenn das Schiff zu nahe an den Küsten liegt.
- Refrangere**, v. a. sich brechen, von Strahlen; praet. refransi, part. refratto.
- Refrangibile**, adj. was sich bricht; der Brechung empfänglich, von Lichtstrahlen.
- Refrattario**, adj. widerspänstig; trotzig; ungehorsam; pietra refrattaria, ein feuerbeständiger Stein.
- Refratto**, part. von refrangere, gebrochen, von Lichtstrahlen.
- Refrazione**, s. f. die Brechung, das Brechen der Lichtstrahlen.
- Refrenato**, part. im Zügel gehalten, gezähmt.
- Refrigerante**, adj. verb. kühlend, erfrischend; subst. Kühlgefäß, Kühlfäß, beim Destilliren.



- Refrigerare, v. a. kühlen, die Hitze dämpfen; erfrischen.
- Refrigerativo, adj. kühlend, löschend; Kühlmittel.
- Refrigerato, part. gekühlt, abgekühlt.
- Refrigeratorio, adj. s. refrigerativo.
- Refrigerazione, s. f. die Kühlung, Erfrischung, Linderung.
- Refrigerio, s. m. Erfrischung, Erquickung, Tröstung.
- Refugio, s. m. die Zuflucht; der Zufluchtsort; voi siete il mio refugio, ihr seyd meine Zuflucht.
- \*Refuggire, v. n. s. rifuggire.
- Refugio, s. m. s. refugio.
- Refulgere, (lat.) s. rifulgere.
- Refuso, s. m. Buchstaben aus einem unrecchten Kasten, in der Druckerey.
- Refutanza, s. f. s. rifiutanza.
- \*Refutare, v. a. s. rifiutare.
- Regalabile, adj. schenkbar, schenkenswerth.
- Regalare, v. a. schenken, beschenken, Geschenke machen; regalar la vivanda, i piatti con burro, con formaggio, con spezierie, die Speisen mit Butter, Käse, Gewürze anmachen, schmackhaft machen.
- Regalissimo, adj. sup. sehr köstlich, ganz außerlesen.
- Regalato, part. der beschenkt worden — gewürzt, angemacht; vivanda, o cosa regalata, etwas Vortrefliches, Niedliches, Köstliches, Ausgesuchtes.
- Regale, adj. königlich; (besser reale. s.) acqua regale, o acqua regia, Scheidewasser, Gold aufzulösen.
- Regale, s. m. ein Positiv, kleine Orgel.
- Regalia, s. f. ein ausschließendes Recht der Fürsten über den Genuß gewisser Dinge, die sonst ihrer Natur nach gemein sind — auch insbesondere das Recht des Königs über die vacanten Bisthümer und Abteyen.
- Regalista, s. m. der während der Erledigung eines Bisthums von Fürsten eine Pfrunde bekommt — ein Royalist, Anhänger vom König.
- Regalente, adv. s. realmente.
- Regalo, s. m. ein Geschenk, ein Präsent.
- Regaluccio, s. m. ein Geschenkchen, Präsentchen.
- Régamo, s. m. s. origano.
- Regatta, s. f. Wettlauf mit Gondeln zu Benediq.
- Rége, s. m. s. re.
- Regenerare, v. a. wieder gebären, von neuem gebären, von der Taufe.
- Regenerato, part. wiedergeboren.
- Regenerazione, s. f. Wiedergeburt, Wiedergebärung.
- \*Rége, s. f. (in pl. le reggi) die Thüre, das Thor.
- Reggente, adj. verb. regierend, beherr-
- schend; s. m. Regent — Oberaufseher in Schulen, besonders der Klöster und Seminarien; der Regens.
- Reggenza, s. f. die Regierung — Regentschaft; consigliere della reggenza, Regierungsrath.
- Reggenza, s. f. die Oberaufsicht der Studien in Klöstern, das Amt eines Regens.
- Réggere, v. a. halten, tragen; la barchetta non regge tanto peso; réggersi a gala, sich oben auf dem Wasser erhalten — sich halten; einen Anfall aushalten; widerstehen; non reggerai al primo colpo, du wirst den ersten Stoß nicht aushalten — aufrecht erhalten, unterstützen, befördern; reggere la celsa, den Spas nicht verderben. mit dazu helfen; reggere la sua vita in, oder di qualche mestiere, sich ernähren mit eigener Kunst oder Profession; reggersi d'accatto, sich mit Betteln ernähren; reggersi, stehen bleiben, still stehen; reggersi in piedi, sich aufrecht erhalten; reggere, aushalten, ertragen; ho retto più d'un anno questa vedovanza — reggere il oder al tormento, die Tortur aushalten; reggere al paragone, bey dem Vergleiche bestehen; reggere al martello, sich schmieden lassen, von Metallen; regger con alcuno, es bey einem aushalten; mit einander fort leben — sich aufrecht erhalten; ausbauern, sich erhalten; la podestà de' dieci non resse oltre a due anni; hergeben, herleihen; il fitajuolo di piano non vuol più réggere ecc.; praet. ressi; part. retto.
- Réggia, s. f. die königliche Burg, der Regia, s. Pallast, die Wohnung des Königs.
- Reggimento, s. m. die Regierung, Verwaltung, Aufsicht — Ausführung, Betragen; reggimenti del corpo, Gebarden — die Aufrechterhaltung; Stufe; la pecunia è reggimento di tutte le cose, Geld regiert die Welt — ein Regiment Soldaten; it. T. Gram. der regierte Fall, Casus; il reggimento diretto dell' idioma italiano è l'accusativo della lingua latina, ed i reggimenti indiretti coi segnacoli di, a e da, ne sono il genitivo, il dativo e l'ablativo.
- Reggitore, s. m. ein Regierer, Verwalter; Beherrscher.
- Reggitrice, s. f. Regentin, Herrscherin.
- Regiamente, adv. königlich.
- Regicida, s. m. Königsmörder.
- Regicidio, s. m. Königsmord.
- Regina, s. f. eine Königin — die Königin im Schach — die Königin der Biene, der Weiser, die Zuchtbiene, Dienenmutter.

- Régio**, adj. königlich; *acqua regia*, s. f. regale; morbo *regio*, die Gelbsucht.
- Regione**, s. f. eine Gegend; Land, Landschaft; nella regione del segno del tauro, in der Gegend, Nachbarschaft des Stiers; la *suprema* o *bassa* regione dell'atmosfera — ein gewisser, angewiesener Raum.
- Registrare**, v. a. registriren; einschreiben, aufschreiben, eintragen.
- Registrato**, part. registriert, niedergeschrieben zc.
- Registratore**, s. m. ein Registrar.
- Registratura**, s. f. die Registratur.
- Registro**, s. m. das Register, Protokoll, *tenere registro*, ein Buch worüber halten — Register der Orgel; *mutar registro*, met. es anders anfangen, gelindere Saiten aufspannen; *nave di registro*, ein Registerschiff.
- \*Regname**, s. m. f. *reame*.
- Regnamento**, s. m. die Herrschung, Regierung.
- Regnante**, adj. verb. herrschend, regierend; subst. König, Regent.
- Regnare**, v. n. herrschen, regieren; alles in allem seyn; Herr seyn; *regnano i sensi*, e la ragione è morta; quando *regnano i venti meridionali*; it. fig. il vizio trioufa e regna ne' popoli.
- Regnatore**, s. m. Regent.
- Regnatrice**, s. f. Regentin.
- Regnicolo**, la, adj. Eingeborner, Eingeborne des Reichs — ein Neapolitaner.
- Regno**, s. m. ein Reich, Königreich; Herrschaft; il *secondo* *regno*, das Feuer (Dante); il *regno* del Cielo, das Himmelreich — für *triréno*, die dreifache Krone des Papstes; *dipinse il papa col regno in testa*. *Regno animale*, vegetabile, minerale, das Thierreich, Pflanzenreich, Mineralreich.
- Régola**, s. f. Regel, Vorschrift, Richtschnur zc.; geistlicher Orden — ein Kloster; *mandaronlo alle regole de' frati*; *regola aurea*, *regola del tre*, die Regeldetri; *vivere con regola*, *senza regola*, ordentlich, unordentlich leben; *ogni regola patisce eccezione*, jede Regel hat ihre Ausnahme.
- Regolamento**, s. m. vorgeschriebene Ordnung; Einrichtung, Reglement.
- Regolante**, adj. verb. einrichtend, Gesetz vorschreibend.
- Regolare**, v. a. reguliren, einrichten, ordnen, vorschreiben; *regular le spese*, die Ausgaben mäfigen; *regolarsi*, v. p. sich wornach richten; sich betragen; Ordnung halten; wirthschaftlich leben.
- Regolare**, adj. ordentlich, regelmäfig; *clero regolare*, die Ordensgeistlichen; *abito regolare*, eine Mönchs Kutte — subst. ein Ordensgeistlicher; verbo *regolare*, ein regelmäfiges Zeitwort.
- Regularità**, *regularitate*, *regularitate*, s. f. Regelmäfigkeit, Richtigkeit — genaue Beobachtung der Vorschrift — die Ordensgeistlichkeit.
- Regularmente**, adv. ordentlich, regelmäfig, ordnungsmäfig — gemeinlich, ordentlicher Weise.
- Regolatamente**, adv. ordentlich; *vivere regolatamente*.
- Regolato**, part. ordentlich, wohl eingerichtet; *uomo regolato*, ein Ordnung liebender Mensch; *appetiti regolati*, ordentliche Begierden; *vento regolato*, ein zu gewissen Zeiten blasender Wind — *regniert*, bestimmt, festgesetzt; *polso regolato*, ordentlicher Puls.
- Regolatore**, s. m. der Einrichter, Anordner — Wassermaschine, den Lauf des Wassers zu messen — die Urruhe und Spiralfeder in den Taschenund Wanduhren.
- Regolatrice**, s. f. Anordnerin, Führerin.
- Regolotta**, s. f. kleine Regel.
- Regolotto**, s. m. kleines Lineal — Leiste zur Fierath im Bau; *regoletti*, kleine Schienen von Holz, am Seidenweberstuhl.
- Regolizia**, s. f. Süßholz.
- Régolo**, s. m. ein kleiner König — Abkömmling von einem König — ein Bassilisk — ein Lineal — schmale Leiste von Holz bey den Webern zc.; eine Leiste zur Fierde im Bau — der Baumkönig, der *Regulus* in der Chemie.
- Regoluzza**, s. f. kleine Regel.
- Regoluzzo**, s. m. kleiner regierender Herr.
- Regresso**, s. m. der Rückgang, Zurückgang — *Regress* an einen, in Rechten.
- Regurgitare**, v. n. überlaufen, überfließen, aufstoßen, austreten.
- Regurgitato**, part. übergelaufen, austreten.
- Rejéto**, adj. verworfen.
- Reina**, s. f. eine Königin; *pesce reina*, der Karpfen.
- Reintegrare**, v. a. wieder in den vorigen Stand setzen; herstellen; wieder ergänzen — entschädigen; *reintegrare uno del danno sofferto*.
- Reintegrazione**, s. f. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, in den Genuß eines Gutes oder einer Pfründe, so einem genommen war — die Ergänzung — Entschädigung.
- Reinvitare**, v. a. wieder einladen.
- Reita**, *reitade*, *reitade*, s. f. die Schuld, Straßackei; Verschuldung.
- Reiterabile**, adj. wiederholbar.
- Reiterare**, v. a. wiederholen, wieder thun,

- zum östern machen; reiterare qualche misfatto — reiterare le sue istanze.  
 Reiterataménte, adv. zu wiederholten Malen; oft und vielmals.  
 Reiterato, part. wiederholst.  
 Reiterazione, s. f. Wiederholung, nochmaliges Thun.  
 Relassamento, s. m. die Schlassheit, Schlassheit, Erschlaffung; fig. rilassamento della régola, della disciplina, die Erschlaffung der Klosterzucht.  
 Relassare, v. a. schlaff machen, nachlassen; rilassare le redine, il freno, den Zügel nachlassen; rilassare l'arco, la corda, den Bogen, die Sehne abspannen; fig. rilassare l'animo, le membra, erquickten, stärken, sich erhohlen; s. rilasciare.  
 Relassato, part. erschlaffet ic.  
 Relassazione, s. f. die Erlassung der Strafe; Erschlaffung, die Nachlassung im Thun; Lauwerdung.  
 Relasso, s. m. der wieder in Keberey verfallen ist.  
 Relativaménte, adv. beziehungsweise, in Bezug, in Vergleich, in Absicht, in Ansehung.  
 \*Relativizzare, v. a. beziehen, nach etwas richten.  
 Relativo, adj. sich beziehend; einen Bezug angehend — s. m. das Relativ — erzählend.  
 Relatore, s. m. Bericht, Erzähler; Hinterbringer; relatore delle cause, der Referent; der Bericht erstattet.  
 Relatrice, s. f. Berichterin, Erzählerin, Hinterbringerin.  
 Relazione, s. f. Bericht, Nachricht, Erzählung; Relation — Bezug, Beziehung, Verhältniß.  
 Relegare, v. a. verweisen, relegiren.  
 Relegato, part. verwiesen, relegirt ic.  
 Relegatore, s. m. der aus einem Orte verweist, relegirt.  
 Relegazione, s. f. die Verweisung, Relegation.  
 Religionario, s. m. ein Schwärmer, Sectirer.  
 Religione, s. f. die Religion, der Gottesdienst; der Glaube — geistlicher Orden; la Religione di S. Francesco, de' francescani, der Franziscanerorden; entrare nella religione di S. Agostino, in den Augustinerorden treten; professare la religione di S. Benedetto, ein Benedictiner seyn.  
 Religiosaménte, adv. religiös, fromm, gottselig, gewissenhaft, genau; osservar religiosamente il digiuno, die Fasten gewissenhaft halten.  
 Religiosità, s. f. die Gottseligkeit, Frömmigkeit.  
 Religioso, s. m. ein Ordensmann, Mönch.  
 Religioso, adj. gottesdienstlich; gewissenhaft; gottselig, gottesfürchtig, fromm.  
 Relinquere, v. a. (lat.) f. lasciare.  
 Reliquia, e reliqua, s. f. Überbleibsel, Rest, Überrest; reliquie, Reliquien, Heiligthümer.  
 Reliquario, s. m. Behältniß, Kästchen.  
 Reliquiere, s. f. zu den Reliquien.  
 Reluttanza, s. f. Widerstrebung, Widerstand.  
 Réma, e réuma, s. f. ein Schnupfen, Fluß.  
 Remajo, s. m. Rudermacher.  
 Remante, adj. verb. rudern; s. m. Ruderknecht, Galeerensclave.  
 Remare, v. n. rudern.  
 Rematico, e reumatico, adj. schnupfig, flüssig; mit Schnupfen beladen; fig. reumatico, verdrießlich, beschwerlich (von Sachen), eigenstinnig, wunderbar, seltsam; e portan bastonacci assai rematici.  
 Rematismo, s. m. Schnupfen — Flüße.  
 Rematore, s. m. Ruderer, Ruderknecht.  
 Remeggio, s. m. die Ruder inögesammt auf einem Schiffe.  
 Remenato, s. m. kleiner gewölbter Bogen.  
 Remenso, adj. ermessen, erwogen, untersucht.  
 Remigante, adj. verb. et s. ein Ruderer.  
 Remigare, v. n. rudern, am Ruder ziehen.  
 Remigatore, s. m. ein Ruderer.  
 Remigio, s. m. (lat.) f. remeggio.  
 Reminiscenza, s. f. die Erinnerung, das Reminiscenzia, s. f. Andenken, Angedenken; Gedächtniß.  
 Reminiscentiva, s. f. die Erinnerungskraft, das Gedächtniß.  
 Remissibile, adj. erlässlich, verzeiblich.  
 Remissione, s. f. die Erlassung, Vergebung — das Nachlassen; Erschlaffung — Nachsicht — das Nachlassen, Aussetzen des Fiebers ic.  
 Remissoria, s. f. Remissionschein.  
 Remito, s. m. f. romito.  
 \*Remitorio, s. m. f. romitorio.  
 Rémo, s. m. das Ruder — die Galeerensclaven; uom che al remo é donato, dem die Galeere zuerkannt worden.  
 \*Remolare, v. n. f. tardare, indugiare.  
 Remolino, s. m. ein Wirbelwind.  
 Rémore, s. f. Hinderniß, was einen im Fortschreiten aufhält — Rémore maggiore, Fisch, der die Schiffe soll aufhalten können, der Schiffshalter. Rémore minore, der Ansauger, der kleine Schildfisch.  
 Remoto, adj. abgelegen, entlegen, entfernt.  
 Remozione, s. f. die Entfernung, Absonderung.  
 Remuggire, v. n. f. rimuggiare; praisisco.  
 Remúlco, s. m. f. rimurchio.

Remuneramento, s. m. die Belohnung, Vergeltung.

Remunerare, v. a. vergelten, belohnen.

Remunerato, part. vergolten, belohnet.

Remuneratore, s. m. der Vergelter, Belohner.

Remunerazione, s. f. die Vergeltung, Belohnung; der Lohn.

Rena, s. f. der Sand; stillare a rena, im Sandbad desilliren; sondare, seminare, o zappare in rena, o nell'arena, prov. auf Sand bauen; seine Hoffnung auf schwachen Grund bauen.

Renaccio, s. m. Sanderde, Sandboden.  
Renajo, s. m. das Sandbett, am Meere, an Flüssen — Rahme eines Plazes in Florenz.

Renajolo, } s. m. der Sandmann.  
Renajuolo, }

Renale, adj. zu den Nieren gehörig.

Rendente, adj. verb. der gibt, wieder gibt — was abwirft, fruchtet.

Rendere, v. a. wiedergeben, zurückgeben, wieder zustellen — geben — fruchten, einbringen, abwerfen, eintrag. n — übergeben, eine Festung ic. vorstellen — die Tinte von sich geben, von der Feder; la penna non rende l'inchioostro, render vano, rendere stupido, render più

chiaro, ecc. vereiteln, dumm machen, heller machen ic.; rendere felice ecc.; glücklich machen; rendere un suono, un odore, einen Laut, Geruch von sich geben; render l'anima, lo spirito, o simili, den Geist aufgeben; rendere l'aria, einem ähnlich seyn; it. render bene per male, Böses mit Gutem vergelten; render cenno, wieder winken; wieder ein Zeichen geben; render colpo per colpo, Gleiches vergelten; render conto, f. conto; render diletto, Vergnügen machen; render favella, wieder mit einem gut werden; render fiamma, f. fiammeggiare; render frasca per foglie, Gleiches mit Gleichem vergelten; render grazie, Dank sagen, Dank abstatten; it. render la grazia ad alcuno, einen wieder zu Gnaden aufnehmen; render grosso, render sottile, arob schreiben, klar schreiben, von der Feder; render lume, Licht von sich geben; render merito, vergelten; render onore, Ehre erweisen; render l'onore, Ehrenklärung thun; render pan per focaccia, Gleiches erweisen; render tre pan per coppia, mehr als man schuldig wiedergeben; render la pariglia, Gleiches vergelten; render parole, render voce, antworten, darauf antworten; render partito, voto, votiren, die Vota geben; render ragione, Recht sprechen; Rechenchaft geben, sich verantworten; büßen; Bescheid thun; render la ragione, die Ursache

angeben, die Gründe anführen; render rispósta, antworten; render sospetto, verdächtig machen; render testimonianza, Zeugniß ablegen; rendersi, sich ergeben, sich gefangen geben ic.; rendersi in un luógo, sich wohin begeben; rendersi in colpa, sich schuldig geben; rendersi monaco, religioso, ein Mönch werden; rendere i coltellini, Gleiches vergelten; rendersi padrone, sich hemeistern; rendersi, sich wozu bequemen, sich beugen, ausdehnen lassen; il panno si rende, das Tuch gibt nach, läßt sich ausdehnen; praet. rési, part. reso, renduto.

Rendevole, adj. schmeidig, geschmeidig.  
Rendevós, s. m. (franz.) das Rendezvous, der Sammelplatz

Rendimento, s. m. die Wiedergebung, Wiedergabe, Rückgabe ic.; rendimente di grazie, Danksaugung.

Rendita, s. f. Einkunft, Austrag, Rente; avere mille scudi di rendite annuali, tausend Thaler jährliche Einkünfte haben.

Renditore, s. m. Wiedergeber, Zusteller; der wiedergibt.

Renditúzza, s. f. kleine, mäßige Einkunft.

Renduto, part. wieder gegeben ic.; f. rendere.

Rene, s. m. (in pl. li reni, e le reni) die Nieren; reni succenturiati, Nierenbrüsen; le reni, die Lenden; dar le reni, davonlaufen; austreiben.

Renella, s. f. feiner Sand; it. Gries, woraus der Nierenstein wird.

Renischio, } s. m. f. renaccio.

Renistio, }

Renitente, adj. widerstrebend, widerspanstig.

Renitenza, s. f. Widerstrebend, Widerstehung.

Reno, s. m. f. Rangifero.

Renosita, renositade, renositate, s. f. Sandigkeit; sandige Eigenschaft.

Renoso, adj. sandig, sandicht, voll Sand.

Rensa, s. f. garte, feine Leinwand.

Renso, s. m. feiner, klarer Flach.

Renúzia, s. f. Entsaugung, Verzicht.

Renunziare, renunziato, f. rinunziare ecc.

Renunziatione, s. f. Entsaugung.

Renúzza, s. f. dünner, klarer Sand.

Réo, s. m. statt reità, f. — ein Verbrecher, Beklagter.

Réo, rea, adj. schuldig; réo di morte, böse, arg, boshaft — schädlich — verderbt, unnüg.

Reobarbaro, s. m. Rhabarber.

Reparabile, adj. ersichtlich, ersetzbar — verbesserlich.

Reparare, v. a. ersetzen, herstellen; reparar l'onore, il danno — wieder in gutem

- Stand setzen, wieder zurecht machen, ausbessern.
- Reparatore, s. m. der Wiederhersteller.
- Reparatrice, s. f. die Wiederherstellerin.
- Reparazione, s. f. die Ersetzung, Wiederherstellung — statt reparo, s. — Ausweg, Mittel; perchè non v'era altre riparazioni.
- Repartire, v. a. s. ripartire.
- Repartito, part. getheilt, eingetheilt, vertheilt.
- Repatriarsi, v. p. in sein Vaterland zurückkommen.
- Repatriazione, s. f. die Rückkunft in sein Vaterland.
- \*Repellere, v. a. (lat.) zurücktreiben, zurückweisen, zurückschlagen; besser respingere, s.
- Repentaglio, s. m. Gefahr; mettere la vita a repentaglio, sein Leben wagen.
- Repente, adj. plötzlich, schnell; unverhofft — sehr steil, sehr abschüssig.
- Repente, adv. plötzlich, schnellig.
- Repentemente, adv. plötzlich, schnell auf einmal, sogleich, alsbald.
- Repentinamente, adv. plötzlich, ganz unverhofft.
- Repentino, adj. plötzlich, jähling, unversehen; morte repentina.
- Réperer, v. n. (lat.) kriechen, hinfrischen.
- Reperibile, adj. findbar, was zu finden ist.
- \*Reperire, v. a. (lat.) s. ritrovare.
- Reperto, adj. gefunden, vorgefunden.
- Repertorio, s. m. Register über ein Buch oder Schriften.
- Repètere, v. a. wiederholen, nochmals sagen, besser ripetere.
- \*Repetio, e repetitio, s. m. Wortstreit — Reue, Betrübniß.
- Repetito, part. wiederholt; besser ripetuto.
- Repetitore, s. m. der wiederholtet, wieder sagt — ein Reperent — ein Tadler.
- Repetizione, s. f. die Wiederholung; repetizione, o orologio di repetizione, eine Reperituruhr.
- Repleto, adj. voll, angefüllt.
- Replezione, s. f. Überfluß, Überfüllung; Überladung des Magens.
- Réplica, s. f. } Wiederholung —  
} Antwort, Beantwortung.
- Replicamento, s. m. f. Antwort, Beantwortung.
- Replicare, v. a. wiederholen, wieder thun — erwidern, antworten, versetzen — einwenden; einen Vorwurf widerlegen, ein Argument entkräften.
- Replicatamente, adv. abermals, nochmals, wiederum.
- Replicato, part. wiederholt, erwidert ic.
- Replicazione, s. f. Wiederholung, Erwidderung.
- \*Repluere, (lat.) s. ripiovere.
- Repositorio, s. m. ein Gefälle, mit oder ohne Fächer; allerley Geräthe darauf zu legen; repositorio di libri, ein Büchergefälle — Kammer zu Kleidern, und anderem Geräthe.
- Reprensibile, adj. tadelhaft, strafbar, verwerflich.
- Repressione, s. f. s. riprensione.
- Reprensorio, adj. verweind, tadelnd; detti repressori.
- Represso, part. von reprimere, unterdrückt.
- Reprimente, adj. verb. unterdrückend.
- Reprimento, s. m. die Unterdrückung.
- Reprimere, v. a. unterdrücken, zähmen, zurückhalten, einhalten, Einhalt thun; reprimere l'audacia, l'orgoglio.
- \*Reprimuto, part. unterdrückt; tener reprimuta qualche cosa, in Zaum halten.
- Reprobare, v. a. (lat.) s. riprovare.
- Reprobato, part. verstoßen, verworfen.
- Reprobazione, s. f. die Verstoßung, Verstoßung eines Sünders.
- Reprobo, adj. verrückt, gottlos, verworfen, verdammt.
- Repromissione, e ripromissione, s. f. Verheißung; terre di repromissione, das verheißene Land.
- Reprovare, v. a. verwerfen, mißbilligen.
- Reprovazione, s. f. die Verwerfung.
- Repubblica, e repubblica, s. f. Republik, Staat; das gemeine Wesen — ein freyer Staat.
- Republicano, adj. republikanisch.
- Republichista, s. m. Republikaner, s. f. Republikanerin.
- Republicante, adj. et s. Republikaner.
- Republicone, s. m. ein großer Republikaner, der sich sehr um die Freyheit des Staats bekümmert — der sich gern in Staatsfachen mischt, (und abs.) allanone, s.
- \*Repubblica, s. f. repubblica.
- Repudiante, adj. verb. der verwirft.
- Repudiare, v. a. verwerfen, abweisen, einen Korb geben, ausschlagen — sein Weib verstoßen, sich von seinem Weibe scheiden.
- Repudiato, part. ausgeschlagen ic.
- Repudio, s. m. die Verstoßung seines Weibes.
- Repugnante, adj. verb. widerstrebend; unverträglich; repugnante alla natura, all'onestà ecc., der Natur, der Ehrbarkeit zuwider, widersprechend.
- Repugnantemente, adv. mit Widerstand; ungern, wider Willen.
- Repugnanza, s. f. Widerstreben, Widersehung, Unverträglichkeit — Widrigkeit, Zuwiderheit — Widerspruch — Widerwillen, Geßel, Abscheu.

**Repugnare**, v. n. widerstreben, widersprechen, widerstehen, entgegen, zuwider seyn; sich nicht vertragen, einen Widerspruch enthalten; repugna essere uomo, ed avere il cuore d'una tigre; repugna alla ragione, es ist der Vernunft zuwider.

**Repugnazione**, s. f. f. repugnanza.

**Repulsa**, s. f. abschlägige Antwort; Abweisung, Versagung; aver avuta la repulsa, einen Korb bekommen haben; dar la repulsa.

**Repulsare**, v. a. abweisen, verwerfen — zurückstoßen — verschmähen.

**Repulsazione**, s. f. f. repulsa.

**Repulsione**, s. f. Zurückstoßung.

**Repulsivo**, adj. verwerfend; abschlägig — zurückstoßend.

**Repulso**, part. von repellere, (lat.) adj. ausgeschlagen, verworfen.

**\*Reputanza**, s. f. f. reputazione.

**Reputare**, v. a. achten, halten, meinen, glauben, dafür ansehen; v. p. sich halten; reputarsi offeso; tanto è miser l'uomo, quanto ei si reputa, der Mensch ist nur in so fern unglücklich, als er es zu seyn glaubt.

**Reputato**, part. gehalten, geachtet ic.

**Reputazione**, s. f. Erachten, Meinung; Reputation, Ehre, guter Name.

**\*Réquia**, s. f. f. réquie.

**Requiere**, v. n. ruhen; rasten.

**Réquie**, s. f. Ruhe, Raht; messa da requie, die Seelenmesse.

**Requisito**, s. m. erforderliche, nöthige Eigenschaft; Erforderniß.

**Requisito**, e riqusito, adj. (lat.) erfordert, erforderlich, gehörig.

**Requisitoria**, s. f. vom Gesetz erheischtes und erwiesenes Bedingniß.

**Requisizione**, s. f. Ansuchung, Ansuchen, Gesuch, Begehr, Bitte.

**Résa**, s. f. Übergabe einer Stadt ic.

**Resarcire**, v. a. ersetzen, herstellen — ergänzen, flicken, ausbessern; resarcire il danno, den Schaden ersetzen, vergüten; resarcire una fabbrica, ein Gebäude ausbessern; praes. isco.

**Rescindere**, v. a. abschneiden — aufheben, umstoßen, ein Urtheil ic. rescindere un contratto, praet. rescisi, part. rescisso.

**Rescissione**, s. f. die Aufhebung, Umstoßung eines Urtheils, eines Vertrags ic.

**Rescisso**, part. von rescindere, aufgehoben, umgestoßen.

**Rescissorio**, adj. was die Aufhebung einer Acte bewirkt.

**Rescritto**, s. m. ein Rescript, Befehl.

**Rescrivere**, v. a. abschreiben — auf eine Bittschrift antworten; ein Rescript geben.

**Resecare**, v. a. wegschneiden, abschneiden; resecare le difficoltà, gli ostacoli.

**Resecazione**, s. f. das Abschneiden.

**Reservare**, v. a. aufbehalten, zurücklegen, auf den Nothfall aufheben; reservare in mente, in petto alcuna cosa, etwas nicht vergessen, es gedenken.

**Reservazione**, s. f. Vorbehaltung, Vorbehalt.

**Resia**, s. f. Keßerey, Irrglaube — Zwist; mettere resia fra moglie, e marito, o fra congiunti, Zank und Streit unter Eheleuten oder Verwandten anrichten.

**Residente**, adj. verb. wohnend, wohnhaft — ein Resident.

**Residenza**, e residenza, s. f. Wohnung, Aufenthalt, Wohnsiß; residenza d'un Signore, die Residenz — der Saß, Wodensiß — Waldschin.

**Residuo**, s. m. der Rest, Ueberrest, Rückstand.

**Resilienza**, s. f. der Rückprall, Rückprung.

**Resina**, s. f. Harz.

**Resinifero**, adj. harzig, harzigt, was Harz gibt.

**Resinoso**, adj. harzig.

**Resipiscenza**, s. f. Erkenntniß seines Vergehens mit Besserung; Rückkehr zum Guten.

**Resistente**, adj. verb. widerstehend.

**Resistenza**, s. f. Widerstand, Widerstehung; far resistenza, sich wehren; Widerstand leisten.

**Resistere**, v. n. widerstehen; sich wehren ic. resistere alle proprie passioni, sich Gewalt, Zwang anthun; resistere in faccia, sich geradezu widerlegen; sig anshalten, ertragen; resistere al taglio, sich nicht gut schneiden lassen; part. resistito.

**Résó**, part. von rendere, wiedergegeben ic.

**Resolvibile**, adj. auflösbar.

**Resolutamente**, adv. ungeschlecht; schlechterdings; statt assolutamente, auch müthig, entschlossen; f. risolutamente.

**Resolutivo**, adj. was auflöset, erweicht; método resolutivo, die analytische Methode.

**Resoluto**, part. aufgelöst ic. adv. schlechterdings; f. risoluto.

**Resolutorio**, ia, adj. was die Vollziehung der vorherigen Verträge mit Einwilligung der Parteyen aufhebt.

**Resoluzione**, s. f. die Auflösung, Zertheilung — Entscheidung — Entschliebung, f. risoluzione.

**Respettivamente**, adv. verhältnißmäßig; vergleichungsweise, in Hinsicht.

**Respettivo**, adj. furchtsam, zurückhaltend — respectiv; verhältnißmäßig.

**Respiognere**, v. a. zurückstoßen, zurücktreiben; praet. respinsi, part. respinto.

**Respirabile**, adj. was sich einathmen läßt.

**Respiramento**, s. m. das Athmen, der Athem; e dava alla montagna quasi

- respirameato, met. er machte dem Berge Luft ic. — Erhöhung.
- Respirante, adj. verb. athmend; Athem höhrend.
- Respirare, v. n. athmen, Athem höhlen, respiriren — leben; finché respiro, so lang ich lebe — verschrauben; sich erhöhen von der Arbeit — ausdünsten; v. a. einathmen; respirare un' aria cattiva.
- Respirativo, adj. erquickend, ergehend.
- Respirazione, s. f. das Athemhöhlen, Athmen; die Respiration — Erhöhung, Ruhe.
- Respiro, s. m. der Athem — Freiheit; per avere il suo pieno respiro, um frey zu wirren — Ruhe, Stillstand; senza tramézzo alcùn, senza respiro, ecc Zeit, Nachsicht; dar respiro al debitore.
- Respitto, s. m. f. rispitto.
- Responsione, s. f. f. rispòsta.
- Responsivo, adj. in Antwort, beantwortend.
- Respòso, s. m. f. rispòsta.
- \*Responsura, s. f. f. rispòsta.
- Resquitto, s. m. f. risquitto.
- Rèssa, s. f. Anliegen, dringendes Anhalten; Zank und Streit.
- Rèsta, s. f. die Granne, Kronspize, Ahrenspize, die Spelze, der Bart am Gefreide — Rückgrat des Fisches — eine Reihe Zwiebeln ic. — die Gabel, die Lanze anzusehen; mèttere la lancia in resta, die Lanze ansetzen; reste, Gallen, Steingallen bey den Pferden — Kast, Stillstand, Aufenthalt; senza resta, ohne Kast, ohne Stillstand.
- Restabòve, s. m. f. Anonide.
- Restante, s. m. der Rest, Überrest, Überschuß, Rückstand; adj. übrig, überbleibend.
- Restare, v. n. überbleiben; übrig seyn; noch da seyn, noch vorhanden seyn; verbleiben; restare contento, morto, maravigliato, ecc. zufrieden, todt bleiben, oder seyn; erstaunt seyn ic. resti servito, langensie zu, lassen sie sich dienen — aufhören, nachlassen — da bleiben, stehen bleiben, sich aufhalten; restare avere, o da avere, zu fordern, zu bekommen haben; restare in piedi, fig. sich halten, unbeschädigt bleiben; restare in dietro, zurückbleiben, nicht vor sich kommen; restare d'accòrdo, einig seyn, sich mit einem einverstehen; restare in nasso, in asso, in der Noth stecken bleiben, hilflos seyn; restare al fallimento, f. fallimento; restare, erstaunen; io resto, ich erstaune, kann es nicht begreifen; questo ei restava, das fehlte noch; il tutto resti fra di noi, wovon wir gesprochen haben, das bleibt unter uns; restare ad ogni passo, bey jedem Schritte stehen bleiben; non resterò mai d'amarvi, ich werde nie aufhören sie zu lieben; restare, an einem liegen; da me non restette, es lag nicht an mir; restare, v. a. (statt arrestare) stillen; restare il sangue, das Blut stillen.
- Restata, s. f. das Ende, der Beschluß.
- Restato, part. über gelieben ic. it. aufgehört, nachgelassen.
- Restauramento, s. m. die Herstellung, Ersetzung, Wiedererrichtung.
- Restaurare, v. a. wieder herstellen, wieder in guten Stand setzen — verbessern; vergüten, den Schaden, Verlust ersetzen.
- Restaurato, part. wieder hergestellt ic.
- Restauratore, s. m. der Wiederhersteller.
- Restauratrice, s. f. die Herstellerin.
- Restaurazione, s. f. die Wiederherstellung, Wiederaufrichtung — Ersetzung, Vergütung; fig. die Erlösung; l'umana restaurazione.
- Restàuro, s. m. f. ristoro.
- Resticciuolo, s. m. ein Restchen.
- Restio, adj. stätisch, scheu; (von Lastthieren) fig. widerspänstig, halsstarrig, aufstüzig; subst. m. Widerspänstigkeit, Aufstüzigkeit.
- Restituimento, s. m. f. restituzione.
- Restituire, v. a. wieder zustellen, erstatten, wiedergeben, restituiren, ersetzen — wieder herstellen, in vorigen Stand setzen — heilen, curiren; questo medico mi ha restituito; restituirsi, sich wieder stellen, zurückkommen; restituire, zurückbringen; lo restitui sano e salvo a suoi genitori — wieder einsetzen; restituire uno nella càrica; praes. isco.
- Restitutore, s. m. der ersetzt, wiedergibt — Wiederhersteller, Verbesserer.
- Restituzione, s. f. Erstattung, Restitution, Ersetzung, Ersatz — Wiederherstellung — die Rückkehr der Planeten in den nähmlichen Punct des Himmels.
- Rèsto, s. m. Rest, Rückstand; resto di una pezza di panno, Rest von einem Stück Tuch ic. far del resto, um den ganzen Rest spielen; fig. alles daran setzen; dare il resto, vollenden; e' mi ha dato il mio resto, nun hab' ich ihn recht weg; er hat mir schöne Streiche gespielt; er hat mir seine Tücke recht bewiesen; il giuoco è ridotto al sezzo resto, es stehet nun alles auf dem Spiel; del resto, adv. übrigens, im übrigen.
- Restoso, adj. voll Spizen, von Ahren.
- Restremazione, s. f. Verfürjung der Säule an ihren Obertheilen.
- Restrignere, v. a. zusammenziehen, einziehen, einschränken; verkürzen; ins Kleine bringen; restringere il discorso — restringere le spese, die Ausgaben mäßigen; restringere un abito, ein Kleid enger machen; restringere le spalle, die Achseln zucken; zusammenziehen; restrin-

- gersi, sich einziehen, zusammenziehen; enger werden, einlaufen, schmähler werden — verstopfen; praet. restrinsi, part. restrétto.
- Restrimento, s. m. f. restrizione.
- Restrittivo, adj. einschränkend.
- Restrizione, s. f. das Zusammenziehen — Einschränkung; restrizion mentale, die willkürliche Richtung einer geschwirdigen äußern Ordnung zu einem guten Endzweck — Verstopfung.
- Resuscitazione, s. f. f. resuscitazione.
- Resudare, v. n. (lat.) duften, ausduften, schwitzen.
- Resultamento, s. m. Erfolg, Resultat.
- Resultare, v. n. daraus entstehen; erfolgen, entspringen.
- Resupino, adj. auf dem Rücken liegend, rückwärts liegend.
- Resürgere, v. a. f. risürgere.
- \*Resurréssi, resurréssio, risurréssio, e risurréssio, s. m. Oftern, der Oftertag, das Auferstehungsfest.
- \*Resurréssito, adj. f. risuscitato.
- Resurréssione, } s. f. die Auferstehung;  
Resurréssione, } pasqua di resurrezzione, Oftern, das Ofterfest.
- Resuscitare, v. a. f. risuscitare.
- \*Retà, retade, retate, s. f. f. reità.
- Retaggio, s. m. Erbschaft, Erbtheil.
- Retare, v. a. mit einem Netz überziehen, in Mahleren, und Kupferstichen.
- Retata, s. f. ein Netzzug.
- Retato, adj. netzförmig; wie ein Netz gemacht — part. mit einem Netz überzogen, von Gemälden.
- Rete, s. f. das Netz, das Garn — eine netzförmige Netze, das Haar damit einzu binden; una rete di ferro, di fil di ferro, ein Gitter, Geggitter von Draht zc.; fig. ésser preso, o rimanere alle sue reti, in die Grube fallen, die man sich selbst gegraben; tendere, tirare la rete, das Netz aufstellen, werfen, das Netz ziehen; ópera a rete, ein Strickwerk — das Netz im Leibe; rete del barbiere, Nebenarbeit; Arbeit zum Zeitvertreib.
- Retentivo, adj. anhaltend; was anhält, zurückhält; retentiva, subst. das Vermögen sich zu erinnern.
- Retepóra, s. f. Art Seegewächs.
- Reticella, s. f. ein Netzchen, kleines Netz — durchbrochene Arbeit von Zwirn.
- Reticénza, s. f. Verschweigung — verstellte Verschweigung in der Redekunst.
- Reticino, s. m. ein Netzchen.
- Rético, s. m. f. erético.
- Reticolato, e reticulato, netzförmig.
- Reti:olato, e reticulato, s. m. netzförmiges Geflecht, Gewind, Gewebe; lo reticolato delle vene, e de' nervi.
- Reticulazione, s. f. das netzförmige Geflecht.
- \*Retificáre, v. a. bestätigen, ratificiren; besser, ratificare, f.
- Retina, s. f. das Netz, Häutchen um das Auge.
- Rétore, s. m. ein Redner.
- Retórica, s. f. f. rettórica.
- Retoricáre, v. n. die Redekunst abhandeln, oder sie treiben.
- Retraere, v. a. zurückziehen, einziehen, f. ritrarre.
- Retratto, s. m. in Rechten, Einstandrecht, Vorlauf, Näherrecht — it. Ertrag.
- Retribuente, adj. verb. vergeltend.
- Retribimento, s. m. die Vergeltung.
- Retribuire, v. a. belohnen, vergelten; praes. isco.
- Retribuito, part. vergolten.
- Retributore, e retributore, s. m. der Vergelter.
- Retribuzione, s. f. Vergeltung, Belohnung, Lohn.
- Rétro, adv. (lat.) hinten, rückwärts; zurück; hinterher.
- Retroattivo, adj. was in das Vergangene wirkt.
- Retroazione, s. f. Wirkung, Einfluß auf das Vergangene.
- Retrocámara, s. f. eine Hinterstube, Cabinet.
- Retrocedere, v. n. zurückgehen; zurückweichen — zurückgeben, wieder abtreten.
- Retrocedimento, s. m. der Rückgang — die Abweichung, Entfernung von einem; questo é retrocedimento da Dio ecc.
- Retrocessione, s. f. Wiederabtretung.
- Retrodazione, s. f. Rückgabe, Rückbezah lung.
- Retrogradare, v. n. zurückgehen, rückwärts gehen, von Planeten.
- Retrogradato, part. zurückgegangen zc.
- Retrogradazione, s. f. der Rückzug, Rücklauf der Planeten.
- Retrogrado, adj. rückgängig; rückläufig, besonders von Planeten.
- Retroguardia, rietroguardia, s. f. e retroguardo, s. m. der Hintergang, Nachzug.
- Retroguida, s. m. der Führer des Hintertzugs.
- Retropignere, v. a. zurückstoßen; praet. retropinsi, part. retropinto.
- \*Retrórso, adv. zurück, rückwärts, hinter sich; veranente Giordan vólto é retrorto, der Jordan ist zurück getreten.
- Retroscritta, s. f. eine Überschrift; eine Schrift auf den Rücken eines Buches.
- Retrotrazione, s. f. die Zurückziehung.
- Retta, s. f. Widerstand; far retta, sich wehren, Widerstand thun; dare retta, Gehör geben, es zugeben — die Sutura längs über den Hirnschädel, die Pfeilnath.
- Rettamente, adv. recht, schicklich, billig.



- Rettangololetto**, s. m. kleine rechtwinklige Figur.
- Rettangolo**, adj. rechtwinklig, winkelmrecht; rechtwinkliges Dreieck.
- Rottante**, adj. verb. kriechend; was auf dem Bauche kriecht.
- Rettäre**, v. n. auf dem Bauche kriechen.
- Rettèzza**, s. f. f. rettitudine.
- Rettificaménto**, s. m. die Berichtigung.
- Rettificàre**, v. a. rectificiren, reinigen, läutern — berichtigen, verbessern; *rettificare linee curve*, aus den Krümmen gerade Linien machen; gerade Linien finden, die den Krümmen an Länge gleich sind.
- Rettificató**, part. rectificirt ic.
- Rettificatóre**, s. m. Berichtigter; Reiniger in der Chemie; Abgleicher in der Astronomie.
- Rettificazione**, s. f. die Rectification, Reinigung; *it. rettificazione d'una curva*, Vorfindung einer geraden Linie, die einer Krümmen gleich ist.
- Rettile**, adj. kriechend; i rettili, die kriechenden Thiere.
- Rettilineo**, adj. geradlinicht; was in gerader Linie fortgeht.
- Rettitudine**, s. f. die Rechtschaffenheit, Redlichkeit — Geradheit.
- Retto**, part. von *reggere*, regiert, erhalten ic., unterstützt, aufrecht erhalten, getragen; *la casa è retta da colonne* — recht, senkrecht, gerad; *fig. recht, gerecht, rechtschaffen*, billig, redlich, *intestino retto*, der gerade Darm, *intestinum rectum*; *caso retto*, der Nominat. in der Grammatik.
- Retto**, s. m. Nahme einiger Muskeln im Kopfe und Unterleibe; *retto maggiore*, *retto minore*.
- Rettore**, s. m. der Regierer; *Rettore dell'Università*, der Rector von der Universität; *it. spirito retto*, der aromatische Theil in der Pflanze.
- Rettoria**, s. f. das Rectorat.
- Rettórica**, s. f. die Redekunst, Rhetorik.
- Rettoricaménto**, adv. rednerisch, rhetorisch.
- Rettórico**, s. m. ein Redner, Lehrer der Beredsamkeit.
- Rettórico**, adj. rednerisch, rhetorisch; *figure rettoriche*.
- Rettoricuzzo**, s. m. ein schlechter Redner.
- Rettrice**, s. f. die Regiererin.
- Retundere**, v. a. dämpfen, mäßigen, niedererschlagen; *contemperare*, e *retundere con brodi gli umori caldi*, part. *retuso*.
- Réva**, s. f. Auflage, Zoll auf den Ausgang gewisser Waaren.
- Reubarbaro**, s. m. Rhabarber.
- Revelabile**, adj. was offenbar werden kann.
- Revelante**, adj. verb. offenbarend; der offenbaret.
- Revelare**, v. a. offenbaren, entdecken, ein Geheimniß bekannt machen; verrathen.
- Revelatóre**, s. m. der Offenbarer, Entdecker.
- Revelazione**, s. f. die Offenbarung.
- Revellente**, adj. verb. was eine Feuchtigkeits von einem Orte weg, und in einen andern zieht, von Arzeneien.
- Revellere**, v. a. eine Feuchtigkeit im Leibe aus einem Ort in einen andern Theil ziehen, führen.
- Reverberare**, v. a. zurückwerfen, das Feuer, die Hitze, das Licht.
- Reverberazione**, s. f. das Zurückfallen, Zurückprallen des Lichtes, der Hitze.
- Reverbero**, s. m. f. *riverbero*.
- Reverendissimo**, adj. sup. hochwürdig, Titel der Geistlichen.
- Reveréndo**, adj. ehrwürdig, wohlhehrwürdig.
- Reverénte**, adj. verb. ehrerbietig; voll Ehrfurcht.
- Reverenteménto**, adv. ehrerbietig, mit Ehrerbietung.
- Reverenza**, s. f. Ehrerbietung, Ehrer-  
Reverenzia, s. f. biethigkeit, Ehrfurcht, Verehrung — Verbeugung, Reverenz; *con reverenza*, mit Ehren zu melden; mit Respect zu sagen.
- Reverenziale**, adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll ic.; *timor reverenziale*, die Furcht, welche aus Hochachtung entsteht.
- Reverenzione**, s. f. sehr tiefe Verbeugung, Reverenz.
- Reverire**, v. a. verehren; Ehrerbietung bezeigen — grüßen; *la reverisco*, ich grüße Sie; *reverite il signor N. N.*, da parte mia; *praes. isco*.
- Revisión**, s. f. Revision, nochmalige Untersuchung.
- Revisóre**, s. m. Revisor, Untersucher.
- Reuma**, s. f. f. rema.
- Reumatico**, adj. f. rematico.
- Reumatismo**, s. m. der Schnupfen; flüssiges Wesen. *Reumatismo lombare*, f. *Lombaggine reumatica*.
- Revocabile**, adj. widerrüflich, widerrüfbar.
- Revocàre**, v. a. f. *rivocare*.
- Revocazione**, s. f. f. *rivocazione*.
- Revoluzione**, s. f. der Umlauf — Krümmung; Wendung — *le varie rivoluzioni d'un fiume* — große Veränderung in der Natur oder im Staat — Revolution, Empörung, Aufstand.
- Reupónico**, s. m. f. *rapónico*.
- Reulsivo**, adj. f. *revellente*.
- Reziario**, s. m. Fichter bey den Römern, welche ihrem Gegner ein Fischneß über den Kopf warfen.
- Rezza**, s. f. Blonden, Entoilage, Art Fischernetz.

- Rezziato**, adj. Beywort eines gewissen antiken Marmors, s. marmo rezziato.  
**Rezzo**, s. m. (mit gelindem z) Schatten, Frische; offener Ort, wo keine Sonne hinscheint.  
**Riabbassare**, v. a. f. rabbassare.  
**Riabbattere**, v. a. f. rabbattere.  
**Riabbellire**, v. a. f. rabbellire.  
**Riabilitare**, v. a. in den vorigen Stand wieder einsetzen; ein Vorrecht wieder geben.  
**Riabilitazione**, s. f. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.  
**Riabitare**, v. a. wieder bewohnen; ein Land wieder bevölkern.  
**Riabitato**, part. wieder bewohnt oder bevölfert.  
**Riacendere**, v. a. wieder anzünden; praet. riaccesi, part. riacceso.  
**Riacceso**, part. wieder angezündet.  
**Riacettare**, v. a. wieder annehmen.  
**Riacccicare**, v. a. f. raccoccare.  
**Riaccolta**, s. f. Zufluchtsort.  
**Riaccomodare**, v. a. wieder zurecht machen, wieder in den Stand setzen.  
**Riacconciare**, v. a. wieder in Stand setzen, wieder herstellen.  
**Riaccostato**, part. wieder genähert.  
**Riaccotonare**, v. a. wieder krämpeln, wieder hecheln.  
**Riaccozzamento**, s. m. Wiedervereinigung.  
**Riacrescere**, v. a. noch mehr vergrößern ic; praet. riacreschi.  
**Riacquistare**, v. a. f. racquistare.  
**Riaddomandare**, v. a. f. raddomandare.  
**Riadormentarsi**, v. p. wieder einschlafen.  
**Riadirarsi**, v. p. wieder in Zorn gerathen.  
**Riadornarsi**, v. p. sich wieder putzen, seinen Staat wieder anlegen.  
**Riaffermare**, v. a. wieder bestätigen, von neuem versichern.  
**Riaggravare**, v. a. f. raggravare.  
**Riале**, s. m. ein Bäckchen.  
**Riallogare**, v. a. wieder vermiethen, wieder verheirathen.  
**Rialterato**, adj. wieder alterirt ic.  
**Rialto**, s. m. Höhe, Anhöhe; Erhöhung, erhabene Stelle — eine berühmte Brücke in Venedig.  
**Rialto**, adj. erhöht, erhaben.  
**Rialzamento**, s. m. Erhöhung.  
**Rialzare**, v. a. erhöhen; höher, größer machen; rialzarsi, aufstellen, sich erheben.  
**Rialzato**, part. erhoben, erhöht.  
**Riamante**, adj. verb. wieder liebend.  
**Riamare**, v. a. wieder lieben, Gegenliebe haben.  
**Riamato**, part. wieder geliebt, der Gegenliebe findet.  
**Riamicare**, v. a. wieder ausöhnen ic.  
**Riammalarsi**, v. p. wieder krank werden.  
**Riammesso**, part. von neuem aufgenommen, wieder hinzugelassen.  
**Riammettere**, v. a. wieder aufsuchen, wieder annehmen; aufs neue hinzulassen; praet. riammisi, part. riammesso.  
**Riammonire**, v. a. wieder warnen; praes. isco.  
**Riandamento**, s. m. Untersuchung; Durchsuhung; das Überdenken, s. riandare.  
**Riandare**, v. n. zurückgehen, zurückreisen; praes. rivado; v. a. wieder untersuchen, durchsehen — wieder wovon reden oder handeln — nochmals durchgehen — überdenken, zurückdenken; riandare le storie de' tempi passati. In den letzten Bedeutungen ist es im praes. regulär; praes. riando.  
**Riandato**, part. durchgegangen, untersucht; zurückgedacht.  
**Riannestare**, v. a. wieder pflöpfen.  
**Riannestato**, part. aufs neue gepflöpft.  
**Riapertura**, e riapertura, s. f. f. riaprimiento.  
**Riappendere**, v. n. f. rappiccare.  
**Riapparire**, v. n. wieder erscheinen; f. apparire.  
**Riaprimiento**, s. m. Wiedereröffnung.  
**Riaprire**, v. a. wieder öffnen; part. riaperto.  
**Riapritura**, s. f. f. riaprimiento.  
**Riarare**, v. a. wieder pflügen.  
**Riardere**, v. a. austrocknen, entweder durch Kälte, oder durch Hitze; i venti riardano la terra, fig. ésser riarso da invidia, da collera, vor Neid, Zorn ic. brennen; praet. riarisi, part. riarso.  
**Riardimento**, s. m. die Verdörrung, das Austrocknen; der Brand.  
**Riarguto**, adj. statt redarguito, gescholten, getadelt.  
**Riarmare**, v. a. wieder bewaffnen; wieder ausrüsten; it. v. p. die Waffen wieder ergreifen.  
**Riarrecare**, v. a. f. riportare.  
**Riarrechire**, v. a. wieder bereichern; praes. isco.  
**Riarrechito**, part. aufs neue bereichert.  
**Riarso**, part. verbrannt, verdorrt, ausgetrocknet; fig. quei gentiluomini riarisi ecc., verarmt.  
**Riasciugare**, riasciutare, v. a. wieder trocknen, abwischen.  
**Riasciugato**, part. wieder abgetrocknet.  
**Riasciuttato**, f. wieder abgewischt.  
**Riascoltare**, v. a. wieder anhören.  
**Riassalire**, v. a. f. rassalire.  
**Riassetare**, v. a. f. rassettare.  
**Riassicurare**, v. a. wieder versichern; riassicurarsi, neuen Muth fassen.  
**Riassicurato**, part. wieder versichert; ermöhnet ic.  
**Riassorbire**, v. a. wieder in sich ziehen, von Feuchtigkeit; praes. isco.



- Ribellagione, s. f. Rebellion, Empörung.  
 Ribellamento, s. m. f. r. ung, Aufstand.  
 Ribellante, adj. verb. der eine Empörung stiftet — rebellisch, empörisch.  
 Ribellare, v. a. rebellisch machen, aufwiegen, empören; n. et v. p. rebelliren, sich empören, Aufstand machen — aberännig werden.  
 Ribellato, part. rebellisch, empört ic.  
 Ribellazione, s. f. f. ribellagione.  
 Ribellione, s. f. Rebellion, Aufruhr, Aufstand, Empörung.  
 Ribello, s. m. ein Rebell, Aufrehrer, Empörer.  
 Ribenedire, v. a. wieder segnen, einsegnen; den Fluch wegnehmen, wieder zu Gnaden annehmen; praes. ribenedico (besser als ribenedisco), praet. ribenedissi, part. ribeneditto.  
 Ribenedizione, s. f. Wiedersegnung, neue Einsegnung.  
 Ribenedicare, v. a. Segenwohlthat erzeigen, wieder wohl thun.  
 Ribere, v. a. wieder trinken.  
 Ribes, s. m. Johannisbeerstrauch, und Johannisbeere. Ribes nero, die schwarze Johannisbeere.  
 Ribobolletto, s. m. ein Späßchen, witzige Sprüchelchen.  
 Ribobolo, s. m. ein kurzer, witziger Spruch — ein spaßhafter Ausdruck.  
 Riboccare, v. n. überlaufen, auslaufen, überfließen, austreten ic. riboccare di ricchezza, Geld und Gut voll haben; riboccare, großen Überfluß haben; la sua grazia, e i suoi meriti riboccano ecc. seine Annehmlichkeit und Verdienste sind überflüßig.  
 Ribocco, s. m. das Überlaufen, Überfließen; Ergießung ic. a ribocco, adv. reichlich, überflüßig.  
 Ribolla del timone, s. f. Stange am Steuerruder.  
 Ribollimento, s. m. das Wallen, Aufwallen; Sieden; Wallung, Aufwallung.  
 Ribollire, v. n. wallen, aufwallen; sieden, kochen — sich erhigen; verderben, vom Wein, Öhl; fig. aufrührisch seyn; la città ribolle.  
 Ribollito, part. aufgefotten ic.  
 Ribordaggio, s. m. das Übersegeln eines Schiffs; Anstoß eines Schiffs an das andere; der Schaden, welcher hierdurch entsteht.  
 Ribordo, s. m. die andere Reihe Bohlen, womit ein Schiff vom Kiel an beschlagen wird.  
 Ribrezzo, s. m. Schauer, Schauder — Furcht, Abscheu; aver ribrezzo di qualche cosa — star senza ribrezzo di maldittia.  
 Ribuffo, s. m. f. rabuffo.  
 Riburlare, v. a. wieder verpiren, wieder aufziehen.  
 Ributtamento, s. m. Verwerfung, Verschmähung.  
 Ributtante, adj. verb. zurücktreibend, mit Gewalt abweisend — widerwärtig, unangenehm.  
 Ributtare, v. a. zurückstoßen, mit Gewalt — zurückweisen, zurücktreiben; ributtare uno, einen grob abweisen — über die Nase fahren — verdrüsslich machen, abschrecken; per la troppa severità del maestro fu ributtato dagli studj — wegwerfen; voi ne ributtate il meglio — abschlagen, verwerfen, abweisen; ributtare le preghiere di alcuno; ributtare i consigli, il progetto d'alcuno — von sich geben, wegdrechen, wegspeyen.  
 Ributtato, part. zurückgewiesen, abgewiesen.  
 Ributto, s. m. das Brechen, Sprengen ic.  
 Ricacciamiento, s. m. Zurücktreibung, nochmalige Vertreibung.  
 Ricacciare, v. a. wieder verjagen, von neuem wejagen; zurücktreiben — wieder hineinstecken; ricacciarsi nella selva, wieder in den Wald hinein laufen — zurückschlagen, in die Flucht jagen — stark schattiren, damit sich ein Gemählde besser ausnimmt.  
 Ricacciato, part. zurückgejagt ic.; pitture ricacciate, stark schattirte Mahlereyen, damit sie sich besser ausnehmen.  
 Ricadente, adj. verb. von ricadere, s. auch herabhängend, herabfallend; capelli ricadenti sopra i candidi e delicati omeri — il vestimento ricadente sulle ginocchia della sedente ninfa.  
 Ricadere, v. n. wieder fallen; ricader nel peccato, o in fallo, in die nämlichen Sünden oder Fehler verfallen — sich legen, von der Saat; ricadere in alcun pensiero, wieder auf die Gedanken fallen; ricadere altrui nelle mani, einem wieder in die Hände fallen; ricader nel male, e ricadere, abs. wieder krank werden — anheim fallen, zusellen, von Gütern; questi beni ricadono alla camera del principe; praet. ricaddi, part. ricaduto.  
 Ricadia, e recadia, s. f. Kummer, Sorge, Plage, Unruhe, Ungemach, Widerwärtigkeit.  
 Ricadimento, s. m. Rückfall.  
 Ricadioso, adv. verdrießlich, widerwärtig.  
 Ricaduta, s. f. ein Rückfall.  
 Ricaduto, part. zurückgefallen.  
 Ricagginiento, s. m. Rückfall.  
 Ricagnato, adj. m. (naso, viso,) eine Stumpfnase; breites, plattes Gesicht.  
 Ricalare, v. n. wieder hinuntersteigen, heruntergehen; herabfliegen; v. p. wie

- der Kommen; *il topo si ricala al cácio*, die Maus kehrt zum Käse zurück; v. a. wieder herablassen.
- Ricalcáre**, v. a. wieder treten, wieder betreten; *ricalcare le tracce, le vestigia*, wieder in die Fußstapfen treten.
- Ricalcáto**, part. wieder getreten *ic.*
- Ricalcináre**, v. a. wieder calciniren.
- Ricalcitrámento**, s. m. das Hintenaus-schlagen — die Widersehung; Widerstand.
- Ricalcitránte**, adj. verh. widerspánstig, aufstúpig *ic.*
- Ricalcitráre**, v. n. hinten ausschlagen, mit den Hinterfüßen schlagen; *fig. per met.* sich widersehen; sich widerspánstig bezeigen *ic.*; *io non voglio piú ricalcitráre questa cosa*, ich will davon schweigen, es nicht weiter gedenken.
- Ricalzársi**, v. p. Schuhe und Strümpfe wieder anziehen.
- Ricamáméto**, s. m. Stickerey.
- Ricamáre**, v. a. stücken, gestickte Arbeit machen.
- Ricamáto**, part. gestickt; *fig. il ciel di stéle ricamato*, gestirnter, mit Sternen besáeter Himmel.
- Ricamatóre**, s. m. ein Sticker.
- Ricamatrice**, s. f. eine Stickerin.
- Ricamatúra**, s. f. Stickerey.
- Ricambiáre**, v. a. vergelten, wieder vergelten.
- Ricambiáto**, part. vergolten.
- Ricambio**, s. m. der Rückwechsel — Vergeltung; *in ricambio delle sue merci otténne arme ecc.* für seine Waaren erhielt er Waffen *ic.*; *in ricambio zum Lohn.*
- Ricamétto**, s. m. kleine Stickerey.
- Ricammináre**, v. n. wieder gehen, sich wieder auf den Weg machen.
- Ricámo**, s. m. Stickerey.
- Ricancelláre**, v. a. wieder auslöschén, ausstreichen.
- Ricangiáre**, v. a. vergelten, wieder vergelten.
- Ricantáre**, v. a. wieder singen.
- Ricantáto**, part. abgedroschen, aufgewárm, oft und vielmal wiederholt.
- Ricantazióne**, s. f. Widerruf dessen, was man gesagt oder geschrieben.
- Ricapáre**, v. a. das Beste wáhlen, auslesen.
- Ricapítáre**, e **recapítáre**, v. a. etwas an seine Behörde bestellen, abgeben; übermachen, ausfertigen *ic.*; seine Wechsel einlösen
- Ricapito**, e **recapito**, s. m. die Beifung, Behörde, Abgebung; *ricapito di lettera*, die Adresse; *ricapito di mercanzia*, Vertrieb, Abfah der Waaren — Befriedigung, Beznugung; *se avesse* avuto mille amanti, avrébbe dato ricapito a tutti quanti; *uómo di ricapito*, ein Mensch von Geschicklichkeit oder Erfahrung; *der verrichtsam ist*; *dar ricapito ad una lettera*, einen Brief bestellen, an seine Behörde geben; *dar ricapito a una faccenda*, ein Geschäft verrichten, beendigen; *dar ricapito a una persona*, einen unterbringen, eine Wohnung verschaffen; *far ricapito ad uno*, zu einem seine Zuflucht nehmen; *non trovar ricapito*, nicht unterkommen können.
- Ricapitoláre**, e **recapitoláre**, v. a. recapituliren, Kurz wiederholen.
- Ricapitolazióne**, e **recapitalazióne**, s. f. kurze Wiederholung des Inhalts.
- Ricapolicáre**, v. a. wieder mit dem Kopfe zuerst fallen, wieder auf den Kopf fallen.
- Ricapuggiáre**, v. a. neue Falze am Fasse machen; frisch zürchen, wieder verzürchen.
- Ricardáre**, v. a. wieder krámpeln.
- Ricardáto**, part. wieder gekrámpelt.
- Ricarijáre**, v. a. wieder laden; von neuem besáden — noch mehr beschweren; *it. v. p.* wieder auf sich nehmen.
- Ricarijáto**, part. wieder geladen *ic.*
- Ricarmináre**, v. a. wieder krámpeln; *fig.* schütteln, herumschütteln.
- Ricascánte**, adj. verh. aufs neue fallend — herabfallend, hängend.
- Ricascáre**, v. n. wieder fallen — herabfallen, hängen.
- Ricascáta**, s. f. der Rückfall.
- Ricattáméto**, s. m. die Genugthuung, Rache — Wiedererlangung, Einlösung seines Eigenthums.
- Ricattáre**, v. a. (statt riscattáre) ranzioniren oder einlösen — wieder bekommen — wieder zu dem Seinigen kommen; *ricattarsi*, v. p. sich rächen, sich Genugthuung verschaffen.
- Ricattáto**, part. losgekauft *ic.*
- Ricattátóre**, s. m. der erkauft, auslöset.
- Ricatto**, s. m. die Loskaufung, Einlösung; Ranzion, Revanche, Genugthuung, Rache; *far bandiera di ricatto*, sich Satisfaction schaffen.
- Ricavalcáre**, v. a. wieder reiten.
- Ricaváre**, v. a. herausnehmen, herausziehen, Nutzen woraus ziehen — folgern, schliefen; *indi si può ricavare* — abzeichnen, abcopiren — caviren, seine Klinge von der des Gegners losmachen.
- Ricacáccio**, s. m. ein reicher Kauf
- Ricacáméto**, adv. reich, prächtig; reichlich, häufig.
- Ricchézza**, s. f. der Reichthum; die Pracht
- Ricciája**, s. f. Beháltniß zu den Kastanien in Schalen, damit sie reif, mürbe werden — frische Haarlocken.

**Riccio**, s. m. die stachlichte Schale der Kasianien — eine Locke, Haarlocke; fig. ricci, Flitter, falsche Zierath im Styl: torrei più tosto l'impeto di Gracco, che i ricci di Mecenate — cottura di riccio, das Sieden des Zuckerfastes bis zu dem Grade, daß er gerinne — ein Igel; riccio marino, Meerigel; in der Sonchyl. der Igel, das gefaltete Säumen.

**Riccio**, adj. kraus, lockicht; oro, e argento riccio, Gelpinst von Gold oder Silber, Krey; lavorar di riccio, Kreyarbeit machen; velluto di riccio, gerissener, ungeschorner Sammt.

**Ricciolino**, s. m. ein Löckchen, kleine Haarlocke.

**Ricciutello**, adj. etwas kraus, freppig, kräuslich, kleinlockig.

**Riccio**, adj. kraus, lockig, gekraust; it. ein Krauskopf, der lockichte Haare hat.

**Ricco**, adj. reich, vermögend; prächtig; prov. prima ricco, e poi borioso, man muß erst Vermögen zu erwerben suchen, ehe man ans Berühm denkt.

**Riccione**, s. m. ein steinreicher Mann.

\***Riccione**, s. m. f. ricchezza.

\***Ricente**, adj. f. recente.

\***Ricente**, } adv. f. recentemente.

\***Ricentente**, }

\***Ricévere**, v. a. f. ricévere.

**Ricerca**, s. f. die Auffuchung, Untersuchung; Ansuchung; fare una ricerca sopra qualche cosa; eine Untersuchung worüber anstellen; far ricerca di qualche cosa, etwas suchen.

**Riceramento**, s. m. die Nachsuchung, Erforschung, Nachforschung ic.

**Ricerare**, v. a. wieder suchen — suchen, nachsuchen; nachsehen, visitiren, durchsuchen; fig. quantunque la memoria ricerchi, rammentarmi non posso — andar ricercando le guardie, die Wachen visitiren, die Runde machen — vorsuchen, untersuchen ic., ersuchen, fragen, nachfragen, sich befragen, sich erkundigen — durchdringen; ricercare le midolle, e gli ossi, durch Mark und Bein gehen — erfordern, brauchen, nöthig haben; ricercarsi, nöthig seyn; per essere felice, si ricerca avere almeno il bisognoevole.

**Ricercare**, s. m. das Präjudicen, in der Musil.

**Ricercata**, s. f. das Präjudicium — Aufsuchung, Untersuchung.

**Riceramento**, adv. vorsehlisch, mit Fleiß

**Ricercato**, part. aufgesucht ic.

**Ricercatore**, s. m. Bewerber, Ansucher, Bestreber.

**Ricetrice**, s. f. Ansucherin, Bewerberin.

**Ricerchiare**, v. a. wieder binden, neue Reise anlegen.

**Ricerchiato**, part. wieder gebunden, mit neuen Reisen.

**Ricécco**, adj. gesucht, aufgesucht ic.

**Ricévere**, v. a. wieder beuteln, nochmals sichten — sich besser erklären, deutlicher reden.

**Ricesellare**, v. a. aufs neue mit dem Stichel ausarbeiten.

**Ricessare**, v. a. stehen bleiben, nicht weiter gehen, far ricessare, einhalten.

**Ricéso**, s. m. f. recesso, ritiro.

**Ricetta**, s. f. ein Recept, Verschreibung vom Arzt; ricetta provata, e non riuscita, prov. ein fehlgeschlagener Versuch.

**Ricettacolo**, e recettacolo, s. m. Aufenthalt, Zuflucht; ricettacolo di ladri — Verhältniß, Sammelplatz; ricettacolo dell'acqua.

**Ricettacolo**, s. m. f. ricettacolo.

**Ricettamento**, s. m. die Aufnahme, Aufnahme; Behältniß ic., f. ricettacolo.

**Ricettare**, v. a. aufnehmen, einnehmen, beherbergen, Dach und Fach geben; ricettarsi, wohin, hinflüchten — Arznei verschreiben.

**Ricettario**, s. m. ein Receptbuch.

**Ricettato**, part. aufgenommen, eingenommen ic.

**Ricettatore**, s. m. Aufnehmer, Beherberger, Aufnehmerin.

**Ricetrice**, s. f. Berber, Aufnehmerin, Wirth, Wirthin.

**Ricettivo**, adj. was annehmen, empfangen kann; empfänglich.

**Ricetto**, s. m. Aufenthalt, Zuflucht, Schlupfwinkel; ricetto d'assassini; dar ricetto ad alcuno, jemand aufnehmen, einnehmen — Behältniß; ricetto delle acque — ein Vorfälchen, gleich nach der Treppe eines Hauses.

**Ricetto**, part. aufgenommen, empfangen.

**Ricévente**, adj. verb. empfangend, annehmend ic.

**Ricévere**, v. a. empfangen, erhalten, bekommen, annehmen — einnehmen, aufnehmen; Wohnung geben; ricevere in casa; ricevere danno, Schaden leiden; ricevere una scusa, eine Entschuldigung gelten lassen.

**Ricevitrice**, s. f. f. ricevitrice.

**Ricevevole**, adj. empfänglich, aufnehmlich; ricevevole di luce.

**Ricevimento**, s. m. der Empfang; Empfangung, Aufnahme

**Ricevitivo**, adj. geschickt zu empfangen; empfänglich.

**Ricevitore**, s. m. der Empfänger; der Einnehmer; Beherberger.

**Ricevitrice**, s. f. die Empfängerin; Einnehmerin; Beherbergerin.

- Ricevuta, s. f. Empfangschein, Quittung; Empfang, Aufnahme.
- Ricevuto, part. empfangen, erhalten ic.
- Ricezione, s. f. die Aufnahme, Aufnehmung.
- \*Richiedere, v. a. f. richiedere.
- \*Richiesta, s. f. richiesta.
- \*Richiesto, part. f. richiesto.
- Richiamante, adj. verb. zurückrufend; sich beschwerend, zurückfordernd.
- Richiamare, v. a. wieder, von neuem rufen, zurückrufen, abrufen; richiamar alla vita, wieder lebendig machen; aufwecken; richiamar alla memoria, sich besinnen, sich erinnern, zurückfordern; richiamare i suoi diritti — richiamarsi di alcuno, sich beschweren, über einen klagen; einen verklagen, vor Gericht fordern; io son venuto a richiamarmi di lui d'una valigia la quale egli m'ha involata.
- Richiamato, part. zurückgerufen ic.
- Richiamatore, s. m. | der, die so zurück-
- Richiamatrice, s. f. | ruft; it. der einen vom Guten abhält, abwendig macht.
- Richiamo, s. m. die Zurückrufung; fig. ein Lockvogel, Lockspeise; richiamo del falcone — Beschwerde, Klage; far richiamo, Klage führen, sich beklagen — Forderung, Anspruch, vor Gericht; è venuto richiamo al giudice, beym Richter ist Klage eingelaufen.
- Richiedente, adj. verb. der fordert, verlangt, begehrt.
- Richiedere, v. a. wieder fragen; von neuem bitten — ersuchen, bitten — fordern, verlangen; richiedere di battaglia, f. sfida — richiedere, abs. e richieder d'amore, einem Frauenzimmer etwas Unehrlbares zumuthen — vor Gericht fordern, citiren — rufen; richiedere a parlamento — abfordern, zurückfordern; a chi più è dato, più è richiesto, wem viel gegeben, von dem wird viel gefordert — erfordern, erheischen; richiedersi, erforderlich seyn — tief graben; se vuoi far la terra fruttifera, richiedila a dentro due piedi, willst du das Erdreich fruchtbar machen, so grabe es zwey Schuh tief; praet. richiedei, richiesi, part. richiesto, richieduto.
- Richiedimento, s. m. Gesuch, Ansuchung, Bitte, Begehrt.
- Richieditore, s. m. der begehrt, verlangt, ansucht ic.
- Richieduto, part. gefordert, begehrt ic.
- \*Richiere, v. a. f. ricercare.
- Richiesta, s. f. Ansuchung, Nachfrage; Begehren — Forderung vor Gericht, Vorladung; aver richiesta, gesucht werden, Nachfrage um etwas seyn; a sua richiesta, auf sein Begehren; a richiesta del papa, auf Verlangen des Papstes.
- Richiesto, e richiesto, part. verlangt, erfordert — befragt; gebethen, in Rath berufen.
- Richinarsi, v. p. vor einem sich neigen, sich demüthigen; v. a. richinare, neigen.
- Richiudere, v. a. zuschließen, wieder verschließen; zumachen; eine Wunde schließen, zuheilen; praet. richiusi, part. richiuso.
- Richiudimento, s. m. die Verschließung, Einschließung, Zuschließung.
- Richiuso, part. von richiudere, verschlossen ic.
- Richiusura, s. f. Bezirk, Verschluss.
- Richidere, v. a. abschneiden, abhauen, zerspalten; fig. abbrechen, trennen; l'amicizie non lodevoli a poco a poco si deon disfare, non subitamente richidere — richidere le parole altrui, eines Reden unterbrechen, einen nicht weiter reden lassen — den kürzesten Weg nehmen, quer über Feld gehen, quer durch gehen; richiedemo da Belforte a Decomano, von Belforte bis nach Decomano gingen mir quer über Feld; richiedeano gli argini e fossi, sie gingen quer über Dämme und Gräben; richidersi, v. p. brechen; von Beugen in Falten; praet. ricisi, part. riciso.
- Richidimento, s. m. die Abschneidung, Trennung, Ablürzung.
- Richiditura, s. f. ein Schnitt, Einschnitt, Querschnitt — die Biege, Falte.
- Richidivo, adj. f. recidivo.
- Richignere, v. a. umgeben, einfassen.
- Richimentare, v. a. wieder versuchen, aufs neue auf die Probe stellen; in Gefahr setzen; nochmals probieren; richimentarsi, sich aufs neue der Gefahr aussetzen, es nochmals wagen.
- Richino, s. m. Wunderbaum, Kreuzbaum; Zede, Ziegenlaus.
- Richinto, s. m. ein Umfang, Bezirk, Umkreis — Gestirn, Kranz rings um ein Gebäude.
- Richinto, part. eingeschlossen, umgeben, umschlossen ic.
- Richioncare, v. a. wieder trinken, wieder gehen.
- Richiciente, adj. f. recipiente, wohlhabend — ehrbar, manierlich.
- Richicolare, e ricircolare, v. n. wieder von vorn im Kreise herumfahren; nach dem Umlauf wieder kommen.
- Richicolazione, s. f. neuer Kreislauf.
- Richisa, s. f. der Abschnitt, Einschnitt; richisa di parole, Unterdrückung oder Abbrechung der Rede — Gang über Straßen und Felder; andare, venire a richisa, alla richisa, Feldüber gehen; den kürzesten Weg gehen; alla od re a richisa; fig. ins Gefag hinein, ohne Ueberlegung;

- cantare a ricisa, drauf und drein, ohne Kunst singen.
- Ricisamente, adv. mit Stumpf und Stiel, glatt weg — Feldüber, durch den kürzesten Weg — genau, eigentlich, statt precisamente.
- Riciso, part. von *ricidere*, abgeschnitten, weggeschnitten, abgehauen *ic.*; plöglisch, auf der Stelle; *pur non pigliaron partito riciso*; gebrochen in den Falten, von Kleidern.
- Ricogliere, e *ricorre*, v. a. einsammeln, zusammenlesen, auflesen; *ricogliere i voti*, die Stimmen sammeln — eintreiben, einfordern, einnehmen — ärnten, einärnten; einlösen, auslösen, ein Pfand — ersehen, abnehmen, schließen; verstehen; *indi ricogliessi*; *ricogliere il fiato*, zu Athem kommen; *ricogliersi*, sich losmachen, aus einer Sache kommen — sich wieder sammeln — sich wieder erheben; *wieder zu sich kommen* — wohn flüchten — seine Gedanken zusammen nehmen; *l'uomo, quando vuole orare, deve ricogliersi al cuore* — *ricogliere il parto*, accouchiren, in Kindesnöthen beystehen; praet. *ricolsi*, part. *ricolto*.
- Ricoglimento, s. m. ein Hausen; *ricoglimento di cuore*, die Zusammennehmung der Gedanken, Sammlung des Geistes.
- Ricoglitore, s. m. der Sammler — Einforderer, Collector — Compiler.
- Ricoglitrice, s. f. die Sammlerin — Hebamme.
- Ricognizione, s. f. Erkenntniß; *ricognizione di scrittura*, di carattere, An-erkenntniß einer Verschreibung, Handschrift — Belohnung, Vergeltung; Leh-  
zins.
- Ricognoscere, v. a. f. *riconoscere*.
- Ricognoscimento, s. m. Erkenntniß — Erkenntlichkeit, Belohnung; *it. ricognoscimento del peccato, dell' errore*, Erkennung, Erkenntniß eines Vergehens.
- Ricolare, v. a. wieder durchseihen.
- Ricolato, part. wieder durchgeseiht.
- Ricollegarsi, v. p. sich wieder verbinden, wieder in Bündniß treten.
- \*Ricollicarsi, v. p. f. *ricoricarsi*
- Ricollocare, v. a. wieder hinstellen, hinsetzen.
- Ricollocato, part. wieder hingesezt, hingestellt.
- Ricolmare, v. a. ausfüllen, anfüllen, überschütten, überhäufen; *ricolmare terreni paludosi*, Moräste urbar machen; *ricolmare uno di beneficij*, einen mit Wohlthaten überhäufen
- Ricolmato, part. angefüllt, urbar gemacht
- Ricolmo, adj. voll, erfüllt *ic. terreni ricolmi*, urbar gemachte Moräste.
- Ricolorire, v. a. wieder färben, wied anstreichen; praes. *isco*.
- Ricolta, s. f. eine Sammlung — die Arnte; *il tempo della ricolta*, die Arntezeit; *prov. è caduta la grandine in sul far la ricolta*, f. *grandine*, sonäre a *ricolta*, zum Abmarsch, Abzug blasen.
- Ricolto, s. m. die Arnte.
- Ricolto, part. von *ricogliere*, gesammelt, eingesammelt *ic.*
- Ricombattere, v. a. wieder fechten, von neuem streiten; widerstreiten, widerstreben *ic.*
- Ricominciamento, s. m. die Erneuerung, Wiedervornehmung; *it. ricominciamento d'un trattato*, Wiedererrichtung eines Vertrags.
- Ricominciare, v. a. wieder anfangen *ic.*
- Ricominciato, part. wieder angefangen.
- Ricominciatura, s. f. f. *ricominciamento*.
- Ricommettere, v. a. wieder bestellen; wieder auftragen; wieder begeben; praet. *ricommisi*, part. *ricommesso*.
- Ricomparire, v. n. wieder erscheinen; praet. *ricomparvi*, *ricomparsi*, part. *ricompárso*.
- Ricompensa, s. f. *ricompensamento*, s. m. Belohnung, Lohn, Vergütung.
- Ricompensare, v. a. belohnen, vergelten; erstatten, den Schaden gut thun, ersehen — ausgleichen.
- Ricompensato, part. belohnt, vergolten *ic.*
- Ricompensazione, s. f. f. *ricompensa*.
- Ricompénso, s. m. Belohnung; Vergütung, Entschädigung.
- Ricompere, e *ricompria*, s. f. der Wiederkauf; die Erkaufung — Erlösung, Ranzion.
- Ricomperazione, e *ricompragione*, s. f. f. *ricompera*, *riscatto*.
- Ricomperamento, e *ricompramento*, s. m. f. *ricompera*.
- Ricomperare, e *ricomprare*, v. a. wieder kaufen; kaufen, was man verkauft hat — loskaufen, erkaufen; *ricomperarsi*, sich loskaufen, sich ranzioniren.
- Ricomperato, e *ricomprato*, part. erkaufst *ic.*
- Ricomperatore, e *ricompratore*, s. m. ein Wiederkäufer — Erlöser; der loskaufst.
- Ricomperazione, e *ricomprazione*, s. f. f. *ricompera*.
- Ricomperevole, adj. wiederkäuflich, ersehbär.
- Ricompire, v. a. eine Vertichtung erfüllen — ersehen; part. *ricompiuto*.
- Ricompimento, s. m. Ersehung.
- Ricomporre, v. a. wieder zusammensetzen — wieder zusammenfügen, vereinigen — Gehalt thun; *ricomporre la*



- passioni più sregolate; praet. ricompòsi, part. ricompòsto.
- Ricompòsto, part. wieder zusammenge-  
setzt ic.
- Ricómpra, ricompragione, ricomprare,  
ricompratore, ricomprazione, s. ri-  
cómpera ecc.
- Ricomúnica, s. f. Lossprechung vom Kir-  
chenbann.
- Ricomunicare, v. a. aus dem Kirchenbann  
thun, davon lossprechen.
- Ricomunicato, part. aus dem Banne ge-  
than; versöhnt.
- Ricomunicazione, s. f. f. ricomúnica.
- Riconcedere, v. a. wieder gestatten, von  
neuem gewähren ic.
- Riconcentramento, s. m. die Concentra-  
tion.
- Riconcentrare, v. a. concentriren, im  
Mittelpunct vereinigen, nach dem Mit-  
telpunct zu treiben; riconcentrarsi, sich  
im Mittelpunct vereinigen; sig alle Ges-  
danken auf sich selbst richten, nur mit  
sich selbst umgehen; alles bey sich selbst  
behalten — sich concentriren ic.
- Riconcepire, v. a. wieder empfangen, im  
Mutterleibe; praes. isco.
- Riconciare, v. a. wieder zurecht machen;  
ausbessern ic. riconciarsi il tempo,  
wieder schön werden, das Wetter sich  
ausheilen; riconciare una vivanda,  
eine Speise wieder zurecht — ausföh-  
nen, wieder gut machen; riconciarsi  
con uno, sich wieder mit einem aus-  
föhnen.
- Riconciliagione, s. f. } die Ausföhnung,  
Riconciliamento, s. m. } Versöhnung  
zweyer Personen.
- Riconciliare, v. a. ausföhnen, wieder  
versöhnen; riconciliarsi, sich wieder  
versöhnen — beichten.
- Riconciliato, part. wieder versöhnt ic.
- Riconciliatore, s. m. der Versöhner.
- Riconciliatrice, s. f. die Versöhnerin,  
Ausföhnerin.
- Riconciliazione, s. f. die Versöhnung,  
Wiederversöhnung.
- Riconcimare, v. a. die Erde durch frischen  
Dünger erwärmen; wieder düngen.
- Ricóncio, adj. gewürzt, zugerichtet, von  
Speisen.
- Ricondannare, v. a. wieder verdammen.
- Ricondensare, v. a. wieder verdicken.
- Ricondire, v. a. wieder würzen, von  
neuem zurecht; praes. isco.
- Ricóndito, adj. verborgen, heimlich.
- Ricóndotta, s. f. Zurückbringung, Zurück-  
führung ic.
- Ricóndotto, part. zurückgebracht ic. f.  
ricóndurre.
- Ricóndurre, v. a. zurückbringen, zurück-  
führen — bringen, wörein versetzen, ver-  
wandeln; finché v'ha ricóndotti in  
poca polve — wieder mietthen, wieder in  
Lohn nehmen; ricóndurre un podere,  
ein Gut wieder pachten, wieder in Pacht  
nehmen.
- Riconferma, s. f. } neue Bestäti-  
Riconfermamento, s. m. } gung.
- Riconfermare, v. a. aufs neue bestätigen,  
bekräftigen; bewähren; festsetzen, bewei-  
sen; versichern.
- Riconfermato, part. bestätigt ic.
- Riconfessarsi, v. p. wieder beichten.
- Riconfiacare, v. a. wieder einschlagen,  
wieder hineinstechen ic.
- Riconformare, v. a. et p. von neuem äh-  
nlich machen; wieder ähnlich werden; sich  
nach einem andern richten, bequemen.
- Riconfortare, v. a. wieder aufrichten,  
stärken, ermannen — laben, erquicken,  
neue Kraft geben — wieder trösten; neuen  
Muth einprechen ic. fig. il cui nome,  
ecc. la Festa di Tommaso ricónforta,  
das Andenken erneuern.
- Riconfortato, part. aufrichtet, gestärkt ic.
- Riconfortatrice, s. f. die Trösterin, Auf-  
richterin, Ermunterin.
- Riconfrontare, v. a. wieder vergleichen;  
gegen einander halten.
- Ricongegamento, s. m. Wiedertzusa-  
menfügung, Wiederverbindung.
- Ricongiugnere, v. a. wieder zusammen-  
fügen, wieder vereinigen; v. p. sich  
schließen, zusammenheilen, von Wunden.
- Ricongiugnimento, s. m. Wiederverei-  
nigung.
- Ricongiunto, part. wieder vereinigt.
- Ricongiunzione, s. f. f. ricongiugni-  
mento.
- Riconiare, v. a. prägen oder umprägen.
- Riconoscere, adj. verb. erkenntlich, dank-  
bar — der erkennet; anerkennt.
- Riconoscenza, s. f. die Erkennung; ríco-  
noscenza del fallo, Erkenntniß seines  
Fehlers — Erkenntlichkeit, Vergeltung.
- Riconoscere, v. a. erkennen, kennen —  
anerkennen, wieder erkennen; rícosce-  
cere uno alla voce, al vestito; ríco-  
noscere una cosa da alcuno, o per  
alcuno, einem etwas zu verdanken ha-  
ben, Dank wissen; ríconoscersi, v. p.  
zur Erkenntniß kommen; sein Vergehen  
erkennen, bereuen; ríconoscere un er-  
zore, un peccato ecc., seine Schuld,  
sein Vergehen erkennen; ríconoscere  
un paese, una fortézza ecc., ríconosce-  
ciren, auskundschaften; ríconoscere  
alcuno, gegen einen erkenntlich seyn;  
ríconoscere alcuno per signóre, einen  
für seinen Herrn erkennen, anerkennen;  
praet. ríconóbbi, part. ríconosciuto.
- Riconoscibile, adj. erkennbar, kenntlich,  
kennbar.

- Riconoscimento**, s. m. die Erkennung: Erkenntniß seiner Fehler — Erkenntlichkeit, Vergeltung.
- Riconoscitore**, s. m. Kundschafter; der recognosciren geht.
- Riconosciuto**, part. erkannt ic.
- Riconquista**, s. f. Wiedereroberung.
- Riconquistare**, v. a. wieder erobern, wieder erlangen.
- Riconsegnare**, v. n. wieder einhändigen; zustellen.
- Riconsiderare**, v. a. wieder erwägen, von neuem untersuchen; wieder betrachten.
- Riconsiderato**, part. aufs neue betrachtet, erwogen ic.
- Riconsigliare**, v. a. nochmals raten; v. p. sich entschließen, seinen Entschluß fassen.
- Riconsigliato**, part. berathen, gerathen ic.
- Riconsolamento**, s. m. Tröstung, Linderung.
- Riconsolare**, v. a. wieder trösten; auftrichten.
- Riconsolazione**, s. f. riconsolamento.
- Ricontare**, v. a. wieder zählen; nochmals ausrechnen — erzählen, wieder erzählen.
- Riconto**, s. m. f. epilogo.
- Riconvalescente**, adj. verb. der geneset.
- Riconvalescenza**, s. f. Genesung.
- Riconvalescere**, v. n. wieder genesen; praet. riconvalsi, part. riconvaluto.
- Riconvenire**, v. a. Gegenlage anstellen; riconvenire uno di alcuna cosa — einen zur Rede stellen; praet. riconveni, part. riconvenuto.
- Riconvenzione**, s. f. Überführung aus eines seinen eigenen Worten — Gegenlage.
- Riconvertire**, v. a. et p. wieder verwandeln; sich verwandeln.
- Riconvertito**, part. verwandelt, verändert.
- Riconvitare**, v. a. hinwiederum, dagegen einladen; wieder zu sich bitten.
- Ricoperchiare**, v. a. wieder zudecken.
- Ricoperchiato**, part. wieder zudeckt.
- Ricoperta**, e ricoverta, s. f. die Zudeckung; fig. Verbergung — Vorwand.
- Ricopertamente**, adv. verdeckt, heimlich, inßheim.
- Ricoperto**, e ricoverto, part. wieder zudeckt.
- Ricopiare**, v. a. abcopiren; il ricopiare dalla vita comune la propria ecc., nachhandeln, nachthun, die gemeine Lebensart zum Muster nehmen.
- Ricopiato**, part. wieder copirt.
- Ricopiatura**, s. f. Abschrift.
- Ricopribile**, adj. verdeckbar; was sich verdecken läßt.
- Ricoprimento**, e ricovrimento, s. m. Verdeckung, Verbergung.
- Ricoprire**, e ricovrire, v. a. wieder zudecken; fig. entschuldigen, bemänteln, vermänteln — sich decken, seine Forderungen sichern; praet. ricoprii, ricopersi; part. ricoperto.
- Ricoreare**, e ricoricare, v. a. wieder niederlegen — absenken (von Gewächsen). sie mit Erde bedecken, wider den Frost ic.; v. p. sich wieder niederlegen — wieder untergehen (von der Sonne).
- Ricordagione**, s. f. Erinnerung, Andenken; Gedächtniß; far ricordanza, s. ricordo — ein Pfand, ein Denkzeichen; lasciare ad uno qualche cosa per ricordanza, einem etwas zum Denkzeichen, zum Andenken hinterlassen; togliere, prendere ricordanza, di alcuna cosa, ein Denkzeichen von etwas nehmen — il signor N. di beata ricordanza, der Herr N. selig, oder seligen Andenkens; a ricordanza d'uomo, bey Menschen Gedenken.
- Ricordare**, v. a. erinnern — erwähnen; ricordarsi, sich erinnern; ricordare i morti a tavola, prov. von Sachen reden, die sich jetzt gar nicht schicken.
- Ricordato**, part. erinnert, erwähnt ic.; prov. cosa ricordata per via ja, lupus in fabula.
- Ricordatore**, s. m. der sich oder einen andern erinnert.
- Ricordazione**, s. f. die Erinnerung.
- Ricordévolo**, adj. denkwürdig, merkwürdig — eingedenk; der sich erinnert.
- Ricordo**, s. m. Erinnerung, Andenken — Ermahnung, Belehrung; far ricordo, Erwähnung thun — ein Denkzeichen.
- Ricoricare**, v. a. f. ricoreare.
- Ricoronare**, v. a. wieder krönen.
- Ricorreggere**, v. a. wiederum verbessern.
- Ricorrente**, adj. verb. wieder laufend, wieder stießend — einfallend; von Festen, Tagen des Jahres; la ricorrente festa di S. Giovanni — verlagend, seine Zusage nehmend — nervo ricorrente, eine gewisse Nerve, die in den Muskeln der Luftröhre ab- und niederläuft — s. ein Abnehmer bey den Kaufleuten.
- Ricorrere**, v. n. wieder laufen; wieder stießen, (auch bloß) laufen; it. seine Zusage wozu nehmen; ricorrere al principe ecc., contro alcuno, sich an den Fürsten wenden, wider Jemanden — ricorre la festa ecc., das Fest fällt auf den Tag ic. — rings um einen Bau laufen, von Gefirsen u. dgl.; praet. ricorsi, part. ricorso.
- Ricorretto**, part. verbessert, berichtigt.
- Ricormento**, s. m. f. ricorso.
- Ricorsivo**, adj. f. ricorrente nervo.
- Ricorso**, s. m. der Rücklauf, Rückfluß; corso e ricorso di fiumi — Zusage.

- avér ricorso a qualcheduno, seine Zuflucht nehmen — eine Klage, eine Supplik — bey dem Handelsgericht angebrachte Sache; borsa de' ricorsi, Bourse, woraus die Rahmen der Veyßler im Handelsgerichte zu Florenz gezogen worden.
- Ricorso, part. von ricorrere, wieder gehen ic.
- Ricorsójo, hollire a ricorsójo, überwallen, große Blasen werfen im Sieden.
- Ricosteggiare, v. n. wieder an den Küsten hinfahren,
- Ricostituire, v. a. wieder stellen, nochmals setzen, f. costituire; praes. isco.
- Ricostituito, part. wieder gesetzt.
- Ricotonare, v. a. wieder scheren, zurichten die Tücher.
- Ricotonatura, s. f. das Scheren, Zurichten der Tücher.
- Ricotta, s. f. gelabte Milch zu süßem Käse.
- Ricotto, part. nochmals gekocht; wieder gebacken.
- Ricoveramento, e ricovraménto, s. m. Wiedererlangung; ricoveramento della sanità, Genesung.
- Ricoverare, e ricovrare, v. a. wieder erlangen, wieder zum Besß kommen — wozu bringen; ricoverare a peniténza, retten, erretten, erlösen, befreien, herzuhalten; non posso ricovrarlo da tanto aspro martire — gehen, sich begeben; ricoverare, v. n. wohin flüchten, seine Zuflucht nehmen, sich retten; sich verstecken.
- Ricoveratore, e ricovratóre, s. m. der wieder bekommt, wieder erlangt
- Ricóvero, e ricóvro, s. m. Wiedererlangung — Zuflucht, Aufnahme, Freyhalt; dar ricovero ai malandrinu — ricovero di ladri, assassini, Diebesnest, eine Mördergrube.
- Ricóverta, s. f. f. ricoperta.
- Ricóverto, part. f. ricoperto.
- Ricoveramento, s. m. f. ricoveraménto.
- Ricovrare, v. a. f. ricoverare.
- Ricovratóre, s. m. f. ricoveratóre.
- Ricóvro, s. m. f. ricóvero.
- Ricovriménto, s. m. f. ricoprimento.
- Ricovrire, v. a. f. ricoprire.
- Ricreaménto, e ricriaménto, s. m. die Ergehung, Labung, Erquickung.
- Ricreare, e ricriare, v. a. wieder erschaffen — erquickern, ergeben, laben, stärken; ricrearsi, sich erquickern ic.
- Ricreativo, e recreativo, adj. erquickend, stärkend, ergehend, angenehm.
- Ricreatóre, e ricriatóre, s. m. Erquickender; der erquicket, ergeht ic.; Erlöser.
- Ricreatrice, s. f. Erquicklerin, die erquicket ic.
- Ricreazioncella, e ricriazioncella, s. f. eine kleine Ergeglichkeit.
- Ricreazione, s. f. Ergehung, Erquickung, Erhohlung.
- Ricredente, adj. verb. des Gegentheils überführt; far ricredente, aus dem Irrthum helfen, zurichtweisen.
- Ricredersi, v. p. anderes Sinnes werden, seinen Irrthum fahren lassen; it. sich satt wundern, sich auswundern; della bellezza della lor nipote non si potevano ricredere — ricredersi con uno, einem sein Herz ausschütten.
- Ricreduto, part. des Gegentheils überzeugt — zu einem andern Glauben belehrt; anderes Sinnes geworden — überzeugt.
- Ricrescente, adj. verb. wieder wachsend.
- Ricrescenza, s. f. ein Auswuchs, Gewächs.
- Ricrescere, v. a. vermehren; vergrößern; n. wieder zunehmen, wachsen — anschwellen, anschwellen, größer werden, sich ausdehnen.
- Ricrescimento, s. m. Zuwachs, Vermehrung, Vergrößerung, Ausdehnung.
- icresciuto, part. angewachsen, f. ricrescere.
- Ricriare, ricriaménto, ricriativo, ricriazione, f. ricreare ecc.
- Ricrio, s. m. f. ricreaménto.
- Ricriso, s. m. f. elicriso.
- Ricrociato, adj. wieder gekreuzt, von Kreuzen, deren Arme wieder auf Kreuze ausgeben, in Wappen.
- Ricrocissio, adj. wieder, von neuem gekreuzt.
- Ricroménto, s. m. Flicken, Flickwerk — das Wiederansichten.
- Ricucire, v. a. wieder zusammennähen; zunähen; fig. verbessern, ausbessern.
- Ricucito, part. zugenäht, wieder zusammennäht.
- Ricucitore, s. m. ein Flicker, Flickschneider.
- Ricucitura, s. f. das Flicken, Ausflicken; eine Naht.
- Ricuciere, v. a. wieder kochen; wieder backen; fig. zur völligen Reife bringen; ricuciere il cibo, die Speise verdauen; fig. quante fiamme di sdegno il cuocono, e ricuciono ecc.; ängstigen, quälen — erwägen ic.; wieder, nochmals brennen, als Ziegel ic.
- Ricuperamento, s. m. die Wiedererlangung; ricuperaménto della sanità, delle forze ecc.
- Ricuperare, v. a. wieder erlangen; ricuperare la sanità, le forze, sich wieder erhohlen; ricuperar gli spiriti, wieder zu sich kommen; ricuperare ciò, che si era perduto invocando, o altrimenti, zu seinem Verlust wieder kommen, ihn wieder kriegen.
- Ricuperato, part. wieder bekommen.
- Ricuperatore, s. m. f. ricomperatore.

- Ricuperazione**, s. f. f. ricuperamento.  
**Ricúrvo**, adj. gekrümmt, krumm gebogen.  
**Ricúsa**, e **recúsa**, s. f. die Verweigerung, Verfassung; Verwerfung eines Richters.  
**Ricusare**, v. a. verweigern, ausschlagen, abschlagen, versagen; ricusare un giudice, o testimonio, einen Richter oder Zeugen verwerfen.  
**Ricusazione**, s. f. f. ricúsa.  
**\*Ridamar**, v. a. f. riamare.  
**Ridare**, v. a. wiedergeben, zurückgeben; praet. ridiòdi, part. ridato.  
**Ridda**, s. f. ein Kreistanz.  
**Riddare**, v. a. den Reihen führen; ein. a. Reihentänzen oder machen; it. per. sim. herumgehen, sich drehen.  
**Riddone**, s. m. ein Reihentanz, und Ort, wo man den Reihentanz tanzt.  
**Ridente**, adj. verb. lachend, fröhlich — anmuthig, ergötzlich.  
**Ridere**, v. n. lachen; fig. anmuthig aussehen; ridono i prati — ridere di q. c. sich freuen; ridere ad alcuno, einen anlachen; ridere ad alcuno, o in bocca ad alcuno, sich freundlich gegen einen stellen, um ihn zu hintergehen; ridere agli Angioli, lachen, und nicht wissen worüber — überlaufen, von Gefäßen; fa ridere una boia, ein Faß zum Überlaufen voll machen; v. a. ridere qualche cosa; v. p. ridersi di q. c. verlachen, spotten.  
**Ridestare**, v. a. wieder aus dem Schlafe erwachen, wieder rege machen; ridestare l'ira.  
**\*Ridesto**, adj. wieder erweckt; wieder rege.  
**Ridetto**, part. wieder gesagt.  
**Ridévole**, adj. lustig, angenehm, scherzhaft; motto ridevole, lustiger Einfall.  
**Ridevolente**, adv. lustig, anmuthig.  
**Ridiciméto**, s. m. Wiederholung, nochmaliges Sagen.  
**Ridicitore**, s. m. Hinterbringer; der etwas wieder sagt.  
**Ridicitrice**, s. f. Hinterbringerin; die wieder sagt.  
**Ridicolo**, s. m. das Komische, Lächerliche.  
**Ridicolo**, adj. lächerlich, lachenswerth.  
**Ridicolosaggine**, s. f. lächerliches Zeug, Possen, Frazen.  
**Ridicolosamente**, adv. lächerlich, auf eine lächerliche Art.  
**Ridicoloso**, adj. lächerlich.  
**Ridiculo**, s. m. f. ridicolo.  
**\*Ridificare**, v. a. f. riedificare.  
**Ridimandare**, v. a. f. ridomandare.  
**Ridimuito**, part. noch mehr verringert.  
**Ridire**, v. a. nochmals sagen, wiederholen — wieder sagen, hinterbringen; trovar a ridire a checchessia, etwas daran aussetzen haben, etwas dawider haben; praes. ridico, praet. ridissi, part. ridetto.  
**Ridiritto**, adj. f. raddirizzato.  
**Ridirizzare**, e **ridirizzare**, v. a. wieder gerad machen, gerad stellen; aufrichten; fig. zurechtweisen; wieder in guten Stand bringen.  
**Ridirizzato**, part. aufrecht, gerade.  
**Ridiscorrere**, v. a. wieder, von neuem sprechen, reden.  
**Ridisegnare**, v. a. wieder abzeichnen.  
**Ridisputare**, v. a. et n. wieder streiten, von neuem streitig machen.  
**Ridistendere**, v. a. wieder dehnen, von neuem strecken — wieder schriftlich aufsetzen; praet. ridistési, part. ridisteso.  
**Ridistinguere**, v. a. aufs neue besser oder deutlicher aus einander sehen.  
**Riditóre**, s. m. ein Spötter, Verlächer, Spottvogel.  
**Ridividere**, v. a. theilen, wieder theilen; vertheilen — suddividere, wieder eintheilen.  
**Ridivicolarsi**, v. p. sich aufs neue winden, krümmen.  
**Ridolente**, adj. verb. riechend, duftend; was nach etwas riecht; fig. ridolente avarizia, un ánimo malvagio, was nach Geiz, nach Bosheit riecht.  
**Ridolere**, v. n. (lat.) riechen, duften, einen Geruch geben — v. a. nach etwas riechen, auch im fig. Verstande; ridolersi, v. p. sich wieder beklagen (auch) klagen, sich beschweren.  
**Ridolo**, s. m. eine Wagenleiter.  
**Ridomandare**, v. a. wieder fragen; wieder bitten — wieder zurück fordern, wieder verlangen.  
**Ridonare**, v. a. wieder geben, von neuem geben.  
**Ridondamento**, s. m. Überfluß.  
**Ridondante**, adj. verb. gereichend; it. überflüssig, unnöthig.  
**Ridondanza**, s. f. Überfluß, Übermaß.  
**Ridondare**, v. n. Überfluß woran haben; überlaufen; ridondare di cose, di parole — il vaso ridonda — gereichen; ridondare in onore, in dispregio d'alcuno — entstehen, entspringen; ridondare in uno, auf einen fallen, ihn begemessen werden.  
**Ridondato**, part. gereicht ic., entstanden.  
**Ridoue**, s. m. ein Lacher; der gerne lacht.  
**Ridoso a ridosso**, adv. über, über dem Halse, auf den Rücken; vedendosi un più forte esercito a ridosso — a ridosso della città, über der Stadt — cavalcare a ridosso, ohne Sattel und Zeug reiten.  
**Ridottabile**, adj. furchtbar, schreckhaft.  
**Ridottare**, v. a. fürchten, befürchten.  
**Ridottato**, part. gefürchtet.  
**Ridottévole**, adj. furchtbar, fürchterlich.  
**Ridotto**, e **ridutto**, s. m. Anseinhalt, Sammelplatz — eine Versammlung von

- maskirten Personen, zu tanzen und zu spielen.
- Ridotto**, o **ridutto**, part. von **ridurre**, gebracht, versetzt; **reducirt** ic.
- Ridizzare**, v. a. f. **ridirizzare**.
- Ridubitare**, v. n. wiederum vermuthen; neue Zweifel, neues Bedenken haben.
- Riducere**, e **ridurre**, v. a. zurückführen — wozu bringen, machen, verwandeln ic.; **ridurre all' ubbidienza**, o in potestà, zum Gehorsam bringen; **bezwingen**; **ridurre alla mendicizia**, an Bettelstab bringen; **ridurre in minore stato**; **ridurre agli estremi**, einen heruntersetzen; in die größte Noth versetzen; **ridurre in polvere**, zu Pulver, zu Staub machen; **ridurre in verghe**, in Lämme, Metalle ziehen, in dünne Plättchen bringen; **il decalogo si riduce a due precetti**, di amare iddio, ed il prossimo, die zehn Gebote lassen sich in zwey Gebote einschränken, **reduciren**; **ridurre in piccolo dal grande**, ins Kleine bringen; **ridurre in volgar motto**, zum Sprichwort machen; **ridurre in speranza**, Hoffnung machen, lassen; **ridursi**, sich begeben; **ridursi a poco**, auf wenig hinauslaufen, **ridursi a tanto**, so weit kommen; **ridursi a niente**, in nulla, zu nichts werden; **ridursi povero**, arm werden; **ridursi a crederlo**, es endlich glauben; **ridursi a mente**, o alla memoria, sich erinnern; **praes. riduco**, praet. **ridussi**, part. **ridotto**.
- Riducibile**, adj. was sich wozu bringen läßt, verandelbar.
- Riducimento**, e **reducimento**, s. m. die Versetzung in einen gewissen Zustand; **Reducirung**, **Reduction**, **Heruntersetzung**, **Verwandlung** ic.; **riducimento all' ubbidienza**, die Zwangung.
- Riducitore**, e **riduttore**, s. m. der wozu bringet; **uomo riducitore del popolo**, alla primiera divozione ecc.
- Ridurre**, v. a. f. **riducere**.
- Ridutto**, s. m. f. **ridotto**.
- Riduttore**, s. m. f. **riducitore**.
- Riduzione**, s. f. die **Reduction** ic.; f. **riducimento**. **Riduzione delle monete**, de' pesi, e delle misure ecc., die Herabsetzung, Verbesserung des Münzfußes, des Gewichts, des Maßes — **Reduction eines Regiments**.
- Riedera**, v. n. zurückkehren, wieder kommen.
- Riedificare**, v. a. wieder erbauen, wieder aufbauen.
- Riedificazione**, s. f. die **Wiederbauung**; **Wiedererrichtung** eines Gebäudes.
- Riemendato**, part. von neuem verbessert.
- Riempiente**, , adj. verb. erfüllend.
- Riempire**, v. a. wieder füllen — anfüllen, ausfüllen (in Überfluß); **riempire la pancia**, den Bauch vollstopfen; **riempire le parti vuote**, zur Ausfüllung des leeren Raumes dienen; **riempire le piazze**, il popolo, di qualche cosa, etwas überall ausbreiten; **riempire la tela**, durchschießen, weben, den Einschuß machen.
- Riempimento**, s. m. die Ausfüllung, Ausfüllung — ein Füllwort.
- Riempitivo**, adj. ausfüllend; zur Ausfüllung dienend; **particella riempitiva**, ein überflüssiges Wörtchen, Füllwörtchen.
- Riempito**, part. angefüllt, gefüllt.
- Rientrare**, v. u. wieder schwellen, wieder auflaufen ic.; fig. sich aufs neue brüsten.
- Rientramento**, s. m. das Wiederhineingehen — das in sich gehen; das Eingehen, Einkriechen.
- Rientrante**, adj. verb. **rientrare** — angolo **rientrante**, einwärts laufender Winkel.
- Rientrare**, v. n. wieder hineingehen; **rientrare in casa** — **rientrar dentro a se**, in se ste-o, in sich gehen — einlaufen, einkriechen, eingehen; **il panno rientra** — **rientrate** (nel giuoco della primiera), vier andere Karten nehmen, wenn man gepaßt hat, und die andern schon gekauft haben.
- Rientrato**, part. wieder eingegangen ic.
- Riepilogare**, v. a. mit kurzen Worten wiederhohlen.
- Riescire**, v. n. f. **riuscire**.
- Rietroguardia**, s. f. f. **retroguardia**.
- Rievacuato**, part. wieder evacuirt, gereinigt, ausgeleert.
- Riezza**, s. f. f. **reità**.
- Rifabbricare**, v. a. wieder bauen.
- Rifabbricato**, part. wieder gebaut.
- Rifabricare**, v. a. f. **rifabbricare**.
- Rifacimento**, s. m. die Wiederherstellung.
- Rifacitore**, s. m. der Hersteller.
- Rifallo**, s. m. neues Bergehen; Fehler auf Fehler.
- Rifare**, v. a. wieder machen, wieder thun, nochmals thun; wieder zurecht machen, umarbeiten ic.; **risar sicuro**, ermahnen; wieder Muth machen; **risar certo**, wider versichern; **risar il letto**, das Bett wider machen; **risare i danni**, den Schaden vrrichten, ersetzen; **risar lo carni**, Fleisch abkochen, damit es nicht vollends verderbe (better formar la carne); **risare le vivande**, f. **riconciare** — **risarsi**, sich erholen, wieder zu Kräften kommen, **risarsi**, wieder zu seinem Verlust kommen, sich erholen ic.; **risarsi di checchessia**, durch etwas gewinnen; hübscher werden; **oh come mi rifo io di questo color rosso!** (sac.) schöner machen; **risarsi dritto**, sich aufrichten; **gerad stehen**; a **risar del**

- mio, ich bin Mann dafür, ich stehe dafür; *risar le carte*, die Karten von neuem geben; *risar la barba*, sich wieder barbieren; *risarsi del torto*, sich rächen; *praet. riseci*, *part. risatto*.
- Risalfciare**, v. a. noch einmal binden, Binden ummachen, verbinden.
- Risatto**, *part.* wieder gemacht, hergestellt ic.
- Risavellare**, v. n. wieder reden.
- Risazione**, s. f. *risacimento*, *risazione* d'una città, die Wiederaufbauung einer Stadt.
- Risecondare**, v. a. wieder befruchten; wieder fruchtbar machen.
- Risefire**, v. a. wieder verwunden; *risefire nel molle*, sich an etwas leichteres machen.
- Risendere**, v. a. wieder spalten, wieder von einander trennen; *risendere un campo*, das Land unackern, wieder pflügen; *risendere le legne*, Passi, wieder spalten, Fleiner machen — spalten, zerspalten, zersägen; *part. risesso*, und *risenduto*.
- Riferendario**, s. m. *referendario*.
- Riferire**, v. a. hinterbringen, berichten, erzählen — beymessen, zuschreiben; *riserire il principio d'ogni cosa a Dio*; *riserir grazie*, Dank abstatten; *riserirsi*, sich beziehen; Bezug auf etwas haben; auch, sich auf einen berufen.
- Risferma**, s. f. *rafferma*.
- Risfermare**, v. a. *raffermare*.
- Risfermato**, e *risfermo*, *part.* bestätigt.
- Risferrare**, v. a. wieder, oder neu beschlagen.
- Risferto**, s. m. Bericht.
- Risfesso**, *part.* gespalten; *risfendere*.
- Risfezione**, s. f. *refezione*.
- Risfido**, s. m. ein Tragensicht, garstiges Bild, ungestaltete Person.
- Risfammeggiare**, v. n. stark schimmern.
- Risfianciare**, v. a. *rinfianciare*.
- Risfiancheggiato**, *part.* aufs neue, noch mehr verstärkt, unterstützt.
- Risfiatamento**, s. m. das Athmen, der Athem — Erholung.
- Risfiatere**, v. n. athmen, Athem holen; *fig.* zu Athem kommen, ein wenig ruhen, sich erholen.
- Risficcare**, v. a. wieder hineinsetzen, hinein schlagen; ansetzen — wieder wohin richten; *fig.* die Augen, den Sinn; *risficcare gli occhi*, la mente — wieder papeln, wieder sagen, hinterbringen; *egli risfica ogni cosa in cupola* (statt *culo*) al vecchio, er steckt dem Alten alles.
- Risfidare**, v. n. und *risfidarsi*, trauen; ein Vertrauen haben.
- Risfiggere**, v. a. wieder stecken, nageln, fest machen; *praet. risissi*, *part. risisso*.
- Risfigliare**, v. a. et n. wieder Junge kriegen; wieder hecken, werfen; *fig.* wieder hervorkommen ic.; wieder schwären, auf neue Materie fangen.
- Risfigurare**, v. a. wieder bilden, eine neue Gestalt geben.
- Risfinamento**, s. m. *f. cessamento*.
- Risfinare**, v. n. et *risfinarsi*, v. p. aufhören, ablassen.
- Risfinimento**, s. m. äußerste Mattigkeit.
- Risfinire**, v. n. aufhören ic.; *it. act. andi-* gen, fertig werden; (auch) ganz absetzen, die Waaren — sehr mitnehmen, ganz niedermachen, abmatten, zu Grund richten ic.; *praes. isco*.
- Risfinito**, *part.* geendigt ic., sehr mitgenommen, zu Grund gerichtet; kraftlos, ausgemergelt.
- Risfiorente**, *adj. verb.* wieder blühend.
- Risfiorimento**, s. m. Rückkehr der Blüthe, Wiederaufblüfung — Zierath.
- Risfiorire**, v. n. wieder blühen, wieder in Flor kommen ic.; *act.* schmücken, zieren, herauspuzen — bekräftigen und vergrößern, was ein anderer sagt, um ihm zu gefallen — ein Gemälde frisch mahlen, aufpuzen; *praes. risfiorisco*.
- Risfiorito**, *part.* wieder geblühet ic.
- Risfisso**, *part.* wieder geheftet, oder worauf gerichtet; *già eran gli occhi miei risfissi al volto ecc.*
- Risfiutabile**, *adj.* was ausgeschlagen, ver-schmäht werden kann.
- Risfiutazione**, s. f. Die Verweigerung.
- Risfiutamento**, s. m. *f.* Versagung, Ent-sagung.
- Risfiutante**, *adj. verb.* der abschlägt, ver-weigert.
- Risfiutanza**, s. f. die Verweigerung — Ehe-scheidung.
- Risfiutare**, v. a. verweigern, ausschlagen, verschmähen — entsagen, niederlegen; abdanken; *risfiutare il padre*, auf das väterliche Erbtheil Verzicht thun.
- Risfiutato**, *part.* abgeschlagen, verwei-gert ic.
- Risfiutatrice**, s. f. die ausschlägt, verwei-gert.
- Risfiuto**, s. m. Verweigerung, Versagung — Ausschuß, Wegwurf; *ripudio*, *f.*
- Risflessamente**, *adv.* durch den Gegenschein.
- Risflessare**, v. a. Licht und Farbe zurück-werfen; das Licht in Gemälden erheben.
- Risflessione**; s. f. das Zurückprallen, der Rückprall des Lichtes; Gegenschein — Überlegung, Betrachtung; *far risfessione*, überlegen, bedenken, erwägen.
- Risflessivo**, *adj.* nachdenkend, überlegend, betrachtsam; der reiflich überlegt.
- Risflesso**, s. m. Widerschein ic., das Licht, die spielenden Farben in Gemälden — Überlegung; *fare suoi risflessi*, seine Betrachtungen worüber machen; *sul risles-*

- so, aus der Absicht, aus dem Beweggrunde.
- Riflesso, part. von rislettere, zurückgeworfen, von Strahlen; überlegt ic. — zurückwirkend, s. verbo.
- Riflettere, v. a. zurückscheinen; widerschein seine Strahlen zurückwerfen; it. rislettere, e. risletterti, v. p. zurückprallen, zurückfallen, vom Licht — überleeren, nachdenken; rislettere su qualche cosa; praet. riflessi, part. riflesso, riflettuto.
- Rifluire, v. n. zurückfließen; wieder fließen; praes. isco.
- Riflusso, s. m. die Ebbe; Ablauf des Wassers nach der Fluth.
- Rifocillamento, s. m. Erquickung, Stärkung.
- Rifocillare, v. a. erquickern, stärken.
- Rifondare, v. a. wieder gründen; aufs neue stiften — vertiefen, ausgraben.
- Rifondere, v. a. umschmelzen, umgießen — wieder ausschütten, vergießen — Wirkungen von etwas herleiten, rifondere tutto il bene, che si gode, nella bontà del benefattore — praet. rifusi, part. rifuso.
- Riforbire, v. a. wieder säubern, putzen, glatt machen; riforbirsi, v. p. sich wieder herausputzen; praes. isco.
- Riforbire, part. gepuht ic.
- Riforma, s. f. Umänderung, Verbesserung; Abschaffung der Mißbräuche; Reformation; riforma d'un ordine religioso, Herstellung der Zucht in einem geistlichen Orden — Abdankung, Ausmusterung der Soldaten ic.
- Riformabile, adj. verbesserlich; einer Verbesserung, Umänderung fähig.
- Riformazione, s. f. Verbesserung, Reformation — ein ehemaliges Gericht in Florenz.
- Riformamento, s. m. die Reformirung, Verbesserung.
- Riformante, adj. verb. der reformirt, verbessert.
- Riformare, v. a. umschaffen, umändern, umarbeiten, eine neue oder bessere Gestalt geben; riformare le milizie, le spese, die Mannschaft, den Aufwand einziehen — verbessern; riformare la disciplina, die verfallene Zucht herstellen; riformiren ic.; riformarsi, eine neue Gestalt bekommen.
- Riformativo, adj. geschickt zu verbessern ic.
- Riformato, part. verbessert, reformirt.
- Riformatore, s. m. Verbesserer, Reformator.
- Riformatrice, s. f. Verbesserin.
- Riformazione, s. f. die Reformation, Verbesserung.
- Riformare, v. a. wieder von neuem versehen, versehen; praes. isco.
- Rifornito, part. von neuem versorgt, wieder versehen.
- Rifortificare, v. a. verstärken, stärker machen.
- Rifrangere, v. a. f. rifrangere.
- Rifrancare, v. a. f. rinfancare.
- Rifrangere, o. rifragnere, v. a. brechen, eine Brechung der Lichtstrahlen verursachen; praet. rifransi, port. rifratto.
- Rifrangibile, adj. was sich brechen läßt, von Lichtstrahlen.
- Rifrangibilità, s. f. die Brechbarkeit der Lichtstrahlen.
- Rifrangimento, s. m. f. rifrazione.
- Rifrattivo, adj. was die Lichtstrahlen bricht, ihnen eine andere Richtung gibt.
- Rifratto, s. m. die Brechung des Lichts.
- Rifratto, part. gebrochen, von Lichtstrahlen.
- Rifrazione, s. f. das Brechen eines Lichtstrahls.
- Rifreddamento, s. m. Erkältung, Erkaltung; Kältsinnigkeit.
- Rifreddare, v. a. f. raffreddare.
- Rifreddo, adj. erkaltet ic.
- Rifrenamento, s. m. die Zähmung, Be-zähmung.
- Rifrenare, rifrenato, f. raffrenare ecc.
- Rifrenazione, s. f. f. raffrenamento.
- Rifrigerare, v. a. erfrischen, abkühlen; sig. trösten; laben, erquickern; rifrigerarsi, erkälten, kalt werden.
- Rifrigerativo, adj. kühlend, erfrischend.
- Rifrigerato, part. erfrischt ic.
- Rifrigeratorio, adj. kühlend, erfrischend; labend.
- Rifrigerio, } s. m. f. refrigerio.
- Rifrigerio, } s. m. f. refrigerio.
- \*Rifrigerare, v. a. f. refrigerare.
- \*Rifrigerato, part. erfrischt ic.
- \*Rifrigerazione, s. f. Erfrischung, Küh-lung.
- Rifriggere, v. a. wieder in der Pfanne backen, ausbraten, rösten; praet. rifrissi, part. rifritto.
- Rifriggerio, s. m. f. refrigerio.
- Rifritto, part. geröstet, in der Pfanne gebacken, gebraten, oder wieder gebraten, wieder geröstet.
- Rifrondire, v. n. f. rinfonzire.
- Rifrusta, s. f. Auffuchung, Durchsuchung.
- Rifrustare, v. a. auffuchen, herumfuchen, durchfuchen; rifrustare ogni cantone — durchstreichen; rifrustar il mare, o paësi, schlagen — streicheln; rifrustare di pugna, col bastone ecc.
- Rifrustato, part. aufgesucht, durchge-sucht ic.
- Rifruto, s. m. eine Tracht Schläge; un rifruto di pugna, f. carpiocio.
- Rifuggente, adj. verb. Zuflucht nehmen, wohin fliehend.
- Rifuggire, v. n. wohin fliehen, seine Zu-flucht nehmen — fliehen, entfliehen; rifuggirsi, so viel als rifuggire, rifug-

- gire, v. a. le cose preziose, in Sicherheit bringen.
- Rifuggito, part. geflohen, geflüchtet — Flüchtling, Überläufer.
- Rifugio, s. m. eine Zuflucht.
- Rifulgente, adj. verb. leuchtend, schimmernd, blühend.
- Rifulgere, e refulgere, v. n. (lat.) leuchten, schimmern; praet. rifulsi, part. rifulso.
- \*Rifulsare, v. a. f. rifiutare, ricusare.
- Rifutare, v. a. widerlegen.
- Rifutazione, s. f. Widerlegung.
- Riga, s. f. eine Zeile, Reihe, ein Streif; una lunga riga di luce, ein Streif von Licht; una riga di grù, ein Flug Kraniche; righe della mano, die Linien in der Hand; una riga di piante, eine Reihe Pflanzen; righe delle farfalle, die Streifen auf den Flügeln der Schmetterlinge; falsa riga, ein linirtes Blatt, gerade zu schreiben — farbo, birba di prima riga, ein Erzfuchs, ein Hauptschelm — ein Lineal.
- Rigabellum, s. m. ein musikalisches Instrument, dessen sich die Italiäner in den Kirchen bedienten, ehe die Orgel bekannt wurde.
- Rigaglia, s. f. Nebengewinn; Accidenzien, Spöteln.
- Rigaglio, s. m. Rittersporn, eine Blume.
- Rigagliuola, s. f. Nebenproffichen zc.
- \*Rigagna, s. f. f. rigagno.
- Rigagno, } s. m. ein kleiner Bach, Ort,  
Rigagnolo, } wo das Wasser auf den Gassen abläuft.
- Rigamo, s. m. Wohlgemuth, ein Kraut.
- Rigare, v. a. (lat.) besencken, benezen — liniren, Linien ziehen; rigare un foglio.
- Rigato, part. benzt, angefeuchtet; canna, o archibuso rigato, ein gezogenes Rohr; panno, o drappo rigato, gestreifter Zeug.
- Rigatojo, s. m. eine Gießkanne, ein Gießfaß.
- Rigattato, adj. ein dem Gasgen entzogener Dieb; Galgenschwengel, Zangenichts.
- Rigatta, s. f. ein Wettrennen der Gondeln um einen Preis auf dem großen Canal zu Venedig.
- Rigattiera, s. f. } ein Trödler, Trödle-  
Rigattiere, s. m. } rin.
- Rigenerare, v. a. wieder gebären.
- Rigeneratore, s. m. Wiedergebärer.
- Rigenerazione, s. f. die Wiedergeburt.
- Rigentilire, v. a. artiger, hübscher, niedlicher machen; wieder verfeinern, wieder gestiftet machen;igentilire una nazione.
- Rigentilito, part. wieder verfeinert, verschönert, artiger gemacht.
- Rigermogliare, v. a. wieder aufsteigen; wieder ausschlagen.
- Rigettaglia, s. f. der Auswurf; la rigettaglia del popolo.
- Rigettamento, s. m. Verwerfung.
- Rigettare, v. a. verwerfen, ausschließen, verfluchen, verschmähen; rigettare un offerta, un consiglio, zurückweisen, abweisen, nicht approbiren, im Gramen resciciren — auswerfen, von sich geben.
- Rigettato, part. verworfen zc.
- Rigettatore, s. m. der verwirft, verflucht.
- Rigetto, s. m. Ausschuß, Wegwurf.
- Rigetta, s. f. ein Zeichen, oder Streifen.
- Rigiacere, v. n. wieder liegen — wieder bey einem Frauenzimmer schlafen; praet. rigiacqui, part. rigiaciuto.
- Rigidamente, adv. streng, scharf, mit Strenge.
- Rigidetto, adj. etwas streng, scharf, hart.
- Rigidizza, } s. f. die Strenge, Schärfe,  
Rigidità, } Startheit, Steife; Rau-  
higkeit.
- Rigido, adj. streng, rauh; starr — streng, scharf zc.; giudice rigido, rigida vendetta, rigido parlare — membra rigide, starre Glieder; l'alpi rigide, l'inverno rigido.
- Rigiramento, s. m. das Drehen, Wenden; das Herumschweifen — der Umlauf, das Herumlafen; dopo molti rigiramenti è giunto finalmente in porto sicuro.
- Rigirante, adj. verb. was herumläuft, was sich hin und her schlängelt — die der berückt, hinders Licht führt.
- Rigirare, v. a. herumdrehen; rings um gehen; umlaufen; rigirare la montagna, rigirare, n. rigirarsi, v. p. umhergehen, herumlaufen; hin und her laufen, herumstreichen; sich im Kreise umdrehen; rigirare altrui, einen hinders Licht führen; bey der Nase herum führen; rigirar danari, sein Geld nutzen; rigirare un negozio, eine Sache betreiben.
- Rigirato, part. herumgedreht zc.
- Rigiratore, s. m. der Herumdreher, Wender; Befreiber; rigiratore di negozi, ein Geschäftsmann — ein Berücker, Presser.
- Rigiratorello, s. m. ein kleiner Betrieger.
- Rigiratrice, s. f. eine Berückerin, Betriegerin.
- Rigirazione, s. f. der Kreislauf, Umlauf.
- Rigire, v. a. umkehren; wieder gehen.
- Rigirévole, adj. was umläuft, sich leicht herumdreht.
- Rigiro, s. m. Umweg; Ausflucht, Wendung, Mänke — ein Triebwerk.
- Rigittamento, s. m. das Auswerfen, der Auswurf.
- Rigittante, adj. verb. der auswirft, von sich gibt.
- Rigittare, v. a. wieder werfen, zurückwer-



- fen, verstoßen; abweisen; von sich gehen, auswerfen.
- Rigittato, part. verworfen 2c.
- Rigittatore, s. m. der verwirft, verflößt — der auswirft, was er zu sich genommen.
- Rigiucare, v. a. wieder spielen, wieder ausspielen.
- Rigiugnere, v. a. wieder einholen, wieder erreichen — v. u. wieder ankommen, wieder anlangen; pract. rigiansi, part. rigiunto.
- Rignare, v. n. murren, wie die Hunde — auch wiehern; f. ringhiare.
- Rigno, s. m. das Murren der Hunde — das Wiehern; f. ringhio.
- Rigo, s. m. ein Lineal, Richtscheid.
- Rigodere, v. a. wieder genesen.
- Rigoglio, s. m. die Dreistigkeit — Übermuth, Stolz — zu starkes Treiben in Gewächsen; steiler Wuchs — die größte Höhe eines Gewölbes, eines Bogens.
- Rigogliosamente, adv. übermüthig — durch ein übertriebenes Wachsthum.
- Rigoglioso, adj. allzu kraftvoll, allzu reich an Sprossen; allzu steil wachsend — übermüthig, stolz, dreist 2c.
- Rigogolitto, s. m. kleiner Goldammer.
- Rigogolo, s. m. der Pfingstvogel, Kirchs-vogel, die Golddrossel.
- Rigoletto, s. m. ein Reiben — Kreistanz — it. so viel als Rigogolo. f.
- Rigonfiamento, s. m. das Anschwellen — Aufschwellen, das Ausblasen — das An-wachsen, Anlaufen der Wasser.
- Rigonfiante, adj. verb. schwellend, aufschwellend 2c., aufblasend.
- Rigonfiare, v. u. schwellen, aufschwellen; v. a. wieder aufblasen; rigonfiarsi, sich aufs neue brüsten.
- Rigonfiato, part. I aufgeblasen — geschwol-
- Rigónio, adj. I len, angelaufen.
- Rigore, s. m. die Starrheit, Härte — Rauigkeit — die Strenge, Schärfe — Schauer im Fieber; rigore della stagione, dell' inverno, Rauigkeit, Strenge des Winters 2c.
- Rigorismo, s. m. Rigorismus; allzu strenge Sittenlehre.
- Rigorista, s. m. ein strenger Moralist.
- Rigoro, s. m. ein Bath.
- Rigorosamente, adv. streng, scharf — in strengem Verstande; rigorosamente parlando, die Sache genau auszudrücken.
- Rigorousità, rigorosità, rigorosità, s. f. die Rauheit, Härte; fig. die Strenge, Schärfe, Unglimpflichkeith.
- Rigorouso, adj. scharf, streng, unglimpflich, genau; far i conti stretti, rigorosi, genau, scharf rechnen; inverno rigoroso, rauher, harter Winter; in senso rigoroso, in enger, strenger Bedeutung.
- Rigoso, adj. beneht, besucht.
- Rigottato, adj. kraus, lothig.
- Rigovernare, v. a. aufwaschen, scheuern, aufscheuern, das Küchengefchir — putzen, reinigen, säubern; rigovernare i cavalli, fig. die Schüffel und Teller reinigen, oder wacker essen; andò a casa e rigovernò tutte le vivande.
- Rigovernato, part. aufgewaschen, geschauert
- Rigovernatura, s. f. das Spüllicht.
- \*Rigradare, v. n. f. digradare.
- Rigrattare, v. a. wieder fragen.
- \*Rigréso, s. m. f. regresso.
- Rigridare, v. a. wieder schreyen, rufen.
- Riguadagnare, v. a. wieder gewinnen; wieder erlangen; wieder kriegen, was verloren war; riguadagnarsi una persona, riguadagnar l'amicizia di alcuno, einen wieder gewinnen.
- Riguadagnato, part. wieder gewonnen 2c.
- Riguardato, s. m. der Stampfer, oder die Segelboje, eine Kanone zu laden.
- Riguardamento, s. m. der Blick — Vorsichtigkeit.
- Riguardante, adj. verb. Anschauer, Zuschauer — nach einer Gegend zu liegend; costa sopra il mare riguardante.
- Riguardare, v. a. ansehen, anschauen; fig. wohinwärts liegen 2c.; verone, che riguarda sopra ad un giardino, hoher Gang, der in einen Garten geht — achten; ansehen — Acht geben; bedenken, in Obacht nehmen; beobachten; é da riguardare, e il tempo, e il luogo, man muß Zeit und Ort ansehen; riguardare ad alcuna cosa, worauf sehen, zielen; riguardare una cosa, aufhehalten; aufheben, ohne es zu brauchen oder zu berühren; riguardarsi, v. p. auf seine Gesundheit sehen; sich schonen.
- Riguardato, part. angesehen 2c.; aufgehoben, verwahrt; geachtet; ansehenlich, angesehen — vorsichtig, behutsam; andàr riguardato, behutsam drein gehen, Vorsicht brauchen.
- Riguardatore, s. m. Beschauer, Zuschauer, Betrachter — Hüter, Bewahrer.
- Riguardatrice, s. f. Zuschauerin, Beschauerin.
- Riguardevole, adj. ansehenlich, beträchtlich.
- Riguardevolmente, adv. auf eine ansehenliche, ausgezeichnete Art.
- Riguardo, s. m. der Anblick, der Blick, die Absicht — das Ansehen; die Achtung — Bedenklichkeit, Schwierigkeit; per dare diversi riguardi a' Fiorentini; Ziel, Augenmerk; ov' Ercole seguò li suoi riguardi, wo Herkules das Ziel seiner Reisen setzte, durch zwey Säulen — Hinsicht, Rücksicht, Betracht, Ansehung; avere riguardo ad alcuna cosa; Zins, Interesse von ausgeliehenen Geldern; stare a riguardo, o in riguardo,

- auf seiner Hut seyn; (auch) für seine Gesundheit besorgt seyn.
- Riguardosamente, adv. vorsichtig, behutsam.
- Riguardoso, adj. vorsichtig; der auf alles steht.
- Riguarire, v. n. genesen, wieder gesund werden; praes. isco.
- Riguiderdonaménto, s. m. Lohn, Belohnung, Vergeltung.
- Riguiderdonare, v. a. belohnen, vergelten.
- Rigurgitaménto, s. m. f. ringorgaménto.
- Rigurgitare, v. n. f. ringorgare.
- Rigustare, v. a. wieder versuchen, wieder kosten, schmecken, genießen; sig per rigustare quel dolce errore del sogno suo — tornò a rigustare le immondezze del secolo.
- Rilasciare, v. a. erlassen, nachlassen; rilasciare il rigóre della penitenza, rilasciare il tributo, il debilo — loslassen, freylassen.
- Rilascio, s. m. Erlass, Erlassung; Nachlassung.
- Rilassamento, s. m. Erschlaffung, Nachlassung; rilassamento delle cure, del lavoro, Verfall der Zucht.
- Rilassante, adj. verb. erschlaffend; schlaff machend, von Arzneien, relaxirend.
- Rilassare, v. a. schlaff machen; nachlassen; fahren lassen; rilassarsi, matt werden; rilassarsi il terreno, brechen, zerfallen, das Erdreich — taucht werden, nachlassen; erschlaffen in Sitten.
- Rilassatezza, s. f. die Nachlassung, Erschlaffung in der Frömmigkeit, Zucht.
- Rilassato, part. nachgelassen; morale rilassata, eine schlaffe, zu gelinde Moral.
- Rilassazione, s. f. f. rilassamento.
- Rilasso, adj. schlaff, schwach, träg, verdrossen; cavalli, o carozze di rilasso, unterlegte, frische Pferde, Postkutschchen.
- Rilavare, v. a. wieder waschen.
- Rilavato, part. wieder gewaschen.
- Rilavorare, v. a. das Erdreich wieder umarbeiten.
- Rilegaménto, s. m. das Binden, der Band.
- Rilegare, v. a. wieder binden, einbinden ein Buch — verbiethen, verwehren, hindern — relegiren, verweisen.
- Rilegato, part. gebunden — relegirt, verwiesen.
- Rilegatore, s. m. der Buchbinder.
- Rilegatura, s. f. der Band; das Einbinden; eine mit Spath oder Quarz angefüllte Rige einer Gebirgsart.
- Rileggere, v. a. wieder nochmals lesen; praes. rilessi, part. riletto.
- Rilentamente, adv. sachte, ganz gemach, f. rilente.
- Rilentaménto, s. m. Nachlassung.
- Rilente, s. m. f. rilente, a rilento, adv. ganz sachte, behutsam; andar a rilente, sachte zu Werke gehen, tändeln.
- Riletto, part. von rileggere, wieder gelesen.
- Rilevaménto, s. m. Erhebung, Aufrichtung.
- Rilevante, adj. verb. erhebend, aufrichtend — erheblich, beträchtlich.
- Rilevare, v. a. wieder aufheben; aufrichten; in die Höhe heben; rilevare sig. wieder aufhelfen; aufrichten, erquickten, trösten — aus Buchstaben, aus Zahlen oder andern Zeichen etwas oder nichts herausbringen; da questi caratteri non si rileva niente, aus diesen Zeichen läßt sich nichts herausbringen; indi si rileva, daher läßt sich ersehen; rilevare le parole da uno scritto, lesen; per quanto ho potuto rilevare dalla vostra lettera, so viel ich aus ihrem Schreiben ersehen — erziehen; rilevare percossé, bravate, ingiurie ecc., Schläge, Berweis, Schimpf etc. davon tragen; prov. tra pace, e triegua guai a chi rileva, wer zwischen Frieden und Waffenstillstand verliert, kommt schlecht zurecht; rilevare uno, einem für alle Ansehung stehen, hassen; rilevarsi, hervorstecken, sich erheben; hervorstecken — wieder aufstehen, sich in die Höhe richten; sig sich erheben; vom Sündenfall wieder aufstehen; rilevare, v. n. daran gelegen seyn, nützen, helfen; poco rileva, espòvelo ora o dopo; niente mi rileva sospiro, o lacrima.
- Rilevataménto, adv. erhaben, in erhabener Arbeit — vornehm, hoch, prächtig.
- Rilevato, s. m. eine Erhöhung über die Oberfläche, was sich über die Oberfläche erhebt.
- Rilevato, part. aufgehoben, aufgerichtet: petto rilevato, hohe Brust; rilevato di basso stato, aus dem Staub erhoben — erhaben, erhöht; mit erhabenen Blumen, mit Damastarbeit — ausgezeichnet, groß, vornehm; la parte più rilevata, der erhabenste, höchste Theil — erzogen.
- Rilevatore, s. m. der aufrichtet, aufhilft — Erretter, Erlöser.
- Rilevo, e rilievo, s. m. Überbleibsel vom Essen; sig. Anschuß, Wegwurf; non mi pascerei bene del vostro rilievo — so viel als rihato — erhabene Arbeit; figure di rilievo, erhabene Figuren; basso rilievo, wenig erhabene Figuren; mezzo rilievo, halb erhabene Bilder; cosa di rilievo, etwas Wichtiges, Beträchtliches.
- Riliberare, v. a. wieder befreien.
- Rilievo, s. m. f. rilievo.
- \*Riligioso, adj. f. religioso.
- Rilogare, v. a. wieder vermietthen — wieder an seine Stelle bringen.

Riluccicare, v. n. f. luccicare.

Rilucente, adj. verb. glänzend, leuchtend, schimmernd.

Rilucenza, s. f. Glanz, Schimmer.

Rilucentissimo, adj. sup. sehr glänzend.

Rilucere, e relucere, v. n. leuchten, scheinen, glänzen, schimmern, hervorleuchten; rilucere il pelo, reich, wohlhabend aussehen, oder wohl bey Leibe seyn.

Rilustrare, v. a. wieder Glanz geben, von neuem polleren; fig. wieder verschönern.

Rilutare, v. a. wieder verkleiden, verutiren.

Riluttante, adj. verb. (lat.) widerstrebend, widerstehend.

Riluttanza, s. f. Widerstrebung; Widerwillen.

Rima, s. f. der Reim — Verse, Gedicht; Gesang; rispondere alle rime, verb. antworten, nichts schuldig bleiben.

Rimacinare, v. a. wieder mahlen; wieder zerreiben.

Rimandare, v. a. wieder schicken — zurückschicken — einen fortschicken, abdanken — von sich geben, wegspen; auch statt ripudiare, s. rimandarsela, fig. einverstandnen seyn, sich einander zu rühmen, und was aufs Tapet gebracht wird, herauszureichen und zu bestätigen — rimandar la palla, den Ball aufs neue schlagen.

Rimandato, part. zurückgeschickt.

Rimando, s. m. wiederholter Schlag des Balls, wean er nicht regelmäßig ins Spiel geschlagen worden ist; di rimando, adv. von neuem, wiederum, abermals.

Rimaneggiare, v. a. wieder betasten, wieder anfühlen — wieder zurecht machen; rimaneggiare un affare, ein Geschäft aufs neue betreiben, behandeln; rimaneggiare le lettere già ordinate in pagine per la stampa, umbrechen, bey den Schriftsetzern; rimaneggiarsi, v. p. sich wieder bey den Händen nehmen; sich aufs neue drehen und wenden.

Rimanente, s. m. et f. der Rest, Überfluß, Rückstand.

Rimanente, adj. verb. übrig bleibend &c.; del rimanente, übrigens.

\*Rimanenza, s. f. Wohnung, Aufenthalt — Vorrath, Rest.

Rimanere, v. n. e rimanersi, bleiben, verbleiben — sich aufhalten — unterlassen; egli anche non si rimanca di furare, aufhören; rimanere alla stia, fig. in die Falle gerathen, sich berücken lassen; rimanere al di sopra, o al di sotto, die Oberhand behalten, oder unterliegen; rimanere bianco, o con un palmo di naso, rimanere scornato ecc., mit einer langen Nase abziehen müssen &c.; rimanere nelle secche, o sulle secche, fig.

stecken bleiben, wenn die Sache am besten geht; rimanerci, sich übertölpeln lassen; rimanere in arcetri, (ein Dorf nahe bey Florenz) aus Dummheit nicht weiter können; rimanere senza sangue, heftig erschrecken; rimanere, erstaunen; it. non rimanere per alcuno, o per qualche causa, nicht woran liegen, nicht fehlen; es nicht an ihm gelegen haben; rimanere morto nella battaglia, im Treffen bleiben, sein Leben verlieren; rimanere privo, beraubt werden; ella rimase vedova, sie wurde zur Witwe; rimanere attonito, erstaunen, verstummen; rimane in pace, rimanti con Dio ecc.; lebet wohl, gehab dich wohl; praes. rimango, praet. rimasi, part. rimasto, rimasto.

Rimangiare, v. a. wieder essen.

Rimante, adj. verb. ein Versmacher.

Rimarcabile, adj. beträchtlich, ansehnlich; Rimarchevole, s. f. wichtig.

Rimarco, s. m. Beträchtlichkeit, Wichtigkeit.

Rimare, v. a. reimen, Verse machen; reimen, sich reimen.

Rimarginare, v. a. et n. f. rammarginare.

Rimario, s. m. ein Reimbuch.

Rimaritare, v. a. eine Witwe wieder verheirathen; rimaritarsi, sich wieder verheirathen; fig. l'anima in Cielo a Dio si rimarita.

Rimaritato, ta, part. wieder verheirathet.

\*Rimasa, s. f. der Aufenthalt.

Rimaso, s. m. Rest, Überbleibsel.

Rimaso, part. von rimanere, s. rimasto.

Rimasticare, v. a. wieder kauen; fig. (bey sich erwägen) überlegen.

Rimasticato, part. wieder gefauet &c.

Rimasto, e rimasto, part. von rimanere, geblieben, verblieben &c.

Rimasuglio, s. m. Überbleibsel, Rest.

Rimato, part. gereimt.

Rimatore, s. m. ein Dichter, Versmacher; (per dispregio) Reimschmied.

Rimazione, s. f. sorgfältige Forschung; Nachforschung.

Rimbaldanzire, v. n. wieder Muth bekommen; praes. isco.

Rimbaldanzito, part. der wieder beherzt geworden.

Rimbaldere, s. f. eine complimentvolle, aber nicht aufrichtige Bewillkommung.

\*Rimbaldire, v. a. f. risbaldire, rallegrare.

Rimbaldare, v. n. durch die Schnellkraft in die Höhe springen; zurückprallen — ausschlagen, erreichen — vielmal in die Höhe springen — über die Stränge treten, vom Pferde

Rimbälzo, s. m. ein Prall, Rückprall; ein Stoß auf einen fahrenden Wogen; fig.

- i rimbalzi della fortuna, Unglücksfälle; Widerwärtigkeiten; di rimbalzo, adv. durch den Seitenprall; durch einen Rückprall von der zweyten Hand; durch eine mittelbare Folge.
- Rimbambire, v. n. kindisch, zum Rinde werden; schwach im Kopfe werden; praes. isco.
- Rimbambito, part. der Kindisch geworden ist.
- Rimbarbogito, adj. kindisch, oder wahnwitzig geworden.
- Rimbarcarsi, v. p. sich wieder einschiffen.
- Rimbastire, v. a. zu Faden schlagen, mit weiten Stichen heften; praes. isco.
- Rimbecare, v. n. den Ball zurückschlagen; fig. zurücktreiben, zurückjagen; rimbecarsela, einer des andern Reden aus Gefälligkeit heraussprechen, bekräftigen; rimbeccare, mit dem Schnabel hacken; fig. widerbellen, kein Wort auf sich sitzen lassen.
- Rimbeccata, s. f. eine fertige Antwort; Rimbecco, s. m. di rimbecco, Wort auf Wort antworten; cominciaron di rimbecco a rispondere alle rime — rispondere di rimbecco.
- Rimbellire, v. n. schöner werden; act. ver-  
schönern, schöner machen; praes. isco.
- Rimberciare, v. a. s. rabberciare.
- \*Rimbercio, s. m. Manschette, Hand-  
traufe.
- Rimbiancare, v. a. wieder weissen.
- Rimbiandire, v. a. blond, gelb machen,  
die Haare — blond, goldgelb werden;  
praes. isco.
- Rimboccare, v. a. ein Gefäß umstürzen —  
überschlagen, umfüllen, überstreifen —  
umkehren, umstürzen — überfließen,  
überströmen; (prop. et fig.) io rim-  
bocco d'allegrezza ecc., ich habe über-  
schwengliche Freude — herunterwerfen,  
herabstürzen. E de' destrier già gli  
rimboccano.
- Rimboccato, part. umgestürzt, das Ober-  
ste zu untern gekehrt — überschlagen,  
überfüllt; bicchiere rimboccato, nave  
rimboccata.
- Rimboccatura, s. f. der Überschlag, Um-  
schlag, das überschlagende Ende; far la  
rimboccatura del letto, die Bettdecke  
zurücklegen, wenn man sich niederlegen  
will.
- Rimbocco, s. m. s. ribocco, trabocca-  
mento.
- Rimbombamento, s. m. starker Wider-  
schall, lauter Rückschall.
- Rimbombante, adj. verb. widerschallend,  
stark ertönend.
- Rimbombare, v. n. widerschallen; einen  
starken Widerschall geben.
- Rimbombevole, adj. widerschallend, ertö-  
nend, stark schallend.
- Rimbombio, } s. m. Widerschall, Wider-  
Rimbombo, } schall.
- Rimborsare, v. a. die Loos- oder Wahl-  
zettel, oder die schwarzen und weissen  
Bohnen wieder in den Beutel thun,  
aufs neue zu loosen — das ausgelegte  
Geld wieder bezahlen, zurückstellen.
- Rimborsato, part. wieder erstattet.
- Rimborsazione, s. f. Erstattung, Be-  
Rimborso, s. m. } zahlung des Vor-  
schusses an Geld.
- Rimboscarsi, v. p. wieder in den Wald  
hineingehen, sich dahin verkriechen.
- Rimbottare, v. a. wieder auf das Faß fül-  
len; fig. hinzuthun — wieder hineintrin-  
ken; rimbottar sulla leccia, prov. übel  
ärger machen; Fehler auf Fehler häufen.
- Rimbrentane, s. f. f. imbrentina.
- \*Rimbroccio, s. m. s. rimbroccio.
- \*Rimbroita, s. f. f. rimbroito.
- Rimbrottare, v. a. Wormürfe machen we-  
gen empfangener Wohlthaten, anschei-  
tern, keifen.
- Rimbrottatore, s. m. ein Keifer, ein  
Grummbar.
- Rimbrottévole, adj. voller Wormürfe.
- Rimbrótto, } s. m. Wormurf, Verweis.  
Rimbrótto, }
- Rimbrottoso, adj. s. rimbrottévole.
- Rimbruttire, v. n. häßlich, garstig wer-  
den; praes. isco.
- Rimbucare, v. n. wieder ins Loch kriechen;  
sich verstecken.
- Rimbucaio, part. verkrochen, versteckt etc.
- Rimbucchiare, v. a. bugstren, ein Schiff  
durch ein anderes mit Rudern fortziehen.
- Rimediabile, adj. heilbar; was zu vermit-  
teln ist.
- Rimediare, v. a. heilen; vermitteln.
- Rimediatore, s. m. Helfer; Vermittler.
- Rimediatrice, s. f. Helferin.
- Rimedicarsi, v. p. neue Arzneyen brau-  
chen.
- Rimedio, s. m. Mittel, Hülf; Hülfes-  
mittel.
- \*Rimediare, v. a. s. riscattare, zusamen-  
scharren, nach und nach ersparen.
- Rimeditare, v. a. wieder nachdenken, wie-  
der überlegen.
- Rimeggiare, v. n. reimen, Verse machen.
- Rimembrante, adj. verb. eingedenk.
- Rimembranza, s. f. das Andenken, Ge-  
dächtniß, Erinnerung.
- Rimembrare, v. n. e rimembrarsi, v. p.  
eingedenk seyn, sich erinnern; act. erin-  
nern, Meldung thun, erwähnen.
- Rimemorare, v. a. s. rammemorare-  
Rimemorato, part. gedacht, erwähnt.
- Rimenare, v. a. zurückführen, zurückbrin-  
gen — umrühren, rühren; schütteln; hin-

- und her bewegen — befühlen, herumwalfen.
- Rimenato, part. zurückgeführt ic.
- Rimendare, v. a. ausbessern, flicken.
- Rimendato, part. geflickt ic.
- Rimendatore, s. m. ein Flicker.
- Rimendatrice, s. f. Flickerin.
- Rimendatura, s. f. } Flickerey, Gesick.  
} Flickerey, Gesick.
- Rimendo, s. m. } Flickerey, Gesick.  
} Flickerey, Gesick.
- Rimeno, s. m. das Schütteln, Rütteln.
- Riméno, s. m. f. ritorno.
- Rimeritamento, s. m. die Besohnung, Vergeltung.
- Rimeritare, v. a. vergelten, besohnen, vergüten.
- Rimeritato, part. besohnt, vergolten.
- Rimescolamento, s. m. die Mischung, Vermischung, Vermengung — Aufruhr, Verwirrung — Schauder, Entsetzen, Schreck — fig. eine Verbindung, vertrauter Umgang.
- Rimescolanza, s. f. Mischung, Vermischung, Gemisch, Vermengung.
- Rimescolare, v. a. rühren, mischen, mengen; das Gemachte umwerfen, um es aufs neue zu bearbeiten, umschmelzen — rimescolarsi, sich womit abgeben; io non voglio ch'ella si rimescoli più, sich einmischen, sich vermengen — mit einem Weibe fleischlich zu thun haben; rimescolare le carte, die Karten aufs neue mischen; prov. chi ha huovo in man, non rimescoli, wer wohl steht, bleibe dabey; rimescolarsi, schaudern vor Schrecken, zusammenfahren, erschrecken.
- Rimescolato, part. vermischt, vermengt, erschrocken.
- Rimessa, s. f. die Zurückbringung, Zurücksendung ic; rimessa, eine wichtige, fertige Gegenantwort; le vaghe rimesse di graziosi parlari — Aufhebung des Bannes, der Verweisung — ein Sproß, Schößling; rimessa di denari, durch Wechsel eingelaufenes Geld, Rimesse; rimessa della palla, das Zurückschlagen des Balls — ein Schoppen zu den Wagen.
- Rimessamente, adv. bescheiden, gelassen, demüthig.
- Rimessibile, adj. ersäfflich.
- Rimessione, s. f. die Überlassung seiner Sache auf eines Urtheil — Erlassung, Vergebung.
- Rimessiticcio, s. m. Sproßling eines alten Stammes, adj. was aus einem alten Stamm hervorproßt; fig. ein kümmerlich erhaltenes Kind, oder Erbe eines schwachen, oder alten Vaters; uno stentato rimessiticcio.
- Rimesso, part. von rimettere, s. it. adj. fleinnüthig, kriechend, feig, niedrig; stile rimesso, voce rimessa, schlaff — umgeschlagen, vernietet (von Nägeln).
- Rimèsta, s. f. das Rühren, Mischen, Mengen — Vorwurf.
- Rimestare, v. a. rühren, umrühren, mengen; non voglio ch'ella si rimèsti, rührt es nicht wieder auf, still davon.
- Rimestato, part. gerührt, gemengt ic.
- Rimettere, v. a. wieder hinlegen, hinsetzen, hinstellen, hinbringen; wieder hineinstecken; rimettere in possessione, in den Besitz einsetzen — nachlassen, ablassen; ella non deve rimettere un punto della sua natural fierèzza — erlassen, vergeben; rimettere ad alcuno l'ingiuria fatta — rimettere ad alcuno la pena, il bando — rimettere le sue ragioni nel giudizio d'alcuno, seine Ansprüche dem Urtheil eines andern überlassen; rimettersi nell'arbitrio, nelle mani, nelle braccia d'alcuno, es auf eines Urtheil antommen lassen; sich jemanden ganz überlassen; sich unterwerfen, sich ergeben; rimettersi a fare qualche cosa, etwas aufs neue unternehmen, wieder anfangen; rimettere, was unterlassen worden ist, ersetzen; rimetterò il digiuno — verzingern; rimettere le dotte, s. dotta, rimettere nel buon di, wieder in vorigen Stand setzen; rimettersi, sich berufen; rimettere, v. n. wieder anschlagen, wieder wachsen; act. wieder bekommen, wieder treiben; l'albero rimette rampolli — rimettere i denti, le penne — rimetter la febbre, wieder kommen, das Fieber; rimettere in ordine, in Ordnung bringen; rimettersi in carne, wieder anlegen, wieder fett werden — wieder bringen, wieder führen, die Pferde in den Stall, die Wagen in den Schoppen; rimettere il conto, Rechnung ablegen; rimettere in taglio, wieder scharf machen; rimetter su, wieder aufbringen, wieder Mode machen; rimettere un tallo sul vecchio, s. tallo — rimettere in sesto, wieder zurecht machen, in Ordnung bringen ic; rimettere mano, wieder zu Werke gehen, es wieder angreifen ic; rimettere i fossi, o le fosse, die Gräben reinigen, wiederherstellen; rimettere la palla, den Ball zurückschlagen; rimettesela l'un l'altro, s. rimpolpettarsela — rimpettire, Rimesse machen, Gelder durch Wechsel übermachen; rimettere del suo, das Seinige zusetzen; Schaden leiden; rimettere la gamba slogata, das verrenkte Bein wieder einrichten; rimettere il leggitore a qualche luogo, den Leser zu einer Stelle verweisen; rimettersi, sich wieder niedersetzen; rimettersi in cammino, sich wieder auf den Weg machen; rimettersi, sich zufrieden stellen, nachgeben, von einer Hartnäckigkeit nachlassen, wieder zu Kräften kommen; praet. rimisi, part. rimesso.

- Rimettiménto, s. m. Überlassung, Ergebung.
- Rimettiticcio, s. m. ein Schößling, Sprosse.
- Rimirare, v. a. ansehen, betrachten.
- Rimirato, part. angesehen, beschaut ic.
- Rimiro, s. m. der Blick, Anblick.
- Rimischiare, v. a. vermengen, verwirren, in Unordnung bringen.
- Rimissione, s. f. die Erlassung, Vergeltung — Ergebung in eines Willen.
- Rimisure, v. a. wieder messen.
- Rimisurato, part. wieder gemessen.
- Rimmarginare, v. a. et u. f. rammarginare.
- Rimmollare, v. a. wieder einweichen, anfeuchten, naß machen.
- Rimoderare, v. a. wieder verbessern, mäßigen.
- Rimodernare, v. a. nach der neuen Art umarbeiten.
- Rimolinare, v. n. wirbeln, sich drehen, vom Wasser und Wind.
- Rimondaménto, s. m. die Reinigung.
- Rimondare, v. a. reinigen säubern, von Brunnen, Gräben, auch rimondare gli alberi, die Bäume lüften, ausästen; rimondare il cácio, den Käse abschaben ic.
- Rimondato, part. geräumt, gefegt, gereinigt ic.
- Rimondatura, s. f. die Reinigung, Säuberung — der durch die Säuberung abgefallene Unrath.
- Rimondo, adj. f. rimondato.
- Rimontare, v. n. wieder hinauf steigen; rimontare a cavallo, sich wieder auf Pferd setzen — sich belaufen, betragen; il débito rimonta a cento scudi — wieder steigen, vom Preis; act. einen wieder auf das Pferd setzen — wieder schäften — die Uhr wieder aufziehen, rimontare l'orologio.
- Rimontato, part. wieder gestiegen ic.
- Rimorchiare, v. a. freundlich auskeifen — auch soviel als rimurchiare, f.
- Rimorchiato, part. ausgekeifen — bugstret ic.
- Rimorchio, s. m. das Bugfieren, das Aufziehen eines Schiffes gegen den Strom; fig. Klagen, Beschwerden.
- Rimordente, adj. verb. was Vorwürfe, Gewissensbisse macht.
- Rimordere, v. a. wieder beißen; fig. beunruhigen, innerlich naget; it. für rampognare, f. la coscienza rimorde; praet. rimorsi, part. rimorso.
- Rimordiménto, s. m. Gewissensbisse, Reue über die Sünde ic.
- Rimóre, s. m. f. romóre.
- Rimorire, v. n. wieder ausgehen, abnehmen, verköthen.
- Rimormorare, v. a. wieder murren, Flagen.
- Rimorsione, s. f. f. rimorso.
- Rimorso, s. m. Gewissensbiss; Reue über ein Vergehen ic.
- Rimorso, part. von rimordere, wieder gebissen — reuevoll.
- Rimorto, adj. überaus blasf.
- Rimoso, adj. ritig, voll Rige.
- Rimosso, part. von rimuovere, weggenommen, weggebracht, aus dem Wege geräumt — verschickt, von dem Ort der Wohnung in einen andern vertrieben — von seinem Dienst abgesetzt; rimosso dall' impiego, luogo rimosso, entfernter Ort; adv. entfernt, weit.
- Rimostrante, adj. verb. der Vorstellung thut.
- Rimostranza, s. f. Vorstellung, so man einem thut.
- Rimostrare, v. a. vorstellen, Vorstellung thun, zu Gemüthe führen, erwägen lassen.
- Rimotamente, adv. von weiten; beyseits.
- Rimotissimo, adj. sup sehr entfernt ic.
- Rimoto, adj. entlegen, abgelegen, entfernt, einsam.
- Rimoviménto, s. m. die Wegräumung, Wegschaffung, Entfernung.
- Rimovitore, s. m. der wegräumt, entfernt ic.
- Rimozione, s. f. f. rimoviménto.
- Rimpadronirsi, v. p. sich wieder bemächtigen, wieder einnehmen, sich wieder bemistern; praes. isco.
- Rimpadulare, v. n. sumpfig, morastig werden.
- Rimpalmare, v. a. kalfatern, ein Schiff theeren, mit Theer verschmieren.
- Rimpannucciarsi, v. p. in bessere Umständen kommen.
- Rimparare, v. a. wieder lernen.
- Rimpastare, v. a. wieder kneten — umarbeiten, verbessern.
- Rimpatriarsi, v. p. und rimpatriare, v. n. wieder in sein Vaterland gehen.
- Rimpatriato, part. der in sein Vaterland zurückgekommen.
- Rimpaurare, v. n. wieder in Furcht gerathen.
- Rimpazzara, v. n. wieder närrisch werden.
- Rimpeciare, v. a. wieder theeren, pichen.
- Rimpedulare, v. a. neu befohlen, befohlen; avere dato il cervello, gli orecchi, a rimpedulare, närrisch, taub seyn.
- Rimpedukato, part. neu befohlt, besodt.
- Rimpennare, v. a. wieder besiedern; wieder betriegen, ein Spinet; rimpennarsi, sich besiedern, wieder Federn bekommen, von Vögeln; auch sich bäumen, in die Höhe steigen, von Pferden.
- Rimpennato, part. wieder besiedert, besielt.

- Rimpétto, praep. di rimpetto, a rimpetto, gegen über; mit einem Dat.
- Rimpiagare, v. a. wieder verwunden.
- Rimpiagnero, v. a. beklagen, beweinen, mit einem Acc.
- Rimpiatrare, v. a. wieder womit beschmieren, bekleben, bekleistern — wieder zurecht machen, ausbessern ic.
- Rimpiattare, v. a. verstecken, verbergen; rimpattarsi, sich verstecken, in einen Winkel kriechen; sich tuckern, zur Erde.
- Rimpiattato, 1 part. versteckt; vertrocknet; Rimpiatto, 1 getucht.
- Rimpiazzare, v. a. die Stelle ersetzen, an einer Stelle setzen — einer Stelle vertreten.
- Rimpicciolare, e rimpiccolire, v. a. kleiner machen, verkleinern; v. n. et p. kleiner werden, abnehmen; praes. isco.
- Rimpiccolito, part. kleiner geworden ic.
- Rimpinguare, v. a. wieder mästen, wieder fett machen.
- Rimpinzamento, s. m. die Anfüllung, Bollstopfung.
- Rimpinzare, v. a. vollstopfen, gepfropft voll machen.
- Rimpolpare, v. n. wieder fett werden, wieder Fleisch bekommen — wieder Fleisch wachsen; la piaga rimpolpa, die Wunde verwächst wieder.
- Rimpolpettante, adj. verb. der einem zu Gefallen alles, was er sagt, befrätigt.
- Rimpolpettare, v. n. rimpolpettarsela, befrätigen, was einer sagt, oder es noch größer machen, um ihm zu schmeicheln, oder andere zu überreden.
- Rimpopolare, v. a. wieder bevölkern.
- Rimpostemire, v. n. wieder schwären, eiztern; praes. isco.
- Rimpozare, v. n. stehen bleiben, (vom Wasser) zu einem Dümpel werden.
- Rimpregnare, v. n. f. rincignere, ringravidare.
- Rimproccévole, adj. f. rimproccioso.
- Rimprocciaménto, s. m. Vorrückung, Vorwurf, Tadel.
- Rimprocciare, v. a. vorhalten, vorrücken, vorwerfen.
- Rimproccio, s. m. Vorwurf, Tadel.
- Rimproccioso, adj. wer Vorwürfe macht.
- Rimpromesso, part. versprochen.
- Rimpromettere, v. a. wieder versprechen.
- Rimprottare, v. a. f. rimprocciare.
- Rimprótto, s. m. f. rimproccio.
- Rimproverabile, adj. tadelhaft, tadelnswürdig.
- Rimproveramento, s. m. Vorwurf, Tadel.
- Rimproverante, adj. verb. der vorwirft, tadeln.
- Rimproverare, v. a. vorhalten, vorrücken, vorwerfen — tadeln, aussetzen; über eines Unglück spotten, lachen; rimproverare i' danni.
- Rimproveratore, s. m. 1 der, die, so vor-
- Rimproveratrice, s. f. 1 wirft, tadeln.
- Rimproverazioncella, s. f. kleiner Vorwurf.
- Rimproverazióne, s. f. ein Vorwurf.
- Rimproverio, s. m. 1 Vorwurf, Tadel, 1 Spott.
- Rimogghiare, v. n. wieder bösen, und auch bösen, brüllen.
- Rimuginare, v. a. durchsuchen, herumstö- ren, sorgfältig suchen.
- Rimuginato, part. sorgfältig durchsucht ic.
- Rimultiplicare, v. a. noch mehr vermeh- ren.
- Rimuneramento, s. m. 1 Belohnung, Lohn, 1 Rimuneranza, s. f. 1 Vergeltung.
- Rimunerare, v. a. belohnen, vergelten.
- Rimunerativo, adj. vergeltend, beloh- nend.
- Rimunerato, part. belohnt, vergolten.
- Rimuneratore, s. m. Vergelter, Beloh- ner.
- Rimuneratrice, s. f. Vergelterin.
- Rimunerazione, s. f. Vergeltung, Beloh- nung.
- Rimuovere, v. a. wieder bewegen; sig ri- muovere parole, wieder, nochmals sagen — wegräumen, wegschaffen — rimuove- re un frate, einen Mönch verschicken, in ein anderes Kloster versetzen; rimuove- re uno dall' impiego, einen von seinem Dienst absetzen; rimuovere, entfernen; rimuoversi da checchessia, sich wovon entfernen; abgehen — abhalten, ab- bringen, von etwas; rimuovere uno dal suo proposito.
- Rimurare, v. a. wieder mauern; zumau- ern; vermauern; rimurare un uscio, una porta, una finestra.
- Rimurato, part. zugemauert ic.
- Rimurchiare, v. a. bugsiere, ein Schiff wider den Strom fortziehen.
- Rimurchiato, part. bugsiert ic.
- Rimurchio, s. m. das Bugstren, Treilen; a rimurchio, adv. (so viel als rimur- chiando) condurre la nave a rimurchio, ein Schiff bugstren.
- Rimutamento, s. m. 1 Veränderung, Ver- 1 Rimutanza, s. f. 1 wandlung.
- Rimutare, v. a. umändern, abändern, än- dern, abwechseln.
- Rimutato, part. verändert ic.
- Rimutazione, s. f. f. rimutamento.
- Rimutévole, adj. veränderlich.
- Rina, s. f. Meerengel, Seefisch.
- Rinacerbire, v. a. wieder erbittern, reizen; praes. isco.
- Rinaldesca, e rinaldessa, s. f. Art Weins- stock und Weinbeere.
- Rinarrare, v. a. wieder erzählen.
- Rinascete, adj. verb. wieder wachsend, wieder entstehend; wieder aufgehend; 1

- sole, il giorno rinascente — der von neuem geboren wird; wieder auflebend.
- Rinascere, v. n. von neuem geboren werden, wieder entstehen; wieder aufgehen (von der Sonne und den Sternen) — neues Leben erhalten, wieder aufleben; praet. rinacqui, part. rinato.
- Rinascimento, s. m. die Wiedergeburt; Erneuerung.
- Rinascita, s. f. rinascimento.
- Rinato, part. wiedergeboren — wieder auflebend, zu einem neuen Leben zurückkehrend; mi sento rinato, ich empfinde in mir ein ganz neues Leben, ich fühle mich aufs neue belebt.
- Rinavigare, v. n. wieder schiffen, wieder zur See gehen.
- Rincacare, v. n. f. incacare.
- Rincacciare, v. n. zurückjagen, fortjagen, vertreiben.
- Rincacciato, part. zurückgejagt ic.
- Rincagnarsi, v. p. mürrisch aussehen, ein saures Gesicht machen.
- Rincagnato, part. stumpfnäsiger; platt, gequetscht; viso rincagnato.
- Rincalciare, v. a. f. rincacciare.
- Rincalcinare, v. a. eine Wand wieder be- werfen, oder mit Kalk wieder weißer.
- Rincalorire, v. a. wieder entzünden, anfeuern; rincalorire gli animi, praes. isco.
- Rincalzamento, s. m. Verwahrung, Ein- fassung eines Baumes mit Erde.
- Rincalzare, v. a. einen Baum oder eine Pflanze ringsum mit Erde befestigen; fig. befestigen; überschütten; in einen guten Stand setzen; zu Kräften helfen; rincalzarsi, aufkommen, sich aufhelfen, zu Kräften kommen; rincalzare uno, einen treiben, einem anliegen, zusetzen; in die Flucht treiben, ihm nachsetzen; andare a rincalzare i cavoli, il pino, sterben, ab- fahren.
- Rincalzata, s. f. f. rincalzo, rinforzata.
- Rincalzato, part. eingefasst, verwahrt; it. fig. versehen.
- Rincalzo, s. m. die Befestigung einer Pflanze mit Erde; fig. Hülfe, Unter- stützung.
- Rincannare, v. a. f. incannucciare.
- Rincantare, v. a. wieder veranctioniren.
- Rincantucciarsi, v. p. sich in einem Win- kel verstecken.
- Rincantucciato, part. der in einem Win- kel steckt ic.
- Rincaponire, v. a. seinen Kopf wieder auf- setzen, hartnäckig werden; praes. isco.
- Rincappare, v. n. wieder hineingerathen, wieder ins Netz fallen, sich wieder fangen lassen.
- Rincappellare, v. a. anhäufen, eine Sache auf die andere häufen; rincappellare il vino, den alten Wein auf Most füllen — wieder kommen, von Krankheiten; gli accidenti apoplettici sogliono rincap- pellare, Schlagflüsse pflegen wieder zu kommen.
- Rincappellato, part. aufgehäuft ic.
- Rincarare, v. a. et n. vertheuern, eine Waare theurer machen; theurer werden; aufschlagen; rincara il fitto, es so arg als möglich machen; a chi non piace, mi rincari il fitto, wenn das nicht ge- fällt, der thue, was er will; ich bin es zu- frieden.
- Rincarnare, v. n. et p. wieder an Fleisch zunehmen, fett werden; zuwachen; la piaga si rincarina, die Wunde heilt zu.
- Rincartare, v. a. wieder in Papier schla- gen — pressen, die Tücher.
- Rincattivire, v. n. wieder böse, übelgefüt- tet, schlecht werden; aufs neue verder- ben; praes. isco.
- Rincattivito, part. böse, schlecht geworden.
- Rincavallare, v. a. wieder aufs Pferd se- zen; mit neuen Pferden versehen; rinca- vallarsi, sich ein neues Pferd schaffen — sich wieder aufhelfen, in bessere Umstän- de gerathen.
- Rincavallato, part. mit einem neuen Pferd versorgt.
- Rincerconire, v. n. verderben, umschlagen; schal werden.
- Rinchinare, v. a. beugen, krümmen; aufs neue beugen, zurückbeugen — einen neuen Besuch abstatten; avrò l'onore di rinchinarla.
- Rinchiudere, v. a. f. racchiudere.
- Rinchiudimento, s. m. die Einschließung.
- Rinchiuso, s. m. ein Einschluß.
- Rinchiuso, part. verschlossen, eingeschlos- sen ic.
- Rinciampare, v. n. wieder stolpern, strau- cheln.
- Rincignere, v. n. wieder schwanger wer- den; praet. rincinsi, part. rincinto.
- Rincipignire, v. n. sich wieder entzünden, aufs neue schwären (von Wunden); rin- cipignisce la piaga, l'odio; praes. isco.
- Rincipignito, part. wieder entzündet.
- Rincirconire, v. n. f. rincercare.
- Rincivilirsi, v. p. artig, gesittet, höflich werden; praes. isco.
- Rincivilito, part. civilisirt, gesittet.
- Rincollare, v. a. wieder leimen, zusam- menleimen.
- Rincominciamento, s. m. Wiedervanf- angung.
- Rincominciare, v. a. f. ricominciare.
- Rincominciato, part. wieder angefangen.
- Rincóntra, alla rincóntra, adv. entgegen, gegenüber.
- Rincontrare, v. a. antreffen, begegnen, entgegen gehen; rincontrarsi, v. p. sich von ungefähr antreffen.
- Rincóntro, s. m. Begegnung, Vorfall,



- Rorgang; s. riprova, riscontro; di rincontro, dirincontro, praep. gegen über.
- Rinconvertirsi, v. p. sich wieder verwandeln.
- Rincoppellare, v. a. wieder in die Capelle thun, bringen, das Metall.
- Rincoramento, s. m. Erweckung des Muths, Aufmunterung, Ermannung.
- Rincorare, v. a. Muth machen, aufmuntern, anfeuern; v. n. wieder beherzt werden, wieder Muth bekommen.
- Rincordare, v. a. wieder mit Saiten beziehen; eine Geige ic.
- Rincoronarsi, v. p. eine Krone auf sein Haupt setzen.
- Rincorporamento, s. m. die Wiederkehr der Seele in den Leib, oder in einen Leib.
- Rincorporare, v. a. wieder einverleiben, wieder innigst vermischen; v. p. sich wieder mit seiner ersten Masse vermischen.
- Rincorporato, part. wieder einverleibt ic.
- Rincorrere, v. a. nachlaufen; fig. sich wieder erinnern.
- Rincorso, part. verfolgt ic.
- Rincrescere, v. n. zum Verdruß gereichen, zum Verdruß werden; mißfallen; leid thun; colle, che mi piacesti, ora mi rincresci — mi rincresce, es thut mir leid; ogni cosa per il lungo uso rincresce, mit der Zeit wird man alles überdrüssig; a V. S. non rincresca, lassen Sie sich es nicht verdrießen, leid thun; praet. rincreschi, part. rincresciuto.
- Rincrescivole, adj. verdrießlich, widerwärtig, verhaßt.
- Rincrescevolente, adv. verdrießlicher Weise; mit Verdruß.
- Rincrescimento, s. m. Verdruß, Überdruß, Mißfallen.
- Rincrescioso, adj. verdrießlich, voll Verdruß.
- Rincerudire, v. a. wieder erbittern, böse, schlimm machen — die Wunden wieder blutend machen, erneuern; rincerudire le mal' saldate piaghe, praes. isco.
- Rinculamento, s. m. Rückgang, Zurückweichung; it. das Zurückstoßen einer Kanone, wenn sie abgeschossen wird.
- Rinculare, v. n. rücklings, rückwärts gehen.
- Rindirizzare, v. a. wieder wohin wenden.
- Rinotare, v. a. (la fede) vom christlichen Glauben abfallen.
- Rinogato, s. m. Renegat, vom christlichen Glauben abgefallener.
- Rinettare, v. a. wieder reinigen, wieder putzen, scheuern, säubern, ausfegen.
- Rinettato, part. wieder gesäubert ic.
- Rinettatura, s. f. das Reinigen, Säubern — der Urath.
- Rinetto, adj. gereinigt, abgerugt ic.
- Rinfacciamento, s. m. Vorwurf, Tadel.
- Rinfacciare, v. a. vorwerfen; vorrücken, unter die Nase reiben.
- Rinfacciato, part. vorgeworfen ic.
- Rinfalconarsi, v. p. sich zurecht machen, sich zusammennehmen; sich freuen wie der Falke, wenn er Raub sieht.
- Rinfamare, v. a. wieder zu Ehren bringen; den guten Namen wieder verschaffen.
- Rinfantocciare, v. a. kindisch, schwachsin- nig, albern werden; act. wieder an- leiden; wieder in Ordnung bringen.
- Rinfarciare, v. a. s. riempiere.
- Rinferrajolare, v. a. in einen Mantel hül- len. Rinferrajolarsi, einen Mantel um- schlagen.
- Rinferrare, v. n. wieder mit Eisen beschla- gen, oder zerbrochenes Eisenwerk wieder zurecht machen — das Pferd wieder be- schlagen; fig. wieder in guten Stand bringen; wieder mit Geld versehen.
- Rinferrato, part. wieder mit Eisen beschla- gen; fig. der wieder zu Geld gekommen.
- Rinfervorare, v. a. wieder anfeuern; wie- der in Eifer bringen; rinfervorarsi, wie- der eifrig werden, in Eifer kommen.
- Rinfiammazione, s. f. Entzündung.
- Rinfiammare, v. a. wieder entzünden, in Flammen setzen; fig. anfeuern.
- Rinfiammato, part. wieder entzündet.
- Rinfiamcamento, s. m. Unterfügung, Be- festigung eines Gebäudes.
- Rinfianciare, v. a. Gebäude verwahren, befestigen, stützen.
- Rinfianciare, pprt. verwahrt, gestützt ic.
- Rinfilare, v. a. wieder einfädeln, wieder anreihen.
- Rinfiorare, v. n. s. rifiorire.
- Rinfocare, v. a. stark erhitzen; anfeuern; entzünden.
- Rinfocato, part. entzündet ic.
- Rinfocolamento, s. m. Entzündung, Ent- brennung.
- Rinfocolare, v. a. stark erhitzen, entzün- den ic. fig. anfeuern, antreiben; rinfocolarsi, sich erhitzen, hitzig werden, sich entrüsten.
- Rinfocolato, part. erhitzt ic.
- Rinfoderabile, adj. was man wieder in die Scheide stecken kann.
- Rinfoderarsi, v. p. eingehen, einlaufen, sich einziehen ic.
- Rinfondere, v. a. wieder oder mehr hin- zuthun, zugießen; zuschütten — verschlo- gen; machen, daß das Pferd verschlägt; praet. rinfusi, part. rinfuso.
- Rinfondimento, s. m. Zugießung, Zu- schüttung, Hinzuthung; fig. Verdruß; Arger — das Verschlagen der Pferde.
- Rinformare, v. a. umbilden, umschaffen — aufs neue belehren.
- Rinformato, part. umgebildet ic.
- Rinformazione, s. f. neue Belehrung.

- Rinfornäre, v. a. wieder in den Ofen schieben.
- Rinforzamentó, s. m. Verstärkung, Hülf.
- Rinforzäre, v. a. verstärken, befestigen; n. et p. sich stärken, stark werden.
- Rinforzátá, s. f. Verstärkung, Hülf.
- Rinforzátó, part. verstärkt ic.
- Rinforzicäre, v. a. f. rinforzäre.
- Rinforzó, s. m. Verstärkung, Hülf.
- Rinfoscársi, v. p. sich verdunkeln, dunkel werden.
- Rinfrancamentó, s. m. Erhöhung, Stärkung—Schadloshaltung, Ersekung des Verlustes.
- Rinfrancäre, v. a. stärken, befestigen, vermehren—rinfrancársi, sich erhohlen, zu seinem Schaden kommen, sich schadlos machen.
- Rinfrancátó, part. vermehrt, befestigt ic.
- Rinfrancescäre, v. a. wiedererhohlen.
- Rinfrangere, v. a. wieder zerbrechen, zertrümmern; v. n. in Stücken gehen; sich brechen; l'onda del mare alla spiaggia rinfränge—praet. rinfránsi, part. rinfránto.
- Rinfránto, part. von rinfrangere, zerbrochen ic.
- Rinfránto, s. m. damastene Arbeit auf leinenem Zeug.
- Rinfratallársi, v. p. sich verbrüdern.
- Rinfrénäre, v. a. wieder zäumen, den Baum wieder anlegen—zähmen, bezähmen.
- Rinfrénazione, s. f. f. raffrenamentó.
- Rinfréscamentó, s. m. Erfrischung, Kühlung—frischer Vorrath—Erquickung, Labung.
- Rinfréscante, adj. verb. erfrischend, kühlend.
- Rinfréscäre, v. a. erfrischen, kühlen, abkühlen; rinfréscársi, kühl, frisch werden—sich abkühlen, sich mit einem frischen Trank laben—frisch, kühl werden; rinfréscare, laben, erquickern; rinfréscare i cavalli, den Pferden unterwegs eine kleine Erquickung geben; auffrischen, verneuen, erneuern; rinfréscare la memoria di alcuna cosa, das Andenken erneuern; rinfréscar la ferita, il dolore, la pena.
- Rinfréscátá, s. f. f. rinfréscamentó, alla rinfréscátá, bey kühler Jahreszeit, im Herbst.
- Rinfréscativo, adj. erfrischend, kühlend.
- Rinfréscátó, part. erfrischt, abgefrischt ic.
- Rinfréscatójo, s. m. ein Kühlgefäß; Geschirr, das Getränke abzufrischen.
- Rinfréscó, s. m. Erfrischung—erfrischen der Trank; prendere rinfréscó.
- Rinfrigidársi, v. p. wieder kalt werden.
- Rinfrignátó, adj. mürrisch, gerunzelt.
- Rinfronz're, v. n. neues Laub treiben; fig. rinfronzársi, sich anspigen, sich in Staat werfen (von Weibern); praes. isco.
- Rinfusióne, s. f. Zuguß, neue Infusion.
- Rinfúso, part. hinzugegossen, wieder voll gefüllt—vermengt, verworren—verschlagen, von Pferden; alla rinfúsa, adv. verwirrt unter einander.
- Ringagliardire, v. a. wieder stärken, neuen Muth und Kräfte geben; v. n. wieder stark oder munter werden.
- Ringagliardito, part. gestärkt, ermuntert.
- Ringalluzzársi, v. p. sich brüsten, sich viel wissen—ein stolzes Wohlaefallen worüber haben; ringalluzzársi di alcuna cosa.
- Ringalluzzátó, part. von sich selbst eingenommen; sich brüstend, stolz.
- Ringalluzzoläre, v. n. f. ringalluzzársi.
- Ringangheräre, v. a. wieder mit Angeln, Thürangeln versehen; fig. wieder finden; wieder habhaft werden.
- \*Ringavagnäre, v. a. f. ripigliäre.
- Ringeneräre, v. a. wieder gebären.
- Ringentilire, v. a. verschönern; artiger machen; verfeinern; praes. isco.
- Ringentilito, part. verschönert ic.
- Ringhiäre, v. a. fletschen, die Zähne bleken und murren wie die Hunde—auch wiehern wie die Pferde, und brummen wie ein Ochse—il toro ognór ringhiando (Boccaccio).
- Ringhiära, s. f. Rednerspaß, Rednerstuhl.
- Ringhio, s. m. das Fletschen, das Bleken der Zähne—das Murren der Hunde.
- Ringhióso, adj. beißend, böse; prov. can ringhióso, e non forzóso, guai alla sua pelle, Hunde, die beißen, und doch schwach sind, tragen zerrissene Felle.
- Ringhiottire, v. a. wieder einschlucken, verschlucken; praes. isco.
- Ringi, s. m. Wallendistel.
- Ringioire, v. n. sich freuen, fröhlich werden; praes. isco.
- Ringiovanire, e ringioventre, v. n. sich verjüngern, wieder jung werden; act. verjüngern, jung machen; fig. neue Kraft bekommen; la piante continuamente ringiovaniscono per tagliamento.
- Ringiovanito, part. verjüngt, verjüngert.
- Ringiovalire, v. a. sich freuen, lustig, fröhlich werden; praes. isco.
- Ringiräre, v. n. sich drehen, herumlaufen.
- Ringojäre, v. a. wieder hineinschlucken.
- Ringorgamentó, s. m. das Anlaufen, Anschwellen der Gewässer.
- Ringorgäre, v. n. anlaufen, anschwellen, von Gewässern.
- Ringorgátó, part. angeschwollen ic.
- Ringórgo, s. m. f. ringorgamentó.
- Ringraväre, v. a. wieder mit Korn besäen, einsäen.
- Ringrandire, v. a. vergrößern, vermehren; praes. isco.
- Ringrandito, part. vergrößert ic.
- Ringrassäre, v. n. wieder zunehmen, wieder fett werden.

- Ringravidaménto, s. m. neue Schwangerschaft, neue Schwängerung.
- Ringravidare, v. n. wieder schwanger werden.
- Ringraziabile, adj. verdankbar; was verdankt werden kann.
- Ringraziaménto, s. m. Dank, Dankfagung.
- Ringraziaméntone, s. m. große Dankfagung.
- Ringraziante, adj. verb. dankend, dankfagend.
- Ringraziare, v. a. dankbar, dankfagen, sich bedanken; sia ringraziato Iddio, Gott sey Dank, gedankt.
- Ringraziato, part. gedankt, bedankt.
- Ringraziatorio, adj. zur Dankfagung gehörig.
- \*Ringraziazione, s. f. Dankfagung.
- Ringrossare, v. a. dicker, stärker machen, verstärken, vermehren.
- Ringrossato, part. verstärkt, vermehrt ic.
- Ringugiare, v. a. das Oberleder an Schuhen ausbessern.
- Ringurgitare, v. n. f. ringorgare.
- Rinnaffiare, v. a. wieder ansteuchen, benehen, begießen.
- Rinnaffiato, part. beneht ic.
- Rinnalzaménto, s. m. die Erhöhung, Erhebung.
- Rinnalzante, adj. verb. erhöhend, erhebend.
- Rinnalzare, v. a. aufs neue erhöhen — u. zunehmen, wachsen; v. p. sich erheben.
- Rinnamorare, v. a. wieder verliebt machen.
- Rinnamorarsi, v. p. sich wieder in jemand verlieben.
- Rinnegaménto, s. m. die Gottesverläugnung, Abschwörung, Abtrünnigkeit.
- Rinnegare, v. a. vom christlichen Glauben abfallen; rinnegare Cristo, o la religione Cristiana — eines Partey verlassen — die Religion verläugnen; rinnegar la pazienza, f. pazienza.
- Rinnegatuccio, adj. et s. der aus einem Anhänger ein gefährlicher Feind einer Partey geworden ist — ein böser Renegat; gottlos, verrucht.
- Rinnegato, part. verläugnet, abgeschworen ic.; subst. ein Renegat, Abtrünniger; rinnegato, cau rinnegato, gottlos, verrucht.
- \*Rinnegheria, s. f. f. rinnegaménto.
- Rinnestaménto, s. m. Pflanzung, Impfung.
- Rinnestare, v. a. wieder pflanzten, von neuem einimpfen; fig. ricongiugnere, unire, f.
- Rinnestato, part. aufs neu gepflanzt ic.
- Rinnovazione, s. f. Erneuerung.
- Rinnovaménto, s. m. Erneuerung, Herstellung.
- Rinnovante, adj. verb. was erneuert, oder sich verneuert.
- \*Rinnovanza, s. f. f. rinnovellaménto.
- Rinnovare, e rinovare, v. a. erneuern, verneuern: aufs neue etwas anfangen; wiederhoffen; rinnovare le risa, una questione — rinnovare nella mente, e in intern; rinnovar vista, anders scheinen, das äußere Ansehen ändern, anders ins Auge fallen; rinnovarsi di qualche cosa, sich aufs neue mit etwas versehen; rinnovarsi di soldati, neue Soldaten anwerben, sich mit neuen Truppen versehen.
- Rinnovata, e rinovata, s. f. f. rinnovaménto.
- Rinnovato, e rinovato, part. erneuert.
- Rinnovatore, s. m. ein Erneuerer.
- Rinnovatrice, s. f. die so erneuert.
- Rinnovazione, e rinovazione, s. f. Erneuerung.
- Rinnovellaménto, e rinovellaménto, s. m. die Verneuerung.
- Rinnovellare, e rinovellare, v. n. erneuern; rinnovellare le lodi ecc., das Lob wieder erzählen; rinnovellare la memoria di alcuna cosa.
- Rinnovellarsi, v. p. sich erneuern.
- Rinnovellato, e rinovellato, part. erneuert ic.
- Rinnovellatore, s. m. Erneuerer, Hersteller.
- Rinnovellazione, e rinovellazione, s. f. Erneuerung, Verneuerung.
- Rinumidire, v. a. wieder ansteuchen; praes. isco.
- Rinoceronte, s. m. Rhinoceros, Ein-Rinocerote, f. horn.
- Rinománza, s. f. Ruf, Ruhm, Nahme, Renomee.
- Rinomare, v. a. rühmen, preisen; be- rühmt machen.
- \*Rinomata, s. f. f. rinomanza.
- Rinomato, part. renomirt, berühmrt.
- \*Rinomea, s. f. f. rinomanza.
- Rinominare, v. a. f. rinomare.
- Rinominato, part. f. rinomato.
- \*Rinomo, s. m. das Gerücht, der Ruhm.
- Rinovazione, s. f. f. rinnovazione.
- Rinovante, adj. verb. f. rinnovato.
- Rinovare, rinovata, rinovato, rinovazione, f. rinnovare ecc.
- Rinovellaménto, rinovellare, rinovellato, rinovellazione, f. rinnovellare, ecc.
- Rinquantare, v. a. die vierte Einheit hinzusetzen; machen, daß die Zahl vier voll werde — in vier Viertel theilen.
- Rinquantato, part. f. rinquantare, voll; vollkommen.
- Rinsaccaménto, s. m. das Stoßen, Rütteln, das man zu Pferde leidet — das Wiedereinsacken.
- Rinsaccare, v. a. wieder einsacken; n. et p. Stöße bekommen, geschüttelt werden, im Reiten.
- Rinsaldaménto, s. m. die Befestigung.

- Rinsalvaticure, v. n. wieder verwildern; wieder mit Gesträuch bewachsen; praes. isco.
- Rinsanguignare, v. a. wieder blutig machen — wieder aufreißen, eine Wunde; a. et n. wieder zu Geld helfen, oder wieder zu Geld kommen.
- Rinsanicare, v. a. heilen, gesund machen.
- Rinsavire v. n. sich wieder klug betragen; sich bessern; praes. isco.
- Rinsegnare, v. a. wieder unterweisen; wieder lehren — weisen.
- Rinselvársi, v. p. wieder mit dickem Gebüsch bewachsen; wieder Wald werden — wieder ins Holz, in den Wald hineingehen; sich daselbst verbergen.
- Rinselváto, part. ins Gehölz verkrochen ic.
- Rinserenire, v. a. f. rasserenare.
- Rinserenito, part. f. rasserenato.
- Rinserrare, v. a. einschließen, verschließen.
- Rinserrato, part. eingeschlossen.
- Rinsignorirsi, v. p. sich wieder bemeistern; wieder in Besitz kommen; praes. isco.
- Rinsignorito, part. der sich bemeistert hat ic.
- Rintanársi, v. p. sich verkriechen; in eine Höhle kriechen, von wilden Thieren; fig. sich verstecken, verkriechen.
- Rintanáto, part. versteckt, verkrochen.
- Rintasare, v. a. wieder verstopfen.
- Rintegrare, v. a. wieder ganz machen, ergänzen; reintegrarsi, sich wieder vereinigen, sich ergänzen.
- Rintegrazione, s. f. die Ergänzung, Vereinigung des Theils mit dem Ganzen.
- Rintendere, v. a. wieder hören, verstehen; praet. rintési, part. rintésó.
- Rintenerire, v. a. wieder erweichen; wieder zart machen; fig. rühren (das Herz), zum Mitleid bewegen, wehmüthig machen; v. n. rintenerire, sich erweichen, wehmüthig werden; rinteneri nel cuor per la dolcezza, praes. isco.
- Rintenerito, part. wieder erweicht ic.
- Rintoraménto, s. m. die Ergänzung, Herstellung.
- Rinterrare, v. a. wieder unter die Erde scharren, aufs neue mit Erde bedecken.
- Rinterrogare, v. a. wieder tragen.
- Rinterzare, v. a. die Zahl drey voll machen; die dritte Einheit hinzusetzen — drey Mal wiederhohlen.
- Rinterzato, part. zu drey Malen wieder hohlt ic.
- Rintiepidare, v. a. wieder lau machen, wieder laulich machen; n. wieder laulich werden, erkalten.
- Rintiepidire, v. a. f. rintiepidare (isco).
- Rintoccare, v. n. einzelne Laute von sich geben, angeschlagen werden (von einer Glocke); aspétta pur, che la campana grossa rintocchi.
- Rintocco, s. m. das Anschlagen der Glocke.
- Rintonacare, v. a. eine Wand wieder bewerfen, übertünchen.
- Rintonare, v. a. et n. f. rintronare.
- Rintoppaménto, s. m. Begegnung, Anstoß, Hinderniß, Vorfall.
- Rintoppare, v. n. oder rintopparsi, be gegnen, worauf stoßen, antreffen; rintoppare, v. a. mit Flecken besetzen; ausstücken.
- Rintoppo, s. m. Hinderniß, Anstoß.
- Rintórno, s. m. Umfang, Umkreis.
- Rintórto, part. f. ritórto.
- Rintracciáménto, s. m. die Nachspürung, Ausforschung.
- Rintracciare, v. a. ausspüren, ausforschen.
- Rintracciato, part. ausgespürt, ausgeforscht.
- Rintracciatóre, s. m. Ausforscher, Aus späher.
- Rintroraménto, s. m. Widerschall; Getöse.
- Rintronare, v. a. et n. stark ertönen, erschallen, einen starken Schall erregen — mit einem lauten Getöse anfüllen, machen, daß es schalle, erschallen lassen.
- Rintronato, part. erschollen, ertönt ic.
- Rintuzzaménto, s. m. das Umschlagen der Spitze oder der Schärfe eines stechenden Werkzeuges.
- Rintuzzare, v. a. die Spitze oder Schneide umschlagen; stumpf machen; fig. demüthigen, bändig; niederschlagen, Einhalt thun, in Zaum halten; den Muth benehmen; rintuzzare gli altrui denti, fig. einen tüchtig abtrumpfen, abführen; rintuzzare la ria ventúra, dem Glücke trohen; poichè così mi s'è rintuzzato l'ánimo d'onorarlo, weil es mir so sauer wird, so schwer ankommt ic; rintuzzarsi, stumpf werden, abnehmen, schwach werden; il gusto si rintuzza, der Geschmack wird stumpf, wird geschwächt; it. sich zusammenkrümmen.
- Rintuzzato, part. gestumpft, stumpf ic.; fig. dumm, stumpf.
- Rinvalidire, v. a. wieder gültig machen; praes. isco.
- Rinvenibile, adj. was zu finden ist.
- Rinveniménto, s. m. f. ritroyaménto, trovaménto.
- Rinvenire, v. n. wieder zu sich kommen, sich erhohlen; (auch rinvenirsi) — aufquellen, quellen, auflaufen, trockene Sachen in Wasser — v. a. finden, auffindig machen; praet. rinvenni, part. rinvenuto.
- Rinvenuto, part. wieder zu sich gekommen ic.; gequollen, aufgeweicht.
- Rinverberare, v. a. et n. f. riverberare.
- Rinverberato, part. zurückgeschlagen, abgeprallt.

- \*Rinvécio, s. m. f. rovéscio.  
 Rinverdire, v. a. wieder grünend machen; v. n. wieder grünen, aufgrünen, wieder grün werden; fig. erneuern.  
 Rinvergare, v. a. etwas sorgfältig aussuchen — auch erfinden; erforschen; risontrare, f.  
 Rinvergato, part. erfunden; it. gestreift, streifig.  
 Rinvergatore, s. m. Erfinder, Erforscher.  
 Rinvermigliarsi, v. p. wieder roth werden.  
 Rinversare, v. n. f. riversare.  
 Rinvertire, v. n. zurückführen, umkehren — eintreffen; einem der Traum ausgehen — v. a. verkehren, verwandeln.  
 Rinverzare, v. a. verkeilen, befestigen.  
 Rinverzicare, } v. n. wieder grünen; v.  
 Rinverzire, } a. rinverzicare, verbesfern, herstellen.  
 Rinvescare, v. a. wieder mit Vogelleim bestreichen.  
 Rinvesciarda, s. f. eine Klatsche, Postträgerin.  
 Rinvesciardina, s. f. Postträgerin, Klatsche.  
 Rinvesciardo, s. m. der Posten, Neuigkeiten bringt.  
 Rinvesciare, v. a. Neuigkeiten zutragen.  
 Rinvestimento, s. m. neue Belehnung.  
 Rinvestire, v. a. wieder belehnen; rinvestire una cosa in un'altra, umsetzen; zu etwas anderem anlegen; fig. rinvestirsi d'una cosa, sich eine Sache eigen machen, sich in etwas werfen.  
 Rinviare, v. a. fortschicken, ab danken.  
 Rin vigoramento, s. m. f. rin vigorimento.  
 Rin vigorare, v. n. f. rin vigorire.  
 Rin vigorimento, s. m. Erhöhung; Herstellung der Kräfte, der Munterkeit.  
 Rin vigorire, v. n. sich erhöhen; neue Kräfte oder Munterkeit bekommen; act. stärken, laben, ermuntern; praes. isco.  
 Rin vigorito, part. gestärkt, ermuntert ic.  
 Rin vilare, v. a. et n. abschlagen; den Preis mindern; an Preis fallen, wohlfeiler werden.  
 Rin vilare, v. a. f. avvelire.  
 Rin viluppäre, v. a. f. inviluppäre, rinvolgere.  
 Rin vitare, v. a. wieder einladen; it. einander bitten, einladen.  
 Rin vito, s. m. neue oder zweyte Einladung.  
 Rin vivissi, v. p. wieder aufleben; zu sich kommen.  
 Rinunzia, s. f. Entsaugung, Verzicht.  
 Rinunziagione, s. f. rinunziagione.  
 Rinunziamento, s. m. Entsaugung, Absaugung, Begebung, Verzicht; it. Nachricht, Bericht.  
 Rinunziare, e renunziare, v. a. entsagen, absagen, sich einer Sache begeben; Verzicht thun — versagen — hinterbringen, berichten.  
 Rinunziato, e renunziato, part. entsagt ic.  
 Rinunziatore, s. m. der Verzicht thut — Angeber, Hinterbringer.  
 Rinunziagione, e rinunziagione, renunziagione, e renunziagione, s. f. Entsaugung, Verfassung.  
 Rinvolgere, v. a. Luft machen, lüftern machen; rinvolgersi, wieder Luft bekommen.  
 Rinvolgere, v. a. einwickeln, einschlagen, einpacken; praet. rinvolsti, part. rinvolto.  
 Rinvolgolo, s. m. ein Bündel, Päckchen.  
 Rinvoltare, v. a. f. rinvolgere.  
 Rinvoltato, part. eingewickelt ic.  
 Rinvolto, s. m. ein Packet, Bund, Bündel.  
 Rinvolto, part. von rinvolgere, eingewickelt ic.  
 Rinvoltura, s. f. das Einwickeln und der Umschlag.  
 Rinzaflare, v. a. zustoßen; ein Riß oder was hohlst, mit Berg, Baumwolle, Kalk u. dgl.  
 Rinzeppare, v. a. vermachen, verkeilen.  
 Rinzeppato, part. verstopft ic., wieder verkeilt.  
 Rio, s. m. ein Bach, Flüsschen.  
 Rio, s. m. Verbrechen, Missethat, Bosheit — Verbrecher; für male, f.  
 Rio, ria, adj. böse, schlimm; strafbar, böshaff; di rio in buco, adv. eins ins andere gerechnet, über Tausch und Bogen.  
 Riobábaro, s. m. f. reobábaro.  
 Riobbligare, v. a. wieder verbinden.  
 Rondella, s. f. f. randello, bastone.  
 Rione, s. m. ein Viertel von der Stadt (meist nur von Rom).  
 Riordinamento, s. m. die Ausbesserung.  
 Riordinare, v. a. wieder einrichten, wieder in Ordnung bringen.  
 Riordinato, part. wieder zurecht gemacht ic.  
 Riordinatore, s. m. der wieder in Ordnung bringt, in guten Stand setzt.  
 Riordinazione, s. f. f. racconciamento, riordinamento.  
 Riosservare, v. a. wieder beobachten, bemerken, betrachten ic.  
 Riotta, s. f. Hader, Zank, Zwist, Streit.  
 Riottare, v. n. hadern, streiten, in Zank und Streit seyn.

- \***Riottosaméto**, adv. mit Zank und Streit.
- \***Riottoso**, adj. zänkisch, eigenstinnig.
- Riozzolo**, s. m. ein Bächelchen.
- Ripa**, s. f. das Ufer — Absturz, steiler, abschüssiger Ort.
- Ripacificare**, v. a. f. rappacificare.
- Riparabile**, adj. ersetzlich.
- Riparaméto**, s. m. Verwahrung; Verschänzung; Wiederherstellung.
- Riparare**, v. a. vorbauen, bewahren, abhelfen, steuern — verwahren, schützen — ausbessern, repariren; wieder gut machen, wiederherstellen; riparar d'onore, eine Ehrenerklärung thun — wehren, verwehren, abweiden ic., Gehalt thun; n. et v. p. sich wohin begeben, flüchten, wo aufhalten.
- Riparato**, part. verwahrt ic.
- Riparatore**, s. m. Vorbauer, Bewahrer.
- Riparatrice**, s. f. die Vorbaut, abhilft ic.
- Riparatura**, s. f. Ausbesserung, Reparatur; s. f. Stellung, Reparatur, Reparation; far riparazion d'onore, Ehrenerklärung thun.
- Riparlare**, v. n. wieder reden, sprechen.
- Riparo**, s. m. Mittel; Ausweg; Schutzwehr; metter riparo a qualche male, einem Ubel Einhalt thun.
- Ripartigione**, s. f. Vertheilung.
- Ripartiméto**, s. m. Vertheilung, Repartition; ripartiméto della tassa, Eintheilung einer Auflage.
- Ripartire**, v. a. eintheilen, vertheilen; ripartir la tassa, die Auflage repariren.
- Ripartiméto**, adv. ordentlich, mit richtiger Vertheilung.
- Ripartito**, part. vertheilt, repartirt ic.
- Riparto**, s. m. f. ripartiméto.
- Ripartorire**, v. a. wieder niederkommen; wieder gebären; praes. isco.
- Ripartorito**, part. wieder geboren.
- Ripascere**, v. a. weiden; fig. speisen, weiden.
- Ripassare**, v. a. et n. zurückgehen, wieder durchgehen ic. wieder vorbegehen.
- Ripassata**, s. f. der Rückweg; Vorbezug; dare una ripassata, etwas nochmals durchgehen, durchsehen; fare una ripassata ad alcuno, einen Wischer, Fils geben ic.
- Ripassato**, part. zurückgegangen ic.
- Ripasseggiare**, v. n. wieder spazieren gehen.
- Ripatire**, v. a. wieder leiden; praes. isco.
- Ripatriare**, v. n. et p. wieder in sein Vaterland gehen; act. aus dem Exil oder Banne thun, wieder ins Vaterland kommen lassen.
- Ripeccare**, v. n. wieder sündigen.
- Ripensaméto**, s. m. das Wiederdenken an etwas; Wiederholung der nämlichen Gedanken.
- Ripensare**, v. a. wieder denken, wieder überdenken.
- Ripentaglio**, s. m. Gefahr; porre a ripentaglio, in Gefahr setzen.
- \***Ripentenza**, s. f. f. ripentiméto.
- Ripentere**, v. n. f. ripentirsi.
- Ripentiméto**, s. m. Reue, Bereuung.
- Ripentirsi**, e **repentirsi**, v. n. bereuen; leid thun.
- Ripentito**, part. reuig, bereuend.
- Ripentitóre**, s. m. der etwas bereuet, dem etwas leid thut.
- \***Ripentuto**, part. f. ripentito.
- Ripercosso**, part. wieder geschlagen — zurückfallend, vom Licht — zurückgeschlagen, zurückgeprallt.
- Ripercuotere**, v. a. wieder schlagen; zurückschlagen, durch Gegenstoß zurücktreiben — zurückwerfen, Licht und Schall; praet. ripercossi; part. ripercosso.
- Ripercussione** s. f. Rückstoß, Rückschlag, Gegenstoß — Rückprall; Widerschein; Widerschall.
- Ripercussivo**, adj. zurücktreibend, zurückstoßend.
- Ripercusso**, part. f. ripercosso.
- Riperdere**, v. a. wieder verlieren; praet. riperersi, part. riperduto.
- Riperduto**, part. wieder verloren.
- Riperella**, s. f. kleines Ufer, kleiner Damm.
- Ripesare**, v. a. wieder wägen; nachwägen; fig. wohl erwägen, reiflich überlegen.
- Ripesato**, part. nachgewogen ic.
- Ripescaméto**, s. m. das Herausfischen, Wiederfangen; Wiederbekommen.
- Ripescare**, v. a. wieder herausfischen, aus dem Wasser wieder holen, ziehen, was hinein gefallen war; fig. fleißig suchen, oder nach fleißigem Suchen finden; ripescar le scécchie, per sim. anderer Fehler verbessern; etwas sehr verdorbenes wieder gut machen.
- Ripescato**, part. wieder herausgefischt ic.
- Ripestare**, v. a. wieder stoßen, zerstoßen; klein stoßen.
- Ripestato**, part. aufs neue gestoßen, zerstoßen ic.
- Ripetente**, adj. verb. wiederholend.
- Ripetere**, v. a. f. repétere.
- Ripetiméto**, s. m. Wiederholung.
- \***Ripetio**, s. m. Streit; Zank, Wortwechsel.
- Ripetitóre**, e **ripetitóre**, s. m. Repetent der Schüler.
- Ripetitúra**, s. f. Wiederholung.
- Ripitizione**, s. f. f. repetizione.
- Ripezzaméto**, s. m. das Ausflicken; Zusammenstücken.
- Ripezzare**, v. a. f. rappezzare.
- Ripezzato**, part. gestücht, gestickt.
- Ripezzatore**, s. m. Flicker, Ausflicker.
- Ripezzatura**, s. f. Flickerei.
- Ripiacere**, v. n. wieder gefallen; praet. ripiacqui.

- Ripiacimento, s. m. neues Vergnügen, neues Wohlgefallen.
- Ripianere, e ripiangere, v. n. wieder weinen — v. a. klagen, beklagen, be-  
weinen.
- Ripiano, s. m. Abfag auf der Treppe —  
der Fußboden einer Gallerie und eines  
jeden erhabenen Ganges.
- Ripiantare, v. a. wieder pflanzen — wie-  
der setzen, stellen; ripiantar il campo,  
das Lager wieder wo aufschlagen.
- Ripiantato, part. wieder gepflanzt ic.
- Ripicchiare, v. a. wieder pochen, anklo-  
pfen, anschlagen; fig. wieder aufang-  
en.
- Ripicchio, s. m. Gegenschlag.
- Ripidèzza, s. f. die Steile, Steilheit,  
Abshüffigkeit.
- Ripido, adj. steil, jäh, abshüffig.
- Ripidoso, adj. f. ripido.
- Ripiegamento, s. m. f. ripiegatura.
- Ripiegare, v. a. zusammenlegen, falten,  
salzen, brechen, wie Tuch, Papier ic.  
v. n. und v. p. eine andere Wendung  
nehmen; fig. zurückkehren, wieder auf  
das vorige verfallen; sempre si ripie-  
gano, e s'inviluppano ne' vizj usati  
— biegen, beugen; ripiegare alcuno,  
einen umbringen; ripiegare le insègne,  
o le bandiere, eine Sache aufgeben,  
dem Spiel ein Ende machen; auch ster-  
ben; ripiegarsi, sich falten, sich beu-  
gen; sich umschlagen (von Nägeln  
u. dgl.)
- Ripiegato, part. zusammengelegt, einge-  
bogen ic.
- Ripiegatura, s. f. Falte, Bruch; f. ritor-  
catura.
- Ripiego, s. m. Auskunft, Ausweg, Mit-  
tel, Weg, Rath — eine Zuflucht.
- Ripienèzza, s. f. Übersfüllung, Überla-  
dung.
- Ripieno, s. m. die Ausfüllung; alles was  
nur zum Ausfüllen dienet — ein Flic-  
wort — der Einschluß, Einschlag in  
Weben — ein Gefülltes.
- Ripieno, adj. voll, angefüllt.
- Ripigliamento, s. m. Wiedervornehmung;  
abermaliges Anfangen — Vorwurf.
- Ripigliare, v. a. wieder nehmen, zurück-  
nehmen; wieder ergreifen — wieder an-  
fangen; ripigliare il discorso, ripiglia-  
re il cammino, fort fahren zu sprechen,  
sich aufs neue auf den Weg machen;  
ripigliar forze, wieder zu Kräften kom-  
men; ripigliar fiato, wieder athmen;  
ripigliar moglie, marito, sich wieder  
verheirathen — tabeln, auswechseln;  
ripigliare alcuno, wieder in Gunst bey  
einem kommen.
- \*Ripiglio, s. m. f. riprensione.
- Ripignere, e ripingere, v. a. zurücksto-  
ßen, zurücktreiben; praet. ripiasi, part.  
ripinto.
- Ripilogare, v. a. kürzlich wiederholen.
- Ripinto, part. von ripignere, zurückge-  
stoßen, getrieben.
- Ripiovere, v. imp. wieder regnen, und  
bloß, regnen — wie kleiner Regen zu-  
rückfallen.
- \*Ripire, v. n. klettern, hinaufklettern —  
hinaufsteigen; statt montare; praes.  
isco.
- \*Ripitio, s. m. f. rammario, pentimento.
- Ripititore, s. m. f. repetitore.
- Riplacare, v. a. wieder besänftigen; v. p.  
sich besänftigen.
- Ripolire, v. a. f. ripulire.
- Ripopolare, v. a. wieder bevölkern; v. p.  
wieder bevölkert werden.
- Ripopolato, part. wieder bevölkert.
- Riporgere, v. a. wieder darreichen, dar-  
biehen; praet. riporsi, part. riporto.
- Riporre, e riponere, v. a. wieder hinse-  
hen, hinlegen; aufbehalten — setzen,  
legen, stellen; riporre il corpo, einen  
Leichnam beysetzen, beerdigen — etwas  
verwahren — wegthun, weglegen —  
wieder pflanzen, stecken; riporsi a far  
checchessia, sich wieder darüber ma-  
chen, wieder vornehmen; andare a ripor-  
si, sich verrieden; sich überwinden ge-  
ben; riporsi a sedere, sich wieder nie-  
dersetzen; praet. riposi, part. riposto.
- Riportamento, s. m. Hinterbringung,  
Bericht.
- Riportante, adj. verb. zurückbringend,  
hinterbringend.
- Riportare, v. a. wieder bringen, wieder  
hintertragen, hinlegen — hinterbringen,  
erzählen; davon tragen; riportare il  
premio, la vittoria — riportar grazie,  
Dank abstatten, danken.
- Riportato, part. zurückgebracht ic.
- Riportatore, s. m. Hinterbringer.
- Riporto, s. m. Art Stickerey, Beschlag  
an einem Buche.
- Riposamento, s. m. die Ruhe, das Aus-  
ruhen
- Riposante, adj. verb. ruhend; der ruhet,  
still ist.
- \*Riposanza, s. f. f. riposo.
- Riposare, s. m. die Ruhe.
- Riposare, v. n. et p. ruhen, ausruhen  
— sich legen, aufhören; riposossi il  
romore — ruhen, schlafen; riposare in  
un luogo, wo ruhen, begraben liegen;  
qui riposa, hier ruht; riposarsi sopra  
uno in alcuna cosa, sich worin auf ei-  
nen verlassen; act. ruhen lassen; sich  
setzen lassen; riposare i cavalli, die  
Pferde ruhen lassen — aufs neue se-  
gen; chi altrui tribola, se non riposa,  
prov. wer andern keine Ruhe läßt, machet  
sich auch mit Noth.
- Riposamento, adv. ruhig, ungestört,  
gelaßen.

- Riposáto, part. ausgeruht; ruhig, gelassen.
- Riposatóre, s. m. der Ruhe verschafft — der ruhet, ausgeruht.
- Riposévole, adj. ruhig, still, sanft.
- Ripositorio, s. m. Behältniß, Gestelle; ripositorio di libri, ein Büchergestelle.
- Ripóso, s. m. die Ruhe, Stille.
- Ripósta, s. f. Hinlegung, Aufbehaltung, Ersparung; far la riposta, Vorrath anschaffen, für die Zukunft zurücklegen.
- \*Ripostágliá, s. f. f. ripostiglio.
- Ripostáglio, s. m. ein Fach, heimlicher Ort; Behältniß, Winkel.
- Ripostaménte, adv. heimlicher Weise.
- Ripostignolo, s. m. f. ripostiglio.
- \*Ripostíne, s. m. ein Fach, Winkel, Behältniß.
- Ripósto, part. von riporre, hingesezt, hingestellt, zurückgelegt — verborgen, versteckt; luogo riposto, heimlicher Ort; una cosa è riposta nella tal altra — worin bestehen, beruhen.
- Ripregáre, v. a. wieder, nochmals bitten.
- Ripregáto, part. wieder gebethen.
- Ripremere, v. a. wieder pressen, wieder auspressen, wieder ausdrücken; fig. unterdrücken, bezwingen, bändigen; praet. riprésí, ripreméi, part. riprésso, ripremúto.
- Ripremúto, part. wieder gepreßt ic.
- Ripréndere, v. a. wieder nehmen, wieder fangen, wieder kriegen, wieder wegnehmen — strafen, ausschelten, tadeln ic; ripréndersi, sich bessern, sich ändern; praet. riprésí, part. riprésso.
- Ripréndévole, adj. tadelhaft, verwerflich.
- Ripréndevolménte, adv. unrecht; unansständiger Weise; tadelhaft.
- Ripréndiménte, s. m. Bestrafung mit Worten, Verweis.
- Ripréndítore, s. m. | der, die, so straft,
- Ripénditrice, s. f. | verweist, tadelst.
- Riprensibile, adj. verweisslich, strafbar, tadelhaft.
- Riprensióné, s. f. Bestrafung, Verweis, Tadel.
- Riprensóre, s. m. Bestrafer, Tadler.
- Riprésa, s. f. das Wiedervornehmen, Wiederholung; das Wiederholungszeichen in der Musik; per più riprese, zu verschiedenen Malen — Verweis, Tadel — Ertrag; Geld, so man aus den Früchten, der Gräferey, u. dgl. löset.
- Riprésághia, s. f. f. rappresághia.
- Riprésentáre, v. a. f. rappresentáre.
- Riprésentátore, s. m. f. rappresentatóre.
- Riprésso, part. von ripéndere, wieder genommen ic., getadelt, ausgescholten, gestraft ic.
- Riprésso, part. von ripremere, wieder gepreßt.
- Riprestáre, y. a. wieder borgen, wieder leihen.
- Riprézzo, s. m. Frost, Schauer, im Fieber — Schauer, Entsetzen, Abscheu, aver riprezzo di alcuna cosa, verabscheuen, f. ribrezzo, welches gebräuchlicher ist.
- Riprincipiaménte, s. m. f. ricominciáménte.
- Riprincipáre, v. a. wieder anfangen.
- Ripristináre, v. a. (T. legale) in den vorigen Stand setzen; das benommene Recht wieder geben; ripristinare uno a' suoi diritti.
- Riprobáto, part. f. riprováto.
- Riprodáre, v. a. wieder hervorbringen.
- Riprofondársi, v. p. sich wieder in einen Abgrund stürzen.
- Riproméssso, part. wieder versprochen.
- Riprométtére, v. a. wieder versprechen; riprométtersi, sich versprechen, hoffen; praet. ripromisi, part. ripromesso.
- Ripromissióné, s. f. f. repromissióné.
- Ripropórtre, v. a. wieder vortragen; praet. ripropósi, part. ripropósto.
- Riproporzionáre, v. a. wieder in Verhältniß, in Gleichheit bringen.
- Ripropósto, part. wieder vorgetragen.
- Riprotéstáre, v. a. wieder bestruhen.
- Ripróva, e ripróva, s. f. Beweis, Probe; stare alla riprova, méttére alla riprova, auf der Probe stehen, auf die Probe stellen.
- Riprovagióné, s. f. die Verwerfung.
- Riprovaré, v. a. wieder probiren, nochmals versuchen — verwerfen; widerlegen; riprovarsi, seine Kräfte nochmals versuchen.
- Riprováto, part. nochmals versucht ic.; riprovato da Dio, von Gott verworfen; ein Verstockter.
- Riprovátore, s. m. der verwirft.
- Riprovaçãoé, s. f. die Verwerfung, Verstockung.
- Riprovedére, e riprovedére, v. a. wieder versehen, anschaffen.
- Ripróva, s. f. f. ripróva.
- Ripudiáre, v. a. ausschlagen, eine Sache, die einem selbst zugehört, z. B. eine Erbschaft; die Frau verstoßen.
- Ripúdio, s. m. Verstoßung seiner Frau, Ehescheidung; die Handlung, womit man seinem Eigenthum entsagt; fig. Trennung, Entzweyung; nato poi ripudio tra loro e guérre, da nachher Zwiespalt und Krieg entstand.
- Ripugnánte, adj. verb. widerstreitend, widersprechend, widrig.
- Ripugnánza, s. f. Widerstrebung, Abscheu, Ekel, Widrigkeit — Widerspruch, in der Philosophie zwischen zwey Ideen.



- Ripugnare, v. a. et n. widersprechen; widerstreiten, widersehen; zuwider, entgegen seyn — widersprechen, einen Widerspruch enthalten, in der Logik; ripugna, ésser galantuomo e bugiardo.
- Ripugnazione, s. f. f. ripugnanza.
- Ripugnere, v. a. wieder stehen; wieder anspornen; praet. ripunsi, part. ripunto.
- Ripulimento, s. m. Säuberung, Reinigung; Glättung, Polierung — Ausschmückung einer Rede.
- Ripulire, v. a. säubern, pugen, polieren, glätten, Glanz geben — gelehrte Arbeiten verbessern, die letzte Hand anlegen ic., die Hunde das Federwild, so liegen geblieben, hohlen lassen; praes. isco.
- Ripulitore, s. m. Polierer.
- Ripulitura, s. f. die Positur, Glätte.
- Ripullulante, adj. verb. wieder hervorzuwachsend ic.
- Ripullulare, v. n. wieder ausschlagen, streifen, keimen, wieder wachsen.
- Ripulsa, s. f. abschlägliche Antwort, Versagung, Repuls; ebbe la ripulsa, er bekam einen Korb; dar la ripulsa, einen Korb geben.
- Ripulsare, v. a. abschlagen, versagen, abweisen; einen Korb geben.
- Ripurga, s. f. nochmalige Purganz.
- Ripurgamento, s. m. f. ripulimento.
- Ripurgare, v. a. wieder reinigen, säubern, oder besser rein machen.
- Ripurgativo, adj. reinigend; zur Reinigung dienlich.
- Ripurgato, part. wieder gereinigt.
- Riputamento, s. m. Achten, Erachtung, Bedünken.
- \*Riputanza, s. f. f. reputazione, stima.
- Riputare, v. a. f. reputare — bemessen, zuschreiben; tutto lo riputava alla hon-tà di Dio, sie schrieb alles der Güte Gottes zu.
- Riputato, part. geachtet, gehalten.
- Riputazione, s. f. f. reputazione.
- Riquadrare, v. a. viereckig machen; vierecken; v. n. aufs neue zu etwas passen, sich dazu schicken.
- Riquadrato, part. geviereckt.
- Riquadratura, s. f. die nochmalige Bieredung.
- Riquadro, s. m. ein viereckiger Raum.
- Riquisizione, s. f. f. requisizione.
- Rirallegrarsi, v. p. sich wieder erfreuen.
- Risa, s. f. f. risata, auch der pl. von riso, f.
- Risaettare, v. a. wieder Pfeile auf einen schießen, der erst geschossen, oder mit Pfeilen auf einander schießen.
- Risagallo, s. m. f. risigallo.
- \*Risagire, v. a. wieder in Besitz setzen.
- Risaja, s. f. Reizfeld.
- Risaldamento, s. m. die Zubeilung der Wunden; Lötung, Verlöthung, Ver-tittung.
- Risaldare, v. a. löthen, zusammenslöthen; von Wunden zubeilen — wieder löthen, verlöthen.
- Risaldato, part. gelöthet, gekittet ic.
- Risaldatura, s. f. f. risaldamento.
- Risalimento, s. m. das Wiederrinaufsteigen.
- Risalire, v. a. wieder hinaufsteigen, hinaufheben — für risaltare, f.
- Risalito, part. wieder aufgestiegen ic.
- Risaltare, v. n. wieder springen; zurück, in die Höhe springen, prallen — vorstehen, vortragen; herausgebaut seyn — sich auszeichnen, in die Augen fallen — far risaltare, auszeichnen.
- Risaltato, part. zurückgesprungen ic.
- Risalto, s. m. Vorragung; was vorsticht — Vorstich, Vorsprung im Bau.
- Risalutare, v. a. wieder grüßen, nochmals grüßen, oder danken.
- Risaltato, part. wieder gegrüßt ic.
- Risalutazione, s. f. Dank auf den Gruß, oder gegenseitige Begrüßung; Gegen-gruß.
- Risaminare, v. a. wieder, nochmals untersuchen.
- Risanabile, adj. heilbar, curirbar.
- Risanamento, s. m. die Heilung, Genesung, Befreyung einer Gegend von Sumpfen.
- Risanare, v. a. heilen, gesund machen; risanare una provincia, ein Land von ungesunden Sumpfen reinigen; v. p. gesund werden, genesen; risanar le piaghe, die Wunden heilen; risanar dalla febbre, vom Fieber genesen.
- Risanato, part. geheilt.
- Risapere, v. a. erfahren; Nachricht haben; praet. riséppi, part. risaputo.
- Risarchiare, v. a. erfahren.
- Risarchiare, v. a. wieder säen, aufs neue ansäen, mit der Hacke.
- Risarcimento, s. m. Ausbesserung, Herstellung, Ergänzung — Ersekung, Bessergütung.
- Risarcire, v. a. ausbessern, ergänzen, herstellen — ersegen, einen Schaden vergüten; praes. isco.
- Risarcito, part. ausgebessert, ersetzt ic.
- Risata, s. f. spöttisches Gelächter.
- Risbadigliare, v. n. wieder gähnen.
- \*Risbaldire, v. n. sich erfreuen; tutta la corte farai risbaldire; praes. isco.
- Riscagliare, v. a. wieder werfen, wieder oder zurück schleudern — wieder abschuppen — aufs neue ausschneiden, grobküngen machen.

Riscaldaménto, s. m. Erwärmung vom Blut, Erhitzung — Entrüstung, heftiger Zorn — Hitzblattern.

Riscaldante, adj. verb. erwärmend, erhitzend.

Riscaldare, v. a. wärmen, warm machen; erhitzen; heizen; riscaldarsi, sich wärmen, sich erwärmen; riscaldare gli orocchi, fig. einen aufpassen ic.; riscaldare un fatto, einen Vorfall von der guten Seite vorstellen; riscaldar uno, einen durch inständiges Bitten für sich einnehmen; riscaldarsi, hitzig werden, sich entrüsten; hitzig, eifrig, begierig auf etwas werden ic.; v. n. angehen, vom Korn und Mehl, verderben, von Käse ic.

Riscaldativo, adj. erwärmend, erhitzend.

Riscaldato, part. gewärmt, erwärmt, geheizt ic.; fig. erhitzt, aufgebracht — erhalten, in guten Stand gebracht — angegangen, verderben.

Riscaldazione, s. f. Erwärmung, Erhitzung.

Riscappare, v. n. wieder entwischen.

Riscappinare, v. a. Stiefel vorschubben, anschieben.

Riscattare, v. a. loskaufen; riscattarsi nel giuoco, seinen Verlust wieder gewinnen; riscattarsi, sich revanschiren, gleiches vergelten; besser ricattarsi.

Riscattato, part. losgekauft.

Riscattatore, s. m. Erlöser, Befreyer.

Riscatto, s. m. Loskaufung, das Lösegeld — Rache, Vergeltung; besser ricatto.

Riscogliere, e riscorre, v. a. von neuem wählen, wieder auslösen; praet. riscelsi, part. riscelto.

Riscoglimento, s. m. neue Auswahl.

Riscelto, part. von riscogliere, ausgewählt.

Rischiaraménto, s. m. Aufklärung, Aufbehlung, fig. Fröhlichkeit.

Rischiariante, adj. verb. aufhellend ic.

Rischiarare, v. a. ausshellen, aufklären, hell machen — aufheitern; fig. erklären, verständlich machen; v. n. hell, klar werden, von der Stimme; rischiararsi, und rischiarare, v. p. sich aufheitern, sich ausshellen; klar, hell werden.

Rischiarato, part. ausgehellt ic.

\*Rischiarito, part. ausgeklärt ic.

Rischiavole, part. gefährlich.

Rischio, s. m. Gefahr; correre rischio, in Gefahr laufen; mettere a rischio, in Gefahr setzen.

Rischioso, adj. gefährlich.

Risciacquare, v. a. spühlen, abspühlen, ausspühlen, ausschwenken; risciacquare un bucato ad alcuno, einem den Kopf waschen, einen derben Verweis geben; risciacquarsi, v. p. sich den Mund ausspühlen.

Risciacquata, s. f. Verweis, Wischer.

Risciacquato, part. gespült, ausgespült ic.

Risciacquatòjo, s. m. ein Spühlnapf, Spühlkumpf; ein Spühlkessel, oder ein anderes Gefäß, darin abzuspühlen — ein Canal, das Mühlwasser abzuleiten, wenn man nicht mahlen will.

Risco, s. m. (nur des Reims wegen), f. rischio.

Riscolo, s. m. Salzkrant, Glasschmalz.

Riscomunicare, v. a. wieder in Bann thun.

Riscontare, v. a. abziehen, abrechnen, besser scontare.

Riscontrare, v. a. und riscontrarsi, antreffen, begegnen, auf einander stoßen; riscontrar le scritture, die Abschrift mit dem Original vergleichen ic.; riscontrar la moneta, das Geld nachzählen — vergleichen; riscontrarsi nel favellar sopra alcuna cosa, etwelch worüber sagen, u. eintreffen, sich just so befinden, wie man gesagt hat.

Riscontrato, part. angetroffen ic.

Riscontro, s. m. Begegnung, Antreffung — Vergleichung, Gegeneinanderhaltung; Beweis, Nachricht, Anzeige; trovar riscontro, seinen Mann finden, der sich auf dasjenige, was man will, einläßt; riscontro di stanze, Reihe Zimmer neben einander; riscontro d'aria, di vento, Zugluft. Zugwind; riscontri, Eticerey aufkleidern; riscontri della serratura, das Federwerk an einem Schlosse.

Riscontroso, adj. f. salcigno.

Riscoppiare, v. n. wieder aufplozen, wieder aufbrechen — wieder zum Vorschein kommen, hervorbrechen.

Riscorrere, v. a. wieder durchlaufen — etwas oft durchgehen, durchlesen; überdenken — nachsehen, ob noch etwas Brauchbares worunter ist; praet. ricorsi, part. ricorso.

Riscorrimento, s. m. der Lauf — das wiederholte Durchsehen, Durchlesen.

Riscorticare, v. a. wieder schinden.

Riscossa, s. f. Wiedereinlösung, Loskaufung, Wiedererlangung; star alle riscosse, fig. keine Antwort schuldig bleiben.

Riscossione, s. f. Einnahme; Eintreibung, Einforderung der Gelder.

Riscosso, part. von riscuotere, eingetrieben, eingefordert, wieder eingelöst — aufgeweckt durch das Schütteln, aufgefahren, zusammengefahren durch Schreden ic., f. riscuotere.

Riscotimento, s. m. das Eintreiben, Einfordern der Gelder, Steuern ic.

Riscotitore, s. m. Einnahmer, Schöpfer; der Gelder eintreibt.

Riscritto, s. m. f. rescritto.

- Riscritto, part. wieder geschrieben ic.  
 Riscrivere, v. a. umschreiben, wieder ab- schreiben — wieder schreiben, schriftlich antworten — ein Rescript geben; praet. riscrissi, part. riscritto.
- Riscuotere, v. a. eintreiben, einfordern, einlösen, auslösen; fig. costui riscosse la vergogna, ed il fallo ecc., er tilgte die Schande und das Verbrechen; riscuotersi, sich erholen, seinen Schaden wieder bekommen; sich revanschiren — sich losmachen, sich befreien — vor Furcht zusammenfahren, auffahren — aufwachen vom Schlaf; riscuotersi dal sonno, dal letargo, sich wieder schütteln; praet. riscossi, part. riscosso.
- Risdegnarsi, v. p. wieder in Zorn gerathen, böse, ungehalten werden.
- Risecare, v. a. abschneiden; fig. risecare le nascenti voglie, die entstehenden Begierden unterdrücken.
- Riseccare, v. a. austrocknen, trocken machen; riseccarsi, vertrocknen, austrocknen.
- Risecato, part. ausgetrocknet, vertrocknet.  
 Riseco, part. net, trocken.
- Risedente, adj. verb. residierend — wohnhaft, wohnend.
- \*Risedenza, e risedenzia, s. f. risedenza.
- Risedere, v. n. residiren, wohnen; risedere bene, schön liegen, eine schöne Lage haben; in mezzo infra le luci nel bel viso risiede il bel naso affilato, fig. solo a ciò la mia mente risiede, nur hiermit beruhiget sich meine Seele.
- Risedio, s. m. Residenz, Wohnplatz, Wohnung.
- Riseduto, part. wohnhaft, befindlich.
- Risega, s. f. ein Vorsprung, im Bau.
- Risegare, v. a. abschneiden — trennen, theilen — entfernen; risegando così la mente da se tutte le cose illecite.
- Risegato, part. abgeschnitten ic.
- Risegatura, s. f. ein Abschnitt, Einschnitt.
- \*Riseggio, s. m. f. risedio.
- Risegna, s. f. Abtretung, Aufgebung eines Gehalts ic.; Niederlegung eines Amtes — Resignation einer Pfründe.
- Risegnare, v. a. resigniren, abtreten; niederlegen, aufgeben — unterschreiben, unterzeichnen — durch die Unterschrift bewahren.
- Risegnato, part. resigniert, abgetreten ic.; it. unterzeichnet, bewahrt ic.
- Risegnazione, s. f. Gelassenheit; völlige Ergebung in den Willen Gottes.
- Riseguire, v. a. wieder fortsetzen, fortfahren.
- Risembrare, v. n. f. rasembrare.
- Riseminare, v. a. wieder säen.
- \*Risensarsi, v. p. sich wieder bestimmen, seiner Sinnen wieder mächtig werden.
- Risentimento, s. m. Verdruss, Unwille — Ahndung; far risentimento di checchessia, seinen Unwillen über etwas äußern, sich über etwas beschweren.
- Risentire, v. a. wieder hören — fühlen, empfinden; risentirsi, erwachen — aufwachen — wieder zu sich kommen, sich erholen; sich hören lassen, ertönen — sich bestimmen, zu Verstand kommen — zu Kräften kommen; risentiri dell'ingiurie, o d'alcuna cosa, unwillig worden; sich worüber beschweren; das Unrecht ahnden; sich dafür rächen.
- Risentimamente, adv. empfindlich, unwillig.
- Risentito, part. wieder gehört — erwacht; stark schmeckend — empfindlich, verdrüsslich, anzüglich, auffallend; parole risentite, bittere Worte.
- Risentito, adv. f. risentimamente.
- Riserba, e riserva, s. f. Rückhalt, Zurückbehaltung, Aufbehaltung — Ersparniß — Verschwiegenheit — Vorbehalt, Beding — Ausnahme; truppo di riserva, Hinterhalt, oder absonderter Haufe Soldaten, die andern im Nothfall zu unterstützen; senza riserba, unbedingter Weise, ohne Vorbehalt; a riserva, ausgenommen — Reserva, das ausschließende Recht Pfründen zu verleihen.
- Riserbagione, s. f. f. riserbazione.
- Riserbanza, s. f. f. riserba.
- Riserbare, riservare, v. a. aufbehalten, vorbehalten — bewahren, behüten; fu riserbata dalla morte — aufleben, achten, schonen; non riserbando dignità, ohne Ansehen der Würde.
- Riserbato, e riservato, part. aufbehalten ic. ausgenommen, außer — zurückhaltend behutsam, verschwiegen; caso riserbato, ein Fall, dessen Entscheidung dem Papsst vorbehalten.
- Riseratrice, e riservatrice, s. f. die aufbehält ic.
- Riserbazione, riservazione, riserbazione, e riservazione, s. f. die Aufbehaltung, Bewahrung ic.
- Riserbo, e riservo, s. m. die Bewahrung — Ersparniß, Vorrath; mettere in riservo, etwas zum Vorrath aufheben, ersparen; tenere in riservo, vorrätzig haben.
- Riserramento, s. m. die Stopfung, Verstopfung — die Einschließung, Zusammendrängung.
- Riserrare, v. a. wieder verschließen; einschließen, zusammendrängen — die Lücke wieder zuschließen, ausfüllen, z. B. in einer Reihe Soldaten.

- Riserrato**, part. wieder verschlossen ic.
- Riserva**, riservazione, riservare, riservato, riservatrice, riservazione, riservo, f. riserba, riserbazione ecc.
- Riservire**, v. a. wieder, von neuem dienen, oder wieder dienen, Gegendienste erweisen.
- Risgarare**, v. a. wieder überwältigen, bezwingen, unterjochen.
- Risguardaménto**, s. m. Blick.
- Risguardante**, adj. verb. wohinsehend — anbelangend — wohinwärts gerichtet.
- Risguardare**, v. a. ansehen, f. risguardare; non risguardare qualche cosa, nicht ansehen; nichts achten, sich nichts daraus machen; — risguardare alcuna cosa, angehen; anbelangen; per qualche risguarda il noto affare, was die bekannte Sache anbelangt.
- Risguardatore**, s. m. Anschauer, Beschauer, Betrachter, Beobachter.
- Risguardevole**, adj. ansehnlich, beträchtlich.
- Risguardo**, s. m. Blick, Anblick, Ansicht — Hinsicht, Rücksicht, Betracht ic. hanno risguardo solo a se stessi, sie sehen nur auf sich; f. risguardo.
- Risibile**, adj. was das Vermögen zu lachen hat, wie der Mensch.
- Risibilità**, s. f. das Vermögen zu lachen.
- Risicare**, v. a. wagen, in Gefahr sehen; v. n. in Gefahr seyn; e' risica, es steht dahin, es kann immer seyn; prov. chi non risica, non rosica, wer nichts wagt, gewinnt nichts.
- Risicato**, part. gewagt ic.
- Risico**, s. m. f. rischioso.
- Risicóso**, adj. gefährlich, mit Gefahr verknüpft.
- Risigallo**, s. m. rothes Arsenicum; Operment.
- Risimigliare**, v. n. f. risomigliare.
- Risivo**, s. m. kleines, sanftes Lächeln.
- Risipola**, s. f. die Rose, der Rothlauf.
- Risipolato**, ta, adj. der die Rose, den Rothlauf hat.
- Risisténza**, s. f. f. resistenza.
- Risistete**, v. a. f. resistere.
- Risisto**, s. m. f. resistenza.
- Risma**, s. f. ein Ries Papier — ein Hausen, Stoß von Blättern, von Papieren — eine Secte, Partey, beym Dante.
- Riso**, s. m. das Lachen; far le risa grasse, scompisciarsi, sganasciarsi, smascellarsi, scoppiare, morire, crepare delle risa, saß vor Lachen zerplatzen, sich bald todt lachen ic.; riso sardouico, tödtliches, verjuchtes Lachen — Reis.
- Riso**, part. ausgelacht, verhöhnt ic.
- Risofiare**, v. a. wieder blasen.
- Risognare**, v. a. wieder träumen.
- Risolare**, v. a. befohlen, wieder befohlen.
- Risolino**, s. m. f. risino.
- Risollecitare**, v. a. wieder anliegen, antreiben, aufs neue antreiben, anreizen ic.
- Risolleticare**, v. a. wieder figeln, oder bloß, figeln.
- Risolvere**, v. a. auflösen, durch die Auflösung in etwas anderes verwandeln; risolversi, zergehen, zerschmelzen; risolversi und risolyere, beschließen, sich entschließen; praet. risolsi, part. risoluto.
- Risolubile**, adj. auflöselich, auflösbar.
- Risolviménto**, s. m. die Auflösung.
- Risolutaménte**, adv. ohne Bedenken, schlechterdings, zuversichtlich, geradezu; io credo risolutaménte di si.
- Risolutezza**, s. f. Entschlossenheit.
- Risolutivo**, adj. auflösend, zertheilend.
- Risoluto**, part. aufgelöst — beschlossen; membra risolute — abgemattet, entkräftet; entschlossen, beherzt; un uomo risoluto.
- Risoluzione**, s. f. Auflösung eines Zweifels ic. Grörterung — Entschluß, Entschließung.
- Risomigliante**, adj. verb. ähnlich, gleich.
- Risomigliare**, v. n. f. rassomigliare.
- Risommettere**, v. a. f. risottomettere.
- Risonante**, adj. verb. schallend, erschallend, ertönend.
- Risonanza**, s. f. Klang, Schall, Laut — Bedeutung; secondo la risonanza del nome.
- Risonare**, v. a. wieder schlagen, die Pauken; wieder blasen; wieder spielen; wieder läuten — überall bekannt machen, erschallen lassen; ausposaunen; v. n. klingen, schallen, erschallen; tönen, ertönen; fig. le vittorie, le glorie, risuonano da pertutto, die Siege, der Ruhm erschallen überall.
- Risorbire**, v. a. wieder einschlürfen, einschlucken; praes. isco.
- Risorgere**, v. a. f. risurgere.
- Risorgiménto**, s. m. Auferstehung, Auferweckung — fig. Wiederherstellung; il risorgimento delle lettere e delle belle arti.
- Risorrésso**, s. m. f. resurressi.
- Risorto**, s. m. Zins, Tribut — Obergerechtbarkeit, Oberherrschaft.
- Risorto**, part. auferstanden, auferweckt.
- Risospiguere**, v. a. wieder zurückstoßen; praet. risospinsi, part. risospinto.
- Risospingere**, v. a. f. risospiguere.
- Risospinto**, part. zurückgestoßen ic.
- Risotterrare**, v. a. wieder unter die Erde thun, legen, bringen, wieder eingraben, wieder begraben.
- Risottomettere**, v. a. wieder unterwerfen; praet. risottomisi, part. risottomesso.

- Risovvenire, v. n. e risovvenirsi, v. p. sich wieder erinnern; praet. risovvenni, part. risovvenuto.
- Risparmiaménto, s. m. Ersparniß, Ersparung.
- Risparmiante, adj. verb. sparsam, häuslich zc.
- Risparmiare, v. a. sparen; schonen, verschonen, ausnehmen, Ansehen der Person haben; far giustizia, non risparmiando dignità, ohne Ansehen der Würde; non risparmiò né amico, né parénto, er schonete weder Freunde noch Verwandte; risparmiarla ad alcuno, es einem zu gut halten; molte villene parole usava loro, ma egli non gliene risparmiava alcuno, er ließ kein Wort ungerüget; risparmiarsi, sich schonen, sich in Acht nehmen.
- Risparmiato, part. gespart, erspart; geschont; prov. danaro risparmiato, due volte guadagnato, gespartes Geld ist zweymal gewonnen.
- Risparmiatore, s. m. ein Sparer, guter Haushalter.
- Risparmio, s. m. Sparniß, Ersparniß, Sparsamkeit, auch das Ersparte; risparmio eccessivo, Kargheit, Knickerey.
- Risparmuccio, s. m. kleine Sparsamkeit, Ersparniß.
- Rispazzare, v. a. wieder seggen, aussegnen, kehren, umkehren.
- Rispedire, v. a. wieder absenden, auf neue versenden; praes. isco.
- Rispegnere, v. a. wieder auslöschten; praet. rispensi, part. rispento.
- Rispèndere, v. a. wieder aufwenden, ausgeben, neuen Aufwand machen.
- Rispento, part. von rispegnere, wieder verlöschen.
- Rispingere, v. a. besprengen; praet. rispèrsi, part. rispèrso.
- Rispettabile, adj. ehrwürdig.
- Rispettante, adj. verb. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.
- Rispettare, v. a. ehren, in Ehren halten, achten, Achtung haben.
- Rispettato, part. in Ehren gehalten, hochgeachtet.
- Rispettèvole, adj. ehrerbietig, gehorsam.
- Rispettivamente, adv. mit Rücksichtnehmung, in Ansehung, in Beziehung; in gewisser Betrachtung, in Vergleichung — gegenfeitig; in Vergleichung.
- Rispettivo, adj. was Rücksicht hat, Rücksicht nimmt; gegenfeitig.
- Rispetto, s. m. Achtung, Respect; pèrdere il rispetto ad alcuno, den Respect beyseite setzen; Grobheiten gegen jemand begehren; rispetto, a, in rispetto, per rispetto, in Vergleich; per rispetto, wegen; um — willen; per buon rispet-
- to, mit gutem Grunde, aus guten Ursachen; per più rispetti, aus verschiedenen Gründen — Lieder zc. so die Freyer des Nachts ihren Liebsten unter den Fenstern vorsingen — Ehrenbezeugungen, Complimente; fare i suoi rispetti a qualcheduno, einem sein Compliment machen; auch statt rispetto, f.
- Rispettosamente, adv. ehrerbietig, demüthig zc.
- Rispettoso, adj. ehrerbietig, respectvoll.
- Rispettuccio, s. m. kleiner Respect, kleine Achtung.
- Rispiare, v. a. wieder eben machen, wieder abgleichen — erörtern, erklären, erläutern.
- Rispiato, s. m. eine Ebene, gleicher Ort.
- Rispiato, part. eben, gleich gemacht, abgegleicht.
- \*Rispiamaménto, s. m. f. risparmiamento.
- \*Rispiamare, v. a. f. risparmiare.
- \*Rispiarmio, s. m. f. risparmiio.
- Rispingere, v. a. f. rispingere.
- Rispingolaménto, s. m. neue, nochmalige Nachlese.
- Rispingolare, v. a. aufs neue nachlesen, Nachlese halten.
- Rispingere, v. a. zurückstoßen, zurücktreiben, zurück schlagen; praet. rispinsi, part. rispinto.
- Rispinto, part. von rispingere, zurückgestoßen zc.
- Rispirare, v. a. f. respirare; it. sfiatare, f.
- Rispirazione, s. f. f. respirazione.
- Rispetto, s. m. Raft, Ruhe, Zeit; sich zu erholen — auch statt rispetto, f.
- Risplendente, adj. verb. glänzend; schimmernd, leuchtend.
- Risplendenteménte, adv. mit Glanz, mit Schimmer; auf eine glänzende Weise.
- Risplendèzza, s. f. f. risplendiménto; auch ehedem ein Titel; vostra nobile ed alta risplendèzza.
- Risplendere, v. n. leuchten, hell glänzen, schimmern; sig. sich auszeichnen, hervorleuchten — prächtig; vornehm leben.
- Risplendèvole, adj. f. risplendente; it. sig. f. onorevole.
- \*Risplendènte, adj. verb. f. risplendente.
- Risplendiménto, s. m. Glanz, Schimmer.
- \*Risplendore, s. m. f. splendore.
- Rispiogliare, v. a. wieder ausziehen — wieder ausplündern.
- Rispondente, adj. verb. antwortend, beantwortend — entsprechend, übereinstimmend; verhältnißmäßig — der Defen-

- deus in Disputationen — gegenüber  
stehend, liegend — einer, der Rechen-  
schaft gibt, bürget für etwas.
- Rispondentissimo, adj. sup. genau über-  
einstimmend.
- Rispondenza, s. f. Übereinstimmung,  
Verhältniß.
- Rispondere, v. a. antworten, beantwor-  
ten — das Nämliche wiederholen, wie  
das Echo, oder auf ein gegebenes Zei-  
chen ein Gleiches thun; rispondere a  
un tiro con un altro tiro — entspre-  
chen; die Erwartung erfüllen; über-  
einkommen; il viso non risponde sem-  
pre al pensiero — il grano risponde me-  
no a misura, das Korn gibt nicht das  
erwartete Maß — für etwas stehen,  
Bürge seyn; rispondere al pagamén-  
to, al censo, o simili, einhalten, zu  
rechter Zeit bezahlen; rispondere in  
un luógo, gehen, von Thüren, Fen-  
stern, wohin zu liegen, oder Ausgang  
haben; finestre, che rispondono sopra  
il giardino, Fenster, die in den  
Garten gehen — gehorchen — Farbe  
bekennen, zugeben, im Spiele; ri-  
spondersi, einig, einstimmig seyn; praet.  
risposi, part. rispósto.
- Rispondevole, adj. abgemessen, verhält-  
nißmäßig.
- Risponditore, s. m. Beantworter; der  
antwortet, das Wort führet.
- Rispondibile, adj. der wófür haften,  
Rechenschaft geben muß; Bürge.
- Rispondione, s. f. Antwort, Beantwor-  
tung, Erwiederung — Bürgschaft.
- Risposivo, adj. f. responsivo.
- Risponso, s. m. Richterspruch; Orakel-  
spruch.
- Risposare, v. a. zum zweyten Mal heirat-  
hen, wieder heirathen.
- Rispósta, s. f. Antwort, Erwiederung.
- Rispósto, part. geantwortet ic., f. ri-  
spondere.
- Risprangare, v. a. mit Zwerchhölzern,  
oder Holzbändern zusammensügen, ir-  
denes Geschirr mit Draht zusammensü-  
gen, befestigen.
- \*Rispréndere, v. a. leuchten, schimmern,  
hell glänzen.
- Risputare, v. a. wieder ausspähen, aus-  
werfen.
- Risquittire, v. a. eine aufgehobene  
Schwingsfeder für die zerbrochene dem  
Raubvogel einsetzen; fig. ausbessern,  
zurecht machen; praes. isco.
- Risquitto, s. m. f. rispetto.
- Risquotibile, adj. eintreiblich, einfor-  
derbar; zahlbar.
- Rissa, s. f. Zank, Zänkeren, Streit —  
Gerauf, Geßalg, Schlägeren; la rissa  
è quando alcune persone si combatto-  
no per ira.
- Rissante, adj. verb. zänklich; der gerne  
streitet.
- Rissare, v. n. zanken, Händel, Stän-  
kerey machen — sich raufen, balgen,  
schlagen; rissarsi, v. p. aus Zorn ein-  
ander in die Haare fallen; per poco è  
che io teco non mi risso.
- Rissoso, adj. zänklich; der gerne Händel  
anfängt; Stänker.
- Ristabilimento, s. m. Wiederherstellung.
- Ristabilire, v. a. wieder herstellen, wie-  
der in Stand setzen; praes. isco.
- Ristabilito, part. wieder hergestellt ic.
- Ristacciare, v. a. wieder sieben.
- Ristagnare, v. a. wieder verzinnen —  
füllen, was ausläuft, rinnet; ristag-  
nare il sangue, das Blut füllen; ri-  
stagnarsi, und ristagnare, v. n. auf-  
hören zu laufen, zu rinnen.
- Ristagnativo, adj. was das Rinnen, Lau-  
fen stillet.
- Ristagnato, part. gestillt ic.
- Ristagno, s. m. das Stillen des Blutes,  
das Stehenbleiben einer flüssigen Ma-  
terie.
- Ristampa, s. f. neuer Abdruck, neue  
Auflage.
- Ristampare, v. a. abdrucken, neu auflegen.
- Ristampato, part. abgedruckt, neu auf-  
gelegt.
- \*Ristanza, s. f. Absehung, Raß, Aufhö-  
rung.
- Ristare, v. n. e ristarsi, v. p. stehen blei-  
ben, inne halten; bleiben; verblei-  
ben — aufhören — nachlassen.
- Ristata, s. f. Stillstand, Halt, Raß.
- Ristato, part. nachgelassen ic.
- Ristaurare, ristauratore, ristauero, f. ri-  
storare ecc.
- Ristecchire, v. n. trocken werden, ver-  
trocknen — eigentlich von Pflanzen  
und Zweigen; praes. isco.
- Ristecchito, part. vertrocknet, trocken, ver-  
dorrt.
- Ristillare, v. a. nochmals distilliren;  
v. n. wieder herabtropfeln, wieder  
treufeln.
- Ristio, adj. unbändig, widerständig —  
von Pferden stätisch; statt restio, f.
- Ristio, s. m. f. risico.
- Ristituire, v. a. f. restituire.
- Ristitutore, s. m. Wiedererstatler, Er-  
seher.
- Ristoppare, v. a. wieder zustoßen, ver-  
stopfen, mit Berg vermachen — ver-  
machen, verstopfen — zustoßen.
- Ristoppiare, v. a. stoppeln, Ähren lesen.
- Ristoramento, s. m. Erstattung, Erse-  
zung, Vergütung ic., Wiederherstel-  
lung, Stärkung, Erholung.
- Ristorare, v. a. ersetzen, verkaufen, ver-  
gelten; ristorare uno de danni —  
ricchezza ristora il difetto della nobil-

- tà, — erneuern; ristorar la battaglia — stärken, erquicken — herstellen, wieder aufhelfen, in vorigen Stand setzen; ristorare allo stato della prima gloria — ristorarsi, sich erholen, wieder zu Kräften kommen, sich erquicken.
- Ristorativo, adj. stärkend, erquickend.
- Ristorato, part. wieder hergestellt zc.
- Ristoratore, s. m. Wiederhersteller, Erseher.
- Ristoratrice, s. f. Wiederherstellerin, Erseherin.
- Ristorazioncella, s. f. kleines Labial zc.
- Ristorazione, s. f. Labung, Erquickung — Wiederaufrichtung, Herstellung, Erneuerung.
- Ristoro, s. m. Ersehung, Vergeltung — Labung, Stärkung, Erquickung; fig. Tröstung, Trost — Wiederaufrichtung, Herstellung.
- Ristrettamente, adv. kürzlich, in wenig Worten — eng eingeschlossen; in einem engen Raum — in geringem Maß.
- Ristrettino, s. m. kurzer Inbegriff, kleiner Auszug.
- Ristrettivo, adj. einschränkend, was einschränkt.
- Ristretto, part. et adj. zusammengezogen, eingezogen, geschmälert, verengt; geschlossen, eingeschränkt; prezzo ristretto, der genaueste Preis; ristretto, mit gesammelten Gedanken; tiefsinnig zc., gehemmet, zurückgehalten — ins Kleine gebracht, eingeschränkt; e le tre parti sue vidi ristrette ad una sola — bewahrt, der auf seiner Hut steht; ristretto in guisa d'uom, che guerra aspetta — eingeschlossen; quando l'acqua si trova ristretta in uno vaso — ristretto con alcuno a consiglio, der mit einem in geheime Unterredung getreten; ristretto nelle spalle, mit den Achseln zuckend — ristretto, arm, karglich; un vivere ristretto — in ristretto, kürzlich, auszugsweise; im Kleinen.
- Ristretto, s. m. Auszug, Hauptinhalt — kurzer Inbegriff — enger Ort, wo sich viele Dinge häufen.
- Ristrignente, adj. verb. zusammenziehend, in der Arzney, s. ristringere.
- Ristrignere, e ristringere, v. a. zusammenziehen, zusammendrängen; ristringersi in un luogo, sotto un tetto ecc., in einen Ort sich bergen, eng zusammen treten (von mehreren) — verkriechen; mi ristringi retro a lui, hinter ihm drängt ich mich an; ristringere, einschließen, einschränken — einziehen, kleiner machen, schmälern, ins Enge bringen zc.; ristringersi in minore spazio, sich enge zusammenziehen; fig. in Noth bringen, beängstigen;
- i Lucchési dentro furono molto ristretti ecc. — ristringere il ventre, Verstopfung machen; it. Einhalt thun; ristringere la briglia, den Zügel anziehen; ristringersi con alcuno, sich mit einem genau einlassen; ristringersi con alcuno a consiglio, heimlich zusammen treten, um zu Rath zu gehen; ristringersi a dire, o fare checchessia, sich im Reden oder Thun worauf einschränken; ristringersi nelle spalle, (et abs.) ristringersi, die Achseln zucken, entweder aus Mitleid, oder aus Widerwillen gegen etwas; ristringersi nello spendere, seine Ausgaben mehr einschränken.
- Ristrignimento, e ristringimento, s. m. Zusammenziehung; Zusammendrückung — Einschränkung — Verstopfung des Leibes — Einziehung, Schwächlerung — Hemmung, Bezähmung; ristringimento di più cose insieme, Anhäufung, Einschränkung vieler Sachen in einen engen Ort, oder in eine kurze Rede, oder in einen kurzen Auszug.
- Ristringere, v. a. s. ristringere.
- Ristringimento, s. m. s. ristringimento.
- \*Ristrinzione, s. f. s. ristinzione.
- Ristropiciare, v. a. wieder reiben.
- Ristuccare, v. a. wieder vergypfen; wieder mit Figuren von Gyps oder Mörtel ausziieren — überdrüssig bis zum Stel machen; ristuccarsi, überdrüssig werden, einen Stel bekommen.
- Ristucco, adj. überdrüssig, satt, müde — ganz satt, völlig gesättigt.
- Ristudiare, v. a. wieder studieren.
- Ristuzzicare, v. a. wieder reizen; wieder antreiben.
- Risucciare, v. a. s. succiare.
- \*Risuscitamento, s. m. s. risuscitamento.
- \*Risucitare, v. a. s. risucitare.
- \*Risucitato, part. s. risucitato.
- Risucitazione, s. f. s. risurrezione.
- Risudamento, s. m. neuer Schweiß; abermaliges Schwitzen, Duffen, Ausdunstung; auch statt gemitivo, s.
- Risudante, adj. verb. was trieft, abtrief zc.
- Risudare, v. n. wieder schwitzen — trieffen.
- Risvegliare, v. a. wecken, aufwecken — rege machen; risvegliarsi, aufwachen, rege werden.
- Risvegliamento, s. m. die Erweckung; Erwachung; fig. risvegliamento d'ingegno, Lebhaftigkeit des Wises.
- Risvegliante, adj. verb. erweckend, erregend.
- Risvegliare, v. a. wecken, erwecken, aufwecken, ermuntern; fig. rege machen, erregen; risvegliarsi, erwachen,

- aufwachen, munter werden — rege werden.
- Risvegliato, part. erweckt, erwacht, erregt ic.
- Risvegliatore, s. m. der erweckt, ermuntert.
- Risugellare, v. a. wieder versiegeln, zusiegeln.
- Risviare, v. a. wieder vom Wege abbringen; fig. verführen.
- Risultamento, s. m. f. risultamento.
- Risultante, e risultante, adj. verb. entspringend, ersorgend, entstehend, erwachsend.
- Risultare, v. a. erfolgen, entspringen, entstehen, herkommen; erwachsen; risultare in danno, vergogna di alcuno, einem zum Nachtheil, zur Schande gereichen, ausschlagen.
- Risupino, adj. der rücklings da liegt; cadere risupino, rücklings hinfallen.
- Risurgente, e risorgente, adj. verb. der wieder aufsteht, wieder aufkommt; der sich wieder aufhilft ic.
- Risurgere, resurgere, e risorgere, v. n. wieder aufstehen; sich wieder aufrichten, sich aufheben; fig. wieder aufkommen; ein neues Leben erhalten, wieder in Aufnahme kommen; nel secolo XV. risorsero le lettere; auferstehen, wieder lebendig werden — entspringen, entstehen; dell' un vago desio l'altro risorge; praet. risorsi, part. risorto.
- Risurgimento, s. m. risorgimento, die Auferstehung, die Herstellung, das Wiederaufkommen.
- Risurréssi, s. m. f. resurréssi.
- Risurrezione, s. f. die Auferstehung der Todten.
- Risuscitamento, s. m. die Auferweckung von Todten; fig. neue Belebung, Herstellung; Erhöhung; Erweckung vom Schlaf.
- Risuscitante, adj. verb. auferweckend; lebendig machend.
- Risuscitare, e resuscitare, v. a. auferwecken, lebendig machen; von Todten erwecken; fig. wieder beleben, herstellen; v. n. auferstehen, lebendig werden; fig. sich erheben, wieder zu sich, wieder zu Kräften, wieder in Aufnahme kommen; risuscitare dal sonno, vom Schlaf erwecken.
- Risuscitato, part. auferstanden, auferweckt ic.
- Risuscitatore, s. m. Auferwecker, Lebendigmacher.
- Risuscitazione, s. f. Auferstehung, neues Leben, Auferweckung.
- Ritagliare, v. a. wieder schneiden; beschneiden, abschneiden; fig. wegnehmen, benehmen, beschneiden — trennen, absondern; ritagliar le carnali affezioni.
- Ritagliatore, s. m. der Schnitt Händler, Kaufmann im Ausschchnitt.
- Ritaglio, s. m. ein abgeschrittenes Stück Tuch; vendere a ritaglio, Schnitthandel führen; mercante a ritaglio, f. ritagliatore; ritagli, Abschnittsel, Schnittsel, was von einer jeden Sache abgeschnitten wird; z. B. ritagli di chioma, di carta ecc.
- Ritardamento, s. m. Verzögerung, Verzug.
- Ritardante, adj. verb. verzögernd, verweilend, aufhaltend; verspätend.
- Ritardanza, s. f. f. ritardamento.
- Ritardare, v. a. verzögern, verweilen, aufhalten, verspäten — hemmen.
- Ritardativo, adj. was aufhält, verzögert.
- Ritardato, part. verzögert ic.
- Ritardatore, s. m. der aufhält, verzögert; Verzögerer.
- Ritardazione, s. f. Aufschub, Verspätung.
- Ritardo, s. m. Aufschub, Verzögerung; senza ritardo, unverzüglich, soaleich.
- Ritegno, s. m. Zurückhaltung, Rückhalt; Widerstand, Hinderniß, Anhalt; etwas wo man sich anhalten kann; Geländer, Schuß; senza ritegno, ohne Rückhalt, zügellos; senza alcun ritegno, ohne Maß und Ziel; statt ritenitiva, oder memoria.
- Ritemenza, s. f. neue Furcht; auch statt temenza, f.
- Ritemere, v. n. e ritemersi, v. p. wieder befürchten — fürchten.
- Ritemperare, v. a. wieder mäßigen; ritemperare la penna, die Feder auf neue schneiden; temperare, f.
- Ritendere, v. a. wieder spannen ic. statt tendere, distendere, f. praet. ritési, part. ritésio.
- Ritenente, adj. verb. zurückhaltend, abhaltend ic.; cosa ritenente i raggi del sole, was die Sonne abhält — zurückbehaltend.
- Ritenenza, s. f. Zurückhaltung, Aufhaltung; Zurückbehaltung — das Abhalten, Aufhalten, vom Falle.
- Ritenere, v. a. wieder, nochmals halten — abhalten, zurückhalten, aufhalten, hemmen — zurückbehalten, vorenthalten — ritenersi, sich einhalten, sich enthalten ic.; non si può dalle risa ritenere, er kann sich des Lachens nicht erwehren; ritenere, in Verhaft nehmen, behalten, beybehalten; ritenere i costumi d'alcuno, anderer Gebräuche beybehalten; ritenersi con alcuno, sich einen zu erhalten suchen — im Gedächtniß behalten; oder etwas bey sich behalten, es nicht weiter sagen; ritenere in corpo, nello stomaco, bey sich



- behalten, nicht wegbrechen — behalten, Dach und Fach geben; ritenere il dono, ein Geschenk behalten, es nehmen — unterhalten; in ragionamenti gli ritenne — regieren, die Aufsicht haben; ritenere uno in vita, einen bey'm Leben erhalten; ritenere l'orina, das Wasser verhalten; ritenere uno da qualche scelerataggine, jemand von einer Lasterthat abhalten; ritenere le lacrime, sich des Weins enthalten; praes. ritengo, praet. ritenni, part. ritenuto.
- Ritenevole**, adj. fähig zu behalten: intendimento ritenevole, der leicht behält, ein gutes Gedächtniß hat.
- Ritenimento**, s. m. f. ritegno.
- Ritenitiva**, s. f. die Kraft zu behalten, zu merken, sich zu erinnern.
- Ritenitivo**, adj. f. retentivo.
- Ritenitòjo**, s. m. ein Halt, Anhalt, Schutz, Damm, Geländer ic.
- Ritenitóre**, s. m. der, die behält, auf-
- Ritenitrice**, s. f. hält ic.
- Ritentäre**, v. a. wieder versuchen.
- Ritenùta**, s. f. f. ritenimento.
- Ritenutaménte**, adv. zurückhaltend, vorsichtig ic.
- Ritenutézza**, s. f. Zurückhaltung, Enthaltung, Mäßigung, Vorsichtigkeit.
- Ritenùto**, part. zurückgehalten ic. it. standhaft; it. tapfer, anhaltend; fu la più bella o ritenuta battaglia; it. acqua ritenuta, gedämmtes, angehaltenes Wasser — verhindert, abgehalten — verhaftet, der gefangen sitzt; andár ritenuto in alcuna cosa, zurückhaltend seyn; sehr behutsam zu Werke gehen.
- Ritenzione**, s. f. Vorenthalt, Vorenthaltung — Zurückbehaltung; Zurückhaltung; ritenzione d'orina, Versekung, Verhaltung des Harnes.
- Ritessere**, v. a. wieder weben; fig. wiederhohlen; ritessere le lodi di alcuno.
- Ritessùto**, part. gewebt; verwebt, verflochten.
- Ritignere**, v. a. wieder färben; auffärben, umfärben; praet. ritinsi, part. ritinto.
- \*Ritimo**, s. m. f. ritmo.
- Ritinto**, part. aufgefärbt, umgefärbt.
- Ritiraménte**, s. m. Zusammenziehung; das Einkufen ic.; Einsamkeit, Eingezogenheit.
- Ritirare**, e ritrarre, v. a. wieder ziehen — ziehen — zurückziehen, einziehen, einwärts ziehen; v. n. eingehen, eintausen; ritirarsi, v. p. sich wohin machen, sich begeben — von Nerven, sich zusammenziehen; einschrumpfen; sich zurückziehen, sich retiriren; fig. v. a. et p. wovon abhalten; abgehen, absehen — wohin flüchten; ritirare danári, Geld einziehen; ritirare canóni, pistole ecc., Gewehr ziehen, dünner machen.
- Ritirata**, s. f. Rückzug, Retraite; ritiro, s. f. Ausflucht, Ausrede.
- Ritiraménte**, adv. beyseits, allein.
- Ritiratézza**, s. f. Eingezogenheit; Liebe zur Einsamkeit.
- Ritirato**, part. zurückgezogen ic. it. beyseits gezogen, genommen, um sich mit einem zu besprechen — zusammengezogen, eingelaufen, verengert; vita ritirata, eingezogenes, einsames Leben; uomo ritirato, eingezogener Mensch; der immer für sich lebt.
- Ritiro**, s. m. Einsamkeit; einsamer Ort.
- Ritmico**, s. m. Dichter, der bloß das Sylbenmaß beobachtet; adj. rhythmisch.
- Ritmo**, s. m. Rhythmus, Sylbenmaß; Reim.
- Rito**, s. m. Brauch, Gebrauch (gemeinlich von der Religion); rito sacro, Kirchengebrauch.
- Ritoccaménte**, s. m. wiederholte Verührung — Aufschlag; Erhöhung des Preises — Ausbesserung, nochmalige Bearbeitung eines Werkes.
- Ritoccare**, v. a. wieder heimgesucht werden; wieder das Schicksal haben; la pestilenza gravemente ritocò nelle terre di Toscana — wieder die Peiße treffen — wieder theurer werden; v. a. wieder berühren — wieder schlagen, zum zweyten- oder mehrmal schlagen, stoßen; ritoccare alcuna opera, ein Werk, Gemählde ic. verbessern, ausbessern, bearbeiten — anliegen, in einen dringen ic.; ritoccarsi, sich noch mehr aufputzen, schmücken; ritoccare una corda, fig. bey einer Leyer bleiben, wieder auf das Vorige kommen.
- Ritoccató**, part. verbessert ic.
- Ritocco**, s. m. Aufschlag; Steigung des Preises.
- Ritocco**, adj. f. ritoccató.
- Ritogliere**, e ritorre, v. a. wieder nehmen, zurücknehmen — ableiten, weg-
- leiten; ritogliere un fiume dal suo corso, einen Fluß von seinem Lauf ableiten; praet. ritolsi, part. ritolto.
- Ritoglimento**, s. m. Wiedernehmung.
- Ritoglitóre**, s. m. der wieder nimmt.
- Ritolto**, part. von ritogliere, wieder genommen; weggenommen.
- Ritondaménte**, adv. rund; in der Rundung.
- Ritondare**, v. a. abrunden, rund machen.
- Ritondato**, s. m. der Umfang, Umkreis.
- Ritondato**, part. abgerundet ic.
- Ritondetto**, adj. rund; fett, dorb.

- Ritondèzza**, s. f. f. ritondità.  
**Ritondità**, ritonditade, ritonditáte, s. f. die Kunde, Rundung, Rundheit.  
**Ritóndo**, s. m. f. ritondità.  
**Ritóndo**, adj. rund.  
**Ritórcere**, v. a. wieder drehen, zurückwenden, wegwenden, anders wohin beugen — auch beugen, krümmen, ver-drehen; richten, fehren; ritorci gli occhi oramai verso la diritta strada — ritórcersi, sich krümmen, winden, weg-kehren.  
**Ritorcíménto**, s. m. die Krümmung, Verbeugung; Verdrehung.  
**Ritorcítura**, s. f. die Drehung; Beuge, Beugung, Einbeugung, Krümme.  
**\*Ritórica**, s. f. rettórica.  
**Ritorméntarsi**, v. p. sich wieder quälen, beängstigen.  
**Ritornaménto**, s. m. die Rückkehr, Rückkunft.  
**Ritornánte**, adj. verb. zurückkehrend, zurückkommend, wiederkommend.  
**Ritornáncia**, s. f. Rückkehr, Rückgang.  
**Ritornáre**, v. n. umkehren, zurückkehren, zurückkommen, zurückgehen, wieder kommen — wieder werden; ritornar sano; ritornare a se, in se, in sich gehen; ritornare in se, wieder zu sich kommen; sich erholen; ritornare in capo, o sopra'l capo, zurückfallen, das Uebel auf einen; ritornare in sul suo, abgeben, derb antworten; v. act. wieder zurückbringen, herstellen ic.; ritornar in luce, wieder aus Licht bringen; ritornare uno in vita, einen zum Leben erwecken; ritornare, wieder geben; ritornare il salúto, wieder grüßen.  
**Ritornáta**, s. f. Rückkunft, Rückweg, Rückkehr.  
**Ritornáto**, part. zurückgekehrt, wieder gekommen.  
**Ritornátore**, s. m. der zurückkommt; wieder kommt.  
**Ritornello**, s. m. Schlußreim; Reim, Vers, so am Ende eines Gesanges allemal wiederholt wird; in der Musik, Ritornell.  
**Ritornévole**, adj. wo man wieder zurückgehen kann; via non ritornevole, Weg ohne Rückweg.  
**Ritórno**, s. m. Rückkunft, Wiederkunft, Rückkehr, Rückreise; cavalli, carozza di ritorno, Pferde und Kutsche, die zurückgehen; esser di ritorno, wieder gekommen seyn; esser aspettáto di ritorno, zurück erwartet werden — ein Gang im Kreise herum; fare un ritorno col cavallo, im Kreise herum reiten, eine runde Wendung machen — Rückwechsel, Gegenwechsel im Handel; se si cambiásse sempre alla pari, e a un prégio, li ritorni non potrebbono essere con útile — it. wenn eine geschlossene Versicherung aufgehoben wird; Zurückschreibung, Rücktritt.  
**Ritóre**, v. a. f. ritógliere.  
**Ritórta**, s. f. Bindweide, Weidenbund; ein Seil von Bast, Binsen — ein Band überhaunt.  
**Ritorto**, part. gedreht, gewunden, gekrümmt.  
**Ritórtola**, s. f. ein Band von Weiden ic.; prov. aver più fasci, che un altro ritortole, e aver più ritortole, che fastella, sich gleich helfen können; es einem nicht an Auswegen, Ausreden fehlen ic.  
**Ritortúra**, s. f. f. ritorcíménto.  
**Ritosáre**, v. a. wieder scheren, als die Schafe, Hunde.  
**Ritradúrre**, v. a. zum zweyten Mal übersehen.  
**Ritráente**, adj. verb. herausziehet, s. ritrarre.  
**Ritráersi**, v. p. f. ritrarsi, ritrarre.  
**\*Ritrággere**, v. a. f. ritrarre, it. ritrággersi, v. p. f. ritrarsi.  
**Ritráiménto**, s. m. Zurückziehung, Abweichung; Entfernung.  
**Ritrángola**, s. f. eine Art von unerlaubtem Geldwucher, Bucher, unersaubte Zinsen.  
**Ritrángolo**, s. m. f. laubtem Geldwucher, Bucher, unersaubte Zinsen.  
**Ritránquilláre**, v. a. wieder beruhigen, stillen; ritranquillarsi, wieder ruhig, still werden.  
**Ritránquillato**, part. wieder beruhiget ic.  
**Ritrárrre**, v. a. zurückziehen — herausziehen, wegnehmen — abhalten, abziehen, abbringen — empfangen, einnehmen, eintreiben, Geld — abmahlen, ein Bildniß machen — schildern, beschreiben — abnehmen, einsehen, erkennen; ritrarsi, von etwas abgehen, sich losmachen, den Muth sinken lassen, sich wohin begeben; ritrarsi dall' impresa, ein Unternehmen fahren lassen; ritrarre addietro alcuna cosa, abwenden, abstellen; ritrarsi in dietro, sich zurückziehen, weichen; ritrar da alcuna cosa, ähneln, gleich sehen; da quella antica madre non ritrái, du siehst der alten Mutter nicht gleich; ritrar danári da qualche mercanzia, Geld aus einer Waare lösen; ritrarsi delle compagnie cattive, sich böser Gesellschaft entschlagen; praes. ritrassi, part. ritratto.  
**Ritrascórrere**, v. a. wieder durchlaufen.  
**Ritraspórrre**, v. a. wieder versehen.  
**Ritrátta**, s. f. f. ritirata, im Handel, wenn man für eine bezahlte Tratte zurück traffret.  
**Ritrattaménto**, s. m. Widerrufung.



**Ritto**, adj. gerade, aufrecht; aufgerichtet, steif; ritto, ritto, ganz gerade; a coda ritta ci venisti, a coda ritta ten' anderai, du wirst abgehen, wie du gekommen bist (niedrig) — gerade, nicht krumm — recht.

**Ritto**, adv. gerade, geradezu; andare ritto a casa

**Rittorovescio**, adv. verkehrt, umgewandt ic.

**Rituale**, s. m. das Rituale, das Buch der gottesdienstlichen Gebräuche und Ceremonien.

**Rituffare**, v. a. wieder eintauchen.

**Rituffato**, part. wieder eingetaucht.

**Rituramento**, s. m. die Verstopfung, Zuspöpfung.

**Riturare**, v. a. wieder zustopfen; verstopfen, zustopfen ic.

**Riturato**, part. verstopft ic.

**Riturbare**, v. a. wieder trüben; auf neue trübe machen, stören.

**Riva**, s. f. } das Ufer, Gestade —  
**Rivaggio**, s. m. } Ort, Gegend — Ziel; fig. quando essi d'alcun lor desiderio vengono a riva; navigar riva riva, dicht am Lande hinschiffen.

**Rivale**, s. m. Mitbuhler, Nebenbuhler, Mitwerber — Art Neß, am Ufer zu fischen.

**Rivalere**, v. n. e rivalersi, n. p. sich wieder bedienen, wieder benützen — sich erhohlen, sich wieder aufhelfen (im Wechsel), wieder entnehmen; praet. rivalsi, part. rivalso.

**Rivalicare**, v. a. wieder über ein Wasser sehen, fahren.

**Rivalidazione**, s. f. neue Gültigmachung, Bestätigung.

**Rivalità**, s. f. die Mitwerbung; la rivalità degli amori, Mitbuhlerey.

**Rivalso**, part. von rivalere, f. — (im Handel) Nachahmung, Erhohlung eines Vorschusses.

**Rivangare**, v. a. wieder umgraben; fig. erforschen, auffuchen; zu ergründen suchen.

**Rivarcare**, v. n. zurückgehen, wieder hinübersehen ic.

**Riudire**, v. a. wieder hören; praes. riúdo

**Riudito**, part. wieder gehört.

**Rivedere**, v. a. wieder sehen; rivedere i conti, le ragioni, o le partite, eine Rechnung nachsehen, durchsehen; rivedere i conti, die Beschaffenheit einer Sache untersuchen; fig. sich übergeben, speyen; tu mi farai rivedere i conti inanzi desinare; rivedere una scrittura, un libro ecc. übersehen, verbessern, ein Buch ic. wieder untersuchen — mustern, die Soldaten; a Dio ri-

véggo, a dio rivéggio, a dio lo oder la rivégga, a babborivéggoli, in die weite Welt, in den Abgrund hinein; alzò la lancia, e gittolla a dio la rivégga, er warf sie in die weite Welt (so daß sie verloren ging); va dirupinando a dio rivéggio, er stürzt in den Abgrund, ohne ihn wieder zu sehen; rivedere il pelo, f. pelo; praet. rividi, part. rivisto, riveduto.

**Rivedimento**, s. m. Übersetzung, Übersicht, Revision; Berichtigung; Untersuchung.

**Riveditore**, s. m. Revisor, Untersucher.

**Riveduto**, part. wieder gesehen ic.; gemustert; riveduta sua gente, da er seine Mannschaft gemustert.

**Riveggente**, adj. verb. der wieder sieht.

**Rivelabile**, adj. was sich offenbaren läßt.

**Rivelamento**, s. m. die Offenbarung.

**Rivelante**, adj. verb. offenbarend.

**Rivelare**, v. a. offenbaren ic.

**Rivelato**, part. offenbaret.

**Rivelatore**, s. m. Offenbarer; der offenbaret.

**Rivelatrice**, s. f. Offenbarerin; die offenbaret.

**Rivelazione**, s. f. die Offenbarung.

**Rivellino**, s. m. Ravelin, halber Mond; dare, o toccare un rivellino, Prügel geben oder kriegen; fare un rivellino ad alcuno, einen ausschelten, silzen, ausschilzen.

**Rivendere**, v. a. wieder verkaufen — verkaufen; rivendere alcuno, einen verkaufen, weit mehr wissen als er.

**Rivenderia**, s. f. f. baratteria.

**Rivendibile**, adj. wiederverkäuflich.

**Rivendicare**, v. a. wieder auf neue rächen — rächen; rivendicare le offese — rivendicarsi (delle offese) — rivendicare, v. a. das Seinige gerichtlich zurückfordern.

**Rivenditora**, s. f. Wiederverkäuferin, Trödfrau; Höckerweib.

**Rivenditore**, s. m. Wiederverkäufer, Aufkäufer.

**Rivendugliola**, s. f. eine Höckerin, Trödflerin; rivendugliola d'erbe, Kräuterweib, Kräuterfrau.

**Rivendugliolo**, s. m. Aufkäufer, Höcker; Trödler.

**Rivenduto**, part. wieder verkauft ic.

**Rivenire**, v. n. wiederkommen, zurückkommen — herkommen, entstehen ic. rivenire und rivenirsi (dal deliquio), wieder zu sich kommen; sich erhohlen.

**Rivenuto**, part. wiedergekommen ic.

**Riverberamento**, s. m. das Zurückfallen des Lichts; der Widerschein.

**Riverberante**, adj. verb. zurückfallend, vom Licht.

- Riverberare, e rinverberare, v. a. et n. zurückfallen, abprallen, vom Lichte; i raggi del sole riverberano il cielo, die Sonnenstrahlen fallen in den Luftkreis zurück — blenden, in die Augen fallen.
- Riverberato, part. zurückgefallen u. vom Licht.
- Riverberazione, e reverberazione, s. f. das Zurückfallen u. des Lichtes.
- Riverbero e reverbero, s. m. Rückprall des Lichts; fornello, fuoco di riverbero, Reverberierofen; Reverberierfeuer — Schirm an Lampen u.
- Riverdire, v. a. et n. f. rinverdire.
- Riverendo, adj. ehrwürdig.
- Riverente, adj. verb. ehrerbietig, gehorsam, demüthig.
- Riverentemente, adv. f. reverentemente.
- Riverenza, s. f. Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit — Titel, den man den Mönchen gibt; vostra riverenza, Euer Ehrwürden — ein Compliment, eine Verbeugung; fare una riverenza; fategli riverenza da parte mia — con riverenza; mit Ehren zu melden.
- Riverenziale, adj. (timore) Furcht aus Ehrerbietung.
- Riverenzione, s. m. tiefer Bückling, sehr tiefe Verbeugung.
- Riverenziare, v. a. in Ehren halten — einen Ihro Ehrwürden nennen.
- Riverire, v. a. verehren; Ehrfurcht, Hochachtung haben, bezeigen — einen grüßen; seine Aufwartung machen; la riverisco, gehorsamster Diener u.; praes. isco.
- Riveritissimo, adj. hochgeehrt u.
- Riverito, part. geehrt u.
- Riversare, v. n. überfließen, überlaufen, auslaufen; v. a. ausschütten, einschütten — umwerfen; riversarsi, umfallen; fig. sich ergießen, ausbrechen; benchè n laménti il duól non si riversi; riversare la broda addosso ad alcuno, f. broda.
- Riversato, part. umgeworfen, umgeschmissen u., ausgeschüttet.
- Riversivo, adj. f. ricorrente.
- Riverso, s. m. das Überfließen, das Auslaufen u.; Unfall, Unglück — die Rückseite — Schlag mit verwendeter Hand.
- Riverso, part. von rivertere, umgekehrt, verkehrt, verwendet; ordine riverso, verkehrte Ordnung.
- Rivertere, v. a. f. rivoltire.
- Rivesciare, v. a. umstoßen, umwerfen, ausschütten; fig. rivesciare una cosa in alcuno, einem etwas völlig überlassen; rivesciarsi, niedersinken, zu Füßen fallen.
- Rivesciato, part. umgeworfen, hingestreckt u.
- Rivescio, s. m. f. rovescio.
- Rivestire, v. a. wieder anziehen, kleiden, ankleiden; rivestirsi, sich wieder anziehen, ankleiden; fig. rivestire, annehmen, sich eigen machen; il figlio di Dio rivesti membra umane; rivestirsi, sich umkleiden; besser, schöner kleiden; rivestire uno del carattere d'ambasciatore, einem den Charakter eines Gesandten geben, damit bekleiden.
- Rivestito, part. wieder gekleidet; neu angezogen, geschmückt u.
- Rivetto, s. m. Bächlein, kleiner Bach.
- Riviera, s. f. Ufer, Gestade — Land an Flüssen und am Meere — ein Fluß — Land, Gegend; uómo da bosco, e da riviera, der sich in alle Sattel schickt.
- Riviscare, v. a. genau untersuchen, durchsuchen.
- Rivincere, v. a. wieder bezwingen, besiegen; (di giuoco) sein Geld wieder gewinnen; praet. rivinsi, part. rivinto.
- Rivincita, Rivinta, s. f. Wiederbekommung, Wiedereroberung; das Wieder gewinnen im Spiel.
- Rivinto, part. von rivincere, wieder besetzt u.
- Rivisita, s. f. Gegenbesuch, oder neuer Besuch.
- Rivisitare, v. a. wieder besuchen — Gegenbesuch machen, wiederum besuchen.
- Rivista, s. f. das Durchsehen, Nachsehen, Besehen — das Wiedersehen.
- Rivivare, v. a. f. rattivare.
- Rivivere, v. n. f. risurgere.
- Riviviscare, v. a. f. rattivare.
- Riumiliare, v. a. wieder demüthigen.
- Riugnere, v. a. wieder salben; praet. riunsi, part. riunto.
- Riunimento, s. m. Wiedervereinigung.
- Riunione, s. f. Vereinigung, Wiedervereinigung, Verbindung; riunion delle piaghe, o ferite, Zubeilung.
- Riunire, v. a. wieder vereinigen; vereinigen, verbinden; (di piaghe, o ferite) zubeilen, schließen; (due persone) wieder einig machen, ausöhnen.
- Riunitivo, adj. was zur Wiedervereinigung dienen kann — was zusammenheilet, zusammenzieht, von Mitteln.
- Rivo, s. m. ein Bach; fig. rivi di sangue, Ströme von Blut.
- Rivocabile, adj. widerruflich, widerrufbar.
- Rivocazione, s. f. } f. rivocazione.
- Rivocamento, s. m. }
- Rivocare, v. a. zurückrufen, zurückberufen; abrufen; rivocare un detto, widerrufen; aufheben; la consulta ha rivocato il decreto.

- Rivocato, part. zurückberufen ic.  
 Rivocatorio, adv. was widerruft, aufhebt.  
 Rivocazione, s. f. Widerrufung, Aufhebung.  
 Rivolare, v. n. wieder fliegen, zurückfliegen.  
 Rivolere, v. n. wieder wollen; wieder fordern, wieder haben wollen; praes. rivoglio, praet. rivollì, part. rivoluto.  
 Rivolotto, s. m. ein Wächelchen; ein forttriebendes Wässerchen.  
 Rivolvente, adj. verb. was drehet, wendet, umdrehet ic., s. rivolgere.  
 Rivolgere, v. a. umkehren, wenden, umwenden, umdrehen; anders wohin wenden, richten, abwenden; it. fig. rivolgersi ad alcuno, sich zu einem schlagen; sich zu einem wenden; tutto il regno a lui si rivolgea; rivolger tutto l'animo ad alcuna cosa, alle seine Gedanken auf etwas heften; rivolgere la terra, die Erde umgraben, aufwühlen, durchwühlen; rivolgere in qualche cosa, in etwas verhandeln; seco rivolgere una cosa, einer Sache nachdenken; rivolgere, statt rinvolgere, einwickeln, einschlagen; rivolgersi, anderes Sinnes werden, sich anders besinnen — sich wälzen — umlaufen — umfallen; la carrozza si rivolse — ekeln, grauen; lo stomaco mi si rivolge — verwandeln — sich wider einen auflehnen; rivolgere, v. n. verderben, umschlagen (vom Wein); praet. rivolsi, part. rivolto.  
 Rivolgimento, s. m. Wendung, das Umdrehen, Wehdrehung — Abwendung — Änderung, Veränderung; rivolgimento dello stomaco, Ekel, Übelkeit.  
 Rivo, s. m. ein Wächelchen.  
 Rivolta, s. f. s. rivolgimento, die Stelle, wo man umwendet; die Wendung, Absatz — Veränderung — Empörung, Rebellion.  
 Rivoltare, v. a. umwenden, umdrehen, umkehren, das unterste zu oberst kehren — empören; fig. durchwandern; rivoltarsi ad alcuno, sich gegen einen auflehnen; it. rivoltarsi, sich umlegen, von der Schneide; rivoltar frittata, s.  
 Rivoltatina, s. f. kleine Umwendung, Verkehrung; kleine Veränderung — kleine Empörung.  
 Rivoltato, part. verkehrt, umgekehrt, umgewendet — empört.  
 Rivolto, part. von rivolgere, umgekehrt ic.; vergangen, verfloßen, von Jahren ic.  
 Rivoltolamento, s. m. Umlauf, Umdrehung, das Wälzen.  
 Rivoltolare, v. a. e rivoltolarsi, v. p. wälzen, rollen, sich wälzen; rivoltolarsi  
 nel fango, nel sudiciume, sich in Koth herumwälzen.  
 Rivoltura, s. f. Verkehrung; Umkehrung, Umlauf, Veränderung; it. Krümmung, Krümmen; it. Ausflucht ic.  
 Rivolvere, v. a. s. rivolgere.  
 Rivoltrice, s. f. die Veränderungen, Störungen anrichtet.  
 Rivoluto, part. wieder gewollt.  
 Rivoluzione, s. f. der Umlauf — Aufstand, Empörung — Staatsveränderung.  
 Rivomitare, v. a. wieder von sich geben, wegbrechen ic., speyen, auspeyen ic.  
 Rivotare, v. a. wieder leer machen, ausleeren.  
 Riutare, v. a. wieder stoßen, anstoßen.  
 Riutato, part. wieder gestossen.  
 Riuscibile, adj. gelinabar, was einen guten Ausgang haben kann.  
 Riuscimento, s. m. Gelingen; glücklicher oder unglücklicher Ausgang.  
 Riuscire, v. n. gut oder schlecht ablaufen, gerathen, ausfallen, ausschlagen, gelingen, glücken, wohl oder schlecht von Statten gehen, werden; mi riesce difficile — gereichen; gli riesce di sommo opore — entstehen, erwachsen; l'onore, che ne deve riuscire a vossiguoria — fertig seyn; essendo ciascuno della sua novella riuscito, da ein jeder mit seiner Erzählung fertig war — wieder ausgehen; riuscir in un luogo, gehen; stoßen, wo anliegen; la casa riesce nell'orto, das Haus gehet in den Garten, stößt daran; la porta riesce nella strada; sinistra che riesce sopra l'orto; riuscir d'una cosa, beendigen, womit fertig werden; riuscir bene, o male, riuscire a bene, a buono, o lieto fine, wohl oder übel ausschlagen, ein gutes Ende nehmen — hinaus wollen; abzielen; attendo dove voi vogliate riuscire, gerathen von Früchten, Pflanzen, Thieren; i fichi non riescono nella Germania; praes. riesco.  
 Riuscita, s. f. Ausschlag, Erfolg, Ausgang — Fortgang; far buona, o mala riuscita, gut, oder schlecht gerathen — gelingen oder mißlingen; aver la riuscita in luogo, wohinwärts gehen, liegen.  
 Riuscito, part. gerathen, gelungen ic.  
 Rivulsione, s. f. das Zurücktreten, Hineinschlagen der Feuchtigkeiten in Körper.  
 Rizolito, s. m. versteinte Wurzel.  
 Rizzamento, s. m. das Aufstehen, die Aufrichtung; rizzamento della verga.  
 Rizzare, v. a. aufrichten, aufrecht setzen; aufstellen, aufsetzen; in die Höhe richten; rizzarsi, v. p. sich aufrichten; auf-

- sehen; von Haaren, empor, zu Berge stehen; auflaufen — geraderichten, biegen ic.; rizzar la cresta, fig. sich erheben, übermüthig werden; rizzarsi a panca, wieder auf die Beine kommen, wieder empor kommen ic.; rizzare una bottéga, un negozio, einen Laden anlegen, eine Handlung errichten; rizzarsi, stehen, von der männlichen Ruthe.
- Rizzato, part. aufgerichtet ic.
- Rob, e robbo, s. m. aus Früchten ge-  
kochter Saft.
- Roba, s. f. Sachen, Waaren, Lebensmittel, alles was brauchbar und genießbar ist; roba, un monte di roba, Zeug, ein Haufen, Schwarm Zeugs — Rock, Kleid; Schlafrock — allerhand Nachtzeug; guardaroba, ein Kleiderschrank — die Kammer, worin die Kleider verwahrt werden; chi non ruba, non ha roba, prov. Arbeit macht selten reich; mit Ehrlichkeit bringt man es eben nicht weit; chi ha roba ha parenti, wer reich ist, dem fehlt es nicht an Freunden; poca roba poco psusiero, wenige Güter, wenige Sorgen; chi fa la roba, non sempre la gode, der Sparrer will einen Verzehrer haben; buona, o bella roba, eine Galanterieschwefter; ein hübscher Mensch.
- Robaccia, s. f. schlechte Waare, schlechtes Zeug, etwas Schlechtes, Garstiges — Bettel — schlechtes, garstiges Frauenzimmer.
- Robbia, s. f. Grapp, Färberröthe.
- \*Robbio, adj. f. rosso.
- Robbiccia, s. f. Lumperey, Lappalien, kleiner Quark, Plunder; Kleinigkeiten.
- Robbo, s. m. f. rob.
- Robiglia, s. f. die Bergerbse, Erven.
- Robicciuola, s. f. schlechtes Röckchen.
- Robinuzzo, s. m. Rubinchen, kleiner Rubin.
- Robone, e robbone, s. m. ein Rock, langes Kleid.
- \*Roborato, part. f. corroborato.
- Robustamente, adv. stark, rüstig.
- Robustézaa, s. f. Stärke, Kraft, Rüstigkeit.
- Robustissimo, adj. sup. sehr stark, robust ic.
- Robusto, adj. stark, rüstig, robust.
- Rocaggine, s. f. f. raucedine.
- Rocambola, s. f. f. aglio — porro.
- Rocca, s. f. (mit hellem o) Schloß, Citadelle; far del cuor rocca, prov. sich verpanzern, sich mit Muth rüsten — ein Fels; rocca del cammino, die Feueresse, Obertheil des Schornsteins — ein Edelsteinbruch; gioje di rocca véochia, o nuova.
- Rocca, s. f. (mit dunkelm o) Rocken, Spinnrocken, Kunkel.
- Roccalo, s. m. der Pfaussch.
- Rocciata, s. f. ein Rocken voll Seide, Wolle ic.; Kante, Wickel, Flachs, Hauf — Schlag, Stoß mit dem Rocken.
- Rocchetto, s. m. Chorhemd mit engen Ärmeln für die Bischöfe; rocchetto di punto, ein Chorhemd von Spitzen.
- Rocchella, s. f. Spinnröckchen.
- Rocchetta, s. f. (mit dunkelm o) Spinnröckchen. Kleiner Rocken — levantische Urthe zum Glas — (mit hellem o) kleine Citadelle.
- Rocchetto, s. m. Spindel; rocchetto, f. it. der Thurm im Schach — die Laterne einer Kuppel.
- Rocchio, s. m. Block, Klotz von Holz; starkes Stück Stein — eine Wurst in einem Stück Darm; fig. far rocchi, in Stücke hauen.
- Roccia, s. f. Fels; steile Klippe — Schmutz.
- Rocco, s. m. der Bischofstab — der Rocken, Thurm, im Schach.
- Rocchézza, s. f. die Heiserkeit.
- Roco, adj. heiser; fig. roco mormorar di lucid'onde ecc., dumpfes Geräusch, Gemurmel des Wassers.
- Rodente, adj. verh. nagend.
- Rodere, v. a. nagen, benagen, zernagen, zerfressen; fig. essen, fressen, nach und nach verzehren — beißen; rodere il freno, o le mani, fig. sich heimlich ärgern, die Bosheit in sich fressen; rodere il basto, o rodarsi i basti l'un l'altro, einander Schimpf und Schande nachsagen ic.; rodere i chivistelli, oder rodarsi, sich heimlich ärgern, einen heimlichen Zorn, Gram haben; rodarsi l'unghie, sich es bey einem gehörigen Werk sauer werden lassen; praet. rōsi, part. roso.
- Rodimento, s. m. das Nagen, Zernagen ic.; heimlicher Kummer.
- Rodiola, s. f. Rosenwurzel, eine Pflanze.
- Rodipane, s. m. Brotdieb; fig. die Maus.
- Roditore, s. m. Nager, Verzehrer; verme roditore della coscienza, der nagende Wurm, das böse Gewissen.
- Rodotrice, s. f. Nagerin, Verzehrerin.
- Roditara, s. f. f. rodimento.
- Rodomontata, s. f. Aufschneideren, Prahlerey.
- Rodomonte, s. m. Aufschneider, Grofsprecher, Windbeutel.
- Rodomonteria, s. f. Grofsprecheren, Aufschneideren.
- Rodomontesco, adj. grofsprecherisch.
- Roffia, s. f. dicker Nebel.

- Rogare, v. a. ein gerichtliches Instrument, einen Contract aufsetzen, oder unterschreiben (von einem Notarius — rogare uno per testimonio, einen zum Zeugen anrufen.
- ♦ Rogato, part. vom Notar aufgesetzt, fertig.
- Rogatore, s. m. der gerichtliche Instrumente fertig.
- Rogatorio, s. f. requiritorisch.
- Rogazioni, s. f. die Bethwoche, Kreuzwoche.
- \*Roggio, adj. roth.
- Roggiola, s. f. Masern, Kinderflecken.
- Rogito, s. m. Abfassung eines Instruments vom Notarius.
- Rogna, s. f. Krätze, Raude; lascia pur grattar dov'è la rogna, wer zu Klagen hat, mag Klagen; grattar la rogna ad alcuno, einen abprügeln, den Pelz waschen; rogna, der Brand an Bäumen.
- Rognaccia, s. f. eine böse Krätze.
- Rognetta, s. f. kleine Krätze.
- Rognone, s. m. die Niere — in der Mineralogie; a rognone, nierenförmig, wie das Blei- und Silbererz, eingesprengt.
- Rogoso, adj. Eräßig, rüdig.
- Rogo, s. m. (latein. mit hellem o) Scheiterhaufen.
- Rogo, s. m. (mit dunklem o) Brombeerstrauch.
- \*Rogumare, v. a. f. rugumare.
- Romagnuolo, s. m. Art grobes ungefärbtes Tuch, welches die Bauern im römischen Staat tragen — einer aus der Romagna.
- Romanamente, adv. auf römische Art; nach der Römer Weise; römisch.
- Romano, s. m. das Gewicht an der Schnellwage.
- Romano, adj. Römisch; subst. Römer. Numeri romani, römische Zahlen; beltà romana, majestätische Schönheit, erhabenes Ansehen; lattuga romana, römischer Lattich.
- Romanzatore, s. m. f. romanziere.
- Romanzesco, adj. romantisch, romanmäßig, romanhaft.
- Romanzetto, s. m. Romänchen, kleiner Roman.
- Romanziere, s. m. Romanschreiber, Romanist.
- Romanzo, s. m. ein Roman.
- Romba, s. f. f. rombola.
- Rombare, v. n. fumsen — rauschen, sausen, ein Geräusch machen in der Luft, wie eine Schleuder, oder die Fittiche eines Vogels.
- Rombazzo, } s. m. Gesumse, Gesause,  
Rombazzo, } großes Geräusch; prov.
- gran rombazzo, e poca lana, viel Wesens, und nichts dahinter.
- Rombice, s. m. Squerampf.
- Rombo, s. m. Gesumse der Biene, das Sausen, Brausen, Gelärm, Getöse — Steinbütte — der Windstrich, Windlinie; das Segeln nach dem Winde — eine Raute, geometrische Figur.
- Romboidale, adj. rautenförmig.
- Rombóide, s. f. geschobenes Viereck, längliche Raute.
- \*Rombola, s. f. eine Schleuder.
- \*Rombolare, v. a. schleudern, Steine werfen.
- \*Rombolato, part. geschleudert.
- \*Rombolatore, s. m. ein Schleuderer.
- Romea, s. f. eine Pilgerin.
- \*Romeaggio, s. m. Pilgrimschaft.
- Romeino, s. m. kleiner Pilgrim.
- Rómice, s. m. f. lapazio.
- \*Romire, v. n. brausen, lärmern, praes. isco.
- Romitaccio, s. m. ein böser Einsiedler.
- Romitaggio, s. m. Einsiedelei — einsiedlerisches Leben.
- Romitano, s. m. Augustinermönch; adj. einsam, wild, rauh.
- Romitello, s. m. kleiner Einsiedler.
- Romitico, adj. einsiedlerisch.
- Romito, s. m. Einsiedler.
- Romito, adj. einsam; verlassen; luóglu romiti.
- Romitonzolo, s. m. schlechter, geringer Einsiedler.
- Romitório, e romitório, s. m. Einsiedelei, Einsamkeit.
- Romore, s. m. Lärm, Gelärm, Getöse, Geräusch, Gepolter, Rumor — Aufstand, Aufruhr, Getümmel; si levò a romore la città, es entstand ein Aufruhr in der Stadt; metter la casa a romore, einen großen Lärm im Hause anfangen, das ganze Haus in Unruhe setzen — Gerücht; far romore, Aufsehen, Lärm machen; far romore, lärmern, aus Zorn; schelten.
- Romoreggiamento, s. m. Gelärm; Rumor, Gepolter w.
- Romoreggiante, adj. verb. lärmend; was starkes Getöse macht.
- Romoreggiare, v. n. lärmern, ein Getöse machen.
- Romorío, s. m. Gelärm, Gepolter, Gesprassel, Geräusch, Getöse.
- \*Rumoroso, adj. lärmig — unter die Leute gebracht, ruchbar gemacht.
- Rompere, v. a. brechen, zerbrechen, zerschlagen, entzwey schlagen; rompere eserciti, nimici, eine Armee, die Feinde schlagen; fig. rompere Paere, durch die Luft dringen; il lume rotto, gebrochenes Licht; fig. rompere la rea fortuna, dem Unglück zuvorkommen;



- rompere la disdetta, la malia, die Versagung des Spiels, den Zauber aufheben; rompere l'attività d'una causa, die Wirksamkeit hindern; rompere, stören, verhindern, verderben — zerschlagen, lendenlahm machen — abmatten, wie zerschlagen machen; rompere il culo ad uno, einem sehr überlästigt seyn; (niedrig) rompersi, sich entrüsten; rompersi a ridere, vor Lachen bald zerplagen; romper le leggi, la fede, le promesse, il patto ecc., die Gesetze, die Treue brechen ic.; romper proponimento, sich anders besinnen; romper la terra, brechen; rompere il sonno, im Schlafe stören; rompere il digiuno, die Fasten brechen, nicht halten; romper le parole, o la parola in bocca, ins Wort fallen; romper l'udovo in bocca, einem das Wort aus dem Munde nehmen; aver rotto lo scilinguagnolo, viel Mauls haben, plapperig seyn ic.; rompere il tempo, den Rückschlag hindern, im Ballspiel; rompersi il tempo, trübe werden, das Wetter, sich zum Regen anschicken; rompersi il collo, den Hals brechen, fig. sich den Hals brechen, um Gut, Ehre und Vermögen kommen ic.; rompere il silenzio, laut werden; anfangen zu reden; rompere in mare, o rompere, abs. Schiffbruch leiden; verunglücken; rompersi il sangue, o lo stomaco a uno, einen Blutsturz bekommen, Blut speyen; rompere il prezzo alla mercanzia, den Preis von einer Waare festsetzen; rompere il ghiaccio, o'l guado d'una cosa, die Bahne wozu brechen; vorarbeiten; rompere il capo, o la testa altrui, fig. einem den Kopf warm machen; romper la guerra, e rompere, abs. Krieg anfangen; brechen; romper la palla, den Schlag verhindern, im Ballspiel; rompere una lancia con alcuno, mit einem kämpfen; fig. rompete questa lancia per me, thut es, verrichtet es für mich; rompersi il capo, il cervello, sich den Kopf worüber zerbrechen; rompere la calca, sich durch den Haufen drängen; praet. rúppi, part. rótto.
- Rompévole, adj. zerbrechlich, spröde.
- Rompicapo, s. m. Kopfbrecher; Kopfbrechende Sache; oder Person, die einen sehr belästiget.
- Rompicollo, s. m. Halsbrecher; halsbrechende, verderbliche Sache; oder ein Leutverderber; a rompicollo, adv. über Hals und Kopf ic.
- Rompimento, s. m. das Brechen; Bruch, Brechung; rompimento di fede, Bruch, der Treue.
- Rompitore, s. m. der bricht, zerbricht, Brecher ic.; fig. Übertreter, Verleger der Treue.
- Rompitrice, s. f. Brecherin, die bricht ic.
- Rompitura, s. f. Bruch, Brechung.
- Ronea, s. f. ein Spieß mit einer Hippe oder Sichel am Ende — eine Hippe.
- Roncàre, v. a. Unkraut austrotten; ausjäten — Pflanzen, Gesträuche austrotten.
- Roncáto, part. gefätet ic.
- Ronchione, s. m. starker Klog, ein cylindrisches Felsstück.
- Ronchioso, adj. holperig, höckerig, uneben, ungleich.
- Roncigliare, v. a. anhalten, mit einem Haken anfassen, ergreifen.
- Ronciglio, e runciglio, s. m. ein Haken
- Roncione, s. m. f. ronzone.
- Ronco, s. m. f. roncone, it. eine Straße, die keinen Ausgang hat; fig. essere nel ronco, nicht wissen, was zu thun ist, in Verlegenheit, in Verwirrung seyn.
- Roncola, s. f. Hippe, Rebmesser.
- Roncolone, s. m. f. roncone.
- Roncone, s. m. große Hippe ic.
- Ronda, s. f. die Runde; fare la ronda, die Schildwachen des Nachts visitiren; andare in ronda, fig. umher gehen, herumstreichen.
- Rondine, s. f. die Schwalbe; prov. una rondine nou fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer; a coda di rondine, mit einem Schwalbenschwanz, von Arbeiten — Art Seeisch mit großen Flossen; it. die Meerischwalbe.
- Rondinella, s. f. die Schwalbe.
- Rondinetta, s. f. kleine Schwalbe.
- Rondino, s. m. das Junge von einer Schwalbe.
- Rondino, adj. m. (ficc) Art Feige.
- Rondone, s. m. Mauerschwalbe, Steinschwalbe; andar di rondone, einem nach Wunsche gehen, ohne sich viel zu bemühen
- Ronfa, s. f. der Rummel im Picketspiel; eine Folge von Karten; fig. accusare, o confessare la ronfa giusta, die Sache genau angeben, die reine Wahrheit sagen, reinen Wein einschenken; la ronfa del Vallera, ein Rummel, der vom Mitspieler durch einen gleichen aufgehoben wird; prov. was nicht gilt, was so viel als nichts ist.
- Ronzamento, s. m. das Summen, Summen, Gesumme — das Pfeifen, Sausen eines Körpers, der schnell durch die Luft fährt, der Fittiche der Vögel —

- das Hin- und Herlaufen, Herumschwärmen.
- Ronzante, adj. verb. sumfend ic.
- Ronzare, v. n. tumeln, tummen — saufen, in der Luft pfeifen — herumschwärmen, herumlaufen — herumschleudern, herumflankieren ic.
- Ronzina, s. f. kleine Stute.
- Ronzino, s. m. ein Klepper.
- Ronzio, } s. ra. Gefumse, Gefaus.
- Ronzo, } s. ra. Gefumse, Gefaus.
- Ronzone, s. m. ein Pferd; Hengst — eine große Schweißfliege.
- Rorante, adj. verb. (lat.) bethauend; luci roranti, thranende, weinende Augen.
- Rorare, v. a. (lat.) bethauen, mit Thau benetzen — mit Wasser leicht übergießen, begießen, besprengen; quando è seminato, rorisi con acqua.
- Rorario, s. m. einer der Schügen bey der römischen Miliz, die das Gefecht anfangen.
- Rorastro, s. m. s. vita bianca.
- Rorido, adj. f. rugiadoso.
- Rosa, s. f. (mit dunklem o und scharfem s) vom Strom des Wassers ausgewaschener Ort.
- Rosa, s. f. die Rose; rosa canina, wilde Rose; rosa di ierico, die Jerichorose; rosa de' monti, s. peonia — ein Stern im Zeichen des Krebses — Kufmahl ic.; s'ell' è rosa, ella fiorirà, s'ell' è spina, ella pugnerà, prov. der Ausgang wird es lehren; cor la rosa, sig. die Gelegenheit, seine Zeit ersehen, abpassen; cor la rosa, e lasciàre star la spina, sig. nach dem Guten greifen, und vom Bösen nichts wissen wollen; rosa d'oro, die goldene, vom Papst geweihte Rose, womit er Personen von hohem Ranae beschenkt — das Schallloch im Resonanzboden.
- Rosáceo, adj. rosenfarbig.
- Rosájo, s. m. Rosenstock — Rosenkranz, Paternoster.
- Rosajone, s. m. großer Rosenstock.
- Rosário, s. m. Rosenkranz, Paternoster.
- Rosato, s. m. rosenfarbiger Zeug.
- Rosato, adj. rosenfarbig, color rosato, Rosenfarbe; acqua rosata, Rosenwasser; olio rosato, Rosenohl; labbra rosato, Rosenlippen; Pasqua rosata, Pfingsten.
- Rosecchiare, v. a. s. rosicchiare.
- Rosellia, e rosolia, s. f. die Masern.
- Rosellina, s. f. Roßchrose; dar roselline, streicheln, schmeicheln.
- Roseo, adj. (lat.) rosenfarbig.
- Rosetta, s. f. ein Röschen, kleine Rose — rosetta del cielo, der glatte Radsen, die Himmelsrose. Rosetta, Wirtsmesser der Hufschmiede — eine Rose von Rubinen ic. — Rosette, Art Ring.
- Rosétto, s. m. Rosengarten, Rosenhecke.
- Rosicàre, } v. a. nach und nach abna-
- Rosicchiare, } gen; ein wenig benagen, befreßen; prov. chi non risica, non rósica, s. risicàre.
- Rosicchiéro, s. m. Rosenschmelz; rosenfarbiges Email.
- Rosignuolo, s. m. s. rusignuolo.
- Rosisega, s. f. Art Fliege, die sich bey Rosenstöcken aufhält, und sie benaget.
- Rosmarino, s. m. Rosmarin.
- Roso, part. von ródere, benagt, zernagt ic.
- Rosoláccio, s. m. die Kornrose, rother Feldmohn, die Klappetrose, Klatschrose.
- Rosolàre, v. a. braun braten, oder rösten, die Speisen.
- Rosolato, part. braun gebraten.
- Rosolia, s. f. s. rosellia.
- Rosolino, } s. m. Rosoli, Rosolio.
- Rosólio, } s. m. Rosoli, Rosolio.
- Rosóne, s. m. eine große Rose; rosoni, große Rosen im Bau; rosoni, e fioroni, Zinalstöcke, Blumenwerk in Büschern.
- Rospaccio, s. m. große, häßliche Kröte.
- Rospo, s. m. eine Kröte.
- Rossastro, adj. röthlich.
- Rosseggiante, adj. verb. röthlich, ins Rothe fallend.
- Rosseggiare, v. n. röthlich seyn; ins Rothe fallen.
- Rossellino, s. m. Art Ölbaum.
- Rossetto, adj. röthlich, etwas roth; pelo rossetto, rothes, fuchsiges Haar.
- Rossezza, s. f. Röthe, rothe Farbe.
- Rosscicante, adj. verb. roth; was ins Rothe fällt.
- Rosscicare, v. n. roth oder röthlich werden; ins Rothe fallen.
- Rossciccio, adj. röthlich, etwas roth.
- Rossigno, adj. rothlich, was ins Rothe fällt.
- Rossino, adj. röthlich.
- Rosso, s. m. das Roth, Rothe; adj. roth; allühend; diventàr rosso, roth, schamroth werden; erröthen; rosso d'uovo, Eyerdotter; mar rosso, das rothe Meer.
- Rossolina, s. f. die Sumpflerche.
- Rossóre, s. m. die Röthe; rossori, rothe Flecken, auf der Haut — Schamröthe, Scham; aver rossóre di qualche cosa, sich einer Sache schämen.
- Rossorétto, s. m. kleiner, rother Fleck.
- Rosta, s. f. Wedel, Fächer, sich Wind damit zu machen, zur Erfrischung — auch ein belaubter Zweig oder Busch, den man zu diesem Ende braucht; it. per sim. Zweig; it. in der Metallurgie, das Rösthaus, die Röststätte.

- Rostfeci, s. m. pl. Eisenschlacken, Sammerschlag.
- Rosticcio, adj. hirschfarbig, bräunlich.
- \*Rostigioso, adj. f. ruvido, scaglioso.
- Rostitura, s. f. das Rosten der Erze.
- Rostrale, | adj. (nave, colonna) Schnabel, von Schiffen, Säulen, bey den alten Römern.
- Rostrato, adj. schnäblig; was einen spitzen Schnabel hat.
- Rostri, s. m. pl. die Rostra, ein erhabener Ort ehemals zu Rom, mit eroberten Schiffsnäbeln geziert, von welchem man zum Volk redete.
- Rostro, s. m. (lat.) der Schnabel eines Vogels — Elephantenrüssel.
- Rosume, s. m. das Abgenagte, Benagte, Rest vom Angefressenen.
- Rosura, s. f. f. rodimento; rosume, s. f. e' non fa rosura, er zehret alles rein auf; er frist alles mit Strunk und Stiel.
- Rota, s. f. ruota.
- Rotaja, s. f. das Geleise, Fahrgeleise.
- Rotamento, s. m. das Drehen, Herumdrehen, Umlaufen; Kreisbewegung.
- Rotante, adj. verb. umlaufend; was sich herumdreht; auch so viel als rotatorio, f.
- Rotare, v. a. wie ein Rad herumdrehen; umlaufen lassen — im Kreise herum-schwingen, wie einen Degen; rotare v. n. und rotarsi, sich drehen; rollen, herumlaufen, herumgehen; fig. andar rotando, wetterwendisch, veränderlich seyn; rotare, rädern; rotare uno vivo, einen lebendig rädern.
- Rotato, part. gerollt, gedreht, wie ein Rad.
- Rotatore, s. m. der herumdreht ic.
- Rotatorio, s. m. Art Muskel im Auge und Dickbeine.
- Rotazione, s. f. Umlauf, Kreislauf, Schwingung.
- \*Roteamento; roteare, roteazione, i. rotamento ecc.
- Roteggiare, v. a. herumdrehen, umdrehen, wenden, rollen.
- Rotella, s. f. ein Rädchen — runder Schild — Scheibchen — runder Fleck — die Kniescheibe.
- Rotellotta, s. f. ein rundes Scheibchen, Schnittchen, z. B. von einer Wurst.
- Rotellina, s. f. ein Rädchen.
- Rotellone, s. m. großer Schild.
- Rotolare, v. a. fortrollen — wälzen, auf der Erde; v. n. und rotolarsi, rollen, sich wälzen, sich herumdrehen.
- Rotolato, part. gewälzt ic.
- Rótolo, e. ruótolo, s. m. eine Rolle; etwas zusammengewälktes; volerne un ruótolo, Lust haben, sich zu schlagen; sich gern balgen wollen; rotolo, ein sicilianisches Gewicht von 1 Pfund 20 Loth in Deutschland; zu Genna und in einigen andern Städten Italiens wiegt das gemeine Rotolo 16, und das schwere 17 Unzen 6 Quentchen nach dem Marktgewichte; it. eine beschriebene antike Rolle von Pergament oder Papyrus.
- Rotolone, adv. rollend, sich wälzend.
- Rotondare, v. a. abrunden, rund machen.
- Rotondato, part. gerundet.
- Rotondeggiare, v. n. f. tondeggiare.
- Rotondezza, s. f. die Runde, Rundung.
- Rotondità, rotonditade, rotonditate, s. f. die Runde, Rundheit, Rundung.
- Rotondo, adj. rund.
- Rotone, s. m. ein großes Rad.
- Rotta, s. f. der Bruch — Niederlage, so ein Kriegsheer leidet — Verstüzung; fuggire in rotta, zerstreut fliehen; mettere in rotta, in die Flucht schlagen; far rotta, wohinwärts segeln; far rotta al norte, o tramontana, o mezzogiorno, nach Norden oder Süden schiffen; partire alla rotta, o in rotta, in Uneinigkeit aus einander gehen, im Bösen, in der Bosheit fortgehen, venire, o essere alle rotte, mit einander brechen, zerfallen.
- Rottame, s. m. Bruchstücke, Scherben; (von Töpfen) Brocken; rottame di biscotti, Brocken von Zwieback — Farinzucker.
- Rottamente, adv. gewaltig, heftig, übermäßig; piangere rottamente.
- \*Rottazza, s. f. f. rottura.
- Rotto, s. m. der Bruch; uscirsene, o passarsela pel rotto della cuffia, prov. noch gut wegkommen; mit einem blassen Auge wegkommen; rotti, Brüche, im Rechnen.
- Rotto, part. von rompere, gebrochen, zerbrochen ic. — rotta la calca, da sie sich durchgedrängt — zer schlagen; zerpriegelt; tutto rotto, e tutto pesto; parole rotte, gebrochene Worte; rotto ad alcuna cosa, ergeben, erpicht — higia, hastig, jähzornig — der einen Bruch hat — in die Flucht geschlagen ic. gebrochen, von Zahlen, Bruch; strade rotte, grundlose, verderbte Wege; prov. ell' e' tra 'l rotto, e lo stracciato, es ist ein Bettel, ein Plunder; es ist Maus wie Mutter ic. — verdorben, verderbt.
- Rottorio, s. m. Brennmittel, Ägmittel, Fontanell.
- Rottura, s. f. Bruch, Riß, Öffnung — Entzweyung — Übertretung; rottura di pace, Friedensbruch — ein Bruch am Leibe.

- Rovaglione, s. m. die Windpocken.  
 Rovajaccio, s. m. starker Nordwind.  
 Rovajo, s. m. der Nordwind; dar de' calci a rovajo, haumeln, am Galgen hangen.  
 Rovajonaccio, s. m. gewaltiger Nordwind.  
 Rovella, s. f. 1) Butz, Grimm, Zorn; Rovello, s. m. f. sig. rovello della fame, Heißhunger; come la rovella, della rovella, ein Zusatz, das Übermaß, oder den großen Mangel einer Sache anzudeuten; tirarono frecciate, cannonate come la rovella.  
 Roventare, v. a. glühend machen.  
 Roventato, part. glühend gemacht.  
 Rovente, adj. glühend; ferro rovente, glühend Eisen; la rovente spera di ferro — dal naso gli esce un alito rovente, ein sehr heißer Odem.  
 Roventezza, s. f. glühende Röthe; Entzündung.  
 Róvere, e róvero, s. m. eine Steineiche.  
 Rovereto, s. m. Steineichenwald.  
 Roveria, s. f. f. rovéto.  
 Róvero, s. m. f. róvere.  
 Rovesciamento, s. m. Umsturz, Umstosung.  
 Rovesciare, v. a. umstoßen, umwerfen — umstürzen — verkehren, das unterste zu oberst kehren — ausschütten, ausgießen; rovesciarsi, sich ergießen; smisurate piogge si rovesciano.  
 Rovesciato, part. umgestoßen, umgeworfen, verkehrt, ausgeschüttet, ausgegossen.  
 Rovescio, s. m. die Rückseite; unrechte, verkehrte Seite; a rovescio, e da rovescio, adv. verkehrt, auf der Rückseite — ein Guß, Platzregen, rovescio di pioggia, grändine; fig. rovescio di lacrime, ein Thränenfluß; di bastonate, di sassi ecc., ein Hagel von Prügeln, Steinen ic.; gran rovescio di fortuna, ein Unglücksfall — Fries, Bog; rovescio nelle medaglie, die Rückseite auf den Münzen; fig. rovescio della medaglia, das Gegentheil — Wischer, Filz; fare un rovescio ad uno, einem den Pelz waschen.  
 Rovescione, e rovescioni, adv. rücklings, rückwärts, verkehrt, auf den Rücken; cadere rovescione in terra.  
 Rovescione, s. m. Schlag mit verweideter Hand — Rückschlag im Ballonspiel mit der Hand, ohne sich umzuwenden.  
 Rovescioni, adv. f. rovescions.  
 Roveto, s. m. Dorngebüsch, Hecken.  
 Rovigliamento, s. m. Störerey, Wirre, Verwirrung, das Unterinanderwerfen.  
 Rovigliare, v. a. f. rovistare.  
 Rovigliato, part. herumgestört ic.  
 Roviglietto, s. m. Geräusch unter den Dornbüschen.  
 Rovina, e ruina, s. f. Einsturz, Ruin, Untergang, Verfall, Schutt, Trümmern, Steinhausen — Verderben, Verfall, Umsturz, Zerrüttung ic.; Gewalt, Heftigkeit; il fiume scende dall' alpi con gran ruina; prov. la rovina non vuol miserie, prov. wenn man einmal zu Grunde gegangen, da hilft das Sparen nichts mehr; andare in rovina, zu Grunde gehen; minacciare rovina, einfallen, einstürzen wollen, haufällig seyn; non perisce troppo per rovina, chi teme la rovina, wer sich vor Schaden hütet, verdirbt selten.  
 Rovinamento, e ruinamento, s. m. Einsturz, Verderben, Untergang.  
 Rovinante, e ruinante, adj. verb. haufällig, einstürzend, einfallend; rovinante giù, herabstürzend, herabfallend.  
 Rovinare, e ruinare, v. n. einstürzen; einfallen; verfallen; herabfallen, herabstürzen, zusammenfallen; aet. einstürzen, einreißen, niederreißen, zerstören; fig. einen zu Grunde richten; ruinare, stürzen, verderben, in Verfall bringen; rovinare, v. n. und rovinarsi, fig. zu Grunde gehen, verderben, in Verfall gerathen; se vivessi così; io rovinerei — rovinarsi di riputazione, sich um seine Ehre bringen.  
 Rovinaccio, adj. haufällig; was einfallen will.  
 Rovinato, part. ruinirt ic. f. rovinare.  
 Rovinatore, s. m. Zerstörer, Verderber, Verwüster.  
 Rovinatrice, s. f. Zerstörerin, Verwüsterin.  
 Rovinevole, adj. f. rovinoso.  
 Rovinevolmente, adv. f. rovinosamente.  
 Rovino, s. m. Gefärm, Gepolster ic.; Absturz, Abgrund.  
 Rovinosamente, adv. gewaltig, heftig, ungestüm; über Hals und Kopf.  
 Rovinoso, adj. stürmisch, heftig, gewaltig, unaufhaltbar von Sachen — stürmisch, heftig, jahzorrig, vorzeitig, tollkühn.  
 Rovistare, v. a. herumstänkern; durchstänkern, herumstören, alles durchsuchen, unter einander werfen.  
 Rovistico, s. m. Hartriegel, Weinholz, Rainwalde.  
 Rovistio, s. m. das Herumstänkern, Durchstänkern, Herumsuchen.  
 \*Rovisto, adj. rüstig, fr. et. frisch.  
 Rovistolare, v. a. f. rovistare.

- Rovo, s. m. rogo. Rovo idéo, der Himbeerstrauch.
- Rozza, s. f. Schindmähre, schlechtes Pferd.
- Rozzaccia, s. f. eine garstige Schindmähre.
- Rozzamente, adv. grob, plump, ungeschliffen, ungehobelt; roh, unarbeitet.
- Rozzetta, s. f. schlechte Schindmähre, schlechter Klepper.
- Rozzezza, s. f. Ungeschliffenheit, Grobheit, grobes Wesen — Dummheit, Plumpheit, Tölpelery.
- \*Rozzilà, rozzitade, rozzitade, s. f. f. rozzezza.
- Rozzo (mit gelindem z), adj. roh, unarbeitet; fig. roh, grob, plump, steif, ungeschliffen, dumm, tölpisch; tela rozza, rohe Leinwand.
- Rozzone, s. m. große Schindmähre.
- Rozzume, s. m. f. rozzezza.
- Ruba, s. f. Raub, Räuberey, Dieberey, Diebstahl; Plunderung; essendo egli alla ruba d'una cosa con molta gente — andare a ruba, geplündert werden, von Städten ic.; andar via a ruba, reißend abgehen.
- Rubacchiamento, s. m. Mäuserery, Kleiner Diebstahl.
- Rubacchiare, v. a. mäusen; manches Mal lange Finger machen, bey Gelegenheit etwas mitgeben heißen; nach und nach oder stückweise wegnehmen; kleine Diebstähle begehen.
- Rubacchiato, part. gemaust, gestohlen ic.
- Rubacuori, s. f. eine Buhlschwester; verführerische, einnehmende Weibsperson.
- Rubagione, s. f. Dieberey.
- Rubalba, s. f. Helm, Sturmhaube.
- Rubaldaglia, s. f. f. ribaldaglia.
- Rubaldo, adj. f. ribaldo.
- Rubaldone, adj. et s. f. ribaldone.
- Rubamento, s. m. das Stehlen, Dieberey, Diebstahl.
- Rubare, v. a. stehlen, bestehlen, mäusen, diebisch entwenden; fig. außer sich bringen, entzücken; l'immaginativa ci ruba tal volta si di fuor, che l'uom non s'accorge, perché d'intorno suonin mille tube — prov. andare a rubare a casa del ladro, einen betriegenen wollen, der gescheider ist als wir; chi non ruba, non ha roba, f. roba; einen gelehrten Diebstahl begehen — rauben, andere Karten vom Talon nehmen; rubar la volta, f. volta.
- Rubato, part. gestohlen, bestohlen ic.
- Rubatore, s. m. ein Dieb.
- Rubatrice, s. f. eine Diebin, Spitzbüb.
- Rubatto, s. m. in Piemont eine gelebte Walze, das Getreide zu dreschen, welche von einem Pferde gezogen wird.
- \*Rubatura, s. f. Dieberey.
- Rubbio, s. m. Art Kornmaß, besonders zu Livorno, wovon 107 eine Amsterdamer Last ausmachen. Auch ein Gewicht von 25 italienischen Pfunden, das Pfund zu 12 Unzen gerechnet — auch ein Maß zu fließenden Dingen zu Rom, welches 7½ Boccati enthält.
- Rubblo, s. m. Rubel, russische Münze.
- \*Rubecchio, adj. röthlich, ins Rothe fallend.
- Rubellagione, s. f. Empörung, Auflehnung.
- Rubellamento, s. m. f. rubellagione.
- Rubellare, v. a. ribellare.
- Rubellato, part. empört ic.
- Rubellazione, s. f. f. ribellione.
- Rubellione, s. f. f. ribellione.
- Rubello, s. m. f. ribello, auch empörisch, feindselig.
- Ruberia, s. f. Dieberey.
- Rubestezza, s. f. f. fierezza.
- Rubesto, adj. wild, schrecklich, fürchterlich.
- Rubicondo, adj. roth.
- Rubido, adj. heckerig, ungleich, rauh.
- Rubificante, adj. verb. | roth machend;
- Rubificativo, adj. | was roth macht.
- Rubificare, v. a. roth machen.
- Rubificato, part. roth gemacht ic.
- Rubigine, s. f. (lat.) f. ruggine.
- Rubiglia, s. f. Roswiche, schwarze Wicke, Platterbse.
- Rubinetto, s. m. ein Rubinchen.
- Rubino, s. m. ein Rubin; rubino balascio, f. balascio — rubino spinello, f. spinella Rubino d'arsenico, rothes krystallisiertes Schwefelarsenicum.
- Rubinoso, adj. rubinfarbig.
- Rubinuzzo, s. m. kleiner Rubin.
- Rubiola, s. f. Art Weintraube, f. uva.
- Rubizzo, adj. rüstig, stark, frisch (meistens von alten Leuten).
- Rubo, s. m. (lat.) Dornhecke, Brombeerstrauch.
- Rubrica, s. f. die Rubrik, Überschrift, Aufschrift.
- Rubrica, s. f. Röthel, Rothstein.
- Rubricare, v. a. mit Röthel bezeichnen.
- \*Rubricazione, s. f. f. rossezza.
- Rubricista, s. m. Rubrikverständiger; der die Rubriken, Titel wohl versteht.
- Rubro, adj. roth.
- Rubro, s. m. ein Brombeerstrauch — Dornstrauch — das Rothe, die Röhre.
- Ruca, | s. f. Raute, Gartenraute,
- Ruchetta, | weißer Senf — eine Raupe.
- Rude, adj. (lat.) f. rozzo.
- Rudere, v. n. schreyen wie ein Esel.
- Rudézza, s. f. f. rozzezza. |

- Rudiménto, s. m. die Anfangsgründe in etwas.
- Rüere, v. n. (lat.) rennen.
- Ruffa, s. f. ein Gemirr vieler Personen, die sich hindrängen, etwas zu bekommen, zu ergreifen, aufzulesen; die Kapuse; dare una cosa a ruffa ruffa, etwas in die Kapuse geben; fare a ruffa ruffa, o ruffola ruffola, Rips Raps machen; rapfen, wegrapsen, unter vielen; prov. quel che vien di ruffa e ruffa, se ne va di buffa bassa, wie gewonnen so zerronnen.
- Ruffiana, s. f. eine Kupplerin.
- Ruffianaccia, s. f. ErzKupplerin.
- Ruffianare, v. n. f. arruffianare.
- Ruffianaccio, s. m. Kuppelley, Kupplerrey.
- Ruffianeggiare, v. n. Kuppeln, den Kuppler abgeben, Kupplerrey treiben.
- Ruffianella, Ruffianello, s. f. et m. eine junge oder kleine Kupplerin, junger oder kleiner Kuppler.
- Ruffianesco, adj. Kupplerisch.
- Ruffianeria, s. f. | Kuppelley, Gefupp-
- Ruffianesimo, s. m. | pel; fig. ruffianesimo, List, Piff.
- \*Ruffiania, s. f. f. ruffianesimo.
- Ruffiano, s. m. Kuppler, Hurenwirth; fare il ruffiano, Kupplerrey treiben, einen Kuppler abgeben.
- Ruffiano, adj. Kupplerisch, Kuppelhaft.
- Ruffola, ruffola, s. f. f. ruffa.
- Rufolare, v. a. wie die Thiere fressen.
- Ruga, s. f. Runzel, im Gesicht ic. — Gasse, Straße (alt).
- Ruggente, adj. verb. brüllend.
- \*Ruggere, v. n. f. ruggire; fig. Enarren, klirren.
- Ruggiaménto, s. m. das Brüllen, Gebrüll — das Gorken im Leibe.
- Ruggiante, adj. verb. brüllend.
- Ruggiare, v. n. brüllen, von Löwen; auch grunzen, wie das wilde Schwein; fig. prassela wie das Feuer, wie der Donner ic.; brausen, wie der Wind.
- Ruggio, e ruggio, s. m. das Brüllen, Gebrüll; fig. das Brausen der Wunde.
- Ruggio, s. m. Art Getreidemaß, f. rubbio.
- Ruggine, s. f. der Rost; fig. Groll; Haß — der Brand im Korn oder Gewächsen.
- Ruggine, adj. (pera ruggia oder pera ruggine) Art röthlicher Birnen.
- Rugginente, adj. rostig, verrostet.
- Rugginetta, s. f. kleiner Rost.
- Rugginoso, adj. rostig; denti rugginosi, rostige, schwarze Zähne.
- Rugginuzza, s. f. kleiner Rost.
- Ruggio, s. m. f. ruggio.
- Ruggire, v. n. brüllen, wie ein Löwe — grunzen, wie ein wildes Schwein.
- Ruggito, s. m. das Gebrüll, Brüllen; fig. das Rumoren, Gorken im Leibe.
- Rughettina, s. f. Runzelchen, kleine Runzel.
- Rugiada, s. f. der Thau; fig. pasqua rugiada, Pfingsten; rugiada del sole, Sonnentau, ein Kraut — das Wässerige im Blut.
- Rugiadoso, adj. bethaut, voll Thau; fig. gli occhi rugiadosi, thranenvolle Augen.
- Rugiola, s. f. roggiola.
- Rugiolone, s. m. f. pugno.
- Rugoso, adj. gerunzelt, runzlicht.
- \*Rugottato, adj. kraus, fleingerunzelt; capelli crespi, o rugottati.
- Rugumante, adj. verb. wiederkäuend.
- Rugumare, v. a. wiederkäuend, von Thieren; fig. überdenken.
- Rugumazione, s. f. das Wiederkäuend.
- Ruina, ruinamento, ruinante, ruinare ruinoso, f. rovina, rovinamento ecc.
- Ruinazione, s. f. f. rovinamento.
- Ruire, v. n. (lat.) stürzen; herabfallen, mit Gewalt anfallen — fig. gierig über etwas herfallen.
- Rulla, s. f. f. rullo.
- Rullare, v. a. f. ruzzolare.
- Rullato, part. gerollt; it. s. m. Art Wein, nach Art der Griechen gemacht.
- Rullo, s. m. et rulla, s. f. ein Kreisel; dar ne' rulli, fig. herumtanzen, herumspringen, tolle Sprünge machen, sich herumschwenken; fare ai rulli, toll herumspringen, närrisches Zeug machen — eine Walze.
- Rumare, v. a. wiederkäuend ic. f. rugumare.
- Ruminante, adj. verb. wiederkäuend.
- Ruminare, v. a. f. rugumare.
- Ruminato, part. wiedergekäuend — fig. überdacht, erwogen ic.
- Ruminatore, s. m. der wiederkäuend.
- Ruminatrice, s. f. die wiederkäuend.
- Ruminazione, s. f. das Wiederkäuend der Thiere.
- Rumore, s. m. f. romore.
- Rumoreggiare, v. n. f. romoreggiare.
- Rumoroso, adj. lärmend ic. f. romoroso.
- Runciglio, s. m. f. ronciglio.
- Ruolo, s. m. Rolle, Liste, Verzeichniß.
- Ruota, e rota, s. f. das Rad; la più cattiva ruota del carro sempre cigola, o scricchiola, prov. die schlechtesten Menschen sind am wenigsten zu befriedigen; andare a ruota, e far ruota, sich im Kreise herum drehen — ein wälzenförmiger Kasten in einer Mauer, der sich rechts und links umdrehen läßt, und in Klöstern dazu dient, die Speisen aus

- der Küche in das Refectorium zu bringen — das Rad, Art Todesstrafe — ein Gericht von Urtheilsprechern: Ruota Romana, Fiorentina.
- Ruotolo, s. m. f. rotolo.
- Rupe, s. f. ein Fels.
- Rupicápra, s. f. die Gemse.
- Rupinóso, adj. steil, abhüßig.
- Rurale, adj. ländlich.
- Ruscelletino, s. m. kleines Bächelchen.
- Ruscelletto, s. m. Bächelchen.
- Ruscello, s. m. ein Bach.
- Rusco, e rúschia, s. m. Mäusdorn, Myrthendorn.
- Rusignuolo, e rosignuolo, s. m. die Nachtigall.
- Ruspáre, v. a. scharren; prov. chi di gallina nasce, convien, che ruspi, Art läßt nicht von Art.
- Ruspo, s. m. ein Zechin in Toscana, zwey Groschen mehr als ein holländischer Dufaten.
- Ruspo, adj. ganz neu, nur erst gemünzt, fig. raub.
- Ruspone, s. m. ein Geldstück von 5 florentinischen Dufaten, unter den mediceischen Großherzogen geprägt.
- Rustáre, v. n. schnarchen.
- Russo, s. m. das Schnarchen, Geschnarche.
- Rusticággine, s. f. f. rustichezza.
- Rusticale, adj. bäuerisch, grob, ungeschliffen.
- Rusticalménte, adv. bäuerisch, grob ic.
- Rusticaménte, adv. bäuerisch, grob, garstig.
- Rusticano, adj. f. rustico.
- Rusticare, v. n. auf dem Lande leben.
- Rustichetto, adj. etwas bäuerisch, grob, plump ic.
- Rustichezza, s. f. grobes, bäuerisches Wesen; Grobheit, Ungeschliffenheit.
- Rusticita, rusticitade, rusticitate, s. f. Ungeschliffenheit, Grobheit.
- Rústico, adj. ländlich, landmässig — grob, bäuerisch, tölpisch, ungeschliffen, ungehobelt; subst. ein Bauer, Landmann; ordine rustico, die toscanische Ordnung in Säulen.
- Ruta, s. f. Raute, ein Kraut; ruta salvática, Bergraute, wilde Raute; ruta capraria, Weisraute; ruta murale, oder parietaria, Mauerraute.
- Rutáto, adj. von Raute; olio rutato, Rauteöhl.
- Ruticarsi, v. p. sich kaum regen, sich mit genauer Noth rühren.
- Rutilante, adj. verb. schimmernd, glänzend, leuchtend.
- Rutiláre, v. n. schimmern, glänzen, funkeln, feuerroth scheinen.
- Ruttáre, v. a. rülpsen, aufstoßen — speyen, auswerfen.
- Ruttáto, part. aufgestoßen; gerülpsert.
- Rutto, s. m. ein Rülps.
- Ruvidaménte, adv. roh, grob, unartig.
- Ruvidézza, s. f. Rauigkeit, Grobheit, Unartigkeit; fig. Härte, Unzierlichkeit ic. der Worte, der Schreibart.
- Ruvidità, s. f. Rauigkeit, Ungleichheit, Höckerigkeit.
- Rúvido, adj. raub, höckerig, ungleich — grob, unhöflich, unfreundlich — raub, ungeschliffen, ungehobelt, unzierlich, geschmacklos; it. vino ruvido, roher, herber Wein; ruvida amarézza, rauhe, auffallende Bitterkeit.
- Ruvisáre, v. a. f. rovistáre.
- Ruvisárico, s. m. Hartriegel, Rainweide.
- Ruzzaménte, s. m. das Haseliren, Schäkererey, Schäker, Kurzweil, Spielerey.
- Ruzzánte, adj. verb. der Haselirt, schäkert.
- Ruzzáre, v. a. schäkern, haseliren; spielen, Spielerey treiben, muthwillig seyn; einem zu wohl seyn; egli ruzza, o scherza in briglia, er klagt ohne alle Noth.
- Ruzzo, s. m. Schäkererey, Schäker, Spielerey, Muthwille, Kurzweil, Pöffen; cavare il ruzzo dal capo ad alcuno, cavare il ruzzo, einem die Pöffen, den Kiesel vertreiben; uscire il ruzzo, o uscire il ruzzo del capo, fig. einem der Späß, der Kiesel, die Lust vergehen.
- Rúzzola, s. f. eine runde dicke Scheibe; eine kurze Walze; giuocare alla ruzzola, (ein toscanisches Spiel) eine runde und dicke Scheibe, in Form eines Käses auf der Ebene fortreiben, wo derjenige gewinnt, der sie am weitesten wirft.
- Ruzzolánte, adj. verb. was rollet, sich leicht herumdrehet.
- Ruzzolantissimo, adj. sup. was sehr gut rollet.
- Ruzzolare, v. a. ein walzenförmiges Stück Holz, Stein ic. fortrollen, auf der Erde fortreiben, herumwälzen, herumdrehen; v. n. rollen, rollend fortlaufen, umlaufen; ruzzolar giù, herabrollen, sich herabwälzen — ein Schiff ins Wasser lassen.
- Ruzzolone, s. m. ein großes rundes Stück Holz oder Stein, das man fortrollt, fortwälzet.